

## CETURTDIENA, 2009. GADA 7. MAIJS

SĒDI VADA: ALEJO VIDAL-QUADRAS

*Priekšsēdētāja vietnieks*

### 1. Sēdes atklāšana

*(Sēdi atklāja plkst. 9.05)*

### 2. Dokumentu iesniegšana (sk. protokolu)

### 3. Apropriāciju pārvietojumi (sk. protokolu)

### 4. Spēku zaudējušas rakstiskas deklarācijas (sk. protokolu)

### 5. Stāvoklis Moldovas Republikā (iesniegtie rezolūcijas priekšlikumi) (sk. protokolu)

### 6. Programma „MEDIA Mundus” sadarbībai audiovizuālajā jomā ar profesionāliem no trešām valstīm (debates)

**Priekšsēdētājs.** – Pirmais punkts ir R. Hieronymi kundzes ziņojums (A6-0260/2009) Kultūras un izglītības komitejas vārdā par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam par sadarbības programmas „MEDIA Mundus” izveidi audiovizuālajā jomā ar profesionāliem no trešām valstīm (COM(2008)0892 – C6-0011/2009 – 2008/0258(COD)).

**Ruth Hieronymi, referente.** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, komisār, dāmas un kungi! Man ir liels prieks, ka mums tik īsā laikā – tikai sešos mēnešos un pirms šī likumdošanas perioda beigām – ir izdevies izstrādāt un pieņemt jaunu Eiropas filmu atbalsta programmu Eiropas Savienības kultūrai un ekonomikai.

Tas bija iespējams tikai tāpēc, ka bija ārkārtīgi laba sadarbība, par ko es vēlos izteikt vissirsnīgāko pateicību. Komisār, es jums ļoti pateicos. Komisijas priekšlikums par „MEDIA Mundus” programmas izveidi bija teicams. Bija lieliska sadarbība ar Čehijas prezidentvalsti, un sadarbība Kultūras un izglītības komitejā bija pati labākā. Tikai pateicoties tai, šo mērķi bija iespējams sasniegt tik īsā laikā.

Eiropas filmu veicināšana ar „MEDIA” programmas palīdzību ir bijusi ļoti sekmīga Eiropas Savienībā jau aptuveni piecpadsmit gadus. Deviņdesmit procentu no visām Eiropas filmām, kas ir radītas ārpus to izcelsmes valsts, veicina „MEDIA” programma. Līdz šim tomēr šī programma ir veicinājusi projektus Eiropā, un šī veicināšanas programma vairs nav piemērota tirgu globalizācijas un jauno tehnoloģiju laikmetam.

Pastāv jaunas iespējas, bet ir arī jauni izaicinājumi. „MEDIA Mundus” programma, ko mēs šodien apspriežam, ir fantastiska atbilde. Tā ir atbilde uz iespējām, ko Eiropas kinematogrāfijas nozarei piedāvā jaunie tirgi ārpus Eiropas. Tā ir atbilde arī uz vajadzībām un iespējām izmantot filmu veicināšanu un pašas filmas starpkultūru dialoga atbalstam un attīstībai.

Tāpēc es vēlos izteikt pateicību par to, ka tika uzsākti „MEDIA Mundus” izmēģinājuma projekti. Projektiem piešķīra 7 miljonus eiro. Kļuva skaidrs, ka ir liels pieprasījums. Apmācību, tirdzniecību un izplatīšanu globālajos tīklos atbalstīja izmēģinājuma projekti, un jo īpaši no jauna veidojamie audiovizuālie pasaules tirgi Indijā, Brazīlijā un Dienvidkorejā ir snieguši izcilus projektus.

Tāpēc ar Kultūras un izglītības komitejas pozitīvu balsojumu mēs ar prieku balsojam par šo priekšlikumu. Es vēlos lūgt visam Parlamentam balsot par, lai turpmākajos gados atbalstītu šo programmu ar pienācīgu finansējumu un lai sasniegtu mērķi veicināt Eiropas filmas, izpildot uzdevumu būt par mūsu kultūras vērtību vēstniekiem.

Šī ir mana pēdējā runa Eiropas Parlamentā. Es uzskatu, ka man ar jūsu atbalstu ir laimējies izpildīt šo programmu, un es vēlos nodot jums savu vēsti. Runājot par turpmāko darbu, lūdzu, atcerieties, ka kultūras preces Eiropā nedrīkst būt vienkārši ienesīgas preces, bet tām jābūt gan kultūras precēm, gan ienesīgām.

Es jo īpaši vēlos pateikties visiem saviem kolēģiem Kultūras un izglītības komitejā, sekretariātos un jums, komisār, un jūsu vadošajam ģenerāldirektoram *Gregory Paulger* par desmit gadu ilgu teicamu sadarbību audiovizuālajā jomā. Liels paldies..

**Viviane Reding**, *Komisijas locekle*. – Priekšsēdētāja kungs! Es visnotaļ piekrītu tam, ko teica *Hieronymi* kundze, un es personīgi uzskatu, ka šie desmit gadi, strādājot kopā ar viņu un citiem Kultūras un izglītības komitejas locekļiem, ir bijuši ļoti auglīgi, ļoti bagātinoši. Tāpēc es pateicos jums visiem, vienai, no kādas partijas, kas ir patiešām strādājuši, lai kultūra kļūtu par svarīgu jomu un lai kultūra spētu uzrunāt cilvēkus.

Es ļoti priecājos, ka Parlaments izteica dažus priekšlikumus attiecībā uz ziņojumu, kas ir skaidrojumi un vienkāršojumi, tādējādi uzlabojot priekšlikumu, ko es iesniedzu apspriešanai.

Kā jūs zināt, sagatavošanās pasākums „*MEDIA International*” ir bijis „*MEDIA Mundus*” izstrādes pamatā, un šajā ziņā es esmu pateicīga Parlamentam par to, ka tas 2008. gadā piešķīra man 2 miljonus eiro un 2009. gadā – 5 miljonus eiro sagatavošanas darbu finansējumam.

„*MEDIA Mundus*” sāksies 2011. gadā, turpinot „*MEDIA International*” darbu. Programmas mērķis ir stiprināt kultūras un komerciālos sakarus starp Eiropas kinematogrāfijas un visas pasaules kinematogrāfijas profesionāļiem, ko Eiropas programmas parasti nedara, un atšķirībā no pašreizējām programmām tā pamatojas arī uz savstarpēju izdevīgumu ne tikai mūsu filmu kinorežisoriem, bet arī dažādu žanru kinorežisoriem no trešām valstīm. Tā uzlabos piekļuvi trešo valstu tirgiem un radīs uzticību un ilgtermiņā komercattiecības, kas ir normāli. Ja jūs, gatavojoties darbam kinematogrāfijā, esat sēdējuši vienā skolas solā ar kādu cilvēku no Āzijas, kādu no Āfrikas, kādu no Ziemeļamerikas vai Dienvidamerikas, tad vēlāk savā profesionālajā dzīvē jūs vēlēsities strādāt kopā.

Tāpēc mēs atbalstām starptautisku kopražojumu forumu organizēšanu. Mēs apmācām viņus kopā, un tad mēs gaidām, ka šie profesionāļi sāks strādāt kopā. Tādējādi mums ir vajadzīgi starptautiski kopražojumu forumi.

Mums ir jāuzlabo arī Eiropas audiovizuālās mākslas izplatīšana, aprīte un popularitāte trešās valstīs. Tā vienmēr ir izdevīga situācija cilvēkiem no trešām valstīm Eiropā. Tas ir labs piemērs Eiropai, ne nocietinājumu Eiropai, bet atvērtai Eiropai, Eiropai, kas dod, kas ņem, kas dalās.

Mums ir jāveicina sabiedrības pieprasījums pēc kultūras ziņā dažāda audiovizuālā satura, kas būs ļoti svarīgi, lai rosinātu jauniešus, galvenokārt jaunos skatītājus, skatīties Eiropas filmas.

Esmu stingri pārliecināta, ka „*MEDIA Mundus*” paplašinās patērētāju izvēli, un tādējādi cilvēkiem būs iespēja skatīties Eiropas filmas. Tas piešķirs kultūras daudzveidību Eiropas tirgiem, ievēdot Eiropā augstas kvalitātes filmas no mazākiem tirgiem ārpus Eiropas, un tas dos iespējas Eiropas filmām starptautiskajā tirgū. Tādējādi tas radīs jaunas uzņēmējdarbības iespējas Eiropas un visas pasaules profesionāļiem. Tas ir, protams, liels ieguldījums ekonomikā. Tas ir konkurētspējas jautājums, bet galvenokārt tas ir kultūras daudzveidības jautājums – mūsu kultūras daudzveidības –, kas ir mūsu vērtīgākais ieguvums, un tas ir to cilvēku kultūras daudzveidības jautājums, kas dzīvo citos kontinentos, un tas ir viņu īpašais ieguvums. Dalīties ar to ir brīnišķīga iespēja, ko dos „*MEDIA Mundus*”.

**Doris Pack**, *PPE-DE grupas vārdā*. – (DE) Priekšsēdētāja kungs, komisār, *Hieronymi* kundze! „*MEDIA Mundus*” programma ir projekts, kas pamatojas uz ideju, kura radās mūsu komitejā, Kultūras un izglītības komitejā. Tā sakot, tajā tā ieraudzīja dienasgaismu. Galvenokārt mēs to stingri atbalstījām, un par to, protams, jāpateicas ne tikai komisāram, bet arī *Hieronymi* kundzei, kuru mēs visi Kultūras un izglītības komitejā ar prieku atbalstījām.

Mēs esam daudz mācījušies no „*Erasmus Mundus*” projekta, kas atvēra durvis studentiem, kuri vēlējas doties uz trešām valstīm un otrādi. Globalizācijas dēļ tas ir patiesībā nepieciešams, un „*MEDIA Mundus*” iet tajā pašā virzienā attiecībā uz kinorežisoriem. Tas ir brīnišķīgs piemērs tam, kā organizēt starpkultūru dialogu šajā nozarē, kam, protams, ir arī komerciālais aspekts, bet kas galvenokārt ir starpkultūru dialogs.

„*MEDIA Mundus*” atbalstīs un īsteno arī UNESCO Konvenciju, kas veicina kultūras daudzveidību Eiropā un visā pasaulē, izveidojot dialogu un ieviešot līdzsvaru starp ekonomiskām un taupības interesēm.

Ar „*MEDIA Mundus*” programmu mēs, protams, palielinām mūsu filmu, kinorežisoru un studentu mobilitāti, un notiek tas, ko *Wim Wenders* mudina mūs darīt, proti, mēs piešķiram Eiropai jaunu veidolu, mēs vēršam Eiropas sapni realitātē. Par Amerikas sapni jau gadu desmitiem mums vēsta filmas, un tas notiek arī šodien.

Ja mēs patiesām pacentīsimies un ar tēlu palīdzību sadarbībā ar trešām valstīm nesīsim Eiropas sapni pasaulei, mēs dosim daudz vairāk Eiropas Savienības stabilizācijai, nekā mēs to būtu paveikuši daudzos citos veidos.

Ja mēs strādāsim kopā šodienas globalizētajā pasaulē, mēs spēsim zināmā mērā nobīdīt amerikāņus otrajā plānā pasaules tirgos un sekmīgāk attēlot mūsu sapni. Esmu pārliecināta, ka trešās valstis mūs atbalstīs, iespējams, ka tās būs Dienvidkoreja un Dienvidamerikas valstis, kas patiesībā vēlas palīdzēt, padarot savu maza apjoma produkciju populārāku Eiropas tirgū.

Visā visumā tas ir projekts, kas palīdz visām iesaistītajām pusēm. Tas palīdz trešām valstīm un Eiropas kinematogrāfijai. Bija pēdējais laiks, lai tas notiktu. „*MEDIA Mundus*” ir, manuprāt, piemērots risinājums globālajiem tehniskajiem un sociālekonomiskajiem izaicinājumiem. Es vēlos beigt savu runu ar vārdiem: „Viss, kas veicina mūsu daudzveidību, stiprina mūsu identitāti.”

**Christa Prets, PSE grupas vārdā.** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, komisār, *Hieronymi* kundze! Es vēlos no visas sirds izteikt atzinību šim ziņojumam. Mēs visi Kultūras un izglītības komitejā varam priecāties un būt lepni par to, ko esam tik īsā laikā paveikuši. Mēs esam parādījuši, ka spējam strādāt elastīgi un ka mūs neierobežo procedūra, bet ka mēs pienācīgi ņemam vērā cilvēkus, kas strādā kinematogrāfijā un kas ar nepacietību gaida, ka tiks pabeigta šīs politikas izstrāde. Mēs esam paātrinājuši darbu, un mēs varēsim turpināt darbu arī pēc tam, kad šo politiku apstiprinās un pieņems rezolūciju. Mēs neesam pastāvējuši uz lasījumu. Tas jāpatur prātā tiem, kas pastāvīgi kritizē mūsu darbu un kaitē visam pozitīvajam, ko esam paveikuši.

Mani iepriecina tas, ka Eiropas Radošuma un inovācijas gadā mēs palīdzam, lai radošums būtu novatoriskāks un sekmētu radošo cilvēku apmācību un globālo integrāciju. Digitālajā pasaulē katru dienu viss mainās, mainās tehnoloģija, parādās jauni resursi un jauni uzdevumi. Tāpēc ir jāveido cits tīkls. Tam vajadzīgs finansiālais atbalsts, ko mēs sniedzam. Ja vēlamies veicināt Eiropas kinematogrāfijas izaugsmi un sekmēt Eiropas ideju, mums vajadzīga ne tikai labāka kvalitāte, kas jau tagad ir ļoti laba, bet varētu būt vēl labāka, taču mums ir jāsniedz mūsu radošajiem māksliniekiem arī finansiāla palīdzība.

Laikā, kad visi runā par ekonomisko krīzi, jaunu darbavietu radīšana kinematogrāfijā, jauninājumu veicināšana, informācijas izplatīšanas uzlabojumi, pētniecība un tirgus izpēte nozīmē ieguldījumu darbavietu izveidē. Tas ir liels potenciāls darba tirgus bagātināšanai.

Runājot par pārrobežu sadarbību un izplatīšanu trešās valstīs, es vēlos sniegt piemēru. Manā uztverē „*Graustu miljonārs*” ir veiksmes piemērs. Šī filma, ko izrādīja visā pasaulē un ko atbalstīja „*MEDIA Mundus*” programma, piešķirot tai 830 000 eiro, kļuva par globālu veiksmes stāstu, tā lika mums apzināties ārkārtas situāciju konkrētā valstī. Tomēr tā arī parādīja, ko nozīmē pārrobežu sadarbība. Tāpēc šī programma, manuprāt, ir teicama programma, un es priecājos, ka esam to pabeiguši tik īsā laikā.

Es vēlos īpaši pateikties *Hieronymi* kundzei un vēl uīņai visu to labāko. Viņa ir bijusi lieliska kolēģe un plašsaziņas līdzekļu eksperte. Pateicos jums, *Hieronymi* kundze, un vēl u jums visu labu.

**Zdzisław Zbigniew Podkański, UEN grupas vārdā.** – (PL) Priekšsēdētāja kungs! „*MEDIA 2007*” programmas mērķis bija saglabāt Eiropas identitāti, daudzveidību un kultūras mantojumu, uzlabot Eiropas audiovizuālo darbu apriti un palielināt Eiropas audiovizuālās nozares konkurētspēju. „*MEDIA Mundus*” programma sniedzas tālāk un cer uz savstarpēju labumu no audiovizuālo tirgu veicināšanas un atvēršanas gan Eiropas Savienībā, gan trešās valstīs. Tā, protams, ir laba ideja.

Šis temats tomēr noved mūs pie pārdomām par kaut ko citu. Es domāju par Eiropas kultūras ietekmi pasaulē – šķiet, ka šī ietekme mazinās, un tas liek man ļoti raizēties. Esmu ievērojis arī to, ka mūsu kontinents nepiedalās starpkultūru dialogā kā līdzvērtīgs partneris. Kristietības tradīcijas, kas veidoja Eiropu, šodien parasti tiek apšaubītas, un šķiet, ka Eiropai nav citas savas identitātes koncepcijas. Tāpēc nav jābrīnās par nopietno pierādījumu, ka Eiropa zaudē jau tā mazo daļu pasaules audiovizuālo darbu aprītē.

Mēs varam žēloties par to, ka līdz ar ekonomiskās nozīmes samazināšanos Eiropas loma būs vēl mazāka. Tomēr mums nav jāvaimanā. Tādas iniciatīvas kā programma, ko apspriežam, ir mazs, bet vajadzīgs solis. Turklāt mūs gaida nākamie pieci Eiropas Parlamenta gadi, un mēs ceram, ka nākamā sasaukuma Eiropas Parlamenta deputāti liks Eiropas balsij skanēt skaļāk.

Pēdējā sēde, pēdējā runa – es vēlos izteikt sirsnīgu pateicību visiem saviem kolēģiem par sadarbību un jo īpaši Kultūras un izglītības komitejas locekļiem, ar kuriem es strādāju kopā ik dienas. Es apsveicu *Hieronymi* kundzi par ziņojumu. Pateicos jums visiem.

**Helga Trüpel**, *Verts/ALE grupas vārdā.* – (DE) Priekšsēdētāja kungs, komisār, dāmas un kungi! Mūsu kultūra un plašsaziņas līdzekļu politika patiešām dāvā Eiropai jaunu dvēseli.

Komisijas priekšsēdētājs J. M. Barroso kopā ar citiem pareizi konstatēja, ka cilvēki nebūs sajūsmā par iekšējo tirgu, neraugoties uz to, cik tas ir svarīgs, bet viņi vēlas redzēt un baudīt kultūras daudzveidību, Eiropas kultūras mantojumu. Viņi vēlas arī, lai kultūras daudzveidība kalpotu par Eiropas vēstnieku pasaulē.

*Pack* kundzei bija taisnība, kad viņa teica, izmantojot Wim Wenders teicienu, ka mums vajag, lai Eiropas tēli stāstītu Eiropas stāstus, kas parādītu Eiropas vēstures daudzveidību un eiropiešu uztveri. Kāda bija Eiropas vēstures traģēdija un kādas ir mierīgas un labākas nākotnes cerības? Tāda ir Eiropas Savienības kultūras izpratne, ko vēlamies attīstīt pašā Savienībā, bet to mums jāvēsta arī ārpusai. Tāpēc Eiropas kultūras politika un jo īpaši filmu politika ir vienmēr Eiropas identitātes vēstniece. Tāpēc es priecājos, ka mums izdevās likt šai programmai darboties.

Es jau pašā sākumā vēlos teikt, ka nākamajā Parlamenta sasaukumā šī programma jāpaplašina, jānostiprina, un tai jāpiešķir vairāk finanšu līdzekļu, tā lai „*MEDIA Mundus*” programma varētu patiešām izpildīt savu uzdevumu, starptautiski sadarbojoties, parādīt, kas ir Eiropas vērtības un kas ir Eiropas kultūras daudzveidība. Ir jābūt arī kopdarbiem, sadarbībai, apmācībai labākajā šī vārda nozīmē, savstarpēji izdevīgai situācijai, kas bagātina abas puses. Šajā globalizācijas un digitalizācijas laikmetā tā būs Eiropas kultūrpolitikas raksturīga pazīme.

Šodien es vēlos arī izmantot izdevību, lai pateiktos *Hieronymi* kundzei par ļoti labo sadarbību un par veiksmīgo skaidrojumu Parlamentam, ka kultūra ir vienmēr kaut kas vairāk par patēriņa priekšmetu, lai gan tai ir arī ekonomiskais aspekts. Runa ir par identitāti, daudzveidību, kultūru pretnostatījumu šī vārda labākajā nozīmē, jo tā aizkustina cilvēku sirdis un prātus. Mūsu pienākums ir turpmāk vairāk uzticēties Eiropai. Šī iemesla dēļ, *Hieronymi* kundze, es sirsnīgi pateicos jums par labo sadarbību un vēlū jums nākotnē visu to labāko.

(Aplausi)

**Věra Flasarová**, *GUE/NGL grupas vārdā.* – (CS) Priekšsēdētāja kungs, komisār, dāmas un kungi! Es pateicos *Hieronymi* kundzei par teicamo darbu un vēlū viņai vēl daudz veiksmīgu gadu. Starptautiskās audiovizuālās vides attīstība ir pelnījusi uzmanību, jo tā ir interesanta darbības joma un dod daudz sadarbības iespēju Eiropas Savienības robežās, kā arī ar citām pasaules valstīm. Turpmākā sadarbības padziļināšana, tostarp 15 miljonu eiro budžets „*MEDIA 2011-2013*”, paplašinās patērētāju izvēles iespējas un ievieš daudzveidīgākus kultūras produktus Eiropas un starptautiskajā tirgū. Tajā pašā laikā tā veicinās savstarpēju saprašanos starptautiskajās tautās ar atšķirīgām kultūras tradīcijām. Citi vērtīgi EU projektu aspekti ietver pašreizējos apmācības kursus profesionāliem audiovizuālajā jomā, dažādus kinematogrāfijas veicināšanas pasākumus un iespējas palielinātai filmu aprītei. Ir arī acīmredzams, ka audiovizuālā nozare ir pirmām kārtām jaunākās paaudzes darbības sfēra, kas kā galvenos informācijas avotus lieto televīziju un ierīces, kuras darbojas, izmantojot interneta protokolus un daudzkanālu digitālo televīziju kopā ar citām interneta tehnoloģijām. Šo sistēmu atbalsts ar ES projektu palīdzību var palīdzēt uzlabot pakalpojumu kvalitāti šiem lietotājiem.

Šajā kontekstā es tomēr vēlos uzsvērt kaut ko citu, kam manā uztverē ir galvenā nozīme. Visas interneta vides sniedz neierobežotu alternatīvu tradicionālajiem saziņas līdzekļiem. Diemžēl pat demokrātiskā sabiedrībā šie tradicionālie saziņas līdzekļi bieži cieš neveiksmi komerciālu interešu dēļ vai arī tāpēc, ka to vadība pieder pie īpašas politiskās vides un netieši piespiež darba ņēmējus nodarboties ar pašcenzūru. Šī iemesla dēļ daudz informācijas sasniedz savu auditoriju izkropļotā vai īpaši atlasītā veidā. Turpretī interneta plašā izplatība un filmas, un informācija, ko tas izplata, piedāvā patiešām neatkarīgu, plurālistisku mediju vidi, kas ir brīva no monopoliem un kartējiem. Tāpēc mums ir jāatbalsta visi projekti, kas stiprina šo alternatīvu galvenajam mediju pasaules virzienam, un es priecājos, ka Čehijas prezidentvalsts ir devusi ieguldījumu veiksmīgā „*MEDIA Mundus*” projekta nobeigšanā.

**Ljudmila Novak (PPE-DE).** – (SL) Ar „*MEDIA Mundus*” programmu mēs esam uz pareizā ceļa, lai efektīvāk veicinātu Eiropas filmas un Eiropas zināšanas. Filma ir vide, kas dod mums iespēju dokumentēt, uzglabāt, attēlot un pārdot Eiropas daudzveidīgās kultūras izpausmes. Tomēr, ņemot vērā mūsdienu tehnoloģiju straujo attīstību, mums ir vajadzīga arī nepārtraukta izglītība un apmācība. Būtu žēl, ja kādas trešās valstis vai mazāk attīstīti kontinenti pārtrauktu producēt filmas, kas attēlo viņu iedzīvotāju dzīvi, interesantus stāstus par tiem un, protams, viņu dabas un kultūras mantojumu tikai tāpēc, ka viņi atpauzē attīstībā un ka viņiem trūkst zināšanu.

Tāpēc, ka dominējošā loma ir ASV filmām, kas pārvalda milzīgu tirgu, Eiropas filmām ir grūtāk konkurēt pasaules tirgū, lai gan tās ir augstākas kvalitātes nekā daudzas ASV būdu filmas un gravēji. Šī iemesla dēļ

„*MEDIA Mundus*” ir laba platforma kontaktu veidošanai ar kinorežisoriem un izplatītājiem trešās valstīs un zināšanu un informācijas apmaiņai par visu, kas saistīts ar filmām. Bez tam, Eiropas Savienība šajā jomā pilda uzdevumu savest kopā dažādus kontinentus un arī apvienot dažādu valstu kinoskatītājus.

Mēs iegūsim jaunu, sekmīgu programmu, bet zaudēsim referentu un ekspertu šajā nozarē. Es vēlos izteikt jums komplimentus, *Hieronymi* kundze, par darbu, ko esat veikusi, par jūsu plašo redzējumu un par jūsu sadarbību. Kad es pirms pieciem gadiem ienācu Parlamentā kā jauna deputāte, *Hieronymi* kundze bija pirmā persona, pie kuras es griezos pēc padoma un informācijas, un viņa bija vienmēr gatava piedāvāt palīdzību un izpratni. Tāpēc atļaujiet man vēlreiz izteikt jums dziļu pateicību un vēlēt jums laimi ģimenes un profesionālajā dzīvē, jo es zinu, ka jūs nākotnē negatavojaties gulēt uz lauriem.

Daži no jums zina, ka jūs atgriezīsities. Es arī vēlos atgriezties, bet es nezinu, vai tas notiks. Tāpēc ļaujiet man tagad pateikties visiem Komitejas un Prezidija locekļiem, un Parlamenta deputātiem par iespēju strādāt Kultūras un izglītības komitejā. Man bija patīkami un jauki strādāt jūsu labā. Neatkarīgi no mūsu politiskās piederības mēs strādājām kultūras, izglītības, jauniešu un sportistu, un sieviešu labā. Turklāt, neraugoties uz to, ka es nāku no mazas valsts, Komiteja pieņēma manas idejas, un Parlaments tās vēlāk apstiprināja. Pateicos jums par sadarbību.

**Mikel Irujo Amezaga (Verts/ALE).** – (ES) Priekšsēdētāja kungs! Vispārējā UNESCO deklarācija par kultūras daudzveidību cita starpā iesaka mums veicināt augstas kvalitātes audiovizuālos produktus, jo īpaši sekmējot sadarbības mehānismu izveidi šo produktu izplatīšanai. Eiropas Komisija noteikti paturēja deklarāciju prātā, kad tā izstrādāja šo iniciatīvu.

Pats par sevi saprotams, ka „*MEDIA Mundus*” izmantos pieaugošo interesi un iespējas, ko radījusi pasaules mēroga sadarbība audiovizuālajā nozarē un paplašinās iespējas patērētājiem, piedāvājot kultūras ziņā daudzveidīgākus produktus Eiropas un starptautiskajiem tirgiem un radot jaunas komerciālas iespējas audiovizuālās nozares profesionāļiem Eiropā un visā pasaulē.

Esmu pārliecināts – un mums par to nav jāšaubās – , ka Komisija spēj tā pārvaldīt budžetu, lai tas tiktu pēc iespējas efektīvāk izmantots un nesadalītos atsevišķos projektos. Kā teica autoritatīvs profesors, „*MEDIA Mundus*” programma audiovizuālajai sadarbībai ar trešām valstīm ir pierādījums tam, ka starptautiskā audiovizuālā ainava ir ievērojami mainījusies, jo īpaši tehnoloģiskajā ziņā. Šīs iniciatīvas mērķis ir attīstīt sadarbības iespējas audiovizuālajā tirgū, veicinot pētniecību un apmācību, kā arī finansējot kopražojumu projektus, lai sekmētu audiovizuālās nozares profesionāļu sadarbību.

Es arī vēlos beigt savu runu, izsakot pateicību. Bija patīkami pēdējos divus gadus strādāt kopā ar visiem maniem kolēģiem Kultūras un izglītības komitejā. Pateicos jums, uz drīzu redzēšanos.

**Elisabeth Morin (PPE-DE).** – (FR) Priekšsēdētāja kungs! Vispirms es vēlos sirsnīgi pateikties *Hieronymi* kundzei un Kultūras un izglītības komitejai. Eiropas kinematogrāfijas nozares attīstība pasaulē ir kļuvusi iespējama, pateicoties šai jaunajai „*MEDIA Mundus*” programmai.

Faktiski šī programma sakņojas politikā. Tā radās saskaņā ar „*MEDIA International*” pasākumiem, kas kopš 2007. gada ir pievērsusies Eiropas Savienības attiecību attīstībai ar trešo valstu audiovizuālajiem tirgiem. Šo pasākumu mērķis bija trešo valstu neatliekamo vajadzību apmierināšana un „*MEDIA 2007*” vispārējās efektivitātes uzlabošana. Bija svarīgi risināt jaunās problēmas un uzdevumus, kuri bija radušies tirgu globalizācijas dēļ, kas ietekmē arī Eiropas audiovizuālo nozari.

Šie sagatavošanas pasākumi tādējādi pavēra ceļu Eiropas Savienības paplašinātās palīdzības programmai globālās sadarbības veicināšanai audiovizuālajā nozarē. Tad visai drīz Eiropas Komisija – par ko es to apsveicu – pieņēma priekšlikumu izveidot „*MEDIA Mundus*” programmu. Ar 15 miljonu eiro budžetu 2011.-2013. gadam programma piedāvās jaunas iespējas starptautiskajai sadarbībai un tīklu veidošanai – un tīklu veidošanas koncepcija ir ārkārtīgi svarīga – starp Eiropas Savienības un trešo valstu audiovizuālās nozares profesionāļiem. Audiovizuālā vide ir ārkārtīgi populāra jaunajā paaudzē. Tā dod lielu ieguldījumu kultūras dialoga veicināšanā, un mūsu uzdevums šajā ziņā ir nodibināt jaunu globālu līdzsvaru šajā nozarē starp Amerikas Savienotajām valstīm un citiem kontinentiem, kas ir galvenie producenti, un Eiropu, kam ir sava pienācīga vieta.

Programma ir pieejama uz partnerību balstītiem projektiem, kuros iesaistīti vismaz trīs partneri un kuros partnerattiecības koordinē profesionālis no Eiropas Savienības. Šī programma ietver informācijas apmaiņas izveidi, apmācību un dziļas zināšanas par tirgiem, konkurētspējas paaugstināšanu un audiovizuālo darbu

izplatīšanu visā pasaulē, audiovizuālo darbu aprites un demonstrējumu visā pasaulē uzlabošanu un sabiedrības pieprasījuma pēc kultūras daudzveidības palielināšanu.

Mēs atbalstām Eiropas Komisijas priekšlikumu, un tas nozīmē, ka šo saskaņoto programmu, pie kuras esam nonākuši, var īstenot. Man ir lielas cerības attiecībā uz šo tekstu, es to atbalstu, jo tas saskan ar manu stingro pārliecību par cieņu, par starpkultūru dialogu un par atbalsta sniegšanu radošam darbam, apmācībām un audiovizuālajai nozarei, un es vēlos no visas sirds pateikties *Hieronymi* kundzei. Es zinu, ka nākamajā Parlamenta sasaukumā mums jāpateicas viņai, tādā pašā garā turpinot viņas iesākto.

**Manolis Mavrommatis (PPE-DE).** – (EL) *Priekšsēdētāja kungs, komisār, dāmas un kungi!* Komisijas priekšlikumu par „*MEDIA Mundus*” programmu atzinīgi vērtē ikviens, kas vēlas redzēt Eiropas audiovizuālo nozari attīstoties, kļūstot stiprākai un konkurētspējīgākai un eksportētai visā pārējā pasaulē. Pēdējos gados Eiropas audiovizuālā nozare ir ievērojami attīstījusies un uzlabojusies, un tās starptautiskā ietekme pēdējos 20 gados ir mainījusies, jo īpaši tehnoloģiskā progresa dēļ. Tas ir novedis pie intensīvas ekonomikas attīstības un ieguldījumiem un to rezultātā – pie palielināta pieprasījuma pēc audiovizuālajiem materiāliem konkrētos tirgos. Diemžēl pastāv tomēr šķēršļi, kas ietekmē Eiropas darbu tirdzniecību ārvalstīs, tostarp nepietiekams Eiropas audiovizuālo uzņēmumu finansējums.

Kopienas atbalstā audiovizuālajai nozarei tiek vērā ņemts tas, ka Eiropas Savienība un tās dalībvalstis veicina sadarbību ar trešām valstīm un kultūras nozares kompetentajām starptautiskajām organizācijām, uzsverot lielo nozīmi, kas piešķirama cieņai pret dažādām kultūras dimensijām, lai veicinātu daudzveidību, jo, galu galā, tirdzniecības sektors nosaka audiovizuālo darbu daudzveidību un patērētāju izvēli. Starptautiskajā tirgū vēl arvien ir maz Eiropas audiovizuālo darbu, un trešo valstu audiovizuālie darbi, izņemot ASV darbus, sastopas ar līdzīgu ierobežotas pieejamības problēmu Eiropas tirgos. Eiropas izplatītāji ir galvenokārt mazi uzņēmumi ar ierobežotām iespējām piekļūt starptautiskajiem tirgiem. Tāpēc jaunā programma piešķir finansējumu pasākumu veikšanai, kas uzlabotu Eiropas audiovizuālo darbu izplatīšanu, tirdzniecību un veicināšanu trešās valstīs, kā arī Eiropas trešās valstīs.

Visbeidzot es vēlos apsveikt *Hieronymi* kundzi par vēl vienu unikālu darbu un novēlēt viņai visu to labāko personīgajā dzīvē un turpmākajā darbā pēc ārkārtīgi sekmīgā darba Eiropas Parlamentā. Es vēlos izmantot izdevību pateikties arī komisārei V. Redīng un visiem Kultūras un izglītības komitejas locekļiem par lielisko sadarbību visu šī sasaukuma piecu darba gadu laikā.

**Iosif Matula (PPE-DE).** – (RO) Kultūras nozare noteikti dod ieguldījumu ekonomisku mērķu sasniegšanā, ņemot vērā to, ka tajā ir nodarbināti 5,8 miljoni cilvēku. Tomēr tā dod ieguldījumu arī sociālu mērķu sasniegšanā, izplatot Eiropas Savienības vērtības visā pasaulē, nemaz nerunājot par patērētāju izvēles iespēju paplašināšanu, un veicinot audiovizuālās nozares konkurētspēju Eiropas Savienībā.

Minētā programma ir svarīga, jo tā ņem vērā tehnoloģiju attīstības ietekmi šajā nozarē, vēl jo vairāk tāpēc, ka faktiski ir radīts arvien pieaugošs pieprasījums pēc audiovizuāla satura. Es atzinīgi vērtēju saskaņoto programmu Eiropas audiovizuālo darbu veicināšanai visā pasaulē, ņemot vērā tirgus sadrumstalotību Eiropas līmenī salīdzinājumā ar, piemēram, audiovizuālo nozari Amerikas Savienotajās Valstīs.

Un visbeidzot, kas ir ne mazāk svarīgi – esmu stingri pārliecināts, ka labāk tiks izmantota pievienotā vērtība, ko radījusi dalībvalstu kinematogrāfija. Es varu sniegt jums piemēru no manas valsts, Rumānijas, kas līdz šim sevi apliecinājusi, iegūstot galvenās prēmijas Eiropas un pasaules līmenī.

Es apsveicu referenti un novēlu viņai vislielākos panākumus dzīvē pēc darba Eiropas Parlamentā.

**Margarita Starkevičiūtė (ALDE).** – (LT) Dāmas un kungi! Es strādāju Ekonomikas un monetārajā komitejā jau piecus gadus. Tomēr, pamatojoties uz manas valsts, Lietuvas, pieredzi, man jāuzsver šodien apspriesto programmu lielā nozīme valsts ekonomikā, nemaz nerunājot par mazas valsts kultūru.

Pirms dažiem gadiem mūsu kinematogrāfija bija panīkusī. Un tikai sadarbība ar trešām valstīm palīdzēja tai atgūties. Šajā laika posmā Lietuvas kinematogrāfija kļuva stiprāka, izveidoja ekonomisko bāzi un tagad dod ievērojamu ieguldījumu darbavietu radīšanā. Tajā pašā laikā tā ir radījusi pienācīgu vidi, lai parādītos talantīgi kinorežisori, un šodien Lietuvas kinorežisori saņem starptautiskas prēmijas, un mūs pazīst visā Eiropā un pasaulē.

Tāpēc es vēlos uzsvērt, ka Eiropas Savienībai jāveltī vairāk uzmanības šādu programmu īstenošanai, jo tās palīdz uzplaukt valstīm un kultūrām.

**Erna Hennicot-Schoepges (PPE-DE).** – (FR) Priekšsēdētāja kungs! Es vēlos sākt savu runu, parādot cieņu referentei *Hieronymi* kundzei, kas ir vadījusi Kultūras un izglītības komiteju, liekot lietā visas savas zināšanas šajā īpašajā nozarē. Pateicos jums, *Hieronymi* kundze, par visu, ko esat darījusi.

Komisār, jums ir atkal izdevies pabeigt šo projektu, tas ir svarīgs projekts, bet tas ir jāvērtē, ņemot vērā lielo nozīmi, kas tam piešķirta, un finansējuma izteiksmē tas noteikti neatbilst jūsu augstajiem mērķiem. Tāpēc nākamajā finanšu plānā ir jānodrošina resursu palielinājums šai programmai. Šiem cilvēkiem, kas ceļo, ir jādod vislielākās iespējas un brīvība, un tieši šajā ziņā mēs pārāk bieži sastopamies ar neatrisinātām problēmām attiecībā uz vīzām, sociālo nodrošinājumu un mākslinieka statusu. Vēl ir daudz darāmā, lai nodrošinātu māksliniekus patiesu mobilitāti.

Runājot par pārējiem jautājumiem, es uzskatu, ka filma ir labākais kultūras daudzveidības izpausmes līdzeklis. Tāpēc mums ir jāatbalsta šī nozare, kas vēl ir savas attīstības sākuma posmā. Iespējams, ka pašreizējā ideja par garantiju fondu varētu būt labs veids, kā papildināt finanšu līdzekļus, kas nedaudz atpaliek no mūsu mērķiem.

**Ewa Tomaszewska (UEN).** – (PL) Priekšsēdētāja kungs! Trešo valstu filmas tiek diezgan bieži izplatītas Polijā. Visai reti tās ir augstas kvalitātes, bet daudz grūtāk ir mūsu Eiropas filmām sasniegt trešo valstu tirgus un skatītājus. Taču ir ārkārtīgi svarīgi atbalstīt mūsu kultūras izplatīšanos. Ir būtiski veicināt Eiropas filmas citās valstīs. Ir būtiski nodrošināt šīm filmām labāku stāvokli trešo valstu tirgos. Turklāt kinematogrāfijas nostiprināšana nodrošinās producētājam filmām labāku kvalitāti. Tā arī būs svarīga vērtība.

Manuprāt, svarīgs faktors šajā ziņā ir sinerģijas efekts, ko var sasniegt, pateicoties mobilitātei un sadarbībai ar trešām valstīm. Intelektuālā īpašuma aizsardzības stiprināšana ir svarīgs jautājums, ko izvirzījusi šī programma, un svarīgs ir arī atbalsts UNESCO Konvencijas īstenošanai.

Es vēlos teikt lielu paldies *Hieronymi* kundzei par viņas darbu pie šīs programmas un par to, ka viņai izdevās to pabeigt pirms amata pilnvaru termiņa beigām. Tas bija darbs, ko veicām kopā, bet viņas ieguldījums bija vislielākais. Es vēlos sirsnīgi pateikties visiem Kultūras un izglītības komitejas locekļiem, ar kuriem es strādāju kopā šajā sasaukumā.

**Viviane Reding, Komisijas locekle.** – Priekšsēdētāja kungs! Pateicos visiem, kas ir devuši ieguldījumu mūsu kultūras daudzveidības veidošanā ne tikai Eiropā, bet arī aiz mūsu robežām. Savas runas beigās es vēlos sniegt jums dažus konkrētus piemērus, kā tas var darboties un kā tas jau ir darbojies.

Mēs esam izstrādājuši 11 apmācību kursus sadarbībā ar Latīņameriku, Indiju, Kanādu, Turciju, Ukrainu, Moldovu un Gruziju, kas ietver filmas, televīzijas izrādes, animācijas filmas, un dokumentālās filmas. Piemēram, komiksu pieslēgums starp ES, Latīņameriku un Kanādu apmācības un komiksu speciālistu izaugsmes nolūkā. Piemēram, „Pamatseminārs” filmu finansēšanas un tirdzniecības aspektu labākai izpratnei autoriem un producentiem no Indijas un Eiropas. Eiropas Producentu klubs, kas organizēja kopražošanas seminārus Ķīnā un Indijā, ir, piemēram, veicinājis filmu izplatīšanu.

*Dolma* organizēja dokumentālo filmu mēnesi Čīlē. Parīzes projekts deva kopražojumus, iesaistot Japānu, Dienvidkoreju un Eiropu, un *Europa Cinema* ir izveidojis filmu apmaiņu tīklu, ietverot 230 Eiropas kinoteātrus un 148 kinoteātrus citviet pasaulē. Tādējādi mēs varam redzēt ļoti konkrētus pasākumus. Runa nav par skaļiem vārdiem, bet par darbiem, lai palīdzētu profesionāļiem darīt to, ko viņi prot vislabāk, tas ir, producēt filmas, demonstrēt filmas un likt tām ceļot. Pateicos visiem, kas ir palīdzējuši to īstenot.

**Ruth Hieronymi, referente.** – (DE) Priekšsēdētāja kungs! Pateicos jums par atbalstu un konstruktīvajām debatēm. Esmu pārliecināta, ka šim stimulam, „*MEDIA Mundus*” programmai, ko mēs šodien pienācīgi apspriedām, būs ne tikai lieli panākumi, bet ka tā turpmākajos gados spēs piesaistīt arī papildu atbalstu.

Ikviens, kas nožēlo to, ka pasaulē trūkst vai ir pārāk maz Eiropas kultūras – un viņiem ir pamatots iemesls to darīt –, var vērtēt „*MEDIA Mundus*” programmu tikai atzinīgi un ar sajūsmu balsot par to. Tā ir lielisks piemērs tam, kā mēs varam nodot savu kultūras vēstījumu pasaulei. Tāpēc es nopietni lūdzu jums rīkoties enerģiski un nodot šo vēstījumu savām valdībām. Veicināt Eiropas kultūru sadarbojoties nenožīmē mazāk identitātes visām mūsu valstīm un dalībvalstīm Eiropas Savienībā. Šī sadarbība drīzāk stiprina Eiropas valstu nacionālo identitāti un tuvina to kultūru, lai mēs varētu būt efektīvāki mūsu kultūras vēstnieki pasaulē.

Līdz ar to es vēlos pateikties jums visiem. Visus tos, kas vēlas apspriest, kā mēs varētu rīkoties, es ielūdzu uz deputātu bāru.

**Priekšsēdētājs.** – Debates tiek slēgtas.

Balsošana notiks šodien plkst. 12.00.

## 7. Priekšlikums Komisijas regulai par ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) attiecībā uz XVII pielikumu (debates)

**Priekšsēdētājs.** – Nākamais punkts ir debates par jautājumu Komisijai, uz kuru jāatbild mutiski un kuru Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komitejas vārdā iesniedza *Miroslav Ouzký* un *Guido Sacconi*, par priekšlikumu Komisijas regulai par ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) attiecībā uz XVII pielikumu (O-0071/2009 – B6-0230/2009).

**Guido Sacconi, autors.** – (IT) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi! Kā mēs zinām, mūsu šodienas debates ir īpaši svarīgas divu iemeslu dēļ, jo runa ir par vienu no vielām, kas ir nodarījusi vislielāko kaitējumu un bijusi par cēloni to pilsoņu un darba ņēmēju nāves gadījumiem, kas strādā rūpnīcās, kurās to lieto un ražo, proti, azbestu. Otrkārt, mēs debatējam par vienu no pirmajiem pasākumiem, lai īstenotu ārkārtīgi svarīgu regulu, kas savā ziņā ir uzspiedusi savu zīmogu šim Parlamenta pilnvaru termiņam, proti, REACH.

Ar jautājumu, ko uzdevām, un rezolūcijas projektu, par ko šodien balsosim – ļaujiet to man tagad pateikt, lai nomierinātu Komisiju un priekšsēdētāja vietnieku *Tajani*, kas šodien šeit to pārstāv – mēs neesam pret īstenošanas regulas projektu, ko Komisija ir pieņēmusi šajā jautājumā. Es to attiecinu uz šī pasākuma projekta 2.6. punktu, kas paredz trūkstošo 17. pielikumu, kam vajadzēja pārņemt Direktīvas 76/1. pielikuma noteikumus – direktīvas par bīstamām vielām, ko aizstās REACH, un kas tāpēc ir atceļama – šis 2.6. punkts paplašina pašreizējo tirgū laišanas aizliegumu attiecībā uz azbesta šķiedru un produktiem, kuru sastāvā ir azbests.

Patiesībā šim lēmumam tomēr ir izņēmumi, kurus piešķir dažas dalībvalstis – protokolam jāsaņem, ka to ir četras –, kas var paturēt izstrādājumus, kuri laisti tirgū pirms 2005. gada, kā arī diafragmas, kas satur krizotila azbestu, ko lieto ražošanā pašreizējās elektrolīzes rūpnīcās. Iespēja izmantot šos izņēmumus ir, protams, atkarīga no tā, vai attiecīgā dalībvalsts ievēro Kopienas noteikumus par darba ņēmēju aizsardzību, kas patiesībā nozīmē, ka šīs rūpnīcas, tuvojoties sava dzīves cikla beigām, nedrīkst apdraudēt darba ņēmēju veselību.

Ir iemesls, kāpēc mēs neiebilstam pret to: šie izņēmumi pastāv, bet mums ir jāatzīst, ka Komisija ir nodrošinājusi, tā teikt, mehānismu, kas paredz, ka šos izņēmumus ar laiku – precīzāk, 2012. gadā – pārskatīs ziņojumos, ko sniegs attiecīgās dalībvalstis, uz kuriem pamatojoties, Eiropas Ķīmikāliju aģentūra sagatavos dokumentāciju par pakāpenisku izņēmumu atcelšanu.

Tādējādi mēs neesam pret, bet, protams, ar savu rezolūciju mēs vēlamies dot jums Komisijā spēcīgu stimulu būt nedaudz drošākiem, iet nedaudz tālāk un, tā teikt, nedaudz ātrāk, galvenokārt paturot prātā to, ka jau tagad pastāv alternatīvas krizotila azbestam, vismaz augstsprieguma rūpnīcās, un faktiski attiecīgie uzņēmumi ir uzsākuši daudzsoļošanas pētniecības programmas, lai atrastu alternatīvas arī augstsprieguma rūpnīcām.

Mūsu stimulam un mūsu ieguldījumam ir divi mērķi. Pirmais ir noteikt datumu, gala termiņu – mēs liekam priekšā 2015. gadu –, līdz kuram jāatceļ šie izņēmumi, ieviešot patiesu atcelšanas stratēģiju, tostarp pasākumus, kas prasīs nojaukt šīs rūpnīcas drošā veidā un gādāt par drošību attiecībā uz eksportu.

Visbeidzot, otrā lieta, ko prasām Komisijai – un mēs priecātos par atbildi arī šajā jautājumā –, attiecas uz punktu, kas mums šķiet izšķirošs, proti, ka to Kopienas azbestu saturošo izstrādājumu saraksts, uz kuriem attiecas izņēmumi, vēl nav pieņemts, un tāpēc mēs, protams, to pieprasām, cik ātri vien iespējams, līdz 2012. gadam, lai nodrošinātu labāku kontroli un labāku izpratni.

### SĒDI VADA: MIGUEL ANGEL MARTÍNEZ MARTÍNEZ

*Priekšsēdētāja vietnieks*

**Antonio Tajani, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks.** – (FR) Priekšsēdētāja kungs, cienījamie deputāti! Vai es vispirms drīkstu atvainoties savu kolēģu, priekšsēdētāja vietnieka *Verheugen* un *Dimas* kunga, vārdā, kas diemžēl nevar būt šorīt šeit, lai piedalītos debatēs. Es zinu, ka *Verheugen* kungam ir bijušas intensīvas un auglīgas diskusijas ar referentu *Sacconi* kungu, kam es vēlos pateikties par viņa teicamo darbu – es to saku arī personīgi savā vārdā.

Komisija pilnīgi pievienojas mērķim aizsargāt cilvēku veselību un vidi, no vienas puses, novēršot jebkādu saskarsmi ar azbestu, un no otras puses, strādājot pie pilnīga jebkādas formas azbesta lietošanas aizlieguma.



Eiropas Savienībā ir ļoti stingrs regulējums azbesta šķiedru laišanai tirgū, lietošanai, eksportam un iznīcināšanai. Azbesta šķiedru laišanu tirgū un lietošanu pilnīgi aizliedz jau Direktīva 1999/77/EK.

Attiecībā uz citiem pielietojuma veidiem dalībvalstis var atļaut izmantot krizotila azbestu elektrolīzes iekārtās, ko lietoja jau 1999. gadā, līdz tās sasniedz lietošanas laika beigas un kļūst pieejami azbestu nesaturoši aizvietotāji.

Četras dalībvalstis piemēro šo izņēmumu. 2006.-2007. gada pārskats parādīja, ka visas arodekspozīcijas robežvērtības tiek ievērotas un ka pašlaik nav pieejami nekādi alternatīvi risinājumi specifisku procesu dēļ. Pašreizējās robežvērtības iekļaus REACH regulas XVII pielikumā, un izņēmumu krizotila diafragmām vēlreiz pārskatīs 2011. gadā.

2011. gada jūnijā dalībvalstīm būs jāziņo par centieniem izstrādāt krizotilu nesaturošas diafragmas, par pasākumiem strādnieku aizsardzībai un par izmantotā krizotila avotiem un apjomiem. Komisija tad lūgs Eiropas Ķīmikāliju aģentūru pārbaudīt atsūtīto informāciju, lai atceltu šo izņēmumu.

Direktīva 87/217/EEK par azbesta radītā vides piesārņojuma novēršanu un samazināšanu paredz pasākumus azbesta izplūdes kontrolei objektu nojaukšanas, attīrīšanas un atkritumu izvešanas operācijās, lai nodrošinātu, ka šie pasākumi nerada azbesta šķiedras vai putekļu piesārņojumu.

Direktīva 83/477/EEK, ko groza ar Direktīvu 2003/18/EK par darba ņēmēju aizsardzību pret risku, kas saistīts ar pakļaušanu azbesta iedarbībai darba vietā, paredz vairākus pasākumus, lai nodrošinātu darba ņēmēju pienācīgu veselības aizsardzību pret risku, kas saistīts ar pakļaušanu azbesta šķiedras iedarbībai. Uzņēmumiem jāsniedz pierādījums, ka tie spēj veikt nojaukšanas vai azbesta aizvākšanas darbus. Pirms nojaukšanas vai azbesta aizvākšanas darbiem tiem ir jāizstrādā plāns, norādot pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka darba ņēmēji netiek pakļauti tāda gaisā izplūduša azbesta iedarbībai, kura koncentrācija ir lielāka nekā 0,1 azbesta šķiedras uz  $\text{cm}^3$  vidēji astoņu stundu ilgā darba maiņā.

Pamatlēmums 2006/12/EK par atkritumiem un Direktīva 1999/31/EK par atkritumu poligoniem saskaņā ar Padomes lēmumu par kritērijiem atkritumu pieņemšanai poligonos uzliek dalībvalstīm pienākumu kontrolēt azbesta šķiedras un azbesta šķiedras saturošu iekārtu izvešanu. Dalībvalstīm jānodrošina atkritumu reģenerācija vai apglabāšana, neapdraudot cilvēku veselību un neizmantojot procesus vai metodes, kas var kaitēt videi.

Pastāv sīki izstrādātas prasības azbesta atkritumu izvešanai un poligoniem, piemēram, atkritumu uzglabāšanas teritorijā ir jāģenerē katru dienu un pirms katras blīvēšanas operācijas. Poligonā ir jāģenerē pēdējā kārtā, lai novērstu šķiedru izkliedi. Ir jāveic pasākumi, lai nepieļautu iespējamo zemes izmantošanu pēc poligona slēgšanas. Iespējamo azbesta šķiedru eksportu reglamentē Regula (EK) Nr. 689/2008, un kopš 2005. gada ir bijis tikai viens reģistrēts gadījums, kad azbesta šķiedras ir izvestas no Eiropas Savienības uz trešo valsti.

Turklāt lēmumi attiecībā uz azbestu, kas iekļauti REACH XVII pielikumā, ir vērsti uz azbesta šķiedru ražošanas aizliegumu Eiropas Savienībā, kas nozīmē to, ka eksports būs izslēgts. Azbestu saturoši atkritumi ir bīstami atkritumi. Bāzeles Konvencija un Regula (EK) Nr. 1013/2006 par atkritumu sūtījumiem aizliedz azbesta atkritumu eksportu uz valstīm, kas nepieder pie Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas (ESAO). Sūtījumi starp Eiropas Savienības un ESAO dalībvalstīm prasa iepriekšēju paziņojumu un piekrišanas procedūru.

Nobeigumā, ņemot vērā šos punktus, es varu jums apliecināt, ka Komisija pārbaudīs, vai ir pamats ierosināt citus likumdošanas pasākumus attiecībā uz azbesta šķiedru kontrolētu iznīcināšanu un azbesta šķiedras saturošu iekārtu attīrīšanu un izvešanu, kas būtu stingrāki par pašreizējiem tiesību aktiem atkritumu apsaimniekošanas un darba ņēmēju aizsardzības jomā.

(IT) Priekšsēdētāja kungs, godātie deputāti! Azbestu saturošu izstrādājumu saraksts, kuru pārdošanu varētu atļaut lietotu preču tirgū, nav vēl pieejams – nekavējoties atbildot uz *Sacconi* kunga jautājumu –, bet Komisija plāno pārskatīt situāciju 2011. gadā, lai sastādītu saskaņotu sarakstu, kas būtu spēkā visā Eiropas Savienībā. Es tāpēc ceru, ka esmu apmierinājis jūsu lūgumu.

**Anne Ferreira**, PSE grupas vārdā. – (FR) Priekšsēdētāja kungs, komisār, dāmas un kungi! Kā jau teikts, 1999. gadā Eiropas Savienība pieņēma direktīvu, kas aizliedza azbestu no 2005. gada 1. janvāra, bet pieļāva izņēmumu attiecībā uz diafragmām, ko lieto pašreizējās elektrolīzes kamerās, līdz tās sasniedz lietošanas laika beigas.

Šis izņēmums, kuru jāpārskata līdz 1. janvārim, bija paredzēts, lai ļautu attiecīgajiem uzņēmumiem izstrādāt plānus azbesta lietošanas pārtraukšanai. Te nu mēs šodien esam, kavējoties par 18 mēnešiem, un tāpēc ir pienācis laiks virzīties uz priekšu. Tiesa, kā daļu no REACH XVII pielikuma pārskatīšanas Komisija ierosina paplašināt pašreizējo aizliegumu attiecībā uz azbesta šķiedru un produktu, kuru sastāvā ir šādas šķiedras, izmantošanu un laišanu tirgū, bet tā saglabā izvēles tiesības azbestam, ko lieto rūpnīcu elektrolīzes iekārtās, bez laika ierobežojuma, lai gan pastāv azbestu nesaturošas alternatīvas vielas, kuras izmanto daudzi uzņēmumi.

Turklāt Komisija pieņem noteikumu, kas pieļauj tādu izstrādājumu tirgū laišanu, kuri satur azbestu, saskaņā ar sistēmu, kas dažādās valstīs ir atšķirīga. Tas nav pieņemams, jo šīs vielas lietojums ierosina daudz slimību, kas saistītas ar pakļaušanu azbesta šķiedru iedarbībai. Turklāt cilvēku skaits, kas ir uzņēmīgi pret šīm slimībām, iespējams, nākamajos gados turpinās pieaugt, jo šo produktu pirms dažiem gadiem vēl lietoja. Azbesta iedarbība uz veselību ir zināma jau sen.

Es vēlos piebilst, ka Komisijas lēmums vājina dažus REACH noteikumus, un lielā mērā arī aizvietošanas principu, tas ir slikts signāls citiem uzņēmumiem. Pašreizējā ekonomiskā krīze nav attaisnojums aizlieguma paplašinājumam.

Turklāt šī Komisijas nostāja, kuru Padomē atbalsta vairākums dalībvalstu, nav savienojama ar Eiropas Savienības nostāju, jo tās mērķis ir ieviest azbesta aizliegumu visā pasaulē.

Man vēl ir viens pēdējais punkts, pirms es beidzu savu runu: Eiropas Arodbiedrību konfederācija šodien apgalvo, ka par šo jautājumu ar to nekonsultējās, ka tikai dažu uzņēmumu viedoklis tika uzklausīts un ņemts vērā. Komisija, savukārt, apgalvo pretējo. Vai jūs varat izskaidrot mums šo punktu?

**Satu Hassi, Verts/ALE grupas vārdā.** – (FI) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi! Azbesta vēsture ir skumjā un brīdinošs stāsts par to, kas var notikt, ja ignorē piesardzības principu. Azbestu sākotnēji lietoja kā materiālu, kam piemīt lieliskas tehniskas īpašības, un tikai vēlāk pamanīja, ka tas nogalina cilvēkus. Piemēram, manā valstī ikgadējais nāves gadījumu skaits, ko izraisa azbests, vēl arvien nav samazinājies. Galu galā, var paiet 40 gadi, kamēr attīstās slimība.

Mums iesniegtās rezolūcijas mērķis nav atcelt komitoloģijas lēmumu, uz kuru tā atsaucas. Manuprāt, vissvarīgākie punkti ir 8, un 9., kas izsaka ideju, ka Komisijai vēl šajā gadā jāiesniedz tiesību akta priekšlikums par to, kā pilnīgi likvidēt azbestu, azbesta šķiedras un iekārtas, un celtnes, kas satur šīs vielas..

Protams, mums vēl arvien ir liels skaits ēku, tostarp sabiedrisku ēku, kuģu, rūpnīcu un spēkstaciju, kurās ir ierīces, kas satur azbestu, un cilvēki ir pakļauti tā iedarbībai, piemēram, kad šīs ēkas atjauno, ja netiek veikti stingri aizsardzības pasākumi. Ir jānoskaidro, kuras ēkas satur azbestu, un tās jānojauc, un azbests jālikvidē drošā veidā un tā, lai cilvēki netiktu atkal pakļauti tā iedarbībai.

Mums ir jāgūst mācība no skumjā stāsta par azbestu un mūsu pieredzi, saskaroties ar to, kad mēs risināsim pašreizējās un jaunās problēmas, kas saistītas ar risku mūsu veselībai. Piemēram, oglekļa nano-cauruļu pētnieki ir teikuši, ka tās ietekmē veselību tikpat lielā mērā kā azbests. Šī iemesla dēļ mums jāgūst mācība no savas pieredzes un jārikojas saskaņā ar piesardzības principu, piemēram, kad pieņemam galvenos likumdošanas instrumentus attiecībā uz nanomateriāliem.

**Vittorio Agnoletto, GUE/NGL grupas vārdā.** – (IT) Priekšsēdētāja kungs, *Tajani* kungs, dāmas un kungi! Patiešām šķiet, ka tūkstošiem nāves gadījumu, ko jau izraisījis azbests, un desmitiem tūkstošu cilvēku, kam draud nāve nākamajos gados arvien lielākas pakļautības dēļ azbesta kaitīgajai iedarbībai – mēs zinām, ka latentais periods var ilgt līdz 15 un pat 20 gadiem –, nemaz neskaitās.

Šķiet, ka *Eternit* tiesas process, kas sākās Turīnā saistībā ar notikumiem Kasale Monferato, kur nav nevienas ģimenes, kas nebūtu kādu zaudējusi, nemaz neskaitās. Dalībvalstīm vajadzēja azbestu aizliegt operatīvi, piemērojot 1999. gada direktīvu. Dalībvalstīm vajadzēja būt ļoti piesardzīgām, lai aizsargātu azbesta iedarbībai pakļautos darba ņēmējus, un piemērot 2003. gada direktīvu, slēdzot rūpnīcas, neitralizējot piesārņotās teritorijas un piešķirot kompensācijas azbesta upuriem un vietējiem cilvēkiem. Tas noticis ne visur. Darīts ir maz, vai arī nekas nav darīts.

Es jau pieminēju Turīnas tiesas procesu, kurā apsūdzēja šveiciešu un beļģu īpašniekus. Visi to zināja, bet maz ko darīja, un rūpnieki izvairījās no atbildības, galvenokārt izmantojot situāciju, ko radīja valsts iestāžu bezdarbība. Šo bezdarbību var redzēt notikumos Itālijā, Brionā, kur azbests nav aizvākts, Porto Margerā un *Cengio* kur cilvēki vēl arvien mirst. Šodien rūpnieki prasa, lai Komisija pieņem vēl vienu izņēmumu no 2006. gada REACH regulas krizotila azbesta šķiedrām, šoreiz piešķirot to uz ierobežotu laika posmu.

Tiesa, zemsprieguma elektrolīzes rūpnīcās azbestu lieto ierobežotā apjomā, un šādu rūpnīcu ir tikai dažas, bet, ja rūpnīki apgalvo, ka nav iespējams lietot nekādu alternatīvu, tad šādas rūpnīcas ir jāslēdz.. Tā varētu būt šantāža, bet alternatīvas šim procesam ir atrastas Zviedrijā, izmantojot azbestu nesaturošu membrānu tehnoloģiju kā aizvietotāju, pie zemsprieguma strāvas, un līdzīgs risinājums ir pieņemts ūdeņraža ražošanai. Kāpēc dažās valstīs šai metodei saka „jā” un dažās – „nē”? Tāpēc, ka ilgajā cīņā par polihlorētu bifenilu (PCB) aizliegumu ir liktas lietā neskaitāmas nolaidības un kavēšanas tehnikas, ko atbalstījis pat Eiropas Komisijas Uzņēmējdarbības un rūpniecības ģenerāldirektorāts. Arī šajā gadījumā nav rādīts labs piemērs.

1999. gada direktīva, kas aizliedza azbestu, paredz, ka pirms minētās atļaujas pārskata ir jāsaņem atzinums no Zinātniskas toksikoloģijas komitejas, kas nekad netika darīts. Vai tādā veidā Komisija respektē direktīvas? Nerunājot nemaz par arodbiedrībām, ar kurām nekad pat neapspriedās.

Eiropas Parlaments dara visu, lai atsvērtu to, ko citiem nav izdevies paveikt. Šī rezolūcija aicina Komisiju līdz 2009. gadam novērst likumdošanas nepilnības attiecībā uz azbestu saturošu ražojumu, jumta seguma materiālu, lidaparātu daļu un citu likvidējamu materiālu aizliegumu uz visiem laikiem. Un atkal tiek noteikti precīzi stratēģijas termiņi visāda veida azbesta aizliegumam līdz 2015. gadam, bet šos mērķus noteica jau 1999. gadā. Ir pagājuši desmit gadi, bet cilvēki turpina mirt.

Kā vienu no pirmajām iniciatīvām šī Parlamenta sasaukumā Eiropas Apvienotā kreiso un Ziemeļvalstu Zaļo kreiso spēku konfederālā grupa aicināja izveidot Kopienas fondu, lai izmaksātu kompensāciju cietušajiem, un īpašus fondus, piesārņojuma likvidēšanai. Tā bija īpaša prasība Komisijai, kas tā vietā, lai to izpildītu, šodien klanās starptautisko dalībnieku priekšā. Mums tomēr ir jāvirzās uz priekšu, uz praktisku rīcību un saistībām. Tikai tad, ja tās tiks izpildītas, sākot ar šīs rezolūcijas prasībām, mēs varēsim būt vairāk pretimnākoši. Šodien šāda apņemšanās nav saskatāma, un tāpēc mēs vēlreiz balsosim par šo izņēmumu.

**Priekšsēdētājs.** – Dodu vārdu Bowis kungam. Mēs viņu ļoti mīlam un cienām, un priecājamies redzēt, ka viņš ir atveseļojies.

**John Bowis, PPE-DE grupas vārdā.** – Priekšsēdētāja kungs! Jūs esat ļoti laipns. Pateicos jums par šiem vārdiem. Ir ļoti jauki būt atpakaļ darbā manā pēdējā nedēļā šajā Parlamentā – vai jebkurā parlamentā. Divdesmit pieci gadi, manuprāt, ir pietiekami ilgs laiks vēlētā politiķa amatā.

Es tikai vēlos izmantot pēdējo izdevību, lai teiktu, ka daudzi no mums šajā Parlamentā ir ieguldījuši daudz darba REACHI procesā. *Guido Sacconi* un daudzi kolēģi ir likuši pamatus drošākai, labākai ķīmikāliju struktūrai. Mana vēsts nākamajam Parlamentam ir: „Esiet modri, nenolaidiet acis no šī procesa!”

Tāpat arī, kā teica *Satu Hassi*, azbesta vēsture ir ilga, un mēs esam stingri pārliecināti, ka mums jāuzmanās. Kad es gulēju slimnīcā pēc sirds šuntēšanas operācijas, sevi žēlodams, es televizorā vēroju zemesrīci Itālijā, un tas nostādīja manas problēmas pareizā perspektīvā, bet tas, protams, arī atgādināja man šajā sakarībā, ka šādas katastrofas laikā azbests var izplūst atmosfērā. Azbests ir parasti drošs, ja tas ir pārklāts, bet tikko tas izlaužas, tas kļūst bīstams, un tādējādi viena no manām vēstīm ir tā, ka mums jāapzina Eiropas Savienības riskantās teritorijas, lai saprastu, kur mums jāuzsver risks un tas turpmāk jāuzrauga.

Pēc visa teiktā es tikai pateikšos saviem kolēģiem par draudzību, atbalstu un par vēstulēm pēdējās nedēļās. Šie 10 gadi Parlamentā man paliks dārgā piemiņā, un es ar interesi vērošu, kā nākamais Parlaments turpinās darbu pie projektiem, kurus mums izdevās uzsākt.

(*Aplausi*)

**Priekšsēdētājs.** – Ļoti pateicos jums, Bowis kungs. Jūs varat būt pārliecināts, ka daudzi no mums jūs vienmēr atcerēsies un būs pateicīgi par jūsu centieniem un nodošanos Parlamenta darbam.

**Guido Sacconi, autors.** – (*IT*) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi! Gluži manas domas. Es arī vēlos izteikt savu komentāru.

Pirmkārt, man jāatzīst, ka Komisijas atbilde uz īpašajiem jautājumiem, ko uzdevām savā rezolūcijā, ir bijusi galvenokārt pozitīva. Protams, jaunā Parlamenta uzdevums būs pārbaudīt un nodrošināt, ka plānotās saistības tiek izpildītas paredzētajā laikā.

Personīgi es vēlos teikt divas lietas. Pirmkārt, mani laba vēlējumi Bowis kungam, ar kuru mēs esam kopā daudz strādājuši. Varbūt mēs abi varētu nodibināt Eiropas Parlamenta novērotāju klubu, lai jo īpaši sekotu jautājumiem, pie kuriem mēs kopā tik daudz esam strādājuši un, manuprāt, redzējuši arī sava darba augļus.

Otrkārt, man jāsaka, ka nedaudz simbolisks ir tas apstāklis, ka mana pēdējā runa Parlamentā ir par REACH regulu un tās piemērošanu, kam es esmu veltījis savu laiku kopš šī Parlamenta sasaukuma sākuma, kad mums šķita, ka mūsu likumdošanas ceļojumam nebūs gala. Tas liecina par to, ka esmu laimīgs cilvēks, laimīgs arī tāpēc, ka esmu pazinis tādus cilvēkus kā jūs un kā jūs, priekšsēdētāja kungs. Strādājot kopā, mēs esam nonākuši pie patiesas saprašanās un sasnieguši, manuprāt, ievērojamus rezultātus Eiropas pilsoņu labā.

**Priekšsēdētājs.** – Pateicos jums, *Sacconi* kungs.. Varat būt pārliecināts, ka jūs mums pietrūksit jūsu darba un ziedošanās dēļ. Vai varu vēlēt jums veiksmi un laimi jūsu turpmākajos centienos, kurus jūs, manuprāt, turpināsit tādā pašā veidā, kādu esam pieraduši redzēt šeit.

**Antonio Tajani, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks.** – (IT) Priekšsēdētāja kungs, godājamie deputāti! Arī es pirms šo debašu beigām vēlos pateikties *Sacconi* kungam un *Bowis* kungam, un es to daru kā viņu bijušais klases biedrs, kas arī kalpojis šajā Parlamentā tik daudz gadu.

Es vēlos pateikties viņiem par darbu, ko viņi veikuši, un par piedalīšanos dažādās apvienībās, kas ir darījušas godu mūsu Parlamentam. Tāpēc kā Eiropas Parlamenta deputāts un šodien arī kā komisārs un Komisijas priekšsēdētāja vietnieks es pateicos viņiem par viņu ārkārtīgi vērtīgo ieguldījumu Parlamenta darbā, kas pierāda, ka ir atrodamī – lai ko dažreiz apgalvo žurnālisti – labi pārstāvji, kas piedalās iestāžu darbā, kuras pārstāv pusmiljardu eiropiešu, un patiesi kalpo tām. Šī iemesla dēļ es vēlos pateikties viņiem kā komisārs savā pēdējā runā šajā Parlamenta sasaukumā.

Kā jau teicu, es katrā gadījumā vēlējos pateikties *Sacconi* kungam kā Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komitejas loceklis par to, ka viņš noveda šo svarīgo jautājumu līdz iesniegšanai, un *Bowis* kungam, kura runa un komentāri ir parādījuši, cik svarīgs visiem pilsoņiem ir šis temats. Es domāju un ceru, ka mums ir izdevies šajās debatēs kļiedēt jebkuras šaubas un raizes: Komisija regulāri ziņos Parlamentam par šīs regulas piemērošanu un, ļaujiet man teikt skaidri un gaiši, neielaidīsies kompromisos darba ņēmēju, veselības un vides aizsardzības jautājumā.

Attiecībā uz piezīmēm, ko izteica *Ferreira* kundze un *Agnolotto* kungs, es Eiropas Komisijas vārdā vēlos norādīt, ka ar Eiropas Arod biedrību konfederāciju notika apspriedes, un jo īpaši ķīmiskās nozares darba ņēmēji paziņoja, ka atbalsta izņēmumu saglabāšanu.

Es vēlos arī uzsvērt, ka nav taisnība tiem, kas saka, ka nav laika ierobežojuma, jo izņēmumu atcel, kad kļūst pieejama alternatīva produkcija. Turklāt ļaujiet man jums atgādināt, ka Komisija veiks regulas vispārēju pārskatīšanu 2011. gadā. Vēlreiz pateicos jums par komentāriem un par lielo darbu, ko esat ieguldījuši šajā jutīgajā jautājumā par darba ņēmēju veselību, un es teikšu, par visu ES pilsoņu veselību.

**Priekšsēdētājs.** – Debašu noslēgumā paziņoju, ka saskaņā ar Reglamenta 108. panta 5. punktu esmu saņēmis vienu rezolūcijas priekšlikumu<sup>(1)</sup>.

Debates tiek slēgtas.

Balsošana notiks šodien plkst. 12.00.

#### **Rakstiskas deklarācijas (Reglamenta 142. pants)**

**Richard Seeber (PPE-DE), rakstiski.** – (DE) Ir nešaubīgi apsveicama turpmākā azbesta izmantošanas Eiropā samazināšana.

Ņemot vērā, ka azbesta šķiedru kancerogēnā ietekme ir zināma jau vairākas desmitgades un ES 2003. gadā noteica arī aizliegumu šo kaitīgo vielu izmantošanai jaunajiem izstrādājumiem, Eiropā pakāpeniski ir jāizzūd pēdējām azbesta lietošanas paliekām.

Vairums no dalībvalstīm ir izvēlējušās alternatīvas metodes. Īpaši elektrolīzes rūpnīcu jomā bieži vien azbesta vietā var izmantot citus alternatīvus materiālus.

Ņemot vērā Eiropas iedzīvotāju pieaugošo informētību par veselības jautājumiem un Eiropas augstos standartus vides un veselības aizsardzības jomā, nav pieņemami, ka Eiropā joprojām aprītē ir šīs kancerogēnās vielas.

<sup>(1)</sup> Sk. protokolu.

## 8. Kopīgie noteikumi attiecībā uz laika nišu piešķiršanu Kopienas lidostās (debates)

**Priekšsēdētājs.** Nākamais darba kārtības punkts ir *Paolo Costa* Transporta un tūrisma komitejas vārdā iesniegtais ziņojums (A6-0274/2009) par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 95/93 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz laika nišu piešķiršanu Kopienas lidostās (COM(2009)0121 – C6-0097/2009 – 2009/0042(COD)).

**Paolo Costa, referents.** – (IT) Priekšsēdētāja kungs, *Tajani* kungs, dāmas un kungi, man ir prieks, ka varu atklāt šīs debates ar atzinumu, respektīvi, šoreiz ar ieteikumu, lai Parlaments pieņem manis un visu grupu pārstāvju komitejā iesniegtos grozījumus, lai varētu šo ziņojumu pieņemt pirmajā lasījumā un tādejādi panākt uzlabojumus konkrētajā regulā.

Mēs esam izskatījuši šo jautājumu ar lielu atbildību. Domāju, ka Komisijas priekšsēdētāja vietnieks *Antonio Tajani* piekritīs, ka veids, kādā centāties risināt aviosabiedrību pašreizējās vajadzības un problēmas, kas saistītas ar atļauju saglabāt laika nišas arī vasaras sezonā, kad tās netiek izmantotas, ir bijis pareizs, taču šī pieeja ir ļoti stingra, tādēļ to nepieciešams uzlabot.

To nepieciešams uzlabot, jo īsajā šī jautājuma apspriedēm atvēlētajā laikā esam konstatējuši, ka starp aviosabiedrībām pastāv dažādas intereses, no kurām visas ir pilnībā likumīgas, ka pastāv uzņēmumi, kuri gaida uz to, lai aizvietotu citus, jo tie nav spējīgi īstenot savus pienākumus, ka starp aviosabiedrībām un lidostām pastāv skaidras intereses, un šāda situācija nav izveidojusies nesen, un, galvenais, ka pastāv pasažieru intereses, īpaši to, kurus apkalpo visattālākajos reģionos atrodošās lidostas un aviosabiedrības, jo viņi būtu pakļauti lielākam riskam, ja laika nišu saglabāšana vai likvidēšana būtu atkarīga tikai no to ienesīguma konkrētajiem uzņēmumiem.

Šos visus jautājumus mums bija iespējams izskatīt ļoti ātri, tomēr mēs to izskatīšanu esam atlikuši. Katrā ziņā mums šķita, ka ir nepieciešams atrisināt pamatproblēmu, proti, par laika nišām, ko, līdzīgi kā mēs to darījām, vajadzētu uzskatīt par sabiedriskiem labumiem, ko var piešķirt vai dotēt privātiem operatoriem, piemēram, aviosabiedrībām un lidostām, bet ko nav iespējams nodot īpašumā.

Šī ir ļoti jutīga tēma un, manuprāt, mums to būs jāizskata atkal. Man jāsaka, ka iemesls vai, ja vēlaties, vērtīgs kompromiss mūsu ātrajam ieteikuma pieņemšanai veidā, kāds tas iesniegts šeit, patiesībā ir fakts, ka vēlamies būt pārliecināti, ka Komisija cienīs savu apņemšanos atgriezties pie šī jautājuma pārdomātākā, pamatīgākā veidā, lai reizi par visām reizēm atrisinātu šo būtisko jautājumu, kas ir svarīgs ne tikai, lai pārvarētu pašreizējo krīzi, bet arī, lai pabeigtu pasaules gaisa pārvadājumu tirgus pārstrukturizēšanas un liberalizācijas procesu un lai izveidotu labāku gaisa pārvadājumu tirgu Eiropā.

Šī iemesla dēļ, apvienojot pašreizējās vajadzības ar ilgtermiņa vajadzībām, es uzskatu, ka varu ieteikt pieņemt šo ziņojumu.

Vēl, priekšsēdētāja kungs, atlikušajās 20 sekundēs vēlos izmantot šo „pēdējās skolas dienas” atmosfēru, lai pateiktos saviem „klasesbiedriem” un tiem, ar kuriem man bija iespēja sadarboties pēdējo desmit gadu laikā, jo šodien man ir prieks beigt savu pēdējo darba dienu Strasbūrā, sniedzot pēdējo ieguldījumu, kas pavisam noteikti nav beidzamais.

**Priekšsēdētājs.** – Paldies, *Costa* kungs, un apsveicu ar labo darbu. Jūsu vārds ir saistīts ar virkni būtisku ziņojumu un tādēļ Parlamenta nesenajā vēsturē Jūsu darbam ir bijusi nozīmīga loma.

**Antonio Tajani, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks.** – (IT) Priekšsēdētāja kungs, godātie kolēģi, kā bijušais šī Parlamenta deputāts es atkal vēlētos pateiktos Transporta un tūrisma komitejai un tās priekšsēdētājam par produktīvo darbu laikā, kad es vēl biju Parlamenta deputāts, un par sadarbību, ko tā īstenojusi, kopš esmu pagodināts un iecelts par Eiropas Komisijas par transporta nozari atbildīgo komisāru, ko apstiprināja Parlaments. Dāmas un kungi, šīs partnerības panākumi atkal ir redzami šodien, tādēļ man vēlreiz jāpasakās Parlamentam, īpaši komitejas priekšsēdētājam *Paolo Costa* par ātrumu, kādā tā izskatīja Eiropas Komisijas iesniegto priekšlikumu par laika nišām.

Virkne notikumu ir saasinājušas situāciju gaisa pārvadājumu industrijā – ekonomiskā krīze, finanšu krīze un jauna tipa A gripas vīruss, un šī situācija liecina tikai par to, ka ir steidzami un obligāti nepieciešami atbalsta pasākumi ne tikai aviosabiedrībām, bet arī to darbiniekiem.

Ņemot vērā iepriekš minēti, es pievienojos *Costa* kunga paustajām bažām. Komisijas priekšlikums nav galīgs risinājums. Šis priekšlikums, iespējams, ir paredzēts tam, lai atrisinātu kritisko stāvokli, tomēr to noteikti ir

detalizēti atkārtoti jāpārbauda, lai varētu pārveidot visu sistēmu; patiesībā, 15. aprīlī, atbildot uz *Costa* kunga paustajām bažām un komentāriem, es viņu kā komitejas priekšsēdētāju informēju, ka Komisijas Enerģētikas un transporta ģenerāldirektorāts gatavojas iesniegt priekšlikumu par pēc iespējas drīzāku regulas pārskatīšanu.

Noteikumi par laika nišu izmantošanu jau divas reizes ir atlikti, lai atrisinātu krīzi. Tā ir globāla atbilde uz pasaules mēroga krīzi, atbilde, kas pavisam noteikti neietekmē vienu vai divas dalībvalstis, bet gan visas Eiropas Savienības gaisa pārvadājumu sistēmu, un līdzīgi pasākumi ir veikti daudz nopietnākās situācijās – 11. septembra uzbrukumu un SARS (smagā akūtā respiratorā sindroma) krīzes laikā. Iespējams, krīze, ar ko šodien saskaras gaisa pārvadājumu industrija, ir daudz nopietnāka par minētajām, un šobrīd nav pazīmju, kas norādītu, kad varētu redzēt uzlabojumus.

Realitāte ir tāda, ka satiksme turpina pasliktināties. Atliekot „izmanto vai zaudē” noteikumu vasaras sezonā, labumu gūs visi uzņēmumi – gan Eiropas, gan citu valstu, turklāt, kā norādījusi IATA un daudzi ārpus Eiropas darbojošies uzņēmumi, šādi neviens netiks diskriminēts. Esmu pārliecināts, ka šis pasākums, kas būs ierobežots laikā un kas ir atkāpe, sniegs atelpu visiem uzņēmumiem, lai tie varētu rast risinājumu pieprasījuma samazinājumam, proti, šī noteikuma atlikšana patiesībā būs spēkā no šī gada 29. marta līdz 26. oktobrim, tādējādi sniedzot iespēju saglabāt laika nišas nākamā gada vasaras sezonai.

Vēl šādi būs novērstas paradoksālas situācijas kā, piemēram, pašreizējā, kad uzņēmumi ir spiesti veikt lidojumus ar tukšām lidmašīnām, lai nezaudētu laika nišas, ko es uzskatu par pilnībā nepieņemamu, īpaši no vides aizsardzības viedokļa, kā arī tas nav izdevīgi aviosabiedrību finansiālajai situācijai, un mēs labi zinām, ka, ja uzņēmumam ir grūtības, tādas ir arī tā darbiniekiem.

Esmu pārliecināts, ka šis pasākums ir nepieciešams un steidzami veicams, un tādēļ es noteikti atbalstīšu starp Parlamentu un Komisiju panākto kompromisu, pateicoties kuram būs iespējams nekavējoties pieņemt priekšlikumu. Šī iemesla dēļ vēlos vēlreiz pateikties Transporta un tūrisma komitejas priekšsēdētājam un Parlamentam kopumā.

**Georg Jarzembowski, PPE-DE grupas vārdā.** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, *Tajani* kungs, dāmas un kungi, Eiropas Tautas partijas (Kristīgo demokrātu) un Eiropas Demokrātu grupa atbalsta vienreizējo noteikuma par minimālo izmantošanu 80 % apmērā no kopējā laika atlikšanu saistībā ar pacelšanās un nolaišanās tiesībām lidostās, kas aviosabiedrībām piešķirtas 2010. gada vasaras lidojumu plānošanas sezonai, un pateicos *Costa* kungam par šīs lietas ātro un efektīvo izskatīšanu.

Pateicoties noteikuma atlikšanai, aviosabiedrībām ir iespējams samazināt lidojumu skaitu atbilstoši pieprasījuma samazinājumam, paredzot zemāku laika sliekšni, nekā plānotais minimālais laika izmantojums, nezaudējot nolaišanās un pacelšanās tiesības nākamajai sezonai. Manuprāt, kā jau to norādīja priekšsēdētāja vietnieks, šāds pasākums ir pamatots tikai vienreizēji, vienai sezonai, jo starptautiskās finanšu un ekonomiskās krīzes dēļ ir noticis neparedzēts, dramatisks pasažieru skaita samazinājums, un aviosabiedrībām šobrīd nav iespējams paredzēt, kā nākotnē attīstīsies pasažieru pieprasījums. Atlikšana palīdzēs arī aizsargāt vidi, jo pretējā gadījumā aviosabiedrības aiz pienākuma būs spiestas veikt reusus ar pustukšām lidmašīnām, lai saglabātu laika nišas.

Priekšsēdētāja kungs, priekšsēdētāja vietnieka kungs, PPE-DE grupa sākotnēji noraidīja regulu, ko, pilnvarojot Komisiju, arī ierosinājat Jūs, bez patiesa koplēmuma no Parlamenta puses, vienkārši, lai noteiktu šī noteikuma atlikšanu komitoloģijas procedūras ietvaros. Mēs uzskatām, ka, ja plānojat iesniegt šādu priekšlikumu ziemas lidojumu plānošanas sezonai, Parlamentam tas būs ļoti rūpīgi jāizskata, jo mums ir rūpīgāk jāņem vērā dažāda veida aviosabiedrību intereses, kā arī lidostu un pasažieru intereses. Mēs piekrītam vienreizējai atlikšanai, bet nepiekrītam iespējai pagarināt atlikšanu bez Parlamenta iesaistīšanās.

Godīgi sakot, es uzskatu, ka, ņemot vērā, ka cūku gripa izrādījās ne tik bīstama kā sākotnēji domāts, aviosabiedrības galu galā būs spējīgas paredzēt, kāds pasažieru skaits un kādas attiecības sagaidāmas nākamajos gados. Mums ir jāsapaida no aviosabiedrībām reālistiski plāni, lai lidostām būtu iespēja piešķirt neizmantotās laika nišas citām aviosabiedrībām. Mūsu interesēs ir jābūt, lai lidostas ir spējīgas izmantot savu jaudu to klientu un pasažieru labākajās interesēs. Man nav citu komentāru par jauno, pilnīgo laika nišu direktīvas pārskatīšanu. Es uzskatu, ka laika nišas pieder valstij, nevis lidostām vai aviosabiedrībām, un tādēļ mums nākotnē šim aspektam ir jāpievērš īpaša uzmanība.

Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, līdzīgi kā šīs debates un šī plenārsēde arī mana darbība Parlamentā tuvojas nobeigumam, tādēļ atļaujiet man paust patiesu paldies kolēģiem Transporta un tūrisma komitejā un Transporta un tūrisma komitejas sekretariātā, kā arī Transporta un tūrisma komitejas priekšsēdētājam un Komisijas priekšsēdētāja vietniekam, un visai Enerģētikas un transporta ģenerāldirektorāta komandai. Pēdējos

piecus gadus esam pavadījuši, strādājot kopā Eiropas Savienības pilsoņu interesēs. Es turēšu īkšķus par jums, lai arī nākamie pieci gadi būtu tikpat veiksmīgi. Transporta un tūrisma komiteja ir nozīmīga komiteja, un es pateicos jums par lielisko sadarbību.

**Priekšsēdētājs.** – Paldies, *Jarzembowski* kungs, novēlu Jums veiksmi un laimi nākamajos gados un turpmākajiem centieniem.

**Brian Simpson, PSE grupas vārdā.** – Priekšsēdētāja kungs, es vēlētos pateikties mūsu priekšsēdētājam *Paolo Costa* ne tikai par šī ziņojuma sastādīšanu, bet arī par viņa darbu, pildot komitejas priekšsēdētāja funkcijas šī Parlamenta pilnvaru termiņa laikā. Mēs esam viņam daudz parādā par paveikto smago darbu.

Šis ziņojums *Paolo Costa* darba miniatūra, jo šis ziņojums skaidri pierāda, ka, lai izskatītu tik detalizētus jautājumus kā “izmantot vai zaudēt laika nišas”, bieži vien ir nepieciešama Zālamana gudrība un ANO iegūtās diplomātiskās prasmes. Šo pilnvaru termiņa laikā mūsu priekšsēdētājs ir bijis ļoti labs Zālamans un ANO diplomāts.

Taču šobrīd civilās aviācijas industrija atkal ir paudusi savu spēju būt nevienprātīgai šajā būtiskajā jautājumā, jo lielās aviosabiedrības skaļi protestē pret noteikuma atlikšanu, bet zemo cenu aviosabiedrības un lidostas pieprasa atlikšanu. Es savukārt uzskatu, ka lielās aviosabiedrības, kuras atbalsta dažādas apvienības, nebūs apmierinātas ar vienreizēju atlikšanu, bet gan pieprasīs tādas arī turpmāk, un zinot dažu no tām neveselīgo, nedemokrātisko ietekmi uz šo un dalībvalstu parlamentiem, es uzskatu, ka šodien mēs atzīmējam vēl tikai procesa sākumu, bet diemžēl ne beigas.

Mana grupa atbalstīs referenta ierosināto kompromisu, ko apstiprinājusi Transporta un tūrisma komiteja, tomēr vēlos uzsvērt, ka, kā bieži vien sacīja mans kolēģis *Georg Jarzembowski*, šī “izmantot vai zaudēt” klauzulas atlikšana ir vienreizējai, vienai sezonai un nav uzskatāma par “zaļo gaismu” turpmākām atlikšanām. Ja Komisija uzskata, ka ir nepieciešamas papildu atlikšanas, tad tās ir jāīsteno pārskatītas regulas ietvaros, pilnībā iesaistot Parlamentu un pilnībā ievērojot Parlamenta tiesības. Mēs piekrītam debatēm un sadarbībai, bet nepiekrītam komitoloģijai.

Man ir zināms bīstamais stāvoklis, kādā šobrīd atrodas aviācijas industrija un aviosabiedrības. Man arī ir saprotams tas, ka laika nišas nav saistītas tikai ar pacelšanos un nolaišanos. Tās ir kļuvušas par papildu kapitālu aviosabiedrību grāmatvedības uzskaites grāmatās, un mūsu referentam ir taisnība, sakot, ka šo aspektu ir nākotnē jāizskata atkārtoti.

„Izmantot vai zaudēt” noteikuma atlikšana neietekmēs Londonas Hitrovas lidostu, Frankfurtes, Parīzes Šarla de Golla vai Amsterdamas Šipholes lidostu, taču tā ietekmēs reģionālās lidostas, kas apkalpo tranzīta mezglu lidostas, jo tieši šos reusus aviosabiedrības atceļ. Aviosabiedrībām ir jāatceras, ka pastāv arī citas ieinteresētās personas, ka viņas nav vienīgās, ko ietekmēs šī atlikšana.

Ekonomiskais stāvoklis ir slikts un mēs apzināmies, ka ir muļķīgi veikt reusus ar pustukšām lidmašīnām, tādēļ mēs šoreiz atbalstīsim referentu, tomēr ceru, ka turpmākajai zināšanai ir skaidri pamanīts mūsu protests ne tikai šajā Parlamentā, bet arī plašāk aviācijas industrijā kopumā.

Visbeidzot, kā sociāldemokrātu koordinators es pateicos visai savai komandai, kā arī kolēģiem koordinatoriem no citām grupām smago darbu un sadarbību, ko savstarpēji īstenojam pēdējo piecu gadu laikā. Es pateicos arī komisāram *Antonio Tajani* un viņa komandai par darbu laikā, kad viņš pildīja par transporta nozari atbildīgā komisāra funkcijas.

**Erminio Enzo Boso, UEN grupas vārdā.** – (IT) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, šī ir pirmā reize, kad uzstājos šajā Parlamentā. Tomēr tā ir pirmā reize, jo esmu jauns Parlamenta deputāts, un esmu pieredzējis lietas, kas mani neapmierina, proti, *Costa* kungs ar savu komiteju ir pieņēmuši lēmumu, un tad pēkšņi mēs konstatējam, ka notiek vienošanās. Iespējams tā pat ir atklāta, tomēr šī vienošanās norit ārpus komitejas ...

Viņi saka, ka Eiropā ir demokrātija. Es tā neuzskatu, priekšsēdētāja kungs. Demokrātija nozīmētu pārredzamību, taču saistībā ar *Costa* kungu, gaisa pārvadājumu sektora pārstāvjiem, pasažieriem, lidostām un to darbiniekiem pārredzamība ir bijusi minimāla.

Mēs it kā runājam par liberalizāciju, taču patiesībā mēs saskaramies ar monopolu. Saku to tādēļ, ka lidojumus no Milānas-Linates lidostas un Malpensas lidostas ir monopolizējusi *Alitalia-Air France*. Ņemsim par piemēru kaut vai Linates lidostu, kura ar 1 60 000 pozīcijām ir milzu grūtībās. Vai atstāsim Linates lidostu pārslogotu Frosinone lidostas labā, ko atbalsta Ministru Padomes Valsts sekretāra vietnieks *Gianni Letta*? Tādā gadījumā es vēlētos uzzināt, vai visi šie “nepakalpojumi” ir sniegti tādēļ, ka *Alitalia* nav pietiekamā daudzuma lidmašīnu,

lai īstenotu šos pakalpojumus un realizētu noteiktās darba stundas? Tad kādēļ mēs nesniedzam citas aviosabiedrības, kas varētu nodrošināt šo pakalpojumu?

*Costa* kungs pareizi norādīja: "Mēs cenšamies izdarīt visu, kas mūsu spēkos". Es labi apzinos, ka ir cilvēki, kuriem *Costa* kungs nepatīk - pie tiem piederu arī es - taču atsevišķām personām to nevajadzētu darīt, jo tad viņi neizturētos pret viņu tik necienīgi.

Priekšsēdētāja kungs, Jūs redzat, šobrīd mēs saskaramies ar ... Šajā gadījumā *Linates* lidostai ir 1 26 000 pozīcijas gaidīšanas sarakstā, tajā pat laikā *Alitalia-Air France* nevēlas veikt šos lidojumus. Tomēr arī lidostām ir jāizdzīvo. Tās ir samazinājušas lidojumu izmaksas. Kādēļ, kopš runājam par publiskajām tiesībām uz lidojumu laika nišām, mēs nesākam ar to, ka iemācām *Alitalia*, *Air France* un daudzām citām aviosabiedrībām strādāt?

Tādēļ šajā sakarā es nevēlos, lai būtu jebkāda veida vēlēšanu oportūnisms. Redziet, priekšsēdētāja kungs, šīs sistēmas Eiropa ir pazīstamas kā „lobiji”, tajā pat laikā Itālijā tās dēvē par „saimnieciskām vienībām”, „mafiju”, „*camorra*” un „*ndrangheta*”.

**Johannes Blokland**, IND/DEM grupas vārdā. – (NL) Priekšsēdētāja kungs, *Tajani* kungs, *Costa* kungs, pēc piecpadsmit darba gadiem šī būs mana pēdējā uzstāšanās Eiropas Parlamenta debatēs. Tādēļ man šī ir ļoti īpaša uzstāšanās, un, manuprāt, tā notiek īpašu debašu ietvaros, debatēs, kurās izskata jautājumu par noteikuma atcelšanu uz sešiem mēnešiem, kas mums visiem labi zināms kā „laika nišas”.

Pēdējo gadu laikā esmu centies sekmēt zaļāku transporta politiku, lai nodrošinātu transporta nozarei nākotni. Uzskatu, ka ar šo ziņojumu mums tas ir izdevies. Samazinot sliekšni no 80 % līdz 75 %, mūsu problēmas netiktu atrisinātas. Pat ja mēs to samazinātu, aviosabiedrības joprojām neapsvērtu pārtraukt veikt reusus ar tukšām lidmašīnām.

Tomēr par laimi kompromiss, ko panācām, sniedz risinājumu, kas, pirmkārt, ir labvēlīgs videi un tajā pat laikā nodrošina nelielu atbalstu aviācijas sektoram, kuru smagi skārusi ekonomiskā krīze. Uzskatu, ka šajā lietā mums ir jāsecina, ka kaut kas nav kārtībā ar pašreizējo laika nišu tiesisko regulējumu. Kamēr šīs laika nišas turpinās būt tik ienesīgas, ka ir izdevīgi veikt reusus ar tukšām lidmašīnām, pašreizējais tiesiskais regulējums nepanāks izmaiņas.

Šī iemesla dēļ esmu iepriecināts, ka tekstā ir norādīts, ka jebkāda turpmāka laika nišu sistēmas atlikšana kalpos par pamatu izmaiņām tiesību aktos. Protams, tādā gadījumā mums būs jāizskata divas dažādas lietas, lai ātri varētu veikt visus ārkārtas pasākumus un lai varētu nodrošināt, ka ir pietiekami daudz laika visaptverošai pārskatīšanai. Es būtu ieinteresēts dzirdēt komisāra *A. Tajani* apliecinājumu, ka šo pēdējo apakšpozīciju ņems vērā.

Priekšsēdētāja kungs, tagad es vēlētos pabeigt šo runu un manu darbu Parlamentā. Man vienmēr ir sagādājis prieku strādāt kopā ar kolēģiem no Transporta un tūrisma komitejas, un par to es vēlos pateikties visiem maniem kolēģiem un priekšsēdētājam *P. Costa*, it īpaši par ziņojumu, ko šobrīd apspriežam, un arī par viņa gatavību strādāt pie tā, lai jautājumā par laika nišām panāktu saprātīgu kompromisu.

**Priekšsēdētājs.** - Paldies, *Blokland* kungs! Novēlu arī Jums veiksmi un laimi turpmākajos centienos ārpus Parlamenta ietvariem.

**Luca Romagnoli (NI).** – (IT) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, man šķiet pilnībā pieņemami, ka atbrīvojums no pašreizējiem Kopienas tiesību aktiem sniegs iespēju aviosabiedrībām saglabāt to laika nišas.

Šis atbrīvojums ir ierosināts, lai risinātu radušos krīzi, un tas ir visiem skaidri redzams un mēs to esam jau daudzas reizes apsprieduši. Vēl ir jāatceras, ka tas ir atbrīvojums, kas savā veidā kavēs pārņemšanu no trešo valstu uzņēmumiem, kas atšķirībā no Kopienas pārvaldītājiem bieži vien var gūt labumu no valsts atbalsta vai cita veida atbalsta, un es uzskatu to par pozitīvu aspektu, ko arī ir jāņem vērā.

Savukārt kopumā manas simpātijas ir pilnībā sociāla rakstura, un tādēļ mans atbalsts šai iniciatīvai ir vērtējams tieši no šāda skatupunkta. No otras puses, esmu iepriecināts, ka varu teikt, ka tiem, kuri ir pārliecināti liberāļi, šoreiz ir jāņem pilnībā pretēja nostāja; ko var zināt, iespējams, viņi labos savu pieeju, par ko es būtu ļoti iepriecināts.

Tādēļ, ņemot vērā, ka šī ir mana pēdējā runa šajā sesijā un ir apšaubāms, ka atgriezīšos šeit nākamajā Parlamenta pilnvaru termiņa laikā, es izmantošu šo iespēju, lai pateiktos ikvienam, tiem kolēģiem, kuri bez



aizspriedumiem ļāva man strādāt ar viņiem kopā un tādējādi sniedza man nenovērtējamu pieredzi, gan personīgā, gan politiskā nozīmē.

Novēlu jums visu to labāko, un īpaši vēlos pateikties kolēģiem no Transporta un tūrisma komitejas, priekšsēdētājam P. Costa, komisāram A. Tajani un visiem šī Parlamenta deputātiem, un nobeigumā es vēlētos mudināt panākt lielāku pārredzamību, ko, es ceru, patiešām nodrošinās nākamais Parlamenta sastāvs, jo mēs balsojam par pārredzamību saistībā ar stažieru, asistentu un daudzu mūsu līdzstrādnieku situāciju, tomēr šobrīd tā diemžēl nav īstenojusies. Galvenokārt es vēlētos uzsvērt to, ko – es jau beidzu, priekšsēdētāja kungs – mums pārredzamības ziņā vajadzētu nodrošināt attiecībā uz darbu, ko šeit veicam, jo presē atspoguļotais, it īpaši lielākajā daļā Itālijas preses izdevumos ir demagoģiska rakstura un pilnīgs absurds.

Dalībnieku saraksti ir jāpadara publiski pieejami, un Eiropas Parlamentam vajadzētu oficiāli publicēt informāciju par katra deputāta darbu.

**Priekšsēdētājs.** – Paldies, Romagnoli kungs, un novēlu labus panākumus turpmākajā darbā.

**Reinhard Rack (PPE-DE).** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, viss būtiskais, kas sakāms par šo tekstu par gaisa pārvadājumiem un cilvēkiem, kuri ir atkarīgi no gaisa pārvadājumiem – gan darbiniekiem, gan pasažieriem, jau ir pateikts. Tikai to neesmu teicis es. Tādēļ es apdomīgi nolēmu neatkārtot teikto, taču vēlos izmantot šo iespēju, lai paustu ko saistībā ar krīzi.

Tajani kungs, Jūs norādījāt, ka šī nav pirmā krīze aviācijas industrijā un diemžēl nav paredzams, ka šī būtu pēdējā, kuru mums, tāpat kā aviācijas industrijai ir jārisina. Ir pamatoti, ka rīkojamies ātri šādās kritiskās situācijās un cenšamies rast saprātīgus risinājumus. Mums ir izdevies to īstenot. Tomēr mums nevajadzētu slēpt faktu, ka krīze bieži vien ir izmantota un to izmantos kā ieganstu, lai reorganizētu tiesisko regulējumu, kas nekalpo aviācijas industrijas vai personu īpašajām interesēm.

Direktīvā par iekāpšanas atteikumu, kura ir diezgan neprecīzi formulēta saistībā ar jautājumu par “ārkārtas apstākļiem”, mēs sniedzām aviosabiedrībām iespēju ļoti plaši interpretēt šo jēdzienu. Tieši to tās arī dara – uz pasažieru rēķina. Šajā direktīvā mēs arī nenoteicām soda naudas par kavējumiem. Īpaši pēdējo mēnešu un nedēļu laikā aviosabiedrības ir izmantojušas faktu, ka tām nav jāmaksā soda naudas par kavējumiem, bet gan pamatā ir tikai jānodrošina pasažieriem minimālās tiesības – atkal jau uz pasažieru rēķina. Mums nevajadzētu atkārtot savas kļūdas.

Tādēļ es lūdzu, lai nākamajā Parlamenta pilnvaru termiņā jūs vai tie, kuri pārņems šo lietu, iesniedz priekšlikumu ar šī juridiskā teksta grozījumiem.

No otras puses, tāpat kā mani kolēģiem arī man šī ir pēdējā skolas diena šajā Parlamentā. Parasti, pirmajā skolas dienā saņem skolas somu. Iespējams, ka pēdējā dienā izsniegs arī somu ar saldumiem. Tajani kungs, es vēlētos lūgt “saldumus”. Lūdzu, pēc iespējas drīzāk novērsiet tās muļķības, ko savulaik paveicām ar regulu par šķidrumiem un drošības pārbaudēm lidostās. Neviens nav guvis labumu no šīs regulas un nav ticis aizsargāts. Tā ir izraisījusi tikai dusmas. Tikai tādēļ, ka neviens nav pietiekami drosmīgs un apņēmīgs, lai to pateiktu un lai īstenotu tās atcelšanu, mēs joprojām ciešam dēļ šīs neapprakstāmi muļķīgās regulas. Lūdzu, piepildiet šo skolas somu un novērsiet šīs muļķības.

Es patiesi pateicos visiem, ar kuriem man bija privilēģija strādāt pēdējo gadu laikā.

**Priekšsēdētājs.** – Paldies, Rack kungs! Pārējie Parlamenta deputāti apliecinās, ka Jūs mums pietrūksiet, un mēs novēlam Jums visu to labāko nākotnē.

**Gilles Savary (PSE).** – (FR) Priekšsēdētāja kungs, es rūpīgi klausījos tajā, ko tikko teica Boso kungs, un es nenovērtēju par zemu faktu, ka pastāv īpaši gadījumi, īpaši Itālijā, kad labāk būtu, ja laika nišas šodien atvērtu. Tomēr es uzskatu, ka mums ir jāsauglabā vēsu prātu un jāapzinās, ka krīze ietekmē aviācijas sektoru daudz ātrāk un dziļāk, nekā tas līdz šim pieredzēts. Nav šaubu par to, ka budžeta samazinājumi skars šo sektoru kā pirmo – uzņēmumu budžetus saistībā ar dienesta ceļojumiem un mājsaimniecības budžetus saistībā ar vasaras sezonas ceļotājiem. Otra iespēja būtu pilnībā atvērt laika nišas, kas ļoti iespējams beigtos ar scenāriju, kad visspēcīgākās aviosabiedrības veiktu reisus ar tukšajām lidmašīnām labākajās laika nišās, atceltu visneienesīgākos gaisa telpas plānošanas laika nišas, un zemo cenu aviosabiedrības, kurām ir cits saimnieciskais modelis, izmantotu iespēju, lai pārdotu dažas laika nišas.

Īsumā, šī, iespējams, varēja būt funkciju pārstrukturizēšana sliktākās situācijas gadījumā. Pašu spēcīgāko aviosabiedrību gadījumā situācijai patiesībā nevajadzēja būt saistītai ar reālo ekonomiku, ar tirgus darbību, drīzāk tā varēja būt daļa no sociālā dempinga vai daļa no iegūto pozīciju aizsardzības. Tādēļ es uzskatu, ka

šis moratorijs nav sliktākais risinājums ar nosacījumu, ka tas ir tikai pagaidu, ka krīzes attīstība un ietekme ir stingri uzraudzīta, ka par stāvokļa attīstību ir jāatskaitās Parlamentam un ka mēs atveram laika nišu tirgu, lai tajā pat laikā atvēlētu laiku politisku izmaiņu īstenošanai un jaunas Eiropas Savienības politikas konsolidēšanai.

Šī ir mana pēdējā runa šajā Parlamentā. Tā ir liela privilēģija pēc desmit vienā un tai pašā komitejā nostrādātiem gadiem uzstāties brīdī, kas praktiski ir pilnvaru termiņa beigas, vienā no pēdējām debatēm, esot starp draugiem. Es vēlos pateikt, ka man bija liels prieks strādāt kopā ar tik spēcīgām un izcilām personībām, un šī pieredze vienmēr paliks manā atmiņā. Domāju, ka man ir jāpasaka, ka šī komiteja ir elites komiteja. Tā ir paveikusi izcilu darbu, tā ir labākā Parlamenta un Eiropas Parlamenta struktūrvienība. Es vēlos pateikties visiem maniem kolēģiem no visām politiskajām grupām. Es nedomāju, ka nākotnē gūšu tik bagātu, neviltotu, patiesu un dziļu pieredzi kā šī.

Es vēlos teikt *Tajani* kungam, ka apsveicu viņu par to, ka viņš šī pilnvaru termiņa laikā pieņēma tik sarežģītu mandātu un portfeli kā transporta nozare, un ka viņš ir pelnījis, ka Komisijas nākamajā pilnvaru termiņā viņam atkal piešķirtu šo mandātu, jo personas kompetence šajā jomā raksturojas ar pacietību un atvēlīto laiku. Dāmas un kungi, paldies jums par visu.

**Priekšsēdētājs.** - Paldies, *Savary* kungs! Viens no aspektiem, ko minējāt par Komisiju, precīzi atspoguļo Jūsu kompetenci un centienus, ko īstenojāt strādājot Parlamentā. Esmu pārliecināts, ka nākotnē gūsiet tikpat bagātu pieredzi.

**Ryszard Czarnecki (UEN).** – (PL) Priekšsēdētāja kungs, es uzstājos uzreiz pēc *Rack* kunga un *Savary* kunga un es vēlētos viņiem abiem pateikties par Eiropas Parlamentā paveikto darbu. Es nezinu, vai šī būs mana pēdējā runa šeit. Tas ir atkarīgs no gaidāmajām vēlēšanām.

Dāmas un kungi, šodien mēs apspriežam ko interesantu, jo tas atspoguļo konfrontāciju starp aviosabiedrību absolūtajām pamatinteresēm un patērētāju un pasažieru interesēm. Kā jau mēs šeit dzirdējām, krīzes laikā aviosabiedrības cenšas sevi glābt, lūdzot šos ierobežojumus atlikt līdz nākamajam gadam. Ja sniegsim šajā situācijā aviosabiedrībām palīdzību, domāju, tas būtu saprātīgi, jo tām nebūtu jārod risinājumi uz pasažieru rēķina. Situācija, kad aviosabiedrības patiešām izmanto šo jautājumu kā ieganstu un nesodīti atceļ lidojumus, ir ļoti bīstama.

Līdzīgi kā *Rack* kungs es domāju, ka mums ir jāatceļ ierobežojumi attiecībā uz pasažieriem, jo šī situācija kļūst aizvien sirreālāka un kaitinošāka. Es vēlos izmantot iespēju, lai apsveiktu komisāru A. *Tajani* ar lielisko darbu.

**Timothy Kirkhope (PPE-DE).** – Priekšsēdētāja kungs, pēc tam, kad esmu uzklaušījis virkni runātāji, kuri pēc nākamajām vēlēšanām vairs nestrādās kopā ar mums, es ceru, ka Lielbritānijas vēlētajī atļausies man atgriezties uz vēl vienu pilnvaru termiņu. Šī ir pēdējā reize, kad uzstājos no šī krēsla Parlamentā. Pārmaiņu ietvaros mani pārvietos. Vai varu tikai apsveikt *Jarzewowski* kungu īpaši par darbu, ko viņš veica mūsu visu vārdā komitejā, un pateikties *Tajani* kungam un arī *Costa* kungam, kas šo jautājumu izvirzīja mums apspriedei.

Noteikuma 80/20 atlikšanas apspriede ir ļoti nozīmīga, tomēr tas nedrīkst būt tikai īstermiņa pasākums un nedrīkst pieļaut, ka tas kļūst par aviācijas politikas sastāvdaļu ilgtermiņā. Pozitīvie aspekti ir acīmredzami: atbalsts pārvadātājiem, īpaši lielajām valstu aviosabiedrībām pašreizējās ekonomiskās lejupslīdes laikā, kā arī neveicot reisu ar tukšām lidmašīnām, lai īstenotu laika nišu pienākumus, labvēlīgi tiek ietekmēta vide. Tomēr tas nav risinājums un nedrīkst pieļaut, lai šāda pieeja kļūtu pastāvīga.

Pašreizējās problēmas ir saistītas ar finanšu sabrukumu, taču būtu nepareizi apgalvot, ka tā ir vienīgais cēlonis krīzei aviācijas industrijā. Dažu valstu aviosabiedrību stāvoklis ir bijis sliktāks jau vairākus gadus, un tām ir jāpārskata to biznesa modelis nākotnei. Tām ir jābūt dzīvotspējīgām saimnieciskām vienībām, nevis īpaši privilēģētām organizācijām, un kopumā man un maniem kolēģiem nav pieņemama glābiņa meklēšana protekcioniskos pasākumos.

Protams, mēs šajā jautājumā atbalstīsim Komisiju. Tomēr es neatbalstu vienkāršotas procedūras izmantošanu nākotnē un es domāju, ka laba ideja ir noturēt uzklaušīšanu saistībā ar laika nišu piešķiršanas direktīvu, iespējams, rudenī vai ziemā, kad atgriezīsies. Mums ir jārod pasākumi, lai atbilstoši pozicionētu uz tirgu balstītus veicināšanas mehānismus aviosabiedrībām un lidostām. Grūtos laikos atzinīgi vērtējama ir efektivitāte un inovācijas, un es īpaši esmu reģionālo lidostu fans.

Visbeidzot, atļaujiet pieminēt pilotu nožēlojamo stāvokli: "izmantojot vai zaudējot" noteikuma atlikšanas dēļ daži no pilotiem var zaudēt darbu. Kā pilotam man ir jautājums, vai Komisija var paskaidrot, kādēļ šajā

jautājumā neviens nekonsultējas ar pilotu apvienībām, un vai tā var apliecināt, ka pilnībā ņems vērā pilotu un citu šajā industrijā strādājošo bažas?

**Emanuel Jardim Fernandes (PSE).** – (PT) Priekšsēdētāja kungs, *Tajani* kungs, dāmas un kungi, Eiropas Komisija steidzami pieņēma priekšlikumu grozīt Regulu (EEK) Nr. 95/93 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz laika nišu piešķiršanu. Šī priekšlikuma pamatmērķis ir atlikt noteikumu 80/20 vai, citiem vārdiem sakot, novērst, ka iepriekš iegūtās neizmantotas laika nišas pārdod izsolē. Kā tikko norādīja komitejas priekšsēdētājs P. Costa, tas ir tikai pagaidu pasākums, nevis *ad eternum* princips vai īpašumtiesības.

Šī atlikšana ir balstīta uz apziņu, ka ekonomiskā krīze ir izraisījusi plašu lejupslīdi pasažieru un preču gaisa pārvadājumos, ievērojami ietekmējot valstu aviosabiedrības un citus saimnieciskos sektorus, tādēļ šis ir nodarbinātības jomai satraucošs laiks. Tā rezultātā mūsu pienākums ir nepiespiest aviosabiedrības veikt reisu tikai, lai saglabātu savas laika nišas, radot ievērojamas saimnieciskas un vides izmaksas. Tādēļ es atbalstu noteikuma 80/20 atlikšanu.

Tomēr es vēlos izmantot šo iespēju, lai jautātu, vai šī pieeja būs pietiekami efektīvs risinājums pasaules mēroga krīzei, kas skar šo sektoru, vai arī, kā es uzskatu, Komisijai ir jāapsver un jāierosina programma šī sektora atbalstam, lai tas būtu stabils un spējīgs attīstīties pēc krīzes.

Mums ir jāatceras, ka daudz aviosabiedrības, līdzīgi kā tas ir manas valsts aviosabiedrības gadījumā, kuras agrāk ir pārvarējušas ekonomiskas krīzes un finansiāli konsolidējušās, pašreiz ir attapušās krīzes situācijā, ko ir grūti pārvarēt, krīzes situācijā, kas nav viņu izraisīta, bet kuras dēļ tās cieš.

Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, šī ir mana pēdējā uzstāšanās šo pilnvaru termiņa laikā, un kopumā varētu būt pēdējā – atkarībā no tā, kā lems vēlētāji. Tādēļ es nevaru palaist garām šo izdevību, nepaužot savu pateicību par atbalstu un sadarbību, ko vienmēr esmu saņēmis no kolēģiem manos centienos sniegt ieguldījumu Eiropas projekta veidošanā un atbildot uz pilsoņu vajadzībām.

Tādēļ šajā Parlamentā es vēlos teikt paldies un paust pateicību Jums, priekšsēdētāja kungs, priekšsēdētāja vietniekam A. *Tajani* un visiem kolēģiem no manas grupas. Es īpaši vēlos atzīmēt tos, kuri šeit šodien uzstājās – *Simpson* kungu un *Savary* kungu – un arī kolēģus no citām grupām, piemēram, mūsu komitejas priekšsēdētāju Costa kungu, ar kuru man bija prieks strādāt kopā pie dažādiem projektiem, un arī *Jarzembowski* kungu, kuru nedrīkstu nepieminēt. Viņš vadīja savu grupu transporta jomā un vienmēr bija gatavs sadarboties, bieži vien noraidīja manas idejas, tomēr pauda man savu izpratni – vienmēr eleganti un ar demokrātijas izjūtu.

Vismaz šo es paņēmu līdzi mājup, lai varētu strādāt pie tā, ko saprotam ar labu demokrātiju: demokrātiju, kas pauž cieņu pret plurālismu un tiecas pēc mūsu kopējiem mērķiem.

**Priekšsēdētājs.** - Paldies, *Fernandes* kungs! Cerēsim, ka Portugāles vēlētāji ir novērtējuši Jūsu vadību tāpat kā mēs un Jūs patiešām ievēlēs no jauna.

**Marian-Jean Marinescu (PPE-DE).** – (RO) Laika nišu piešķiršanas jautājums ir tieši saistīts ar lidostu nepietiekamo pieejamo jaudu, īpaši lielajās lidostās. Ekonomiskā krīze un tās izraisītā nosacītā lejupslīde pārvadājumu kalpo tikai tam, lai īstermiņā atliktu patiesās problēmas risināšanu, proti, grūtības, ko radījuši pārslogotās lielās tranzīta mezglu lidostas, un iespējamā mazo lidostu pārslogošana.

Mūsu pienākums ir rast risinājumus šobrīd esošajām problēmām, tomēr mēs nedrīkstam pazaudēt no redzesloka arī nākotnē iespējamo problēmu risināšanu. Parlaments ir aicinājis Eiropas Komisiju izveidot saskaņotu ģenerālplānu lidostu jaudas palielināšanai. Virknei Eiropas lidostu ir līdzīgi plāni, tomēr ir noteikti nepieciešams tos koordinēt Eiropas līmenī nesen apstiprinātās vienotas Eiropas gaisa telpas pieejas ietvaros. Esmu stingri pārliecināts, ka tuvākajā laikā šī vēlme īstenosies, pateicoties pagājušā gada novembrī izveidotajai Eiropas Observatorijai. Šis plāns ir vitāli nozīmīgs gaisa pārvadājumu sektora ilgtspējīgai attīstībai, kas ir būtiski Eiropas ekonomikai.

Šis jautājums par laika nišām nav tikai Eiropas problēma. Satiksmi Eiropas lidostās neveido tikai Eiropa. Šī iemesla dēļ ar IATA, *Eurocontrol* un citu šajā jomā kompetento aģentūru palīdzību laika nišu jautājumam ir nepieciešams rast globālu risinājumu. Tādēļ es uzskatu, ka Parlamenta šodien paustais ieteikums Komisijai tuvākajā laikā atkārtoti pārbaudīt krīzes ietekmi uz gaisa pārvadājumu sektoru un pārskatīt Regulu (EEK) Nr. 95/93, ir labākā metode, ko varam ieteikt šajā neskaidrajā laikā.

Ja neveiksim detalizētu analīzi, mēs riskējam nepieņemamā veidā kaitēt konkurences principam, kas ir vitāli būtisks ekonomikai, un jaunajām aviosabiedrībām, kuru attīstība diemžēl joprojām ir atkarīga no "izmanto vai zaudē" noteikuma. Zaudētāji šajā situācijā primāri būs pasažieri, un mēs to nedrīkstam pieļaut.

**Nina Škottová (PPE-DE).** – (CS) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, kā jau mēs šeit dzirdējām, gaisa pārvadājumu sektoru ir skārušas dažāda veida kritiskas situācijas, tajā skaitā SARS un cūku gripa Meksikā. Vienlaikus ir samazinājies pasažieru skaits. Es vēlētos norādīt vienu no faktoriem, kas varēju būt kalpojis par iemeslu pasažieru skaita samazinājumam, un tā ir lidostas pakalpojumu kvalitāte un jauda, īpaši drošības pārbaudes. Man ir jāsaka, ka tās ir ne tikai necienīgas, piemēram, kurpju novilkšana un iešana cauri drošības kontroles punktam basām kājām, bet arī no higiēnas viedokļa kaitējošas un veselību apdraudošas. Es nebūtu pārsteigta, ja pasažieru skaits ir samazinājies aiz bailēm iegūt infekciju, jo šīs bailes šobrīd sekmē plašsaziņas līdzekļi. Tādēļ es vēlētos, lai Eiropas Savienībai būtu labāka kontrole pār drošības pārbaudi higiēnu lidostās, lai varētu uzlabot pasažieru labklājību, drošību un komfortu. Ņemot vērā, ka šī ir mana pēdējā uzstāšanās šajā Parlamentā, vēlos jums visiem pateikties par sadarbību un novēlu panākumus nākotnē.

**Priekšsēdētājs.** – Es novēlu arī Jums Škottová kundze panākumus nākotnē.

**Miloslav Ransdorf (GUE/NGL).** – (CS) Es vēlos teikt, ka pašreizējai situācijai galvenokārt ir raksturīga plaša starp tehnoloģiskajām spējām, kas pastāvīgi attīstās, un drošības pasākumiem, kas padara dzīvi grūtāku lidostu pasažieriem un arī personālam. Domāju, ka mūsu interesēs ir darīt visu iespējamo, lai nodrošinātu, ka šis sektors pārvar krīzi un paplašinās, īpaši ņemot vērā ekonomisko krīzi, kas šobrīd jūtama visā pasaulē, un, iespējams, rudenī būs jūtams vēl viens šīs krīzes uzliesmojums, vēl viens finansiālās nedrošības uzliesmojums. Mans viedoklis ir, ka tie, kuriem ir resursi un kas tos neizmanto, ir lemti lejupslīdei. Es vēlētos, lai Eiropas Savienība izvairās no šādas situācijas, un es vēlētos, lai mēs transporta sektora jomā būtu progresa virsotnē.

**Antonio Tajani, Komisijas priekšsēdētāja vietnieks.** – (IT) Priekšsēdētāja kungs, es vēlētos pateikties Jums un visiem kolēģiem, kuri piedalījās šajās debatēs par pagaidu pasākumu gaisa pārvadājumu jomā, un vēlos vēlreiz uzsvērt tā pagaidu raksturu. Galvenokārt arī es vēlos pateikties visiem tiem, kuri aiziet no Parlamenta, par paveikto darbu.

**Komisijas priekšsēdētāja vietnieks (FR)** Es vēlētos pateikties arī Savary kungam, kura vairs nav šeit Parlamentā. Es piekritu viņa viedoklim, tādēļ ceru, ka nākamajos gados man būs izdevība ar viņu sadarboties, pat ja viņš vairs nebūs Parlamenta deputāts.

**Komisijas priekšsēdētāja vietnieks (IT)** Es patiesi pateicos tiem deputātiem, kuri aiziet no Parlamenta, par Komisijai sniegto palīdzību, par gudrajiem komentāriem un arī par pausto kritiku. Parlamentam ir jāpilda savas funkcijas, un neviens nav par to vairāk pārliecināts kā es, jo uzskatu, ka Eiropas institūcijas būtu nepilnīgas un nespējīgas nodrošināt labāko aizsardzību iedzīvotāju interesēm bez spēcīga ieguldījuma no Parlamenta puses.

Tieši šī iemesla dēļ es vēlos atkārtoti apliecināt Jarzembowski kungam, kurš man uzdeva jautājumu par komitoloģijas procedūru, ka kompromiss, ko Komisija pilnībā atbalsta, ir paredzēts koplēmuma procedūrai saistībā ar atjaunošanu ziemas sezonai. Tās ir pilnībā hipotētiski, jo, un to vēlos uzsvērt, šis pasākums ir pagaidu un ir piemērojams tikai uz sešiem mēnešiem. Tomēr saistībā ar turpmākajiem priekšlikumiem par atjaunošanu iepriekš ir jāveic ietekmes novērtējums, ņemot vērā ietekmi uz patērētājiem un konkurenci. Tas būs arī daļa no vispārējās laika nišu regulas pārskatīšanas, ko iepriekš apsolīju Padomei pēc Apvienotās Karalistes transporta ministra lūguma līdzīgi, kā jau vairākkārt esmu apliecinājis šajā Parlamentā.

Tomēr krīze mudina steidzami iejaukties. Patiešām Eiropas Lidostu apvienības (*European Airport Association*) sniegti dati liecina, ka 80 % no Eiropas lidostām janvārī ir bijis satiksmes samazinājums no 8 % līdz 10 % saistībā ar pasažieriem un 25 % līdz 30 % saistībā ar kravu pārvadājumiem. Tādēļ šī ir sarežģīta situācija. Arī es pievienojos atsevišķo deputātu paustajām cerībām un vēlmi, lai pašreizējais gribas vīruss izrādītos mazāk nopietns nekā sākotnēji domāts. Tomēr mēs nevaram noslēpt faktu, ka priekšlikums atlikt lidojumus no visas Eiropas Savienības uz valstīm vai reģioniem, kur vispirms izcēlās epidēmija, bija Transporta ministru padomes, kā arī Veselības ministru padomes pagājušās nedēļas sanāksmes darba kārtības punkts. Tādēļ varētu būt atskaņas, taču lēmumi netika pieņemti, jo situāciju neuzskatīja par pietiekami nopietnu. Tomēr ir skaidrs, ka šajā sektorā norit debates. Dažas komandas ir nolēmušas nelidot uz reģioniem, kur konstatēti gripas gadījumi, kas ir sekmējis papildu gaisa pārvadājumu pasažieru skaita samazinājumu.

Es uzskatu, ka, ņemot vērā, ka šo tēmu ir uzsvēruši daudzi ietekmīgi deputāti, saistībā ar pasažieru tiesībām galvenais ir panākt savienojumus un lidojumu biežumu, kas kalpotu iedzīvotāju interesēm, un pēc tam pārvarēt krīzi. Mūsu aviosabiedrību finansiālā piesardzība un ilgtspējība ir galvenie parametri, lai aizsargātu iekšējā tirgus priekšrocības, un pateicoties iekšējam tirgum pasažieriem Eiropā ir pieejami dažādi savienojumi, maršruti un bezprecedenta cenas. Es vēlos, lai pasažieri arī turpmāk varētu izmantot šīs izvēles iespējas. Saistībā ar uzraudzības noteikumiem mums ir nepieciešams stiprināt Regulas (EK) Nr. 261/2004 uzraudzību

un piemērošanu. Šajā sakarā, un ļaujiet man to adresēt tieši Rack kungam, Komisija publicēs paziņojumu par regulas piemērošanu 2009. gada otrajā pusē. Pamatojoties uz šo vērtējumu, mēs sastādīsim secinājumus saistībā ar nākotni.

Saistībā ar šķidrumiem, kā jums zināms, mēs jau publicējam sākotnēji slepenu pielikumu un, pateicoties jaunu un no drošības viedokļa efektīvāku tehnoloģiju izmantošanai, mēs ceram, ka varēsim līdz 2010. gada beigām pārskatīt situāciju. Es biju ļoti skeptisks jautājumā par šķidrumiem, kad biju Parlamenta deputāts, un joprojām esmu arī šodien, un es strādāju pie tā, lai sasniegti šo mērķi. Saistībā ar dažu deputātu paustajām bažām par to, ka šī pasākuma rezultātā atsevišķām lidostām varētu rasties problēmas, es īpaši atsaucos uz Eiropas lidostu, kas ir viens no ES prioritārajiem projektiem, Malpensas lidostu un varu sniegt informāciju par vairākām aviosabiedrībām, nevis tikai *Alitalia-Air France*. Atļaujiet man nolasīt dažus statistikas datus: Malpensas lidostā Vācijas aviosabiedrībai *Lufthansa* 2008. gadā bija 8 741 laika nišas un 2009. gada 24. martā - 19 520, kas ir jaudas palielinājums par vairāk nekā 100 %. Turpat Malpensas lidostā zemo cenu aviosabiedrībai *easyJet* 2008. gadā bija 15 534 laika nišas un 2009. gada 24. martā - 22 936, kas ir ievērojams pieaugums un jaudas palielinājums par 47 %. Tāpat ir labi zināms, ka jaunajai aviosabiedrībai *Lufthansa Italia* ir plāni paplašināt darbības tīklu, par kuriem varam izlasīt aviosabiedrības tīmekļa vietnē, tātad publiskā domēnā, uzsākot lidojumus no Milānas uz Romu un uz Neapoli un Bari, kā arī citām Eiropas pilsētām – Barselonu, Briseli, Bukaresti, Budapeštu, Lisabonu, Madridi un Parīzi. Tādēļ ar pilnīgu pārliecību varu teikt, ka šis pasākums neradīs kaitējumu – un to saku kā par transporta nozari atbildīgais komisārs – tādai lidostai un tranzīta mezglam kā Malpensas lidosta, kas ir iekļauta Savienības prioritārajos projektos.

Nobeigumā es vēlētos atkal pateikties Parlamentam par šīm debatēm, apliecinot to, ko teicu iepriekšējā runā, atbildot uz *Jarzembowski* kunga, *Simpson* kunga un *Blokland* kunga jautājumiem, saistībā ar apņemšanos, ko šodien uzņemam kā par transporta nozari atbildīgais komisārs – un ceru, ka varēšu to darīt atkal kā par transporta nozari atbildīgais komisārs – attiecībā uz koplēmuma procedūru par laika nišu jautājumu. Dažas no iesniegtajām idejām, piemēram, referenta sākotnēji iekļautie grozījumi, ir nepieciešams rūpīgi izpētīt nākotnē veicamās regulas par laika nišu piešķiršanu pārskatīšanas kontekstā, un – es atkārtošos – Komisijas personāls, kuram esam pateicos par vērtīgo ieguldījumu, ko tas sniedzis šo smago darba nedēļu laikā, ir gatavs to īstenot un šobrīd sastāda jauno tekstu. Tajā pat laikā, kā norādīts grozījumos, ko šodien apspriežam, Komisija rūpīgi uzraudzīs, kā attīstīsies gaisa pārvadājumu sektora krīze, un ierosinās pasākumus, lai atbilstoši un pēc nepieciešamības to risinātu, pievēršot lielu uzmanību pasažieru tiesību aizsardzībai. Es šādi rīkošos ne tikai gaisa pārvadājumu jomā, bet arī jūras, dzelzceļa un autobusu un tālsatiksmes autobusu pārvadājumu jomā. Mēs esam paiduši apņemšanos: šobrīd tiek apspriesti likumdošanas pasākumi. Es ceru, ka nākamajā Parlamenta pilnvaru termiņa laikā tās pabeigs, jo mūsu primārais mērķis joprojām ir apmierināt to iedzīvotāju vajadzības, kuri ievēl šo Parlamentu, un kuri ar šī Parlamenta vienprātības starpniecību paļaujas uz Eiropas Komisiju, Kopienas izpildvaru.

Priekšsēdētāja kungs, es pateicos arī *Costa* kungam un visiem deputātiem, kuri piedalījās šajās debatēs, par produktīvo sadarbību. Apņemšanos, ko uzņemam, ir turpināt strādāt kopā ar šī Parlamenta deputātiem un ar Transporta un tūrisma komiteju, lai nodrošinātu, ka demokrātiskā, Eiropas iedzīvotājus pārstāvošā institūcija spēj īstenot aizvien ietekmīgāku lomu. Es ceru, ka ar Lisabonas līgumu nākamais Parlamenta sastāvs spēs panākt, lai Eiropas iedzīvotāju balsis sadzirdētu daudz skaidrāk.

**Paolo Costa, referents. – (IT)** Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, es domāju, ka mums vienkārši ir jāuzver trīs koncepti. Pirmkārt, saistībā ar apspriesto jautājumu mēs panācām kompromisu un kompromisu ir jārespektē. Mēs zinām, ka kompromiss ir panākts starp institūcijām, kas tura savus solījumus. Tas ir pagaidu pasākums un otra tāda nebūs – ja būs otrs pasākums, tad tam jātiek īstenotam analīzes un detalizētāka priekšlikuma par laika nišām ietvaros.

Tika divi ierosinājumi, kas ceru, būs lietderīgi: pirmkārt, atļaut vērtīgi sekot šīs atlikšanas ietekme, jo ir skaidrs, ka tās rezultātā samazināsies laika nišu skaits un ka tādēļ dažas laika nišas un līnijas neizmantos. Individuālo uzņēmumu ziņā būs izvēlē, kā rīkoties vai nerīkoties. Es domāju, ka nākotnē būtu labāk apsvērt, ka ja mums būs atkal nepieciešams samazināt aktivitātes, tad pār šo izvēli jābūt valsts kontrolei, neatstājot to individuālo uzņēmumu ziņā, kas balstītos tikai uz ienesīguma kritērijiem.

Pēdējais ierosinājums ir, ka pašu labā laika nišu jautājums ir rūpīgi jāatrisina, neskatoties uz krīzes esamību vai neesamību. Laika nišu atjaunošana sabiedriskā labuma konceptā, kura ietvaros aviosabiedrības tās var izmantot, bet nevar iegūt īpašumā, ir pamata jautājums, tomēr to ir jāizskata ar lielu rūpību, lai tas nekļūtu par instrumentu, kas apdraud daudzu aviosabiedrību dzīvotspēju, no kurām visi esam atkarīgi. Vēlreiz pateicos jums visiem par sadarbību.

**Priekšsēdētājs.** – Debates ir slēgtas.

Balsošana notiks šodien plkst. 12.00.

Šīs ir arī manas pēdējās debates priekšsēdētāja amatā šī pilnvaru termiņa ietvaros, un es vēlos jums visiem pateikties. Šīs debates šķita mazliet savdabīgas, ņemot vērā, ka no tik daudziem kolēģiem bija jāatvadās un jānovēl visu labāko. Lai kas arī notiku, esmu pārliecināts, ka vēl ir jāiegulda daudz darba un laika, lai jaunais sastāvs sasniegtu tādus standartus, kādus panākuši kolēģi, kas šodien aiziet.

**Rakstiskas deklarācijas (Reglamenta 142. pants)**

**Christine De Veyrac (PPE-DE), rakstiski.** – (FR) Man ir prieks, ka par šo tekstu izdevās panākt vienošanos, lai vasaras sezonā atļautu iesaldēt laika nišas.

Ievērojot lielo krīzi, kas skar gaisa pārvadājumu nozari, mums ir jārikojas ātri un efektīvi.

Šī ir jau trešā reize, kad pēc gaisa satiksmes būtiskas samazināšanās Savienībai nācies izmantot šo automātisko nišu atjaunošanas mehānismu.

Kā mēs nesen konstatējām, noteikums par pienākumu aizpildīt 80 % no nišām dažreiz neatbilst tirgus realitātei.

Tam, ka gaisā paceļas tukšas lidmašīnas, nav nekādas jēgas no ekonomiskā vai vides viedokļa.

Nākotnē mēs varēsim apsvērt veidus, kā šo noteikumu padarīt elastīgāku, vienlaikus ņemot vērā lidostu situāciju.

Man ir arī prieks atzīmēt, ka kompromisā, kas tika panākts starp Parlamentu un Padomi, tiek aicināts veikt pilnīgu ietekmes novērtējumu, ja tiek atjaunota nišu iesaldēšana.

Teksts, par ko mēs balsojam, ir ārkārtas pasākums, taču tad, ja šāda situācija turpinātos, mums būtu jāaplūko ne vien aviosabiedrību, bet arī patērētāju un lidostu situācija.

(Sēdi pārtrauca plkst. 11.23 uz balsošanas laiku un atsāka plkst. 12.00)

**SĒDI VADA G. ONESTA**

*priekšsēdētāja vietnieks*

**Priekšsēdētājs.** – Mēs tūlīt sāksim samērā īpašu balsojumu, jo domāju, ka visiem tiem, kam tāpat kā man jāaiziet no Parlamenta, šis pēdējais kopā pavadītais brīdis būs diezgan emocionāls. Izmantošu laiku, ko mums devuši daži kolēģi deputāti, kuri ieradusies ar nokavēšanos un pašlaik ieņem savas vietas, lai pateiktos dienestiem, kas nodrošinājuši, lai mūsu Bābeles tornis nekad nesabruktu.

(Skaļi aplausi)

Paldies *Birgitte Stensballe* un visiem viņas komandas locekļiem, sēžu zāles darbiniekiem, kuri nodrošina, lai dokumenti vienmēr savlaicīgi nonāk pareizajā vietā, tehniskajiem darbiniekiem, sekretāriem un tulkotājiem. Protams, es pateicos arī jums, tulki, un no sirds jums atvainojos. Es zinu, kādu stresu esmu jums radījis kā priekšsēdētājs, ļoti ātri pārskatot darba kārtības punktus.

(Aplausi)

Es zinu, ka jūs klusībā cerat, ka mans rekords – balsojumi par 900 grozījumiem vienas stundas laikā – nekad netiks pārsniegts.

Noslēgumā es jums atklāšu nelielu noslēpumu, kamēr daži deputāti vēl ieņem savas vietas. Jums droši vien interesē, kā mēs klasificējam mūsu grozījumus: vai grozījums X, kas uzrakstīts latviski, ir tuvāks oriģinālajam tekstam portugāļu valodā nekā grozījums Y, kas uzrakstīts slovēņu valodā? Kurš ir atbildīgs par šo klasifikāciju? Patiesībā atbilde sēž man blakus. Tas ir šis kungs, kuram uzticēts ārkārtīgi grūtais uzdevums veikt šo semantisko klasifikāciju. Kādēļ viņam to uzticēt? Vienkārši tādēļ, ka *Paul Dunstan* runā 27 valodās.

(Aplausi)

Es domāju, ka mēs visi varam būt ļoti lepni par mūsu darbinieku kvalitāti un gatavību strādāt.

**Gary Titley (PSE).** – Priekšsēdētāja kungs, es pieņemos saskaņā ar Reglamenta 145. pantu, lai izdarītu personisku paziņojumu.

Vakar debašu laikā ar priekšsēdētāju Pöttering deputāts *Farage* savā pārlietu garajā uzrunā Parlamentam mani apsūdzēja par to, ka es viņu nosaucu par „reakcionāru”. Man Parlamentam jāsaka, ka tā ir pilnīga patiesība — viņš ir reakcionārs.

(Smiekli)

Tas nav nekas, salīdzinot ar piezīmēm, ko esmu no viņa partijas biedriem saņēmis pa e-pastu. Apvienotās Karalistes Neatkarības partijas (AKNP) biedri mani ir saukuši par „pedofilu” un „lielo resno mulķi”. Kad manā birojā atklāja spridzekli, AKNP biedri man rakstīja vēstules un *Farage* kungs publiskoja paziņojumu presei, būtībā sakot, ka es to biju pelnījis. Nesen es saņēmu AKNP e-pastus, kuros man tika teikts, ka Apvienotās Karalistes troņmantnieks ir labāk pazīstams ar vārdu „Lielās ausis”. Tas principā ir viss, kas jums jāzina, lai saprastu, kas ir Apvienotās Karalistes Neatkarības partija.

(Aplausi)

**Priekšsēdētājs.** – Jūsu personīgais paziņojums, protams, tiek reģistrēts saskaņā ar Reglamentu.

Ja jums, dāmas un kungi, nav iebildumu, mēs šīs debates neatsāksim.

Es jums došu 30 sekundes, taču brīdinu, ka tās būs tikai 30 sekundes, — tas ir labas gribas žests, jo šie patiešām ir parlamentārā sasaukuma paši pēdējie brīži.

**Michael Henry Nattrass (IND/DEM).** – Priekšsēdētāja kungs, tas nebija darba kārtības punkts, un lielākā daļa no tā, kas tika teikts, ir pilnīgas mulķības. AKNP biedri neraksta tāda veida lietas, un viņi neiznieko savas pildspalvas, rakstot par šādu personu, kas saka tādas lietas. Tas ir ļoti nopietns apvainojums.

**Priekšsēdētājs.** – Vēlos jūs informēt, ka tas tomēr bija darba kārtības punkts saskaņā ar Reglamenta 145. pantu par personiskajiem paziņojumiem. *Titley* kunga lūgums dot viņam vārdu bija pilnīgi pamatots.

## 9. Balsošanas laiks

**Priekšsēdētājs.** – Nākamais darba kārtības punkts ir balsošana.

(Par rezultātiem un citām ziņām par balsošanu sk. protokolu)

### 9.1. Integrēta pieeja dzimumu līdztiesībai ES ārējās attiecībās un miera/valsts nostiprināšanā (A6-0225/2009, Libor Rouček)

- Pirms balsojuma

**Libor Rouček, referents.** – Priekšsēdētāja kungs, ES un tās dalībvalstis ir uzņēmušas saistības turpināt sekmēt dzimumu līdztiesību un sieviešu līdzdalību kā starptautiskās darba kārtības svarīgas prioritātes.

Tomēr, paraugoties tuvāk, izrādās, ka integrētas pieejas praktiskā īstenošana attiecībā uz dzimumu līdztiesību ES ārpolitikā joprojām ir vāja. Piemēram, tikai astoņas no 27 dalībvalstīm ir pieņēmušas valsts rīcības plānus ANO Drošības padomes Rezolūcijas Nr. 1325 īstenošanai.

Turklāt sievietes joprojām ir ļoti nepietiekami pārstāvētas augsta līmeņa amatos Komisijā un Padomē. Faktiski pašlaik nav nevienas sievietes, kas būtu ES īpašais pārstāvis. Šī iemesla dēļ ziņojumā tiek uzsvērts, ka ES ir pilnībā jāizpilda savas saistības šajā jomā. Piemēram, Komisijai ir jāpaaugstina tās darbs saistībā ar ES rīcības plānu dzimumu līdztiesībai. Esmu pārliecināts, ka tas ir svarīgi tam, lai stiprinātu ES ārpolitikas dzimumu aspektu.

Noslēgumā vēlos teikt, ka sieviešu tiesības ir daļa no plašākas cilvēktiesību un pilsonisko tiesību koncepcijas. Ja netiks risināti jautājumi, kas saistīti ar dzimumu līdztiesību un sieviešu tiesību veicināšanu ES ārpolitikā, tad šī politika nevar būt efektīva.

(Aplausi)

## 9.2. Parlamenta jaunā loma un pienākumi saskaņā ar Lisabonas līgumu (A6-0145/2009, Jo Leinen)

- Pirms balsojuma

**Jo Leinen, referents.** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, Es vēlos teikt tikai dažus vārdus vāciski. Tas, ka, lai pabeigtu šī parlamentārā sasaukuma darbu, Parlaments ir pieņēmis piecus ziņojumus, kas visi saistīti ar Lisabonas Līgumu, ir svarīgs signāls Eiropas Parlamenta vēlēšanām un laikam pēc tam.

Parlaments ir vienmēr pastāvīgi un konsekventi strādājis pie Reformu līguma — pat tad, kad bija grūti un daudziem bija šaubas vai pat vēlme atteikties no šī projekta. Vakar — līdz ar Čehijas Senāta „Jā” — mēs esam spēruši lielu soli uz priekšu. Apsveicu valsti, kas pašlaik ir prezidējošā valsts.

(Aplausi)

Mēs tagad varam pamatoti cerēt, ka šis reformu projekts stāsies spēkā 2009. gada beigās pēc pozitīva balsojuma Īrijā.

Jaunievelētajam Eiropas Parlamentam būs daudz jaunu pilnvaru un iespēju. Šī jaunievēlētā Eiropas Savienības Pilsoņu palāta var izpildīt solījumu, ko mēs esam devuši, lai panāktu labāku ES ar lielāku demokrātisko kontroli un lielāku pārredzamību. Es pateicos visiem saviem kolēģiem Konstitucionālo jautājumu komitejā un jo īpaši šodienas referentiem un pārliecinošajam EP deputātu vairākumam, kas pauda atbalstu visiem šiem ziņojumiem un padarīja iespējamu šo progresu. Liels paldies.

(Aplausi)

**Priekšsēdētājs.** – Mūsu kolēģis deputāts *Hans-Peter Martin* ir lūdzis dot viņam vārdu — tam tiešām jābūt par kādu darba kārtības punktu.

**Hans-Peter Martin (NI).** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, man ir tikai viens jautājums. Ja īri atkal saka „Nē”, cik bieži viņiem būs no jauna jāiet balsot? Trešo, ceturto, piekto reizi? Tā nav demokrātija, tas ir karaokes parlaments.

**Priekšsēdētājs.** – Tas nebija darba kārtības punkts, taču es biju pietiekami laipns, lai netaisītu no jums mocekli.

**Proinsias De Rossa (PSE).** – Priekšsēdētāja kungs, es vēlos izdarīt personisku paziņojumu par to, ko tikko teica *Martin* kungs. Īrijas Parlaments nav „karaokes parlaments”, un es iebilstu pret to, ka šīs cilvēks to tā sauc.

(Aplausi)

## 9.3. Lisabonas līguma finansiālie aspekti (A6-0183/2009, Catherine Guy-Quint)

- Pirms balsojuma

**Catherine Guy-Quint, referente.** – (FR) Priekšsēdētāja kungs, dāmas un kungi, jūs būsiat vīlušies. Jūs būsiat vīlušies manas runas īsuma dēļ. Pirmkārt, es vēlētos, lai mēs izdarītu tehnisku labojumu 16. punkta 2. zemsvītras piezīmē — pēdējais skaitlis ir „2021”, nevis „2022”. Tas ir aritmētikas jautājums.

Es vēlētos teikt arī dažus politiskus vārdus, lai, pirmkārt, pateiktos visiem tiem, kas mani atbalstīja šī ziņojuma izstrādē — jums tas var šķist ārkārtīgi tehnisks, taču tam ir ļoti liela politiskā nozīme. Ir ļoti svarīgi, lai Parlaments pozitīvi nobalsotu par šo ziņojumu, jo tajā tiek precizētas Parlamenta kā budžeta iestādes budžeta pilnvaras nākotnē.

Nereti jūs par budžetu balsojat jā par pārvaldības rīku, lai gan faktiski tas pēc būtības ir dziļi politisks jautājums un Parlamenta loma ir atkarīga no tā izpildes. Tas ir tas, ko mēs vēlējamies aplūkot šajā ziņojumā, — es ceru, ka jūs to kādreiz izlasīsi. Tomēr vēlos teikt, ka jaunajiem EP deputātiem būs ar to pienācīgi jāiepazīstas un jāsaprot, ka Eiropas politikas veidošanai ir nepieciešama drosmē budžeta jomā un ka tieši no šīs drosmes — kura, es ceru, netrūks ne viņiem, ne mums visiem — ir atkarīga Savienības nākotne.

(Aplausi)



**9.4. Eiropas Bēgļu fonds 2008.–2013. gadam (Lēmuma Nr. 573/2007/EK grozījums) (A6-0280/2009, Bîrbara Dührkop Dührkop)**

**9.5. Obligāti standarti patvēruma meklētāju uzņemšanai (pārstrādāta versija) (A6-0285/2009, Antonio Masip Hidalgo)**

**9.6. Starptautiskās aizsardzības pieteikums, ko trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks iesniedzis kādā no dalībvalstīm (pārstrādātā redakcija) (A6-0284/2009, Jeanine Hennis-Plasschaert)**

**9.7. Pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas „Eurodac” izveide (pārstrādāta redakcija) (A6-0283/2009, Nicolae Vlad Popa)**

*- Pirms balsojuma*

**Nicolae Vlad Popa, referents.** – Priekšsēdētāja kungs, *Eurodac* ziņojums ir pārstrādāta redakcija un padarīs sistēmas darbu efektīvāku. Ātra datu savākšana un nosūtīšana var paātrināt cilvēktiesību piešķiršanu vai arī nepiešķiršanu, un tas ir ļoti svarīgi.

Šī ir pēdējā plenārsēde, kurā es piedalīšos kā EP deputāts. Es vēlos jums visiem pateikties un optimistiski teikt: *uzredzēšanos, auf Wiedersehen, au revoir, arrivederci, hasta luego, la revedere!*

*(Aplausi)*

**9.8. Eiropas Patvēruma atbalsta biroja izveidošana (A6-0279/2009, Jean Lambert)**

**9.9. Divpusēji nolīgumi starp dalībvalstīm un trešām valstīm, kuri saistīti ar nozaru jautājumiem un attiecas uz tiesību aktiem, kas piemērojami līgumiskām un ārpuslīgumiskām saistībām (A6-0270/2009, Tadeusz Zwiefka)**

**9.10. Programma „MEDIA Mundus” sadarbībai audiovizuālajā jomā ar profesionāļiem no trešām valstīm (A6-0260/2009, Ruth Hieronymi)**

**9.11. Kopīgie noteikumi attiecībā uz laika nišu piešķiršanu Kopienas lidostās (A6-0274/2009, Paolo Costa)**

**9.12. Divpusēji nolīgumi starp dalībvalstīm un trešām valstīm par spriedumiem un lēmumiem ģimenes tiesību lietās, vecāku atbildības lietās un uzturēšanas pienākumu lietās (A6-0265/2009, Gérard Deprez)**

**9.13. Stāvoklis Moldovas Republikā**

*- Pirms balsojuma*

**Hannes Swoboda (PSE).** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, tehnisku iemeslu dēļ mēs, sociāldemokrāti, kopējo deklarāciju nevarējām parakstīt noteiktajā laikā, bet parakstījām vēlāk. To atbalsta visa grupa. Es to saku arī jo īpaši mūsu Rumānijas kolēģiem *Severin* kunga vadībā.

*- Pirms balsojuma par 10. punktu*

**Marian-Jean Marinescu (PPE-DE).** – Priekšsēdētāja kungs, es vēlos ierosināt šādu mutisku grozījumu 10. punktam: Es vēlos pievienot *Sergiu Mocanu* vārdu. Tad teksts būtu šāds: „... politisku iemeslu dēļ notikušo arestu laikā, piemēram, *Anatol Matasaru, Sergiu Mocanu* un *Gabriel Stati* gadījumā;”.

*(Mutisko grozījumu nepieņēma)*

## 9.14. 2008. gada ziņojums par cilvēktiesībām pasaulē un Eiropas Savienības politika cilvēktiesību jomā (A6-0264/2009, Raimon Obiols i Germà)

- Pirms balsojuma

**Hartmut Nassauer (PPE-DE).** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, Eiropas tautas partijas (Kristīgie demokrāti) grupas un Eiropas demokrātu grupas vārdā es vēlos jūs aicināt saskaņā ar 151. panta 1. un 3. punktu kā nepieņemamu noraidīt Grozījumu Nr. 45.a, ko iesniedza Eiropas liberāļu un demokrātu apvienības grupa, ciktāl tas attiecas uz Pāvesta Benedikta paziņojumu, turpmāk minēto iemeslu dēļ. Pirmkārt, šis paziņojums tika izdarīts 2009. gadā, taču ziņojums attiecas uz cilvēktiesību pārkāpumiem, kas notikuši 2008. gadā. Tādēļ ar šo grozījumu netiek grozīts teksts, kuru ar to paredzēts grozīt. Otrkārt, šajā grozījumā Pāvesta izdarītie paziņojumi tiek salīdzināti ar visnopietnākajiem cilvēktiesību pārkāpumiem, nāves soda izmantošanu, cilvēktiesību pārkāpumiem Ķīnā un spīdzināšanu visur citur. Šāds salīdzinājums liecina par cinisku nevērību attiecībā pret cilvēktiesību pārkāpumu upuriem visā pasaulē.

(Aplausi)

Treškārt, tā ir tik neticama nomelnošana, tik neticama diskriminācija pret Pāvestu, ka ar to varētu identificēt ALDE grupu, taču nekādā gadījumā ne Eiropas Parlamentu.

(Skaļi aplausi)

**Priekšsēdētājs.** – Dāmas un kungi, es jums iedošu Juridiskā dienesta un Eiropas Parlamenta priekšsēdētāja atzinumu, jo ar viņu, protams, apspriedās saskaņā ar Reglamentu.

**Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE).** – (FR) Priekšsēdētāja kungs, attiecībā uz juridisko atzinumu es tikai gribētu teikt Nassauer kungam, ka Pāvests neskaita gadus, jo viņš skaita mūžību.

**Priekšsēdētājs.** – Es jūs lūdzu, ... Juridiskais dienests ir visu rūpīgi pārbaudījis — no tehniskā viedokļa, no pieminēto faktu viedokļa, no satura viedokļa un no aplūkojamā laikposma viedokļa.

Juridiskais dienests uzskata, ka grozījums ir pieņemams, un tā uzskata arī Eiropas Parlamenta priekšsēdētājs. Tādēļ tiek ņemts vērā tikai Pöttering kunga viedoklis. Tādējādi, Nassauer kungs, grozījums diemžēl ir pieņemams.

- Pirms balsojuma par 25. punktu

**Raimon Obiols i Germà, referents.** – (ES) Priekšsēdētāja kungs, es vēlos vērst uzmanību uz informācijas aktualizēšanu, jo tekstā tiek izteikts nosodījums par kāda Sudānas līdera ieslodzīšanu, kurš ticis atbrīvots.

(Mutisko grozījumu pieņemšana)

- Pirms balsojuma par Grozījumu Nr. 2

**Alexander Graf Lambsdorff (ALDE).** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, Nassauer kungs, tiesības uz pašnoteikšanos ir vienas no cilvēktiesībām un ietver arī seksuālo pašnoteikšanos. Šajā ziņā tas bija svarīgi jau 2008. gadā, un par to, kas tika teikts, jāizsaka sevišķa nožēla.

Es skaļi nolasīšu Grozījumu Nr. 2. No vienas puses, runa ir par fakta labojumu, bet, no otras, par līdzsvarotāku formulējumu:

„uzsver, ka ir svarīgi veicināt seksuālās un reproduktīvās veselības tiesības, kas ir priekšnosacījums jebkādi sekmīgai cīņai pret HIV/AIDS, kas rada ārkārtīgi lielus zaudējumus tādā ziņā kā cilvēku dzīvības un ekonomiskā attīstība, sevišķi ietekmējot visnabadzīgākos reģionus pasaulē; pauz satraukumu par Pāvesta Benedikta XVI izdarītajiem paziņojumiem, kas rada priekšstatu, ka prezervatīvu lietošana var palielināt inficēšanās risku; uzskata, ka šie paziņojumi nopietni traucēs cīņai pret HIV/AIDS;”. Grozījuma atlikusi daļa paliek bez izmaiņām.

(Aplausi no kreisās puses)

**Hartmut Nassauer (PPE-DE).** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, šī grozījuma tonis nav tik nepieklājīgs kā tā prototipam, taču fakti nav mainīti. Mēs tādēļ noraidām mutisko grozījumu.

(Mutisko grozījumu nepieņemšana)

- *Pēc balsojuma par Grozījumu Nr. 16*

**Christopher Beazley (PPE-DE).** – Priekšsēdētāja kungs, lūdzu, atvainojiet par jūsu vadītās sēdes pārtraukšanu, taču es sapratu, ka Grozījums Nr. 16 patiesībā tika noraidīts, bet jūs paziņojāt, ka tas ir pieņemts. Vai jūs varētu izskaidrot situāciju?

**Priekšsēdētājs.** – Jā, lūdzu, atvainojiet, es pāerteicos. Vairākums tiešām bija pret. To bija vērts pārbaudīt, bet dienesti jau bija labojuši kļūdu.

Paldies par šo jautājumu.

#### **9.15. ES krimināltiesiskuma telpas izveide (A6-0262/2009, Maria Grazia Pagano)**

#### **9.16. Lisabonas līguma ietekme uz ES institūciju līdzsvara izveidi (A6-0142/2009, Jean-Luc Dehaene)**

- *Pirms balsojuma*

**Jean-Luc Dehaene, referents.** – (NL) Priekšsēdētāja kungs, pirmkārt, es vēlētos izdarīt tehnisku piezīmi. Kā es saprotu, ar Grozījumu Nr. 1 nebija paredzēts aizstāt tekstu, bet drīzāk to papildināt. Tieši šādā nozīmē es piekritu šim grozījumam.

Vēlos izmantot šo iespēju, lai pateiktos visai Komisijai par ļoti ciešo sadarbību un norādītu, cik svarīgi ir tas, ka ar Lisabonas Līgumu mums ir cieša iestāžu sadarbība no paša sākuma. Tādēļ es vēlos uzsvērt, ka pārejas laikā no Nicas līdz Lisabonai mums jāturpina cieša apspriešanās arī ar Eiropadomi, ja nevēlamies pieļaut, lai nākamais sasaukums tiktu sākts pilnīga apjukuma situācijā.

**Priekšsēdētājs.** – Es tiešām varu apstiprināt, ka Grozījums Nr. 1 tika iesniegts kā papildinājums.

#### **9.17. Eiropas Parlamenta un dalībvalstu parlamentu attiecību veicināšana saskaņā ar Lisabonas līgumu (A6-0133/2009, Elmar Brok)**

#### **9.18. Pilsoņu iniciatīvas īstenošana (A6-0043/2009, Sylvia-Yvonne Kaufmann)**

- *Pirms balsojuma*

**Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE).** – (FR) Priekšsēdētāja kungs, saskaņā ar Eiropas Parlamenta Ētikas kodeksa 1. pantu es savas grupas vārdā vēlos jums pateikties par jūsu vadītajām sēdēm. Jūs bijāt viens no labākajiem — paldies.

(Skaļi aplausi)

**Priekšsēdētājs.** – Tā tiešām ir, ka ir pienācis pēdējais balsojums, — ļaujiet teikt jums dažus personīgus pateicības vārdus par uzticību un draudzību, ko esat man tik ilgi izrādījuši. Tādēļ pēdējo reizi šī parlamentārā sasaukuma laikā un pēdējo reizi savā mūžā lūgšu jūs balsot. Tad iesim katrs savu ceļu.

Esmu pārliecināts, ka, neraugoties uz mūsu atšķirīgajiem politiskajiem uzskatiem un virzieniem, mēs paliksim uzticīgi Eiropas ideāliem, taču jums jāzina, ka no mana viedokļa tas, ka man ir paveicies šajā koleģiālajā gaisotnē 10 gadus vadīt šīs debates, uz visiem laikiem paliks ļoti liels gods manā dzīvē.

(Skaļi aplausi)

#### **9.19. Priekšlikums Komisijas regulai, ar ko groza XVII pielikumu Regulā REACH**

- *Pēc balsojuma*

**Joseph Daul (PPE-DE).** – (FR) Arī es vēlos jums pateikties, kā arī vēlos norādīt, ka 2. pantā ir pieļauta kļūda, jūs vairs neiekļaujot sarakstā. Tiešām ļoti žēl!

(Aplausi)

**Priekšsēdētājs.** – Paldies.

## 10. Balsojumu skaidrojumi

### Mutiski balsojumu skaidrojumi

#### - Ziņojums: Jo Leinen (A6-0145/2009)

**Michl Ebner (PPE-DE).** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, Parlamenta jaunā loma pēc Lisabonas Līguma būs ļoti svarīga, un es ceru, ka Parlaments pēc iespējas labāk izmantos tam dotās iespējas. Būdam Eiropas Savienībā tradicionāli pastāvējušas etniskās minoritātes loceklis, esmu sevišķi priecīgs par to, ka etnisko minoritāšu tiesības 2. pantā ir pirmo reizi minētas kā atsevišķas tiesības. Es ceru, ka ļoti drīz sekos arī grupu tiesības.

Es aizeju no aktīva darba apzināti, pēc savas izvēles, taču jūtu noteiktu nostaļģiju pēc pieciem gadiem, kuru laikā biju šī Parlamenta deputāts, un pēc piecpadsmit gadiem, kuru laikā biju parlamenta deputāts Romā. Kā Itālijas pilsonis ar vācu valodu kā dzimto valodu, ar austriešu/slovēņu izcelsmi un ar Tiroles raksturu — īsts eiropietis — esmu sevišķi priecīgs par to, ka esam sanākuši šajā Parlamentā kā minoritātes un ka minoritātēm ir dotas iespējas. Daudzi vēl nav pa īsta, sajutuši, ka pieder minoritātei, bet es ceru, ka tie to jutīs arvien vairāk, tostarp arī valstis. Paldies šim Parlamentam par šo jauno izpratni attiecībā uz minoritātēm.

**Laima Liucija Andriekienė (PPE-DE).** – (LT) Par Leinen kunga ziņojumu un rezolūciju es balsoju šādu iemeslu dēļ. Mēs bieži atkārtojam, ka Eiropas Parlaments ir vienīgā Eiropas Savienības iestāde, ko tieši ievēl pilsoņi. Tomēr, tā kā tā ir pilsoņu ievēlēta iestāde, es uzskatu, ka Eiropas Parlamenta pilnvaras līdz šim ir bijušas nepietiekamas.

Tādēļ es domāju, ka tas, ko mēs pieņemām šodien, proti, Parlamenta jaunās pilnvaras, piemērojot koplēmuma procedūru, jaunas budžeta pārvaldības pilnvaras, jauno apstiprināšanas procedūru un jaunas pārraudzības pilnvaras, ir ļoti svarīgi. Es arī domāju, ka Lisabonas līgums stiprinās Eiropas Savienības demokrātisko leģitimitāti, jo īpaši palielinot Parlamenta pilnvaras piemērot koplēmuma procedūru.

**Daniel Hannan (NI).** – Priekšsēdētāja kungs, tagad es saprotu, kāda taktika tiek izmantota: vienkārši netiek ievēroti balsojumi un Lisabonas Līgums tiek ieviests tā, it kā balsotāji Francijā, Nīderlandē un Īrijā būtu teikuši „jā”.

Viens pēc otra tiek ieviesti tā visstrīdīgākie panti un noteikumi: ārlietu ministrs un ārpolitika, Pamattiesību harta un tieslietu un iekšlietu saskaņošana. Pēc tam kolēģi vērsīsies pie Īrijas vēlētajiem un teiks: „tagad ir par vēl teikt „nē”, jo mēs visu jau esam ieviesuši, tādēļ tas, ko jūs darītu, būtu visus apgrūtināt un sevi izolēt, kad faktiski Lisabonas Līguma lielākā daļa *de facto*, ja ne *de iure* jau ir spēkā”.

Es nezinu, vai tas darbosies. Tas būs jāizšķir Īrijas vēlētajiem, taču es būtu ļoti vīlies, ja viņi padosies spiedienam. Protams, viņiem pašiem jāpieņem lēmums, taču tie galu galā ir cilvēki, kuru tēvi piedzīvoja Britu impērijas norietu. Es domāju, ka, ja viņi tagad padosies Eiropas Parlamentam, tad viņu kā tautas svarīgums samazināsies.

**Syed Kamall (PPE-DE).** – Priekšsēdētāja kungs, arī es vēlētos pievienoties lielajam skaitam pateicību, kas jums jau izteiktas. Liels paldies par jūsu vadītajām sēdēm un jūsu pacietību, kad mēs uzstājamies ar runām.

Domāju, ka ir ļoti svarīgi, ka, runājot par Lisabonas Līgumu, mēs atzīstam, ka tas vēl nav ratificēts, un mums tādēļ nevajadzētu rīkoties tā, it kā tas būtu ratificēts. Mēs nedrīkstam ignorēt to vēlētajū gribu, kuri to vēl nav ratificējuši, un to valstu gribu, kuras to nav ratificējušas.

Atcerēsimies arī sākotnējos spēles noteikumus, un nemēģināsim noteikumus mainīt pusceļā. Konstitucionāla procesa sākumā noteikumi paredzēja, ka līgums jāratificē katrai valstij vai arī to nepieņem. Francija un Nīderlande to neratificēja, un Konstitūciju nepieņēma. Arī attiecībā uz Lisabonas Līgumu noteikumi sākotnēji paredzēja, ka tas jāratificē katrai valstij vai arī to nepieņem. Tomēr, ka Īrijas tauta nobalsoja „pret”, mēs nolēmām turpināt un prasīt, lai viņi balso atkal.

Ja jūs tiešām vēlaties, lai tam pamatā būtu tautas griba, tad es ierosinu Apvienotās Karalistes valdībai pildīt savu manifestā pausto apņemšanos un rīkot referendumu par Lisabonas Līgumu.

**Gay Mitchell (PPE-DE).** – Priekšsēdētāja kungs, Īrijas tauta tiešām rīkosies ļoti mulķīgi, ja sekos Apvienotās Karalistes Konservatīvās partijas skeptiskajam spārnam. Es varu apliecināt *Hannan* kungam, ka Īrijas tauta nesekos — un nekad nav sekojusi — Apvienotās Karalistes Konservatīvās partijas skeptiskajam spārnam.

Tās darba kārtība neatbilst Apvienotās Karalistes interesēm — tā atbilst Konservatīvās partijas interesēm. Ir nožēlojami, ka šī valsts, kas mums deva Vinstonu Čērčilu, ir atsūtījusi uz šo Parlamentu šos cilvēkus, kas savas šaurās intereses nostāda pirms Apvienotās Karalistes tautas un Eiropas interesēm.

Ir savādi redzēt, ka britu konservatīvie biedrojas ar abstencionistiem — partiju *Sinn Féin* —, kas ne vieni, ne otri nav šajā Parlamentā bijuši ne šodien, ne vakar. Tie šajā Parlamentā neparādās. Tie nepiedalās Parlamenta komiteju darbā. Es nezinu, kā viņi saņem savas algas un kompensācijas, taču viņi pateica šim Parlamentam, ka apstiprināt šo un citus ziņojumus būtu vissliktākais, kas varētu notikt šī parlamentārā sasaukuma laikā, un ka viņiem pat nav jānāk balsot. Tas ir nožēlojami.

#### - Ziņojums: Antonio Masip Hidalgo (A6-0285/2009)

**Robert Evans (PSE).** – Priekšsēdētāja kungs, pēc 15 gadiem šī būs mana pēdējā runa Eiropas Parlamentā, un es domāju, ka nav daudz problēmu, kas būtu svarīgākas nekā visi tie jautājumi, kas saistīti ar patvērumu un to, kā Eiropas valstis šo problēmu risina.

Uz šo problēmu nav arī vieglas atbildes. Ja būtu, tad kāda valsts to jau būtu atradusi. Realitātē es ierosinātu, ka vienīgais veids, kā samazināt to izmisušo cilvēku skaitu, kas meklē aizsardzību vai patvērumu citā valstī, nevis savā, ir risināt pamatcēloņus, kuru dēļ viņi ir spiesti pamest savas mājas un izcelsmes valstis. Tādēļ ir svarīgi, lai mēs Eiropas Savienībā un visās attīstītājās demokrātiskajās valstīs sniegtu ieteikumus, palīdzību un atbalstu, tostarp finansiālu, tām valstīm, kuras skar kari, iekšējā vardarbība, cilvēktiesību trūkums un diskriminācija.

Mums ir arī visā pasaulē jācīnās pret nabadzību, kas palielina migrācijas spiedienu. Mēs nekad nedrīkstam nosodīt cilvēkus, kuri ir spiesti lūgt patvērumu vai bēgļa statusu. Tā vietā mums ir jājūt viņiem līdz un jāsniedz savs atbalsts. Tas ir mūsu šodienas uzdevums.

#### - Ziņojums: Jean Lambert (A6-0279/2009)

**Daniel Hannan (NI).** – Priekšsēdētāja kungs, tiesības uzraudzīt mūsu robežas ir viens no valstiskumu definējošajiem atribūtiem, un uzturēšanās tiesību vai pilsonības piešķiršana ir nācijas statusa pazīme. Kad mēs to no valsts līmeņa nododam Eiropas līmenim, mēs uzskatām, ka ES ir vienota jurisdikcija ar savām ārējām robežām un pārējiem valstiskuma atribūtiem. Tam nav dotas nekādas pilnvaras — neviens nav balsojis par šo Eiropas Patvēruma atbalsta biroja izveidi. Taču, protams, tas, ko mēs darām, ir jaunas birokrātijas veidošana, kurai tagad būs uzticēta kompetence gadiem ilgi turpināt saskaņot politiku Eiropas līmenī ar vai bez pilsoņu atbalsta.

Man ir vēl tikai jāatbild — attiecībā uz citu jautājumu — uz to, ko pirms brīža teica un uz mani mērķēja *Gay Mitchell*, EP deputāts no Dublinas. Viņš pieminēja Vinstonu Čērčilu no teica, ka tas ir nožēlojami, ka Čērčila partija uz Strasbūru sūta tādus cilvēkus kā es.

Ļaujiet man pabeigt šo runu, citējot šajā jautājumā pašu Čērčilu. Viņš teica: „Mums ir pašiem savs sapnis un savs uzdevums. Mēs esam kopā ar Eiropu, bet ne daļa no tās. Mēs ar to esam saistīti, bet ne apvienoti. Mēs esam ieinteresēti un iesaistīti, bet ne absorbēti. Un ja Eiropas valstsvīri pie mums vērstos ar vārdiem, kas tika teikti senatnē: „Vai būtu vēlams tevis labad iebilst kādu labu vārdu pie ķēniņa vai pie karaspēka virspavēlnieka?“, tad mums būtu jāatbild šunamiešu sievietes vārdiem — „Nē, es dzīvoju droši savas tautas vidū!”.

#### - Ziņojums: Ruth Hieronymi (A6-0260/2009)

**Hannu Takkula (ALDE).** – (FI) Priekšsēdētāja kungs, es pavisam īsi gribētu teikt, ka nobalsoju par *Hieronymi* kundzes ziņojumu. Vēlos arī pateikties *Hieronymi* kundzei par šādu lielisku darbu audiovizuālajā jomā, ko viņa veikusi Kultūras un izglītības komitejā. Es zinu, ka viņa aizies no Parlamenta un ka šis bija viņas pēdējais ziņojums mums Eiropas Parlamentā, vismaz uz kādu laiku.

Ir ļoti svarīgi, lai *MEDIA Mundus* programmas audiovizuālā daļa būtu pieejama arī trešām valstīm, tostarp Āfrikas valstīm. Tas ir viens no veidiem, kā paplašināt sadarbību. Tā ir arī lieliska attīstības sadarbības forma un veids, kā šīs valstis mudināt tiekties pēc labākas dzīves un lielākas attīstības. Tas ir arī līdzeklis, ar kuru mēs varam uzņemties ētisku atbildību — kas būtu tikai pareizi — par Āfrikas tautām. Tomēr šī mana runa pirmkārt ir pateicība *Hieronymi* kundzei par viņas brīnišķīgo darbu.

**- Ziņojums: Paolo Costa (A6-0274/2009)**

**Neena Gill (PSE).** – Priekšsēdētāja kungs, es izsaku atbalstu Costa kunga ziņojumam. Tomēr man rada bažas un es gribētu arī vērst Parlamenta uzmanību uz to, kā šāda veida noteikumus izmanto, lai bremzētu konkurenci, nevis lai aizsargātu aviosabiedrības, kas ir šī tiesību akta mērķis.

Tas nav nekas neparasts, ka aviosabiedrības uzkrāj lidostu nišas. Varu minēt kādu piemēru. Birmingemas lidosta ir manā vēlēšanu apgabalā. Mēs bijām liecinieki tam, ka tika apturēti tiešie lidojumi no Amritsaras, kurus veica *Air India*. Šis ļoti populārais un izdevīgais pakalpojums tika atcelts pagājušajā oktobrī, radot patērētājiem neērtības un liekot viņiem lieki ceļot uz citām lidostām, jo *Air India* nevēlējās zaudēt savas ārkārtīgi vērtīgās nišas Hitrovas lidostā. Jūs pārsteigtu tas, ka ir daudz citu aviosabiedrību, kas vēlētos šīs nišas aizpildīt, taču nevar to darīt, jo *Air India* tās neatbrīvo.

Es ceru, ka visa tā rezultāts būs tāds, ka mēs nodrošināsim, ka aviosabiedrības vairs neturēsies nevajadzīgi pie savām nišām. Komisijai ir rūpīgi jāraugās, lai šo tiesību aktu neizmantotu nepienācīgā veidā. Tas nav tikai tāpēc, ka mani māj noteiktas aizdomas, taču pastāv iespēja, ka patērētājiem paliks ļoti maz izvēles.

**- Rezolūcijas priekšlikums B6-0261/2009 (Moldova)**

**Daniel Petru Funeriu (PPE-DE).** – (RO) Stāvoklis Moldovas Republikā tagad ir skaidrs. Tur ir komunistiskā partija, kas rīkojas tieši tādā pašā veidā kā padomju tipa komunistiskās partijas, kas 20. gadsimtā paverdzināja pusi Eiropas. Tur ir opozīcija, kas tiecas pēc demokrātijas un cīnās par to, lai Moldovas Republika pieņemtu Eiropas vērtības.

Rezolūcija, par kuru mēs nobalsojām šodien, raida spēcīgu politisko signālu Kišiņevai, taču šim signālam skaidri jāseko konkrētai rīcībai no Komisijas un Padomes. Es tādēļ aicinu Eiropas Komisiju aktīvi sadarboties ar Kišiņevas demokrātisko opozīciju, lai rastu efektīvus veidus demokrātiskās apziņas stiprināšanai Moldovas republikā. Visefektīvākais veids, kā to darīt, manuprāt, ir Kopienā atcelt vīzas prasības Moldovas Republikas pilsoņiem.

Es vēlos skaidri pateikt Padomei, ka mums nedrīkst būt nekādu ilūziju. Demokratizācija Moldovas Republikā ir joprojām atkarīga no Maskavas. Eiropas Savienībai ir jārīkojas, lai samazinātu šo ietekmi. Vēsture liecina, ka šādi rīcībai jābūt apņēmīgai. Moldovas pilsoņi no Eiropas Savienības sagaida tieši to pašu, ko Austrumeiropas pilsoņi gaidīja no Rietumiem pirms 1989. gada.

**Laima Liucija Andriekienė (PPE-DE).** – (LT) Es nobalsoju par rezolūciju par stāvokli Moldovā, jo 5. aprīlī es biju viena no starptautiskajiem novērotājiem, kas šajā valstī novēroja parlamenta vēlēšanas. Mēs visi bijām liecinieki nemieriem, kas notika pēc vēlēšanām Moldovā, taču vienu mēnesi pēc šīm vēlēšanām es domāju, ka ir sevišķi svarīgi vēlreiz uzsvērt, ka attiecībām starp Eiropas Savienību un Moldovas Republiku ir jāturpinās attīstīties un ka mēs to vēlamies tādēļ, ka cenšamies Eiropā panākt lielāku stabilitāti, drošību un labklājību un cīnāmies pret jaunām sadalījuma līnijām.

Tomēr Eiropas Savienības sadarbībai ar Moldovu jābūt cieši saistītai ar patiesām un skaidrām saistībām no Moldovas valdošo iestāžu puses tiekties pēc demokrātijas un ievērot cilvēktiesības.

**- Ziņojums: Raimon Obiols i Germà (A6-0264/2009)**

**Laima Liucija Andriekienė (PPE-DE).** – (LT) Esmu patiesi iepriecināta ar rezultātiem balsojumam par 2008. gada ziņojumu par cilvēktiesībām pasaulē. Esmu sevišķi iepriecināta par nostāju, ko Parlaments pauda, balsojot par otro grozījumu, kurā runā bija par Pāvestu Benediktu XVI.

Es uzskatu, ka grozījumā izmantotais formulējums, izteicieni un vārdi ir pilnīgi nepieņemami, un man būtu grūti iedomāties situāciju, kurā šos Parlaments pabeigtu šo parlamentāro sasaukumu, pieņemot paziņojumā, kurā Pāvests Benedikts XVI tiek nosodīts par viņa paziņojumiem un par baznīcas mācību.

Es tādēļ apsveicu Parlamentu saistībā ar šī dokumenta pieņemšanu, kurš ir svarīgs dokuments par cilvēktiesību situāciju pasaulē pagājušajā gadā un kurā uzsvērtas vissvarīgākās problēmas — nāves sods, spīdzināšana, nežēlīga, necilvēcīga attieksme, cilvēktiesību aizstāvju situācija, sieviešu un bērnu tiesību situācija un daudzi citi jautājumi.

**Bernd Posselt (PPE-DE).** – (DE) Priekšsēdētāja kungs, esmu ļoti pateicīgs šim Parlamentam, ka tas noraidīja liberāļu skandalozo uzbrukumu Pāvestam. Pat tad, ja pieņemtu *Graf Lambsdorff* nedaudz rūpīgāk izvēlētos vārdus, tas joprojām būtu skandalozs paziņojums. Man skaidri jāsaka, ka šajā Parlamentā tiek veikti

mēģinājumi visaugstāko 21. gadsimta morālo autoritāti, kas ir daudz plašāka nekā miljards katoļu un kas sniedz atbalstu Eiropai un visai pasaulei, pielīdzināt spīdzinātājiem, cilvēktiesību pārkāpējiem un diktatoriem. Tas ir nedzirdēti, un Liberāļu grupai, kā arī Vācijas FDP partijai par to vēl nāksies atcerēties.

**Daniel Hannan (NI).** – Priekšsēdētāja kungs, kad vien mēs runājam par cilvēktiesībām, mēs it kā runājam par virtuālu Eiropas Savienību — Eiropas Savienību, kas pastāv tikai Parlamenta rezolūcijās, Komisijas preses paziņojumos un Padomes paziņojumos. Tā ir brīnišķīga un miermīlīga cilvēktiesību ES, kas savas vērtības izpļata nevis ar šrapneļu bumbām, bet gan ar tirdzniecības līgumiem un partnerattiecību nolīgumiem.

Tomēr man šķiet, ka kādam ir jāapstājas un jāvaicā, kur šāda Eiropas Savienība atrodas reālajā pasaulē. Reālajā pasaulē Brisele mēģina pārdot ieročus komunistu režīmam Pekinā un izolē Taivānu, tā biedrojas ar ajatollām Teherānā, tā atsakās sadarboties ar pret Kastro noskaņotiem disidentiem Kubā un mēģina nogādāt naudu Hamas organizācijai. Tā vada protektorātus — jeb satrapijas, kā tās sauca otomāņu laikos, — Bosnijā un Kosovā, un pati savās robežās tā ignorē referendumus pausto tautas gribu.

Varbūt tad, kad mēs sāksim ievērot tādas pamattiesības kā iespēju ar vēlēšanām nomainīt savu valdību un ar savu balsojumu Eiropas Savienībā mainīt publisko politiku, mums būs morālas tiesības pamācīt citus.

**- Ziņojums: Maria Grazia Pagano (A6-0262/2009)**

**Syed Kamall (PPE-DE).** – Priekšsēdētāja kungs, viens no jautājumiem, kas satrauc daudzus manus vēlētājus Londonā, ir lielā pilsonisko brīvību samazināšanās, ko mēs Apvienotajā Karalistē kopš 1997. gada esam piedzīvojuši leiboristu valdības laikā. Viņu satraukums kļūst vēl lielāks, kad es viņiem pastāstu par pilsonisko brīvību lielo samazināšanos ES līmenī. Mēs esam bijuši liecinieki vairākiem līgumiem, piemēram, Prīmes Līgumam, kas radījuši lielas bažas. Laimīgā kārtā ar nesenu EK Tiesas spriedumu Apvienotās Karalistes valdībai lika atdot datus un ziņas par cilvēkiem, par kuriem pierādīja, ka viņi nav vainīgi, bet valdība vēlējās šos datus un ziņas paturēt.

Tomēr Apvienotās Karalistes valdības lēmums dzēst ziņas par nevainīgiem cilvēkiem tikai pēc vismaz sešiem gadiem pierāda, ka tai maz rūp mūsu brīvības. Šis lēmums liecina par to, ka Apvienotajā Karalistē principu „nav vainīgs, kamēr pierādīts pretējais”, uzskata par tukšu skaņu, nevis vienu no mūsu sabiedrības pamatkonceptijām. Pietiek jau ar to, ka Apvienotās Karalistes policijai ir piekļuve šim lielajam datu un personas informācijas apjomam, taču tam varēs piekļūt arī citas Eiropas valdības.

Prīmes Līgums Eiropas tiesības tika uzspiests bez pienācīgas demokrātiskās kontroles. Tika uzskatīts, ka Eiropas Savienībā aprītē atrodas personas informācija par vairāk nekā 3,5 miljoniem cilvēku. Tas tikai ļoti nedaudzos cilvēkos viesīs uzticību.

**- Ziņojumi: Jean-Luc Dehaene (A6-0142/2009) un Elmar Brok (A6-0133/2009)**

**Christopher Heaton-Harris (PPE-DE).** – Priekšsēdētāja kungs, es zinu, ka šajā vietā pastāv niecīgs priekšstats par to, ko patiesībā vēlas Eiropas iedzīvotāji. Tas lielā mērā dot priekšroku tam, lai viņiem teiktu, ko mēs uzskatām, ka viņiem būtu jāvēlas. Esmu nelaipns — domāju, ka šeit esošie deputāti tomēr saprot, ko mūsu vēlētāji vēlas un ko viņi domā par Eiropu. Taču daudziem no mums šeit tas vienkārši ir vienalga.

Viņiem nerūp ieklausīties minoritātēs šajā vietā, kuras uzskata, ka ES dodas nepareizā virzienā, un viņi katrā ziņā nevēlas ņemt vērā balsojumus referendumos visā Eiropas Savienībā, kuros tiek izteikti pretējs viedoklis. Viņiem nerūp tas, vai viņi panāk savu ar valdību — piemēram, kā tas ir Apvienotajā Karalistē, — palīdzību, melojot saviem vēlētājiem, nepamatoti iegūstot pilnvaras, solot referendumu par šiem jautājumiem un pēc tam šo solījumu nepildot. Tas, kas cilvēkiem šeit rūp, ir laiks. Kādēļ? Kādēļ tāda steiga, lai panāktu, ka Lisabonas Līgumu ratificē visas 27 dalībvalstis? Atbilde ir vienkārša: lai liegtu Apvienotās Karalistes pilsoņiem izteikt savu viedokli par šo jautājumu.

Es šo vietu šodien pamatu, cerams, lai atgrieztos savā dalībvalsts parlamentā, Pārstāvju Palātā, lai pārstāvētu cilvēkus no *Woodford Halse, Daventry, Long Buckby, Guilsborough, Brixworth, Earls Barton* un visās citās vietās vēlēšanu apgabalā, ko sauc par *Daventry*. Tie ir cilvēki, kuriem jau ir apnicis tas, ka viņu ignorē pašreizējā Apvienotās Karalistes valdība, cilvēki šajā vietā un Eiropas Komisija. Kad tikšu Pārstāvju Palātā, es nelikšos mierā, kamēr maniem vēlētājiem nebūs iespēja teikt savu viedokli par šo Līgumu. Laimīgā kārtā man ir pamats domāt, ka balsojums Apvienotajā Karalistē pienāks ļoti ātri. Tādēļ steigšus panākt to, ko vēlaties šeit izdarīt. Apvienotās Karalistes pilsoņiem būs iespēja pateikt, ko viņi domā.

**- Ziņojums: Elmar Brok (A6-0133/2009)**

**Glyn Ford (PSE).** – Priekšsēdētāja kungs, es vēlētos sniegt paskaidrojumu par balsojumu par Brok kunga ziņojumu: pirmkārt, kā atzinību par darbu, ko Brok kungs paveicis šajā iestādē, otrkārt, lai paustu manu atbalstu Lisabonas līguma ratifikācijai, bet, pats svarīgākais, lai mudinātu manu valdību tad, kad Lisabonas Līgums būs ratificēts un kad mums Apvienotā Karaliste iegūs vēl vienu vietu, šo vietu piešķirt Gibraltāra iedzīvotājiem.

Es lepnis, ka pēdējos piecus gadus šajā Parlamentā pārstāvēju Gibraltāru, un ar prieku to turpināšu. Taču man godīgi jāsaka, ka septiņiem deputātiem, kas ievēlēti, lai pārstāvētu Gibraltāru, ir grūti pienācīgi tikt galā ar visiem tiem jautājumiem, ar kuriem mēs saskaramies: cilvēktiesības, trauksmes celšana, pensijas, pārrobežu piesārņojums un, protams, divpusējās attiecības ar Spāniju.

Daži saka, ka skaitļi to neatļaujot. Dot Gibraltāram vienu vietu nozīmētu ziedot pārāk daudz. Tomēr jāatzīst, ka daudzu gadu garumā Dānija šajā iestādē vienu vietu piešķīra Grenlandei. Grenlandē ir apmēram divreiz vairāk iedzīvotāju nekā Gibraltārā. Dānija 8 % no savām vietām piešķīra 50 000 cilvēkiem. Es lūdzu Apvienotās Karalistes valdību piešķirt mazāk nekā 1,5 % no savām vietām 26 000 cilvēku Gibraltārā.

**Daniel Hannan (NI).** – Priekšsēdētāja kungs, 10 gadu laikā, ko esmu pavadījis šajā Parlamentā, esmu noklausījies milzīgu daudzumu blēņu, taču nedomāju, ka jebkad būtu dzirdējis tādu gvelšanu, kādu es vakar dzirdēju debatēs par šo ziņojumu, ko sagatavojuši tādi paleofederālisti kā Brok kungs un Corbett kungs, kuri liekulīgi runā par valstu parlamentu suverenitāti, it kā tā tiem patiesi rūpētu.

Parlamenta suverenitāte patiesībā nozīmē tautas suverenitāti. Tās mērķis nav garantēt valsts parlamenta deputātu privilēģijas. Kad mēs ievēlam parlamentu, mēs tam uz nosacītu pagaidu laiku uzticam aizstāvēt mūsu brīvības. Valstu parlamentu deputātiem nav tiesību ieviest pastāvīgas atkāpes no šīm brīvībām, neprasot un nesāņemot nepārprotamas pilnvaras no savas tautas.

Apvienotajā Karalistē mums ir 646 parlamenta deputāti. 638 no viņiem ir ievēlēti tādēļ, ka viņi ir nepārprotami solījuši, ka pirms Eiropas Konstitūcijas ratificēšanas viņi to nodos balsojumam referendumā. Kad mēs dzirdam visu, ko saka par to, ka Eiropas Konstitūcija tagad ir likumīga, jo visi šie parlamenta deputāti tai ir piekrituši, tas nenozīmē, ka nav vajadzīgs referendums: tas liek apšaubīt to pārstāvības demokrātiju, kāda mums ir.

Ja vēlaties atjaunot mūsu pastāvošo pārstāvības valdības sistēmu cieņu, nozīmi un jēgu, tad mums ir jāuzticas cilvēkiem un jādod viņiem iespēja balsot referendumā — kā esam solījuši. *Pactio Olisipiensis censenda est!*

**Rakstiski balsojumu skaidrojumi****- Ziņojums: Libor Rouček (A6-0225/2009)**

**Edite Estrela (PSE), rakstiski.** – (PT) Es nobalsoju par ziņojumu par integrētu pieeju dzimumu līdztiesībai ES ārējās attiecībās. Sieviešu lielākai iesaistīšanai politikā, jo īpaši ārējās attiecībās un diplomātijā, ir svarīga nozīme ES ārpolitikas sekmīgai īstenošanai, tostarp tādās jomās kā palīdzība, attīstība, paplašināšanās, kaimiņattiecību politika, konfliktu risināšana, drošība un miera stiprināšana un starptautiskā tirdzniecība.

Neraugoties uz to, ka ES līmenī pieņemts noteiks skaits dokumentu par dzimumu līdztiesību un sieviešu tiesībām, praktiska rīcība šajā jomā joprojām ir vāja un budžeta līdzekļi, kas paredzēti tieši dzimumu līdztiesības jautājumiem, nav pietiekami. Ir svarīgi uzsvērt, ka dzimumu līdztiesības nodrošināšanai ir vajadzīgi ne vien augsta līmeņa politiskie paziņojumi, bet arī ES un dalībvalstu vadītāju politiskā griba.

**Charles Tannock (PPE-DE), rakstiski.** – Apvienotās Karalistes konservatīvie EP deputāti pilnībā atbalsta vienlīdzīgu iespēju un sieviešu nediskriminācijas politiku visās valsts un komerciālās dzīves jomās. Tomēr šī dokumenta pieeja ir pārlietu preskriptīva, un ar to tiek mēģināts mikrolīmenī regulēt visas ārējās rīcības jomas, ieskaitot ES Dzimumu līdztiesības institūta izveidi, neatzīstot lielo progresu, ko visas ES iestādes panākušas attiecībā uz dažādu iespēju nodrošināšanu darbiniecēm sievietēm. Ziņojumā ir runa par kritērijiem un mērķiem, kas liek domāt par kvotām attiecībā uz visu, izņemot vārdus, kā arī tiek aizstāvēt doma par sieviešu sūtīšanu EDAP misijās, lai gan netiek precizēts viņu kā militārpersonu statuss. Tādēļ Apvienotās Karalistes konservatīvie atturējās no balsošanas par šo ziņojumu.

**- Ziņojums: Jo Leinen (A6-0145/2009)**

**Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström un Åsa Westlund (PSE), rakstiski.** – (SV) Parlaments šodien balsoja par ziņojumu par Parlamenta jauno lomu un pienākumiem saskaņā ar Lisabonas līgumu.



Ziņojumā ir apkopoti dažādu komiteju atzinumi par izmaiņām, ko radīs Lisabonas Līgums. Ziņojumā tiek atzinīgi vērtēts tas, ka Parlamentam būs lielāka ietekme uz ES likumdošanas darbu.

Mēs nolēmām nobalsot par šo ziņojumu, jo Eiropas Parlamentam ir jāsagatavojas tam, lai tas spētu ieviest izmaiņas, kas notikts attiecībā uz tā darbu, ja stāties spēkā Lisabonas Līgums. Tomēr mūsu balsojumus nedrīkst nekādā gadījumā uzskatīt par kaut ko tādu, kas apsteigtu dalībvalstu ratifikācijas procesu. Mēs pilnībā respektējam katras dalībvalsts tiesības pašai lemt, vai ratificēt Lisabonas līgumu.

**Martin Callanan (PPE-DE), rakstiski.** – Eiropas Parlamentam nav nekādas lomas vai pienākuma saistībā ar Lisabonas Līgumu. Kādēļ ne? Tādēļ, ka šis līgums nav stājies spēkā: patiesībā Īrijas vēlētāji pagājušajā gadā to pilnībā noraidīja. Tādēļ runas par Eiropas Parlamenta jauno lomu un pienākumiem saistībā ar Lisabonas Līgumu ir satriecoši augstprātīgas un liecina par institucionālo pretestību demokrātiskam viedoklim, kura raksturo Eiropas Savienību.

Es ceru, ka tad, ka Īrijas vēlētāji šogad dosies uz vēlēšanu iecirkņiem, viņi noraidīs Lisabonas Līgumu. Manas partijas, tas ir, Konservatīvās partijas, vadītājs *David Cameron* ir apņēmies rīkot valstī referendumu par Lisabonas Līgumu, ja tas jau nebūs stājies spēkā. Es tādēļ ceru, ka Apvienotās Karalistes iedzīvotājiem būs iespēja iedzīt pēdējo naglu šī nožēlojamā līguma zārkā. Apvienotās Karalistes konservatīvajiem ir pavisam citāds redzējums attiecībā uz ES, salīdzinot ar to, kas atspoguļots Lisabonas līgumā, un mēs Eiropas Parlamentā pašlaik veidojam jaunu politisko grupu, lai aizstāvētu savu redzējumu.

**Edite Estrela (PSE), rakstiski.** – (PT) Es nobalsoju par *Leinen* kunga ziņojumu. Šajā ziņojumā tiek sniegta sīka analīze par jaunajām Eiropas Parlamenta pilnvarām saskaņā ar Lisabonas Līgumu, jo īpaši par jaunajām koplēmuma pilnvarām, jaunajām budžeta pilnvarām, jauno piekrišanas procedūru, jaunajām kontroles pilnvarām, jaunām tiesībām tikt informētam un jaunām pilsoņu tiesībām.

Galarezultāts ir tāds, ka Eiropas Parlaments pastiprinās savas pilnvaras, jo īpaši attiecībā uz koplēmumu, un palielinās savas iespējas ietekmēt lēmumu pieņemšanas procesu, tādējādi stiprinot Eiropas Savienības demokrātisko legimitāti.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), rakstiski.** – (PT) Šīs rezolūcija ir daļa no piecu rezolūciju paketes, ko šodien pieņēma Parlaments un kas ārkārtīgi nepārprotami parāda necienīgo izturēšanos pret demokrātiski un suverēni pausto Francijas, Nīderlandes un Īrijas tautu gribu, kas noraidīja Eiropas Konstitūciju un tā saukto Lisabonas Līgumu. Tā ir daļa arī no antidemokrātiskā procesa un kampaņas, kuras mērķis ir uzspiest šo nepieņemamo Līguma projektu.

Pilnībā ignorējot demokrātisko gribu, ko paudušas minētās tautas, un noteikumus, kas iekļauti pašos Līgumos — ko pieņēma ar labējo un sociāldemokrātu apvienotiem spēkiem —, tās spiež Īrijas tautu balsot jaunā referendumā (vienlaikus liedzot citām tautām paust savu viedokli šādā veidā). Tās arī palielina spiedienu un iejaukšanos, kas vērsta uz to, lai piespiestu pieņemt šo Līgumu, kurš palielinās ES federalismu, neoliberālismu un militarismu.

Tāda ir mūsu liekulīgā un ciniskā Eiropas demokrātija. Tie paši cilvēki, kuri, ignorējot to, kas ir ticis teikts (kā Portugāles Sociālistiskā partija un Portugāles Sociāldemokrātiskā partija), ir lieguši savām tautām debates un tautas balsojumu referendumā par ierosināto Lisabonas Līgumu un kuri tautas gribu ievēro tikai tad, kad tā atbilst tam, ko viņi paši grib, tagad prasa, lai citas ES dalībvalsts tauta viņiem uzticētos un par viņiem balsotu paredzamajās Eiropas Savienības vēlēšanās ...

Tā ir vienkārši neiedomājama nekaunība ...

**Nils Lundgren (IND/DEM), rakstiski.** – (SV) Lisabonas Līgumu, kas 96 % apmērā ir identisks Konstitucionālā līguma projektam, noraidīja referendumā Īrijā. Pirms tam Konstitucionālo līgumu noraidīja referendumos Francijā un Nīderlandē.

Šī Parlamenta vairākums atsakās atzīt šos politiskos zaudējumus. Tas ir šausmīgs noziegums pret demokrātijas principiem un tikpat šausminošs piemērs varas augstprātībai, kas raksturo sadarbību Eiropas Savienībā.

*Leinen* kunga ziņojums par Eiropas Parlamenta jauno lomu ietver solus Eiropas Savienoto Valstu virzienā — kā liecina Lisabonas Līgums —, un tajā tiek arī ierosināts, ka ES tagad jāienāk arī izglītības jomā, kā arī sporta jomā utt.

Būtu bijis labāk, ja tā vietā ziņojumā būtu izskatīts jautājums par to, kādēļ šim Parlamentam trūkst demokrātiskā legimitāte. Mums no jauna ir paredzamas vēlēšanas, kurām ir paredzama ļoti zema vēlētāju

piedalīšanās. Vēlētāji dalībvalstīs joprojām jūtas ļoti maz saistīti ar supercentrālistisko Eiropas Parlamentu. Kamēr politiskajās debatēs par pārstāvības demokrātiju galvenā uzmanība tiek pievērsta valstu parlamentu vēlēšanām, tikmēr augstākajām lēmumu pieņemšanas struktūrām Eiropas Savienībā jābūt valstu parlamentiem, nevis Eiropas Parlamentam.

Es nobalsoju pret šo ziņojuma projektu.

**- Ziņojums: Catherine Guy-Quint (A6-0183/2009)**

**Martin Callanan (PPE-DE), rakstiski.** – Kādēļ mēs vispār runājam par Lisabonas Līgumu, ja tas vēl nav stājies spēkā? Kādēļ mēs faktiski ignorējam Īrijas tautas demokrātisko gribu, kas referendumā šo līgumu pirms gada noraidīja? Iemesls, protams, ir tas, ka Eiropas Savienībai ļoti maz rūp demokrātiskais viedoklis un tā ir apņēmības pilna ātri virzīties vēl ciešākas savienības virzienā, neraugoties uz sabiedriskās leģitimitātes trūkumu. Īrijas vēlētājiem būs par šo līgumu jābalso atkal, ko ES vienkārši nepieņem negatīvu balsojumu.

Plaša starp Eiropas Savienību un tās pilsoņiem nepārtraukti palielinās. Tas, ka par Lisabonas Līgumu tiek runāts kā par faktu, tikai pastiprina šo demokrātijas deficītu. Šī un daudzu citu iemeslu dēļ esmu pārliecināts, ka Apvienotās Karalistes konservatīvie būs daļa no jaunas politiskās grupas jaunajā Parlamentā, kas nodarbosies ar ES reformēšanu un cīnīsies pret valdošo ortodoksālo uzskatu par arvien ciešāku sadarbību, kas sabiedrībā guvis ļoti maz atbalsta un kas radījis tiek lielu kaitējumu manā Anglijas Ziemeļaustrumu reģionā.

**Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark un Anna Ibrisagic (PPE-DE), rakstiski.** – (SV) Mēs nobalsojam par ziņojumu par Lisabonas līguma finansiālajiem aspektiem, kurā aplūkota budžeta procedūras forma pēc tam, kad Lisabonas Līgums būs stājies spēkā.

Mēs neatbalstām tās ziņojuma daļas, kurās ir runa par to, ka Eiropas Savienībai varētu būt pašu līdzekļi, kas iegūti ar nodokļu piemērošanas pilnvarām. Mēs iebilstam arī pret elastības mehānismu ieviešanu.

**Nils Lundgren (IND/DEM), rakstiski.** – (SV) Lisabonas Līgumu, kas 96 % apmērā ir identisks Konstitucionālā līguma projektam, noraidīja referendumā Īrijā. Pirms tam Konstitucionālo līgumu noraidīja referendumos Francijā un Nīderlandē.

Šī Parlamenta vairākums atsakās atzīt šos politiskos zaudējumus. Tas ir šausmīgs noziegums pret demokrātijas principiem un tikpat šausminošs piemērs varas augstprātībai, kas raksturo sadarbību Eiropas Savienībā.

Es nedomāju, ka Eiropas Parlamentam būtu vajadzīga lielāka ietekme attiecībā uz ES budžetu. Laikā, kamēr esmu bijis Parlamentā, esmu laiku pa laikam pieredzējis to, kā federālistu vairākums vēlas liberālā veidā piešķirt līdzekļus pilnīgi visam, sākot no kultūras projektiem līdz strukturālam atbalstam un vēl lielākai ES birokrātijai. Kā uzskata Eiropas Parlamenta vairākums, visām dažādajām interešu grupām reģionālajā politikā, zivsaimniecības nozarē un lauksaimniecībā ir jāsaņem sava daļa no ES pīrāga. Dažos gadījumos šie izdevumi nav nekas cits kā tikai sabiedrisko attiecību izrāde. Šādu liberālu izdevumu politiku ES īsteno krīzes laikā, kad dalībvalstīm ir jāierobežo to izdevumi veselības aprūpes, skolu un labklājības jomā.

Pats galvenais, laimīgā kārtā Eiropas Parlamentam līdz šim nebija pārāk lielas ietekmes uz ES lauksaimniecības politiku. Ja tam šāda ietekme būtu bijusi, tas novest pie tā, ka ES iestīgtu protekcionisma muklājā, visām lauksaimniecības nozares grupām maksājot milzīgas subsīdijas.

Es nobalsoju pret šo ziņojumu.

**- Ziņojums: Bīrbara Dührkop Dührkop (A6-0280/2009)**

**Philip Bradbourn (PPE-DE), rakstiski.** – Apvienotās Karalistes konservatīvie nobalsoja pret patvēruma paketi, jo, lai gan mēs uzskatām, ka sadarbība šajā jomā ir vajadzīga, mēs nedomājam, ka patvēruma meklētāju un migrācijas politikas jomā būtu vajadzīga Kopienas pieeja. Mēs uzskatām, ka valstu robežu aizsardzība mums ir viena no svarīgākajām valsts politikas sastāvdaļām valsts līmenī.

**- Ziņojums: Antonio Masip Hidalgo (A6-0285/2009)**

**Carl Lang un Fernand Le Rachinel (NI), rakstiski.** – (FR) Pirms pāris nedēļām Eiropas Parlaments pieņēma ziņojumu par kopējo Eiropas migrācijas politiku, tādējādi paverot ceļu tam, ko jau bija ieplānojuši Eiropas Komisija — masu migrācijai. Šodien pienākusi kārta patvēruma meklētājiem — doma ir izveidot „Patvēruma Eiropu”.

Skaidri paustais mērķis ir nodrošināt augstākus standartus attiecībā pret patvēruma meklētāju uzņemšanas nosacījumiem. Tas nozīmē ne vien to, ka starp dalībvalstīm tiek standartizēti minimālie uzņemšanas nosacījumi, bet arī to, ka patvēruma meklētājiem tiek sniegts liels atbalsts, lai viņi varētu ierasties lielā skaitā.

Šajā nolūkā šīs jaunās direktīvas darbības joma aptvers visas personas, kas likumīgi vai nelikumīgi ierodas Eiropas Savienības teritorijā. Būs pilnībā jāatceļ administratīvie ierobežojumi, kas dalībvalstīs pastāv attiecībā uz piekļuvi darba tirgum. Uzņemšanai dalībvalstij būs jānodrošina sociālā, medicīniskā, psiholoģiskā un mājokļa palīdzība, kā arī juridiskā palīdzība. Par šādas palīdzības nesniegšanu varēs iesniegt juridiskas sūdzības un veikt izmeklēšanu...taču tā bieži vien nav pašu valsts pilsoņu gadījumā ...

Pieņemot šo „patvēruma paketes” otro posmu, Brisele atvieglo un veicina globālu migrāciju uz Eiropu.

Mēs vienmēr būsim pret šādam internacionālistu redzējumam, kura vienīgais mērķis ir vienkārši iznīcināt Eiropas tautas un nācijas.

**Martine Roure (PSE), rakstiski.** – (FR) Pēdējā balsojumā šī parlamentārā sasaukuma laikā mums lūdza sniegt savu spriedumu par patvēruma paketi. Tas ir noslēgums procesam, kas norisinājās visa šī sasaukuma laikā. Lai gan ir panākts noteikts progress, starp dalībvalstīm diemžēl joprojām pastāv atšķirības attiecībā uz bēgļu statusa atzīšanu. Par to liecina limiti, kas direktīvā redzami attiecībā uz patvēruma meklētāju uzņemšanas nosacījumiem. Arī šoreiz priekšējās līnijās ir dalībvalstis, tādējādi kaitējot Eiropas vienotībai, kas mums vajadzīga šajā jomā. Es ceru, ka nākamā parlamentārā sasaukuma laikā, otrajā lasījumā, mums izdosies mainīt pastāvošo situāciju, lai radītu īstas Eiropas patvēruma tiesības, kas nodrošinātu reālu aizsardzību šiem sevišķi neaizsargātajiem vīriešiem un sievietēm.

**- Ziņojums: Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0284/2009)**

**Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark un Anna Ibrisagic (PPE-DE), rakstiski.** – (SV) Mēs, konservatīvie, nobalsojām par Hennis-Plasschaert kundzes ziņojumu A6-0284/2009 par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu.

Mēs apzināmies un saprotam, ka lielais skaits cilvēku, kas ar laivām ierodas pa Vidusjūru, dažām no mazākām valstīm pie ES dienvidu jūras robežas rada grūtu situāciju, un mēs piekrītam, ka kaut kas jādara, lai šo situāciju labotu.

Ir svarīgi, lai tā saucamais apturēšanas mehānisms netiek izveidots tā, ka rastos risks, ka attiecībā uz dalībvalstīm zustu stimul uzlabot patvēruma un uzņemšanas procesa līmeni, kas būtu pretrunā galvenajai domai, kura ir kopīga regulējuma pamatā.

**- Ziņojumi: Antonio Masip Hidalgo (A6-0285/2009) un Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0284/2009)**

**Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström un Åsa Westlund (PSE), rakstiski.** – (SV) Mēs, sociāldemokrāti, atzinīgi vērtējam ikvienu iniciatīvu, kas uzlabo situāciju patvēruma meklētājiem un cilvēkiem bez dokumentiem. Mēs esam par plašu kopējo patvēruma un migrācijas politiku, kuras centrā būtu cilvēku vajadzības, saskaņā ar saistībām, ko uzņēmušās Ženēvas Konvencijas dalībvalstis. Lai gan „patvēruma pakete” ir noteikts solis uz priekšu, mēs esam nolēmuši balsot pret Hennis-Plasschaert kundzes un Masip Hidalgo kunga ziņojumu.

Mēs, sociāldemokrāti, iebilstam pret tādu patvēruma un migrācijas politiku, ko īsteno Eiropas Parlamenta labējais vairākums. Konkrētāk, mēs distancējamies no tā, ka mutiska informācija nav jāsniedz valodā, ko attiecīgās personas saprot, ka aizturēšanai nav jānotiek saskaņā ar Ženēvas Konvenciju, ka jāveic ārsta izmeklēšana, lai noteiktu vecumu, un no jautājuma par bezmaksas juridisko palīdzību. Mēs arī paužam nožēlu par to, ka labējie nevēlas patvēruma meklētājiem dot iespēju sešu mēnešu laikā ienākt darba tirgū.

**- Ziņojums: Jean Lambert (A6-0279/2009)**

**Martin Callanan (PPE-DE), rakstiski.** – Šī biroja izveide ir vēl viens solis ceļā uz kopēju ES patvēruma un migrācijas politiku, ko es pilnībā noraidu. Es uzskatu, ka jautājumam par to, kam ļaut ieceļot Apvienotajā Karalistē, jābūt ievēlētu Apvienotās Karalistes parlamenta deputātu un atbildīgo ministru ziņā, nevis ES kompetencē.

Patvēruma un migrācijas politikas nodošana Eiropas Savienībai ļoti kaitētu mūsu nacionālajām interesēm un varētu mums radīt lielāku terorisma un organizētās noziedzības risku.

Progress ceļā uz kopējo patvēruma un migrācijas politiku ir vēl viena zīme tam, ka ES ir apņēmusies izveidot vienotu politisko struktūru ar vienādiem noteikumiem visiem. Tas nav Apvienotās Karalistes konservatīvo redzējums attiecībā uz Eiropas Savienību, un mēs veicināsim pavisam citādu ES redzējumu, kad izveidosim jaunu politisko grupu nākamajā parlamentā.

**Bruno Gollnisch (NI), rakstiski.** – (FR) Visi ar patvēruma tiesībām saistītie ziņojumi, par kuriem mēs balsojam šodien, piedāvā patvēruma tiesību vaļīgu un plašu interpretāciju, kas galu galā rada negatīvas sekas tiem, kam patiešām ir vajadzīga starptautiska aizsardzība, lai glābtu viņu dzīvību, fizisko neaizskaramību un brīvību.

Jaunās sociālās, finansiālās, ģimenes un citas tiesības, kuru piešķiršanu patvēruma meklētājiem jūs vēlaties uzspiest dalībvalstīm, darbosies kā magnēts iespējamiem ekonomiskajiem migrantiem, vēl vairāk appludinās dienestus, kuriem jānodarbojas ar šīm problēmām, un vēl vairāk palēninās šo lietu izskatīšanu. Tas viss notiek tādēļ, ka jūs atkārtoti atsakāties ņemt vērā procedūru ļaunprātīgu izmantošanu un pārkāpumus, un tādēļ, ka tiesības un statusu, kas varētu būt atzītiem bēgļiem, jūs nemitīgi jaucat ar tām tiesībām un statusu, ko jūs vēlaties piešķirt parastiem patvēruma meklētājiem.

Taču visnepieņemamākais no visiem ir *Lambert* kunga ziņojums, ar kuru izveido Eiropas „atbalsta” biroju, kurš varēs starp dalībvalstīm sadalīt patvēruma meklētājus tā, kā tas gribēs.

Mēs neesam pret valdību sadarbību šajās jomās, ja tiek ievērotas dalībvalstu suverēnās tiesības lemt par to, kurš var ieceļot to teritorijā un ar kādiem nosacījumiem, bet mēs esam pret jūsu politiku.

#### - Ziņojums: Tadeusz Zwiefka (A6-0270/2009)

**Edite Estrela (PSE), rakstiski.** – (PT) Es nobalsoju par *Zwiefka* kunga ziņojumu, jo uzskatu, ka ir ļoti svarīgi izveidot procedūru, kas dalībvalstīm ļautu veikt sarunas par starptautiskiem nolīgumiem par jautājumiem, kuri ir Kopienas ekskluzīvā kompetencē, gadījumos, kad Kopiena ir nolēmusi neizmantot savu kompetenci.

Citiem vārdiem, Portugāle pašlaik nevar slēgt starptautiskus nolīgumus, lai paātrinātu tiesu iestāžu sadarbību, tostarp par jautājumiem, kas attiecas uz laulības šķiršanu un laulības atzīšanu par spēkā neesošu, jo tiek uzskatīts, ka Kopiena ir daļēji ieguvusi ekskluzīvu kompetenci šajās jomās. Šis priekšlikums ļauj Komisijai atļaut šādu nolīgumu slēgšanu, ja Kopiena pati nav paredzējusi slēgt vai nav noslēgusi nolīgumu par to pašu jautājumu ar trešo valsti. Es uzskatu, ka ir ļoti svarīgi, lai sarunas par šo regulu tiktu pabeigtas pēc iespējas ātrāk, jo tas ir ne vien Portugāles pilsoņu, bet arī visas pārējās Eiropas pilsoņu interesēs.

#### - Ziņojums: Ruth Hieronymi (A6-0260/2009)

**Marie-Hélène Descamps (PPE-DE), rakstiski.** – (FR) Attiecībā, kas izveidojušās starp ES dalībvalstu un trešo valstu audiovizuālajām nozarēm, ir jāturpinās, un tās ir jāstiprina ne vien profesionāļu, bet arī patērētāju interesēs. Audiovizuālās sadarbības programma *MEDIA Mundus*, ko šodien pieņēma Eiropas Parlaments un ko es atbalstu, atbilst šim mērķim.

Tā patiešām nodrošina atbilstošu pamatu, ar ko uzlabot audiovizuālo darbu konkurētspēju un starptautisku izplatīšanu visā pasaulē. Šai programmai, ko ierosināja Eiropas Parlaments, ir arī jāpalīdz veicināt kultūras dažādību, vienlaikus radot reālu pievienoto vērtību pasākumiem, ko šajā jomā jau veic Savienība un dalībvalstis.

Pateicoties mūsu referenta centieniem panākt vienošanos pirmajā lasījumā, drīz jāparādās jaunām komerciālām iespējām, kas audiovizuālās jomas profesionāļiem ļaus veidot ilgtermiņa darba attiecības ar saviem partneriem no trešām valstīm.

#### - Ziņojums: Paolo Costa (A6-0274/2009)

**Jim Higgins (PPE-DE), rakstiski.** – Es nobalsoju pret *Costa* kunga ziņojumu par lidostu nišām, lai uzvērtu to, ka nav veikta nekāda apspriešanās ar lidostu iestādēm un ka nav notikušas debates ar EP deputātiem, kā arī šī tiesību akta sasteigto raksturu. Šis pasākums tikai saasinās problēmas aviācijas nozarē.

#### - Ziņojums: Gérard Deprez (A6-0265/2009)

**Edite Estrela (PSE), rakstiski.** – (PT) Es nobalsoju par *Deprez* kunga ziņojumu. Ar šo regulu tiek izveidota procedūra sarunu risināšanai un divpusēju nolīgumu slēgšanai starp dalībvalstīm un trešām valstīm. Es

uzskatu, ka ir ļoti svarīgi izveidot procedūru, kas dalībvalstīm ļautu veikt sarunas par starptautiskiem nolīgumiem gadījumos, kad Kopiena ir nolēmusi neizmantot savu kompetenci.

Piemēram, Portugāle pašlaik nevar slēgt starptautiskus nolīgumus, lai paātrinātu tiesu iestāžu sadarbību, tostarp par jautājumiem, kas attiecas uz vecāku atbildību, uzturēšanas pienākumiem un laulības šķiršanu, jo tiek uzskatīts, ka Kopiena ir daļēji ieguvusi ekskluzīvu kompetenci šajās jomās. Šis priekšlikums ļauj Komisijai dot atļauju slēgt šādus nolīgumus.

Ņemot vērā ciešās saiknes, kas Portugālei ir ar noteiktām valstīm, jo īpaši ar Portugāļu valodas valstu kopien, un lielo skaitu Portugāles izcelsmes migrantu dažādās valstīs, ģimenes tiesību jomā ir ļoti svarīgi, lai Portugāle varētu paātrināt Portugāles pilsoņu tiesību atzīšanu šajās valstīs, slēdzot vai pārskatot divpusējus nolīgumus. Lai gan es kā piemēru esmu minējusi Portugāli, es uzskatu, ka visiem ES pilsoņiem ir svarīgi, lai sarunas par šo regulu tiktu pabeigtas pēc iespējas ātrāk.

#### **- Ziņojumi: Tadeusz Zwiefka (A6-0270/2009) un Gérard Deprez (A6-0265/2009)**

**Nils Lundgren (IND/DEM), rakstiski.** – (SV) EK Tiesa ir noteikusi, ka Kopienai ir ekskluzīvas tiesības konkrētās jomās slēgt starptautiskos nolīgumus ar trešām valstīm. Tie paši noteikumi paredz, ka atsevišķas dalībvalstis, kas iepriekš noslēgušas divpusējus nolīgumus ar trešām valstīm vai kas vēlas tā darīt nākotnē, to nedrīkst darīt, jo tiek uzskatīts, ka tas ir pretrunā EK līgumam. Tomēr izņēmuma gadījumos ES var dalībvalstij atļaut slēgt divpusējus nolīgumus: ja Kopienai nav intereses par nolīgumiem ar attiecīgo trešo valsti, ja atsevišķā dalībvalstis ir sevišķi ieinteresēta noslēgt nolīgumu un nolīgums nerada negatīvas sekas attiecībā uz Kopienas tiesībām.

Jūnija saraksts veicina iekšējā tirgus izveidi un atbalsta darbu saistībā ar risinājumu meklēšanu ES līmenī vides problēmām, ar kurām saskaras Eiropa. Šajās jomās mēs pieņemam noteiktu supranacionālisma pakāpi. Tomēr mēs esam pret iepriekš minētajiem supranacionālajiem pasākumiem. Protams, atsevišķām dalībvalstīm jābūt tiesībām slēgt divpusējus juridiskos līgumus ar trešām valstīm, ja tās uzskata, ka šādi nolīgumi tām ir izdevīgāki nekā tie, kas pastāv ES līmenī! Lai gan nav šaubu, ka ir labi, ka neliela pašnoteikšanās pakāpe pašlaik tiek piedāvāta ar sarunu procedūras ieviešanu, tas tomēr ir mazs atvieglojums un nemaina skaidro — pat ja ne nepārprotami izteikto — mērķi izveidot ES valsti.

Es tādēļ nobalsoju pret šo ziņojumu.

#### **- Rezolūcijas priekšlikums B6-0261/2009 (Moldova)**

**Erik Meijer (GUE/NGL), rakstiski.** – (NL) Attiecībā uz nesenajiem protestiem pret Moldovas vēlēšanu rezultātiem mana grupa ir iesniegusi atsevišķu rezolūciju, kas atšķiras no četru grupu panāktā kompromisa. Starp abām rezolūcijām nav nekādu atšķirību attiecībā uz mūsu aicinājumiem sarīkot brīvas un taisnīgas vēlēšanas, taču tās atšķiras attiecībā uz valdības un Moldovas vairākuma partijas novērtējumu.

Mana grupa uzskata, ka protestus rīkoja nedemokrātiski spēki, kas vēlas apstrīdēt atkārtotu balsojumu par komunistisko partiju, par kuru nobalsojusi puse no vēlētajiem. Turklāt tiek pieņemts, ka protestus organizēja Moldovas kaimiņvalsts Rumānija, kas vēlas Moldovu anektēt. Ņemot to vērā, mana grupa balsos pret kopīgo rezolūciju. Tomēr es personīgi balsošu par to.

Ir daudz Moldovas pilsoņi, kas lūguši Rumānijas pilsonību. Mūsu politiskie kontakti ar partiju, kas pašlaik ir pie varas Moldovā, nedrīkst mums liegt respektēt lielas Moldovas iedzīvotāju daļas vēlmi pievienoties Rumānijai. Šo vēlmi ir stimulējis tas, ka sabiedriskā doma vairākās dalībvalstīs neatbalsta turpmāku paplašināšanos. Tādēļ pievienošanās Rumānijai būtu vienīgais veids, kā Moldovas iedzīvotāji varētu ienākt Eiropas Savienībā.

**Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), rakstiski.** – (PL) Moldova piedzīvo lielas politiskās un ekonomiskās grūtības. Dramatiskie notikumi, kas 5., 7. un 8. aprīlī pēc vēlēšanām risinājās Kišiņevas ielās, liecina, ka sabiedrība un jo īpaši jaunieši vēlas izmaiņas un ātru pievienošanos Eiropas Savienībai. Komunisti bloķē svarīgas reformas un veic sarunas ar Krieviju, lai gan oficiāli tie atbalsta tuvināšanos Eiropas struktūrām.

Mums šajā ziņā būtu jāpalīdz Moldovai. Lielāka Es iesaistīšanās Moldovas valdībai un tautai dos lielāku drošību par to, ka ES un dalības iespēja ir reāla.

Valdībai ir jāveic ievērojamas reformas, lai nodrošinātu normālu politisko un ekonomisko attīstību, — reformas, kas ļaus ieviest tirgus ekonomiku, īstenot pilsoniskās dzīves demokratizāciju un nodrošināt pilsoņu tiesību ievērošanu.

**Silvia-Adriana Țicău (PSE), rakstiski.** – (RO) Es nobalsoju par Eiropas Parlamenta rezolūciju par stāvokli Moldovas Republikā. Es domāju, ka ir ārkārtīgi svarīgi, ka visas politiskās grupas šim tematam veltīja noteiktu uzmanību un atbilstošu atbalstu.

Kā Eiropas Parlamenta Sociālistu grupas loceklis es atbalstu to, ka Eiropas Savienība turpina sniegt Moldovas Republikai visu atbalstu, kas vajadzīgs, lai tā īstenotu savu Eiropas likteni — atbilstoši tās tautas cerībām. Ir svarīgi, lai Moldovas Republika attīstītos ekonomiski un nodrošinātu saviem pilsoņiem vislabākos iespējamus dzīves apstākļus un iespējas īstenot savu potenciālu. Es uzskatu, ka Rumānijai kā Eiropas Savienības dalībvalstij, kas robežojas ar Moldovas Republiku, saskaņā ar nolīgumu par sadarbības, labu kaimiņattiecību un savstarpējas cieņas veicināšanu ir jāsekmē šīs valsts ekonomiskā un sociālā attīstība.

#### **- Ziņojums: Raimon Obiols i Germà (A6-0264/2009)**

**Martin Callanan (PPE-DE), rakstiski.** – Viens no ES pozitīvajiem aspektiem ir veids, kādā tā cenšas visā pasaulē izplatīt demokrātijas, cilvēktiesību un labas pārvaldības vērtības, veidojot savas attiecības ar trešām valstīm. Tomēr tas ir ļoti ironiski, ka ES pievērš tik lielu uzmanību demokrātijai visur citur, bet vienlaikus ignorē demokrātiju pašā Eiropas Savienībā, kā liecina reakcija uz to, ka Īrija noraidīja Lisabonas Līgumu.

Es vēlos pievērst uzmanību divām pasaules daļām: pirmkārt, Centrālajai Āzijai. Lai gan es atzīstu šī reģiona stratēģisko svarīgumu Eiropas Savienībai, es uzskatu, ka, lai ES turpinātu savu iesaistīšanos, Centrālajā Āzijā ir nepieciešams progress cilvēktiesību un demokratizācijas jomā.

Otrkārt, es vēlos cilvēktiesību situāciju Ķīnas autoritārajā komunistu diktatūrā salīdzināt ar stingro un brīvo Taivānas demokrātiju. Taivānā pastāv ārkārtīgi augsti cilvēktiesību standarti Austrumu Āzijā, un tā var kalpot par piemēru Ķīnai attiecībā uz to, ko sabiedrības var sasniegt, ja pieņem drosmīgo lēmumu kļūt patiesi brīvām.

**Avril Doyle (PPE-DE), rakstiski.** – Šajā ziņojumā par 2008. gada ziņojumu par cilvēktiesībām pasaulē tiek novērtēts cilvēktiesību darbību stāvoklis visā pasaulē un tiek aicināts veikt uzlabojumus dažās svarīgākajās jomās.

Runājot par Grozījumu Nr. 2, lai gan es pilnībā nepiekrītu minētajai Pāvesta Benedikta nostājai attiecībā uz prezervatīvu profilaktisku izmantošanu, lai ierobežotu HIV/AIDS izplatīšanos, es šo grozījumu nevarēju atbalstīt, jo tas nebija pienācīgi un pareizi izstrādāts.

**Edite Estrela (PSE), rakstiski.** – (PT) Es nobalsoju par 2008. gada ziņojumu par cilvēktiesībām pasaulē. Šim ziņojumam būtībā ir divi mērķi. Pirmkārt, tas ir paredzēts, lai sniegtu dokumentāru pamatu, kas ļautu apzināt, apspriest un novērtēt gada laikā īstenotos pasākumus un veikt uzlabojumus, labojumus un paplašināšanu attiecībā uz turpmākajām darbībām. Otrkārt, tas ir paredzēts, lai pēc iespējas lielāku auditoriju informētu par ES pasākumiem cilvēktiesību veicināšanai visā pasaulē.

Es uzskatu, ka ir ļoti svarīgi, lai būtu debates, kurās noteiktu prioritātes, noteiktu jautājumus, kuriem nepieciešama rīcība ES līmenī, un, īstenojot periodisku novērtējumu, uzturētu sarakstu ar situācijām, kurām nepieciešama sevišķa modrība.

Šajā ziņojumā ir aplūkots arī sieviešu tiesību jautājums, un tas liecina, ka pastāv plaša, kas ES konkrētās rīcības un politikas izstrādē jānovērs par labu sieviešu cilvēktiesībām.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), rakstiski.** – (PT) Pietiek tikai paskatīties uz rezolūcijas saturu attiecībā uz stāvokli Palestīnā, lai saprastu, cik lielā mērā tā ir nepieņemams liekulības un cinisma pasākums no Parlamenta vairākuma puses attiecībā uz cilvēktiesībām (pasaulē).

Rezolūcijā nav neviena vārda, ar ko tiktu nosodīta Izraēlas nežēlīgā agresija pret Palestīnas tautu, kura nav ne ar ko attaisnojama. Rezolūcijā tiek attaisnots barbarisms, kas tika vērsts pret Palestīnas iedzīvotājiem Gazas joslā — kuru atmaskoja un nosodīja ANO Cilvēktiesību padomes rezolūcijā —, un nav neviena vārda par solidaritāti ar Palestīnas tautu, kas kļuvusi par upuri visbrutālākajiem cilvēktiesību pārkāpumiem, kurus pastrādājusi Izraēlas armija un Izraēlas valsts terorisms.

To rezolūcijas aspektu dēļ, kuriem mēs varam piekrist, nevar aizmirst to, ka šī EP ikgadējā iniciatīva nav nekas vairāk kā nodevīga manipulācija ar cilvēktiesībām un to nepieņemama izmantošana par ieroci, ar kuru ES spēcīgākās valstis (un to lielās ekonomiskās un finanšu grupas) traucē tautām, kuras pieprasa savu neatkarību un tiesības.

Mēs vēlreiz sakām: jūs varat rēķināties ar mums attiecībā uz cilvēktiesību aizsardzību, bet jūs nevar cerēt, ka mēs piedalīsimies liekulības pasākumos.

**Filip Kaczmarek (PPE-DE), rakstiski.** – (PL) Es nobalsoju par *Obiols i Germà* ziņojumu par cilvēktiesībām pasaulē 2008. gadā un Eiropas Savienības politiku šajā jomā. Es nobalsoju par, tādēļ ka bija noraidīts skandalozaiz grozījums, ar kuru tika uzbrukts Pāvestam Benediktam XVI. Ja Pāvests būtu jāuzskata par draudu cilvēktiesībām, tas nozīmētu, ka pasaule apgriezusies ar kājām gaisā. Es nesaprotu šī grozījuma autorus.

Tomēr pasaulē ir ļoti daudz cilvēktiesību pārkāpumu gadījumu. Tiem ir nepieciešama mūsu iesaistīšanās, nosodījums un rīcība. Katoļu baznīca un daudzas citas konfesijas ir mūsu sabiedrotie cīņā par to, lai nodrošinātu cilvēka cieņas respektēšanu. Uzbrukumi Pāvestam liecina tikai par pirmsvēlēšanu cinismu un kaitīgu radikālismu. Jāizsaka nožēla, ka šī parlamentārā sasaukuma beigās EP deputāti ir tikuši iesaistīti šādā apkaunojošā lietā.

**Nils Lundgren (IND/DEM), rakstiski.** – (SV) Neatkarīga ārpolitika ir nepieciešama valsts suverenitātes saglabāšanai. Katras dalībvalsts ārējām attiecībām ir jābūt pakļautām demokrātiskai kontrolei. ES nedrīkst īstenot kopīgu ārpolitiku, jo šāds pārvēsiens radītu risku, ka cilvēkiem tiktu atņemta iespēja ievēlētos politikus saukt pie atbildības par viņu rīcību attiecībās ar ārvalstīm.

Šajā ziņojumā ir iekļauti vairāki svarīgi paziņojumi, ar kuriem tiek izteikts atbalsts konkrētiem cilvēktiesību aspektiem. Protams, es par tiem esmu balsojis. Tomēr kopumā ziņojums ir līdzeklis ES pozīcijas stiprināšanai ārpolitikas jomā.

Tādēļ pēdējā balsojumā es nobalsoju pret šo ziņojumu.

**Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), rakstiski.** – (DA) Es atzīstu to, ka rezolūcijai ir svarīgs mērķis uzlabot cilvēktiesību situāciju vairākās mazāk aizsargātās valstīs. Es piekrītu vēlmei panākt naķes soda atcelšanu un uzlabot darba apstākļus cilvēktiesību aktivistiem un NVO. Vienlaikus es piekrītu, ka jānosaka cilvēktiesību prasības valstīs, ar kurām ES sadarbojas.

Tomēr es nevaru balsot par šo rezolūciju, jo esmu pilnībā pret to, ka tiek minēta Lisabonas Līguma aizkavētā ratifikācija, kas ir apvainojums Īrijas iedzīvotājiem, kuri noraidīja minēto līgumu. Turklāt es esmu pret mērķi izveidot kopīgas struktūras un personālu patiesu ES vēstniecību izveidei. Es uzskatu, ka ES šajā jomā nav kompetences un ka šāda kompetencei nav arī jābūt.

**Charles Tannock (PPE-DE), rakstiski.** – Es nepiekrītu Grozījumam Nr. 2, kurā Romas Katoļu baznīca un tās līderis Pāvests Benedikts kritizēti par to uzskatiem par prezervatīvu lietošanu, bet Parlaments rīkojās saprātīgi un šo grozījumu noraidīja. Nav skaidru pierādījumu, ka prezervatīvu lietošanas veicināšana patiešām ierobežotu inficēšanos ar AIDS.

Pāvestam Benediktam ir tiesības uz savu viedokli kā uz savām cilvēktiesībām neatkarīgi no tā, vai citi šim viedoklim piekrīt. Es šaubos, ka šajā ziņojumā kāds būtu uzdrīkstējies tieši tikpat naidīgā veidā kritizēt kādas citas lielākās pasaules reliģijas līderi. Romas Katoļu baznīcas uzdevums ir vadīt ticīgos, nevis būt vadītai. Mums būtu vairāk jācieņa baznīca un reliģija, kuru vērtības ir Savienības pamatā.

Konservatīvie EP deputāti no Apvienotās Karalistes atbalsta augstus cilvēktiesību standartus pasaulē, taču kopumā atturējās no balsošanas par šo ziņojumu galīgajā balsojumā, jo tajā bija iekļauti tādi jautājumi kā „reproduktīvās tiesības”, kas faktiski nozīmē abortu, un naķes sods, kā arī tika aizstāvētas tādas politikas jomas kā Starptautiskā Krimināltiesība un Lisabonas Līgums, kas ir pretrunā mūsu partijas nostājai.

**Geoffrey Van Orden (PPE-DE), rakstiski.** – Es esmu vislielākais patiesu cilvēktiesību aizstāvis un tāpēc daudzi no šī ziņojuma aspektiem man nerada nekādas problēmas. Es pats biju personīgi atbildīgs par tā punkta iekļaušanu, kurā Padome un dalībvalstis tiek aicinātas efektīvāk rīkoties attiecībā uz cilvēktiesību katastrofu, ko Zimbabvē izraisījis Mugabes režīms.

Tomēr ziņojumā tiek konsekvēti un nepamatoti runāts par ES, it kā tā būtu suverēna valsts, — gan es, gan citi deputāti nesekmīgi mēģinājām panākt, lai šādas atsauces tiktu svītrotas komitejas stadijā. Doma, ka atsevišķām dalībvalstīm savas nacionālās prerogatīvas cilvēktiesību jomā jānodod Eiropas Savienībai — vai nu Apvienoto Nāciju forumā vai kaut kur citur —, ir pilnīgi nepieņemama. Es iebilstu arī pret nepamatotām atsaucēm uz Lisabonas Līgumu, kam konservatīvie un daudzi citi vienmēr ir bijuši pret. Es tādēļ atturējos no pēdējā balsojuma par šo ziņojumu.

**Anna Záborská (PPE-DE), rakstiski.** – (SK) Ziņojuma 84. un 96. punktā tiek aplūkota cilvēktiesību situācija Kubā. Jāsaka, ka, neraugoties uz starptautisko spiedienu, pat 2008. gadā ir turpinājusies sistemātiska iebaidīšana, pratināšana un dažādas vardarbības formas pret grupu „Sievietes baltā”. Pirms vairākām nedēļām pastāvošais režīms visādos veidos mēģināja nepieļaut, ka viņas rīko klusējošu protestu viņu vīru ieslodzīšanas sestajā gadskārtā. Lai izrādītu atbalstu, 2009. gada 28. aprīlī Bratislavā tika rīkots gājiens, lai paustu solidaritāti ar „Sievietēm baltā” un viņu vīriem. No 75 aktīvistiem, kurus ieslodzīja pirms sešiem gadiem un kuru prasības atbalsta dažādas organizācijas, tostarp arī ES, 54 joprojām atrodas nebrīvē. Tikai tad, ja sekosim līdzi viņu liktenim, mums izdosies panākt, ka viņi tiek ārā no cietuma, pirms pilnībā tiek sagrauta viņu veselība. Neaizmirsīsim, ka drīz atzīmēsim 20. gadskārtu, kopš Centrālās un Austrumu Eiropas valstīs sabruka komunisms. Tas, ko mēs tagad varam izdarīt Kubas ieslodzīto un viņu sievu labā, ir ziņojuma tekstā saglabāt punktus par cilvēktiesību pārkāpumiem Kubā.

Domāju, ka man jāpiemin arī Grozījums Nr. 2, kurā tiek asi kritizēts Pāvests Benedikts XVI. Šajā grozījumā tiek apmelots Katoļu baznīcas galva. Turklāt šajā grozījumā viņa paziņojumi tiek pielīdzināti noziegumiem, kas tiek pastrādāti valstīs, kur izmanto nāves sodu, kur cilvēki tiek spīdzināti un nogalināti par to, ka izteikuši savu viedokli, un kur netiek ievērotas pašas galvenās cilvēktiesības. Ierosinu šo grozījumu noraidīt.

**- Ziņojums: Maria Grazia Pagano (A6-0262/2009)**

**Philip Bradbourn (PPE-DE), rakstiski.** – Apvienotās Karalistes konservatīvie uzskata, ka, lai gan pārrobežu sadarbība krimināltiesiskuma jomā ir svarīga, ziņojumā tiek mēģināts izveidot kopēju tiesiskuma telpu ES līmenī, kas varētu būtiski kaitēt to valstu tradīcijām, kuru tiesību sistēmas pamatā ir anglosakšu tiesības. Tādēļ mēs šo priekšlikumu nevaram atbalstīt.

**Martin Callanan (PPE-DE), rakstiski.** – Krimināltiesības pamatoti ir ES dalībvalstu kompetencē. Es varu piekrist, ka dalībvalstīm ir jāsadarbjas pārrobežu lietās, kas saistītas ar krimināltiesībām, taču es nepiekrītu ES krimināltiesiskuma telpas izveidei. Paplašinot tā saucamo ES „kompetenci”, lai ietvertu arī krimināltiesības, būtu nepamatota un nepieņemama iejaukšanās Apvienotās Karalistes suverenitātē. Cilvēki no mana Anglijas ziemeļaustrumu reģiona vēlas, lai krimināltiesības pieņemtu Apvienotās Karalistes parlamenta deputāti, kurus var saukt pie atbildības, un lai tās piemērotu Apvienotās Karalistes tiesneši.

Tas, ka ES cenšas paplašināt savas pilnvaras, iekļaujot jomas, kas līdz šim bija rezervētas tikai dalībvalstīm, parāda ES patieso mērķi: izveidot federālu supervalsti. Cilvēki manā reģionā nevēlas to piedzīvot. Viņi noraida vispārpieņemto domu par arvien ciešāku savienību un vēlas brīvāku, elastīgāku starpvaldību sadarbības sistēmu. Es ceru, ka jaunā grupa, kurai Apvienotās Karalistes konservatīvie piederēs nākamajā parlamenta sastāvā, spēs panākt to, ko lielākā daļa Apvienotās Karalistes pilsoņi vēlas no Eiropas.

**Carl Lang (NI), rakstiski.** – (FR) Izliekoties, ka vēlas cīnīties pret mafijas organizācijām un organizēto noziedzību kopumā, Briseles eirokrāti vēlas vēl vairāk uzspiest savus federālistu uzskatus, kas iznīcina nācijas, tautas un identitātes.

Lai gan visi zina, ka katrai ES dalībvalstij ir paša savi likumi, juridiskās tradīcijas un kodeksi, tagad runa ir par vēl vienu šo fanātisko eirofederālistu uzbrukumu, kas izpaužas kā vēlme izveidot „Eiropas tiesvedības kultūru”.

Lai izveidotu šo kultūru, ir jāizveido turpmāk minētais: Eiropas Juridisko skolu, Eiropas tiesību akadēmiju tiesnešiem, prokuroriem, advokātiem un visiem citiem, kas iesaistīti tiesvedībā.

Bet kā ar valstu juridiskajām skolām? Kā ar nenovēršamajām atšķirībām starp tiesību aktiem, kuru pamatā ir anglosakšu tiesību sistēma, un tiem, kuru pamatā ir rakstītās tiesības?

Protams, uz to netiek dota nekāda atbilde.

Praksē tas nozīmēs, ka šīs piespiedu saskaņošanas dēļ, proti, regresīvas saskaņošanas dēļ, izzudīs dalībvalstīs izzudīs veselās tiesu un krimināltiesību sistēmas.

Eiropas vārdotāju mācekļi nav sapratuši vienu lietu — tikai nācijvalstis, Eiropas galvenās sastāvdaļas, spēs to bagātināt un tai atdot vietu, kas tai pienākas pasaulē.

Eiropa nedrīkst veidot uz tautu un to cilvēku rēķina.



**- Ziņojums: Jean-Luc Dehaene (A6-0142/2009)**

**Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström un Åsa Westlund (PSE), rakstiski.** – (SV) Parlaments šodien nobalsoja par ziņojumu par Lisabonas Līguma ietekmi uz Eiropas Savienības iestāžu līdzsvara izveidi. Ziņojumā tiek ierosināts papildu deputātu vietas, ko Zviedrijai un citām dalībvalstīm piešķirs, ja Lisabonas Līgums stāties spēkā, ievēlēt jau nākamajās Eiropas Parlamenta vēlēšanās un pēc tam piešķirt viņiem novērotāja statusu Parlamentā. Ziņojumā tiek arī ierosināts jaunā Komisijas priekšsēdētāja iecelšanu veikt saskaņā ar Lisabonas Līgumu. Tas nozīmē, ka priekšsēdētāja izvēlei jāatspoguļo politiskais vairākums Eiropas Parlamentā un ka pirms kandidāta izraudzīšanas jānotiek diskusijām starp Padomi un politiskajām grupām Parlamentā.

Mēs nolēmām nobalsot par šo ziņojumu, jo Eiropas Parlamentam ir jāsagatavojas tam, lai tas spētu ieviest izmaiņas, kas notikts attiecībā uz tā darbu, ja stāties spēkā Lisabonas Līgums. Tomēr mūsu balsojumus nedrīkst nekādā gadījumā uzskatīt par kaut ko tādu, kas apsteigtu dalībvalstu ratifikācijas procesus. Mēs pilnībā respektējam katras dalībvalsts tiesības pašai lemt, vai ratificēt Lisabonas līgumu.

**Edite Estrela (PSE), rakstiski.** – (PT) Es nobalsoja par ziņojumu par Lisabonas Līguma ietekmi uz Eiropas Savienības iestāžu līdzsvara izveidi. Šajā ziņojumā tiek aplūkota Lisabonas Līguma ietekme uz ES iestāžu līdzsvara attīstību. Tajā tiek uzsvērts, ka ir svarīgi īstenot jaunus noteikumus un iecelt pirmās amatpersonas.

Tā kā līdz 2009. gada beigām varētu stāties spēkā Lisabonas Līgums, ir nepieciešama politiska vienošanās starp Padomi un Eiropas Parlamentu, lai nodrošinātu, ka nākamā Komisijas priekšsēdētāja izraudzīšanas un nākamās Komisijas sastāva iecelšanas procedūra jebkurā gadījumā atbilstu to jauno pilnvaru būtībai, kas ar Lisabonas Līgumu šajā jomā piešķirtas Eiropas Parlamentam.

Tādēļ ziņojumā tiek izklāstīti vairāki ieteikumi, kas paredzēti iestāžu līdzsvara attīstībai, un tiek uzsvērts, ka Lisabonas Līgums stiprina Eiropas iestādes tā kompetences jomā.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), rakstiski.** – (PT) Šīs rezolūcija ir daļa no piecu rezolūciju paketes, ko šodien pieņēma Parlamenta vairākums un kas ārkārtīgi nepārprotami parāda necienīgo izturēšanos pret demokrātiski un suverēni pausto Francijas, Nīderlandes un Īrijas tautu gribu, kas noraidīja Eiropas Konstitūciju un tās „dvīņu brāļi” — tā saukto Lisabonas Līgumu. Tā ir arī daļa no daudzām iniciatīvām, kuru mērķis ir uzspiest šo nepieņemamo Līguma projektu.

Tā vietā, lai beidzot reizi pa visām reizēm Lisabonas Līgumu apraktu, EP atkal pieņem rezolūciju, kurā tiek slavīnāts antidemokrātiskais Eiropas Savienības iestāžu līdzsvars, slēpjot to, ka, nerunājot par daudziem citiem piemēriem, ar to:

- Portugāles tautas suverēnās tiesības tiek nodotas ES supranacionālajām iestādēm, kurās dominē lielvaras, — kā piemēru var minēt jūras bioloģisko resursu pārvaldību mūsu ekskluzīvajā ekonomikas zonā;
- tiek paplašināta vairākuma principa piemērošana lēmumu pieņemšanā, kas pastiprinās lielvaru dominēšanu un Portugālei atņems veto tiesības attiecībā uz lēmumiem, kas ir pretrunā tās nacionālajām interesēm;
- valstu demokrātiskajām iestādēm (vienīgajām, kas tiek izveidotas atbilstoši tautas demokrātiskajai gribai) tiek vēl vairāk atņemta vara, — kā piemēru var minēt pilnvaru pārņemšana no dalībvalstu parlamentiem, kas zaudē tiesības pieņemt lēmumus svarīgās jomās un kas kļūst par noteikta veida konsultatīvām struktūrām bez veto tiesībām attiecībā uz Kopienas lēmumiem, kuri ir pretrunā nacionālajām interesēm.

**Nils Lundgren (IND/DEM), rakstiski.** – (SV) Lisabonas Līgumu, kas 96 % apmērā ir identisks Konstitucionālā līguma projektam, noraidīja referendumā Īrijā. Pirms tam Konstitucionālo līgumu noraidīja referendumos Francijā un Nīderlandē.

Šī Parlamenta vairākums atsakās atzīt šos politiskos zaudējumus. Tas ir šausmīgs noziegums pret demokrātijas principiem un tikpat šausminošs piemērs varas augstprātībai, kas raksturo sadarbību Eiropas Savienībā.

Ir vērts pieminēt, ka *Dehaene* kunga ziņojuma 4. punktā ir teikts (citāts): „atzinīgi vērtē to, ka Lisabonas līgums paredz, ka Eiropadome var vienprātīgi un ar Eiropas Parlamenta piekrišanu paplašināt kvalificēta balsu vairākuma lēmumu pieņemšanas procedūras darbības jomu, ja vien dalībvalstu parlamentu pret to neiebilst, kā arī piemērot parasto likumdošanas procedūru jomās, uz kurām tā līdz šim neattiecās”.

Neraugoties uz to, ka nav šaubu par to, ka vēlētāji daudzās dalībvalstīs ir skeptiski par Savienības pieaugošo supranacionālo raksturu, Eiropas Parlamenta federālistu vairākums runā par to, ka Lisabonas Līgums ļaus vēl vairāk nostiprināt Savienības supranacionālo raksturu un nodos Eiropas Savienībai vēl vairāk pilnvaru bez nepieciešamības vienoties par jaunu līgumu.

Es nobalsoju pret šo ziņojumu.

**- Ziņojums: Elmar Brok (A6-0133/2009)**

**Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström un Åsa Westlund (PSE), rakstiski.** – (SV) Parlaments šodien nobalsoja par ziņojumu par Eiropas Parlamenta un dalībvalstu parlamentu attiecību veicināšanu saskaņā ar Lisabonas līgumu. Ziņojumā tiek atzinīgi vērtētas jaunās pilnvaras, ko dalībvalstu parlamentiem piešķirs Lisabonas Līgums. Tajā tiek aplūkotas arī iespējas turpmākai attiecību veicināšanai starp Eiropas Parlamentu un dalībvalstu parlamentiem.

Mēs nolēmām nobalsot par šo ziņojumu, jo Eiropas Parlamentam ir jāsatavojas tam, lai tas spētu ieviest izmaiņas, kas notikts attiecībā uz tā darbu, ja stāsies spēkā Lisabonas Līgums. Tomēr mūsu balsojumus nedrīkst nekādā gadījumā uzskatīt par kaut ko tādu, kas apsteigtu dalībvalstu ratifikācijas procesus. Mēs pilnībā respektējam katras dalībvalsts tiesības pašai lemt, vai ratificēt Lisabonas līgumu.

**Edite Estrela (PSE), rakstiski.** – (PT) Es nobalsoju par Brok kunga ziņojumu. Šajā ziņojumā tiek atzinīgi vērtētas jaunās pilnvaras, ko Lisabonas Līgums piešķir dalībvalstu parlamentiem, un tiek aplūkotas iespējas turpmākai sadarbībai starp dalībvalstu parlamentiem un Eiropas Parlamentu.

Lisabonas Līguma pieņemšana Čehijā ir uzskatāma par svarīgu soli ceļā uz tā ātru stāšanos spēkā. Šajā ziņojumā tiek parādīts tas, cik svarīgs Eiropas Savienībai ir jaunais Līgums.

**Bruno Gollnisch (NI), rakstiski.** – (FR) Mēs nobalsojam pret šo ziņojumu, jo tam, pirmkārt, trūkst jēgas: Lisabonas Līgums nepastāv — to noraidīja trijos referendumos.

Otrkārt, mēs nobalsojam pret to tādēļ, ka tajā tiek ieteikts dalībvalstu parlamentus subordinēt Eiropas Parlamentam, kurš, būdams drošs par spēku, ko tam dod tā pārākums, savā neizturamajā augstprātībā sniegtu atbalstu dalībvalstu parlamentiem, kurus pēc tā domām veido mietpilsoņi un idioti un kuri varētu pārskatīt Eiropas tiesību aktu tekstus. Vai tas ir atbalsts vai spiediens? Tas pats sevi uzaicinātu piedalīties dalībvalstu parlamentu plenārsēdēs, tas rīkotos kā padomdevējs, tas ietekmētu to, kā parlamenti transponē tekstus, lai veicinātu vienotību, tas iesaistītos, lai nodrošinātu, ka tiek apspriesti aizsardzības budžeti ... vai tas arī tiem diktētu to, kādā veidā tiem jākontrolē valdības un to rīcība Padomē?

Visbeidzot, mēs pret to nobalsojam tādēļ, ka tā pamatā ir dubulta liekulība: viss, ko dalībvalstu parlamenti ir ieguvuši, ir grūti īstenojamas un tādēļ neefektīvas tiesības uzraudzīt subsidiaritātes principa ievērošanu — šis princips ir ilūzija, jo ir nostiprinātas daudzas it kā ekskluzīvas ES kompetences jomas un Līgumos paredzētā subsidiaritātes definīcija faktiski veicina Briseles pilnvaras.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), rakstiski.** – (PT) Šīs rezolūcija ir daļa no piecu rezolūciju paketes, ko šodien pieņēma Parlamenta vairākums un kas ārkārtīgi nepārprotami parāda necienīgo izturēšanos pret demokrātiski un suverēni pausto Francijas, Nīderlandes un Īrijas tautu gribu, kas noraidīja Eiropas Konstitūciju un tās „dvīņu brāļi” — tā saukto Lisabonas Līgumu. Tā ir arī daļa no daudzām iniciatīvām, kuru mērķis ir uzspiest šo nepieņemamo Līguma projektu.

Rezolūcija „par Eiropas Parlamenta un dalībvalstu parlamentu attiecību veicināšanu saskaņā ar Lisabonas līgumu” ir viens no galvenajiem maldināšanas piemēriem.

EP atzinīgi vērtē „dalībvalstu parlamentu pienākumus un tiesības, kas tiem piešķirtas saskaņā ar Lisabonas līgumu ...”, kurš veicina šo parlamentu lomu Eiropas Savienības politiskajos procesos”. Būtu smieklīgi, ja tas viss nebūtu nopietni. EP slēpj to, ka, ciktāl runa ir par to, ka it kā tiek veicināta dalībvalstu loma lēmumu pieņemšanas procesos, faktiski līdz ar Lisabonas Līgumu šie parlamenti zaudē vairāk, nekā tiek (šķietami) iegūst, jo ir jāatceras par to, cik daudz pilnvaru tiek nodotas Eiropas Savienības iestādēm. Pat subsidiaritātes principa ievērošanas (šķietamā) kontrole (attiecībā uz to, kā Kopienas iestādes īsteno pilnvaras, ko dalībvalstu parlamenti pa to laiku nodevuši Eiropas Savienībai) nevienam dalībvalsts parlamentam nedod veto tiesības.

**Nils Lundgren (IND/DEM), rakstiski.** – (SV) Lisabonas Līgumu, kas 96 % apmērā ir identisks Konstitucionālā līguma projektam, noraidīja referendumā Īrijā. Pirms tam Konstitucionālo līgumu noraidīja referendumos Francijā un Nīderlandē.

Šī Parlamenta vairākums atsakās atzīt šos politiskos zaudējumus. Tas ir šausmīgs noziegums pret demokrātijas principiem un tikpat šausminošs piemērs varas augstprātībai, kas raksturo sadarbību Eiropas Savienībā.

Brok kunga ziņojumā tiek slavināts Konvents, kas izstrādāja Konstitucionālā līguma projektu. Šis Konvents ir ticis kritizēts par to, ka tas ir pilnīgi nedemokrātisks un ka to no augšas kontrolēja tā priekšsēdētājs Giscard d'Estaing.

Manuprāt, Brok kunga ziņojumā bija jāsecina, ka tik ilgi, kamēr politiskajās debatēs par pārstāvības demokrātiju galvenā uzmanība tiek pievērsta valstu parlamentu vēlēšanām, tikmēr augstākajām lēmumu pieņemšanas struktūrām Eiropas Savienībā jābūt valstu parlamentiem, nevis Eiropas Parlamentam.

Es nobalsoju pret šo ziņojumu.

**- Ziņojums: Sylvia-Yvonne Kaufmann (A6-0043/2009)**

**Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström un Åsa Westlund (PSE), rakstiski.** – (SV) Parlaments šodien nobalsoja par ziņojumu ar prasību Komisijai iesniegt priekšlikumu regulai par pilsoņu iniciatīvas īstenošanu, tiklīdz būs ratificēts Lisabonas Līgums. Pilsoņu iniciatīva nozīmēs, ka viens miljons pilsoņu no samērā liela skaita dalībvalstu varēs izvirzīt iniciatīvu, prasot Komisijai iesniegt normatīvu priekšlikumu. Tas pilsoņiem dos tādas pašas tiesības kā Padomei, proti, prasīt Komisijai nākt klajā ar normatīvajiem priekšlikumiem.

Mēs nolēmām nobalsot par šo ziņojumu, jo Eiropas Parlamentam ir jāsigatavojas tam, lai tas spētu ieviest izmaiņas, kas notikts attiecībā uz tā darbu, ja stāties spēkā Lisabonas Līgums. Tomēr mūsu balsojumus nedrīkst nekādā gadījumā uzskatīt par kaut ko tādu, kas apsteigtu dalībvalstu ratifikācijas procesus. Mēs pilnībā respektējam katras dalībvalsts tiesības pašai lemt, vai ratificēt Lisabonas līgumu.

**Richard Corbett (PSE), rakstiski.** – Es un mani leiboristu kolēģi atbalstām pilsoņu iniciatīvas ieviešanai gadījumā, ja tiks sekmīgi ratificēts Lisabonas Līgums. Tā ļautu stiprināt pilsoņu tiesības piedalīties Eiropas politiskajā procesā un būtu papildu tiesības jau pastāvošajām vērtīgajām tiesībām iesniegt Parlamentam lūgumrakstu.

Tomēr mani satrauc tas, ka Kaufman kundzes priekšlikumi novestu pie tā, ka pilsoņu iniciatīvas procesu apgrūtinātu vai kavētu lielās birokrātiskās prasības (piemēram, ka dalībvalstīm jāpārbauda visi paraksti un ka Komisijai pirms tam jāapstiprina, ka tas ir likumīgi). Lai sekmētu plašāku līdzdalību, mums būtu jāievēro pilsoņu iniciatīvas gars, proti, ka tai jābūt pēc iespējas pieejamākai un vienkārši izmantojamai. Tādēļ mums nebija citas izvēles kā atturēties no balsojuma par šo ziņojumu.

**Edite Estrela (PSE), rakstiski.** – (PT) Es nobalsoju par ziņojumu par pilsoņu iniciatīvas īstenošanu. Ar Lisabonas Līgumu tiek ieviesta Eiropas pilsoņu iniciatīva jeb, citiem vārdiem, pilsoņu tiesības piedalīties Eiropas likumdošanas procesā. Tas ir pilnīgi jauns instruments, ar ko tiek stiprināta demokrātija un pilsoņu tiesības.

Nav šaubu, ka tas ir viens no veidiem, kādā Eiropas pilsoņus tuvināt Eiropas iestādēm un palielināt viņu informētību par lēmumu pieņemšanas procesu un viņu līdzdalību šajā procesā.

**Bruno Gollnisch (NI), rakstiski.** – (FR) Kaufmann kundzes ziņojuma mērķis ir noteikt veidu, kādā mums jāīsteno „pilsoņu iniciatīva”, kas definēta neveiksmīgā Līguma par Eiropas Savienību, 11. pantā: „Savienības pilsoņi, kuru skaits nav mazāks par vienu miljonu un kas pārstāv ievērojamu dalībvalstu skaitu, var izrādīt iniciatīvu un aicināt Eiropas Komisiju saskaņā ar tās pilnvarām iesniegt atbilstīgu priekšlikumu jautājumos, kuros pēc pilsoņu ieskata Līgumu īstenošanai ir nepieciešams Savienības tiesību akts”.

Ziņojumā tādēļ tiek noteikti precīzi pieņemamības nosacījumi un konkrētas procedūras, ar kurām šādu iniciatīvu izvirzīšana tiek padarīta ārkārtīgi grūta.

Šajā ziņā es vēlētos brīdināt pilsoņus. Šīs jaunās „tiesības” ir ilūzija. Tās paredz tikai vienu: iespēju lūgt Komisiju pieņemt jaunus Eiropas tiesību aktus, nevis atcelt vai grozīt tos, kas jau pastāv, nedz arī mainīt pastāvošās politiskās nostādnas. Turklāt jebkurā gadījumā Komisijai nav pienākuma šīs iniciatīvas uzklaust.

Ja eiropārieši tiešām vēlas Eiropas pilsoņiem piešķirt noteiktas tiesības, tiem jāsāk ar to, ka tiek ievērotas viņu tiesības, un beidzot jāsaprot, ka „nē” nozīmē „nē” franču, nīderlandiešu, gēlu un ikvienā citā valodā.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), rakstiski.** – (PT) Šīs rezolūcija ir daļa no piecu rezolūciju paketes, ko šodien pieņēma Parlamenta vairākums un kas ārkārtīgi nepārprotami parāda necienīgo izturēšanos pret demokrātiski un suverēni pausto Francijas, Nīderlandes un Īrijas tautu gribu. Tā ir arī daļa no daudzām iniciatīvām, kuru mērķis ir uzspiest nepieņemamo Lisabonas Līguma projektu.

Šai rezolūcijai ir raksturīgs absurds un liekulība.

Protams, EP var retoriski cildināt iespēju „netraucēti, pārredzami un efektīvi īstenot Eiropas Savienības pilsoņu līdzdalības tiesības” un tā saucamo „pilsoņu iniciatīvu”, kas iekļauta Līguma projektā, ko tagad pazīst kā Lisabonas Līgumu. Patiesībā tie spēki, kas vada un veicina Eiropas integrāciju un šo Lisabonas Līgumu, ir darījuši un dara visu, ko spēj, lai nepieļautu, ka cilvēki sāk apspriest un izprast šī Līguma projekta saturu un ka viņu viedokli ņem vērā, rīkojot referendumu.

Turklāt pēc tam, kad īri noraidīja šo federālistisko, neoliberālo un militāristisko Līguma projektu, viņi dara visu, ko spēj, lai panāktu, ka šajā valstī rīko vēl vienu referendumu (tik reizes, cik vajadzīgs, kamēr Īrijas tauta saka „jā”).

Citiem vārdiem, viņi liedz tautai izteikt savu demokrātisko un suverēno gribu referendumā, kā arī, izmantojot pievilcīgus formulējumus, uzmet dūmu aizsegu, cildinot tā saucamo „pilsoņu” iniciatīvu, kas tomēr jau no paša sākuma būs saistīta ar daudziem nosacījumiem.

**Nils Lundgren (IND/DEM), rakstiski.** – (SV) Lisabonas Līgumu, kas 96 % apmērā ir identisks Konstitucionālā līguma projektam, noraidīja referendumā Īrijā. Pirms tam Konstitucionālo līgumu noraidīja referendumos Francijā un Nīderlandē.

Šī Parlamenta vairākums atsakās atzīt šos politiskos zaudējumus. Tas ir šausmīgs noziegums pret demokrātijas principiem un tikpat šausminošs piemērs varas augstprātībai, kas raksturo sadarbību Eiropas Savienībā.

*Kaufmann* kundzes ziņojumā cāļi tiek skaitīti, pirms tie vēl izšķīlušies. Tas liecina par ārkārtīgi lielu augstprātību attiecībā pret demokrātiju un galvenokārt pret Īrijas iedzīvotājiem, kuriem atkal uzspiež referendumu, jo pēc valdošo aprindu domām pagājušajā reizē viņi sniedza „nepareizu” atbildi. Šajā situācijā nav nekādas jēgas šo ziņojumu apspriest Eiropas Parlamentā. Ierosinātā pilsoņu iniciatīva pati par sevi ir ārkārtīgi neskaidrs priekšlikums tam, kā nodrošināt pilsoņu ietekmi attiecībā uz ievēlētiem politiķiem. Ja tie vēlas, viņi šīs iniciatīvas var pilnībā ignorēt.

Es nobalsoju pret šo ziņojumu.

#### **- Rezolūcijas priekšlikums B6-0258/2009 (Ķīmikālijas)**

**Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), rakstiski.** – (NL) Lai gan tā ir laba rezolūcija, es nobalsoju pret to, jo Eiropas Parlaments rezolūcijā piekrita tam, ka Komisija noteiktas elektrolīzes iekārtas atbrīvo no azbesta aizlieguma. Es domāju, ka tad, ja tiek teikts, ka Eiropā pastāv absolūts azbesta aizliegums, tas ir konsekventi jāievēro un nedrīkst pieļaut nekādus izņēmumus. Ir cilvēki, kuri ir smagi slimi tādēļ, ka bijuši pakļauti azbesta iedarbībai, un es nespēju saprast, kādēļ komisija to nav ņēmusi vērā. Es nobalsoju pret šo rezolūciju, lai izrādītu solidaritāti ar azbesta upuriem.

### **11. Balsojumu labojumi un nodomi balsot (sk. protokolu)**

(Sēdi pārtrauca plkst. 13.20 un atsāka plkst. 15.00)

**SĒDI VADA: R. KRATSA-TSAGAROPOULOU**

*priekšsēdētāja vietniece*

### **12. Iepriekšējās sēdes protokola apstiprināšana (sk. protokolu)**

### **13. Debates par cilvēktiesību, demokrātijas un tiesiskuma principu pārkāpumiem**

#### **13.1. Irāna: Roksanas Saberi lieta**

**Priekšsēdētāja.** – Nākamais darba kārtības punkts ir debates par sešiem rezolūcijas priekšlikumiem par Irānu: *Roxana Saberi lieta* <sup>(2)</sup>.

**Tunne Kelam, autors.** – Priekšsēdētājas kundze, ir labi zināms, ka Irāna neievēro cilvēktiesības, kā vakar tika norādīts debatēs par cilvēktiesību situāciju pasaulē.

<sup>(2)</sup> Skat. protokolu.

Šodien mēs runājam par *Roxana Saberi* lietu, par žurnālisti, kuras tiesa notika tikai pirms trim nedēļām un kurai piesprieda astoņus gadus cietumā par tā saukto spiegošanu. Ir zināms, ka *R. Saberi* vairāk nekā mēnesi nevarēja sazināties ar savu juristu. Nav iespējams runāt par taisnīgu un pārredzamu tiesu, jo tā notika aiz slēgtām durvīm. Viņa vismaz divas nedēļas bija pieteikusi bada streiku. Viņa to izbeidza, taču viņas veselības stāvoklis ir ļoti nedrošs.

Tādēļ mums šodien ir jāšūta Irānas iestādēm vēstījums, ka mēs nepārprotami nosodām spriedumu, ko Irānas Revolucionārā tiesa pasludināja 2009. gada 18. aprīlī, un aicinām nekavējoties un bez nosacījumiem *R. Saberi* kundzi atbrīvot tādēļ, ka tiesa tika rīkota aiz slēgtām durvīm, neievērojot attiecīgās juridiskās procedūras.

Vēlos piebilst, ka Irānā plašā un sistemātiskā veidā notiek tāda nosodāma prakse kā publiska nāves sodu izpildīšana, vai nu nomētājot ar akmeņiem vai pakarot, tostarp arī nepilngadīgus likumpārkāpējus. Arī tā ir daļa no vēstījuma.

**Erik Meijer, autors.** – (NL) Divas ar pusi minūtes, priekšsēdētājas kundze. Pēdējo piecu gadu laikā mums ir bijušas daudzas debates par Irānu. Manai grupai bija pozitīva attieksme pret revolūciju septiņdesmito gadu beigās — nevis tādēļ, ka mums būtu simpātijas pret kādu no tā laika reliģiskajiem ekstrēmistiem, bet tādēļ, ka iepriekšējā valdība, kuru vadīja *Pahlevi* ģimene, nepārstāvēja tautu. Šī valdība spēja pastāvēt tikai tādēļ, ka tai bija ciešas saiknes ar Amerikas Savienotajām Valstīm un Eiropu.

Tā kā pirms tās pastāvējusī valdība, kuru vadīja premjerministrs *Minister Mossadeq* un kurai bija plašākas tautas atbalsts, tika atcelta ārvalstu spiediena dēļ, plašās tautas masās, kas bija pret šo valdību, izplatījās ārkārtīgi negatīva attieksme pret Rietumiem. Rietumus uzskatīja nevis par sabiedrotajiem cīņā par demokrātiju un progresu, bet gan par politiskiem spekulantiem un apspiedējiem.

Šodien vairs nav nekādu šaubu, ka vara ir nonākusi tādu grupu rokās, kas ne vien meklē konfliktu ar Amerikas Savienotajām Valstīm un Izraēlu, bet ir arī ārkārtīgi konservatīvas, neiecietīgas un nedemokrātiskas. Tās apspriež pašus pilsoņus, tās ir pakļāvušas tiesu iestādes un armiju reliģisko fanātiķu stingrai kontrolei, un tās liedz vēlētājiem balsot par cilvēkiem, kam ir mērenāki uzskati. Sieviešu un etnisko un reliģisko minoritāšu tiesības ir nobīdītas malā, un nāves sodu bieži vien veic publiski un visnežēlīgākajā veidā kā līdzekli nekonformistiskas uzvedības apspiešanai.

Turklāt ar opozīciju saistītas darbības dēļ Irānā var nokļūt ieslodzījumā. Opozīcijas locekļus, kas ir aizbēguši uz ārvalstīm, vajā un diskreditē to valstu valdības, plašsaziņas līdzekļu un sabiedriskā doma, kurās viņi tagad dzīvo. Par to liecina to mēģinājumi trimdā esošo opozīciju iekļaut teroristu organizāciju sarakstos, kā arī to mēģinājumi slēgt *Ashraf* bēgļu nometni Irākā. Šis Parlaments pilnīgi pamatoti nesen izteicās pret abiem šādas prakses veidiem.

(Priekšsēdētāja izslēdza mikrofonu)

**Paulo Casaca, autors.** – (PT) Priekšsēdētājas kundze, Pirmais maijs, kas mums Rietumos ir svētku diena, diemžēl joprojām ir cīņas diena Irānā. Šo gadu raksturoja ne vien Irānas strādnieku demonstrāciju parastā brutālā apspiešana, bet arī nāves soda izpilde 17 gadus jaunai sievietei *Delara Darabi*, kura bija apsūdzēta noziegumā, lai gan viss liecināja par to, ka viņa šādu noziegumu nav izdarījusi.

Kā norāda *Amnesty International*, dienā pirms nāves soda izpildes šī jaunā sieviete savai mātei stāstīja par saviem nākotnes plāniem, cerot, ka plašā kampaņa, kurā tika prasīts viņu atbrīvot, būs sekmīga.

*Delara Darabi* ir vēl viena reliģiskā fanātisma mocekle — tāpat kā daudzi citi, kuru sodīšana ar nāvi ir tikusi nosodīta šajā Parlamentā.

Cilvēktiesību organizācijas šonedēļ ir apstiprinājušas arī informāciju, ko 1. maijā publicēja Irānas Pretošanās kustības Nacionālā padome, par to, ka *Lakan* cietumā tika nomētāts ar akmeņiem kāds vīrietis, kurš bija apsūdzēts laulības pārkāpumā, un paziņoja par to, ka drīz ar akmeņiem tiks nomētāts vēl viens vīrietis *Gilan* provincē, vēlreiz atspēkojot to, ka Irānā it kā esot noteikts moratorijs šai barbariskajai praksei.

Kā ziņo kustība, kas cīnās par nāves soda atcelšanu, *Tire as Mcos de Caim*, Irāna ir valsts, kurā ir vislielākais izpildīto nāves sodu skaits *per capita* pasaulē. Tikai šorīt četriem cilvēkiem izpildīja nāves sodu *Evin* cietumā, bet vēl astoņi tika sodīti ar nāvi *Taibad* cietumā 2. maijā.

Arī trešo valstu valstspiederīgo ieslodzīšana, kā tas notika ASV pilsones *Roxana Saberi* gadījumā, ir parasta prakse, ko izmanto, lai šantažētu citas valstis un panāktu piekāpšanos diplomātijā.

Šajā ziņā ārkārtīgi svarīgs ir organizācijas *Tire as Mços de Caim* sekretāra *Sergio D'Elia* komentārs, kurā uzsvērts šāds nozīmīgs aspekts: par mullu režīma brutalitāti nav atbildīgs tikai Irānas fundamentālistu režīms vien. Ar savu klusēšanu, iecietību un pastāvīgo vēlmi izvairīties no problēmām to veicina arī Eiropas valdības, kas padodas Irānas politiskajai un komerciālajai šantāžai. Teherānas režīms ar rīcību, kas tikusi īstenota gadu desmitiem, apdraud mieru un drošību visā pasaulē un vēl jo vairāk savu pilsoņu mieru un drošību. Tā vietā, lai to ņemtu vērā, Eiropa Irānu padara par risinājumu problēmām Tuvos austrumos, lai gan Irāna pati ir galvenā problēma.

Izmantojot pēdējo iespēju uzrunāt Eiropas Parlamentu, es aicinu visus tos, kas šeit būs nākamajā sēdē, nepamest Irānas tautu to cietumsargiem un nepamest Tuvo austrumu iedzīvotājus reliģiskā fanātisma bezdibēnī.

**Marios Matsakis, autors.** – Priekšsēdētājas kundze, es neatkārtotu to, kas jau tika pateikts par cietsirdīgo Irānas teokrātisko režīmu. Es šim nostājam piekrtu, taču vēlos šo jautājumu aplūkot no tāda aspekta, kas līdzīgs tam, kuru izmantoja mans kolēģis, deputāts *Mayer kungs*, kurš tikko aizgāja.

Irānā, valstī ar tūkstošiem gadu civilizācijas un kultūras vēsturi, šodien ir nožēlojams stāvoklis, ciktāl runa ir par demokrātiju, pilsoniskajām tiesībām un tiesiskumu. Par šo situāciju zināmā mērā ir vainojamas dažas no mūsu valstīm Rietumos. Mēs nedrīkstam aizmirst, ka noteiktas valdības, piemēram, ASV un Apvienotās Karalistes valdības, ir gadiem ilgi atbalstījušas, bruņojušas un uzturējušas pie varas labi pazīstamo necilvēcīgo Irānas šaha diktatūru. Tas bija neizbēgami, ka pēc tam, kad ar tautas sacelšanos šahs tika gāzts, islāma ekstrēmisti rada auglīgu augsni, kurā tie varēja nostiprināt savu varu un kultivēt naidīgu attieksmi pret Rietumiem.

Tad sekoja pārmērīgi agresīvā rīcība no secīgu ASV administrāciju puses un radikālu sankciju situācija, kas tikai izraisīja jaunas Irānas tautas ciešanas un vēl vairāk pastiprināja iedzīvotāju naidīgo attieksmi pret Rietumiem. Cerams, ka jaunais ASV prezidents *Obama*, kas ir līcis manīt, ka viņš dod priekšroku tam, lai cīnītos ar savām smadzenēm, nevis ar dūrēm, kā to nesekmīgi darīja iepriekšējais prezidents *Bušs*, radīs pamatu jaunām cerībām, ka varētu uzlaboties Irānas iedzīvotāju stāvoklis un attiecības ar Rietumiem.

Šāda pieeja palīdzēs Irānas ierindas pilsoņiem saprast, ka Rietumi vēlas būt viņu draugi, nevis ienaidnieki, un galu galā pati Irānas tauta gāzīs islāma fundamentālistu režīmu, kas tik nedemokrātiskā veidā kontrolē viņu dzīvi un rada viņiem tik daudz ciešanu kā tajā lietā, par ko šodien notiek mūsu debates.

**Ewa Tomaszewska, autore.** – (PL) Priekšsēdētājas kundze, *Roxana Saberi* ir 32 gadus veca žurnāliste, kurai ir gan ASV, gan Irānas pilsonība un kura beigusi vairākas universitātes Amerikas Savienotajās Valstīs, Apvienotajā Karalistē un Irānā. Viņa Irānā strādāja par žurnālisti un turpināja to darīt arī pēc tam, kad bija beigusies viņas akreditācija, un, pamatojoties uz nepatiesu apsūdzību par spiegošanu ASV labā, tika aizturēta un notiesāta uz astoņiem gadiem cietumā. Protestējot pret nepatieso apsūdzību un taisnīgas tiesas trūkumu, viņa pieteica bada streiku. Viņa ir ļoti novāvējusī. Viņa sāka dzert saldinātu ūdeni ārstu uzraudzībā un tagad ir beigusi bada streiku un gaida, kad tiks izskatīta viņas apelācija. Viņas veselība un dzīvība joprojām ir apdraudēta.

Irāna ir labi pazīstama savu drakonisko sodu dēļ, kā arī tādēļ, ka šajā valstī tiek rīkotas publiskas nāves sodu izpildīšanas, tostarp nepilngadīgajiem. Mēs prasām atbrīvot *R. Saberi*. Mēs aicinām viņas lietu izskatīt taisnīgā tiesā. Es domāju, ka starptautiskajai sabiedrībai ir jāizdara spiediens uz Irānu, lai panāktu šīs drakoniskās prakses izbeigšanu.

**Laima Liucija Andrikiene, PPE-DE grupas vārdā.** – (LT) Mēs runājam par *Roxana Saberi*, ASV un Irānas žurnālisti, kura strādāja *ABC Radio*, *BBC* un Dienvidāfrikas televīzijā. Apsūdzēta par spiegošanu un notiesāta un ieslodzīta uz astoņiem gadiem, viņa pieteica bada streiku. 1. maijā viņu ļoti novārgušu nogādāja cietuma slimnīcā. Mēs zinām, ka piecas nedēļas viņai tika liegts tikt ar savu advokātu. Viņas tiesa nebija nedz taisnīga, nedz pārredzama.

Vakar *BBC* ziņoja, ka nākamajā nedēļā, 12. maijā, Apelācijas tiesa izskatīs *Roxana Saberi* apelāciju, bet ka tas atkal notiks sēdē aiz slēgtām durvīm. Mēs nosodām Irānas Revolucionārās tiesas nepamatoto spriedumu *Roxana Saberi* lietā. Turklāt es domāju, ka ir ļoti svarīgi vēlreiz mudināt Irānas valdības iestādes ievērot visus noteikumus, ko paredz visi Irānas ratificētie starptautiskie cilvēktiesību instrumenti un jo īpaši Starptautiskais Pakts par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām un Vispārējā Cilvēktiesību deklarācija, kas abi paredz tiesības uz taisnīgu tiesu.

**Justas Vincas Paleckis, PSE grupas vārdā.** – (LT) Šī parlamentārā sasaukuma pēdējā dienā, kas ir tika jauka pavasara diena, gribētos cerēt, ka šis jautājums, proti, cilvēktiesību pārkāpumi, kādreiz vairs nebūs Parlamenta darba kārtībā, ka mums tas vairs nebūs jāapspriež šajā brīnišķīgajā sēžu zālē. Tomēr tā diemžēl ir tikai ilūzija, un šodien kā vienmēr mūsu darba kārtība ir pārpildīta un tajā pat nav iekļauti visi sāpīgie gadījumi no dažādām valstīm visā pasaulē.

Šī nav pirmā reize, kad mēs šajā plenārajā sesijā esam diskutējuši par Irānu. Šoreiz mēs esam nobažījušies par *Roxana Saberi* nelikumīgo ieslodzīšanu. Viņu vispirms aizturēja par samērā nenožīmīgu pārkāpumu — viņa pirkšanu —, lai gan Irānā tas ir pārkāpums. Tomēr pēc tam viņu apsūdzēja par to, ka viņa strādājusi par žurnālisti bez oficiālas akreditācijas, bet vēlāk tas pārtapa par apsūdzību par to, ka viņa ir ASV spiegs. Irānas valdība sarīkoja vienas dienas slēgtu tiesu bez lieciniekiem vai konkrētām, publiskotām apsūdzībām.

Tā nav pirmā reize, kad Irānas valdība ir samīdījusi cilvēktiesības, nelikumīgi ieslodzījusi cilvēkus un pasludinājusi spriedumus, kas ir pretrunā starptautiskajiem standartiem. *Delara Darabi* sodīšana ar nāvi, žurnālistes *Maryam Malek* un strādnieku tiesību aizstāvju ieslodzīšana — tiek ir tikai daži piemēri. Mums ir jāatzīst, ka Irānas fundamentālisti turpina rīkot politiskas tiesas, mēģinot vēl vairāk iebaidīt tos, kuri uzdrīkstas domāt brīvi. Atliek tikai paust nožēlu par to, ka Irāna šādā veidā turpina savu pašizolēšanās politiku un neizmanto starptautiskās sabiedrības un jaunās ASV administrācijas iniciatīvas normalizēt attiecības.

Esmu vienmēr teicis, ka dialogs un savstarpēja sapratne ir labāka nekā konfrontācija, taču šoreiz es ierosinu uz šo lietu reaģēt ļoti stingri un apņēmīgi, kā arī prasīt, lai Irānas režīma tiesa ievēro visus starptautiskos standartus.

**Struan Stevenson (PPE-DE).** – Priekšsēdētājas kundze, žurnālistes *Roxana Saberi* ieslodzīšana, pamatojoties uz safabricētām apsūdzībām par spiegošanu, ir vēl viens apkaunojošs un drausmīgs noziegums garajā sarakstā ar Teherānas fašistiskā režīma pastrādātajiem kriminālnoziegumiem.

Pagājušajā piektdienā, kā mums teica *Paulo Casaca*, viņu bendes 23 gadus jaunu meiteni no viņas kameras aizveda uz karātavām, neļaujot viņai vispirms runāt ar saviem vecākiem. Viņi pakāra *Dilara Darabi* par noziegumu, attiecībā uz kuru viņa noliedza, ka būtu to pastrādājusi 17 gadu vecumā.

To Irānā sauc par tiesiskumu. Viduslaiku spīdzināšana un sieviešu — pat grūtnieču — un bērnu sodīšana ar nāvi tur ir parasta parādība. Cilvēktiesību pārkāpumi ir ikdienas parādība, taču šajā Parlamentā joprojām ir cilvēki, kas atbalsta šo korumpēto un ļauno režīmu, — tieši tāpat kā tie Eiropas uzņēmumi, kas, izliekoties akli un kurli, lai nedzirdētu apspiesto kliegumus, turpina darījumus ar Irānu. Kauns un negods šiem uzņēmumiem un brutālajiem mullām! Tiem vajadzētu atcerēties vēstures mācības: ikviens fašistisks režīms ir lemts sakāvei — brīvība un tiesiskums vienmēr gūst pārsvaru pār ļaunumu.

**Erik Meijer (GUE/NGL).** – (NL) Priekšsēdētājas kundze, mans sākotnējais runas laiks tika netaisnīgi saīsināts, kad tas tuvojās divu ar pusī minūšu robežai, taču manas argumentācijas secinājums bija tāds, ka pārmaiņas nevar panākt ar ārvalstu iejaukšanos vai citām militāras vardarbības formām. Tieši šāda veida pieeja bija tā, kuras dēļ pagātnē dzima pašreizējais režīms. Ja Irānai draudēs ar ārvalstu intervenci, tad daudzi Irānas iedzīvotāji, kuri ienīst pašreizējo valdību, patiesībā steigšies sniegt savai valdībai atbalstu, lai aizstāvētu savu tēvzemi.

Tomēr mēs nedrīkstam pieļaut arī otru galējību. Nav pareizi censties ar šo režīmu sadarboties, domājot, ka pašreizējais grupējums būs pie varas vienmēr vai ka stabilitātes atbalstīšana šajā valstī nāks par labu Eiropas apgādei ar enerģiju. Vienīgais veids, kā panākt uzlabojumus, ir konsekventa cilvēktiesību aizstāvēšana un atbalsta sniegšana demokrātiskajai opozīcijai. Tas nozīmēs uzlabojumus arī upurim, par ko ir šīs debates.

**Christopher Beazley (PPE-DE).** – Priekšsēdētājas kundze, es vēlos paust atbalstu savam kolēģim — pat ja viņš ir skots — *Struan Stevenson*.

Kā mēs zinām, Persija bija viena no diženākajām mūsu kontinenta un visas pasaules civilizācijām. Ir daudz irāniešu, kuri ir piedienīgi un labi cilvēki. *Struan Stevenson* runāja no sirds, un viņam ir taisnība. Neviena cilvēcīga būtne nenogalina sievietes un bērnus un turpina dzīvot, par to lietojot. Ko mēs varam darīt? Mēs esam tikai Eiropas Parlamenta deputāti. Mēs varam tikai dūmās kliegt par šo brutalitātes, necilvēcīguma izpausmi.

Mans vienīgais secinājums ir, ka mums ir jāatbalsta šie demokrātiskie, civilizētie Irānas iedzīvotāji un ar viņiem jāsadarbojas, lai panāktu pienācīgu, humānu un civilizētu valdību Irānas tautai un lai slepkavas tiktu notiesāti.

**Leonard Orban**, *Komisijas loceklis*. – Priekšsēdētājas kundze, Komisija ļoti cieši seko *Roxana Saberi* kundzes lietai, tostarp arī tam, kā tiek gatavots apelācijas process, kas sāksies nākamās nedēļas sākumā. Komisija ir nobažījusies par *Saberi* kundzes veselību, ko novājināja bada streiks, kuru, kā norāda *Saberi* kundzes tēvs, viņa sāka pēc tam, kad Teherānas Revolucionārā tiesa pagājušajā mēnesī viņai piesprieda astoņus gadus cietumā par to, ka viņa it kā esot spiegs.

Komisija uzskata, ka *Saberi* kundzes tiesa, kas notika aiz slēgtām durvīm, neatbilda minimālajiem standartiem, kas nepieciešami taisnīgai un pārredzamai tiesai. Komisija pilnībā atbalstīja Padomes Čehijas prezidentūras 2009. gada 22. aprīļa deklarāciju par *Saberi* kundzes lietu. Mēs ceram, ka Irānas tiesu iestādes nekavējoties nodrošinās taisnīgu un pārredzamu tiesu ar visām garantijām, kas paredzētas Irānas tiesību aktos.

Komisija ir ļoti nobažījusies par to, ka Irānā ir krasi pasliktinājusies cilvēktiesību un pamatbrīvību situācija. Nesenā nāves soda izpilde *Delara Darabi* kundzei, kuru 1. maijā pakāra par noziegumu, ko viņa it kā pastrādājusi, vēl būdama nepilngadīga, ir vēl viens šīs nomācošās situācijas apstiprinājums. Arī šajā gadījumā ES pieņēma paziņojumu, ar kuru stingri nosodīja šo nāves soda izpildi.

Komisija ir vairākkārt mudinājusi un turpinās mudināt Irānas iestādes ievērot to starptautiskās saistības cilvēktiesību jomā, tostarp attiecībā uz Starptautisko Paktu par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām un Vispārējo Cilvēktiesību deklarāciju. Cilvēktiesību situācijas uzlabošanās Irānā Komisijai ir svarīga, lai tuvākajā nākotnē varētu stiprināt tās politisko dialogu un sadarbību ar Irānu.

**Priekšsēdētāja**. – Debates tiek slēgtas.

Balsošana notiks pēc debatēm.

#### **Rakstiskas deklarācijas (142. pants)**

**Glyn Ford (PSE)**, *rakstiski*. – *Roxana Saberi* notiesāšana 2009. gada 18. aprīlī par “spiegošanu” notika, liedzot viņai iespēju tikties ar advokātu un pamatojoties uz tiesas procesu, kas nebija ne taisnīgs, ne pārredzams.

Es neesmu naivs. ASV iesaistās spiegošanā, bet, ja *Roxana Saberi* bija spiedze, Irānas iestādes ar savu rīcību neizdarīja neko, lai kādu par to pārliecinātu. Neobjektivitāte, kā arī tiesas un apsūdzētās ietekmēšana bija parodija par jebkādu taisnīguma izpratni.

Es varu tikai atzinīgi novērtēt rezolūcijas prasību par to, ka *Roxana Saberi* ir nekavējoties jāatbrīvo, pamatojoties uz to, ka lietas iztiesāšana notika aiz slēgtām durvīm bez atbilstošas tiesiskās procedūras un starptautiskās normas vispār netika ievērotas.

### **13.2. Madagaskara**

**Priekšsēdētāja**. – Nākamais punkts ir debates par sešiem rezolūciju priekšlikumiem par Madagaskaru.<sup>(3)</sup>

**Mikel Irujo Amezaga**, *autors*. – (ES) Priekšsēdētājas kundze! Kā var sarast pēc pašas rezolūcijas pēc divus mēnešus ilgām vardarbīgām sadursmēm *Andry Rajoelina*, Madagaskaras galvaspilsētas bijušais mērs, šā gada 17. martā sarīkoja valsts apvērsumu un viņu atbalstīja armija un patvaldības izveidotā „Pārejas perioda augstā iestāde”, kuru viņš vada, un viņš atlaida nacionālo asambleju un senātu. Turklāt spiediena no nemiernieku puses dēļ Madagaskaru bija spiests pamest demokrātiski ievēlētais prezidents.

Taču šā gada februārī *Rajoelina* kungu, kuru 2007. gada decembrī ievēlēja par Antananarivu mēru, savukārt no varas piespieda atkāpties iepriekšējā valdība. Man jāpiebilst, ka neapmierinātību, kuru izjuta iedzīvotāji, pastiprināja iepriekšējās valdības plāns valsts dienvidos iznomāt Korejas uzņēmumam zemi viena miljona hektāru platībā.

Mēs, protams, arī nosodām valsts apvērsumu un visus mēģinājumus sagrābt varu ar nedemokrātiskiem paņēmieniem. Mēs arī domājam, ka Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome un starptautiskās organizācijas, kuru locekle ir Madagaskara, neatzīst šo *de facto* režīmu, un mēs gribam, lai tiktu atjaunota konstitucionālā kārtība. Mēs arī prasām, lai šajā valstī nekavējoties tiktu atjaunota tiesiskā un konstitucionālā sistēma, un mēs aicinām visas Madagaskaras partijas pilnībā ievērot Madagaskaras konstitūcijas noteikumus, lai pārvarētu šo krīzi.

<sup>(3)</sup> Sk. protokolu.



Tomēr mēs arī uzskatām, ka demokrātija nav tikai vēlēšanu sarīkošana un mums ir jādara zināmi lielākie pārkāpumi — *a priori* — Madagaskaras likumīgajā valdībā.

Tomēr mēs esam pārliecināti, ka, kad tiks atjaunota konstitucionālā kārtība, tās pamatā ir jābūt tiem mērķiem un principiem, kas jau parādās šīs rezolūcijas K apsvērumā, proti: jānosaka precīzs grafiks brīvām, godīgām un paredzamām vēlēšanām, jāpanāk visu šīs valsts politisko grupu un sociālo dalībnieku, tostarp arī leģitīmā prezidenta *Marc Ravalomanana* un citu svarīgāko personu līdzdalība; treškārt, jāveicina vienošanās starp Madagaskaras partijām; ceturtkārt, jāievēro Madagaskaras konstitūcija un, visbeidzot, jāpanāk atbilstība attiecīgajiem Āfrikas Savienības instrumentiem un Madagaskaras starptautiskajām saistībām.

Ir skaidrs, ka mēs atkal sastopamies ar situāciju, kur pastāvīgi tiek pārkāptas cilvēktiesības. Kamēr Madagaskaras valdošās grupas iesaistās cīņā par varu ar valsts apvērsumiem un cīnās par svarīgiem, ienesīgiem darījumu līgumiem, 70 % iedzīvotāju iztiek ar mazāk nekā vienu dolāru dienā. Tas un vienīgi tas mums ir jāatrisina. Tad cerēsim, ka Eiropas Savienība uzņemas atbilstošu lomu šajā lietā.

Priekšsēdētājas kundze! Pilnībā mainot tematu un izmantojot to, ka komisārs *L.Orban* piedalās šā sasaukuma pēdējā sesijā, es gribētu viņam personīgi pateikties par viņa pārstāvētā ģenerāldirektorāta vadīšanu.

**Bernd Posselt**, *autors.* – (DE) Priekšsēdētājas kundze! Bavārijai un tās pašvaldībām tāpat kā Eihštetes Katoļu universitātei ir daudz kontaktu visā pasaulē. Tāpēc es gribētu sveikt mēru delegāciju no šā reģiona.

Madagaskara ir valsts, ar kuru mēs cieši un intensīvi strādājam. Ir daudzi kontakti kultūras, ekonomikas un zinātnes jomā un spēcīga un atbalstoša garīdznieku klātbūtne. Tāpēc ir vēl jo vairāk žēl, ka šajā pasakaini skaistajā un kulturāli bagātajā valstī tiek izdarīti šādi drausmīgi pārkāpumi. Pastāv reāli draudi, ka Madagaskara savā stratēģiski svarīgajā atrašanās vietā kļūs par valsti, kas cietusi neveiksmi, līdzīgi citām valstīm, kuras mēs zinām Āfrikā, no kurām pirmā un viszināmākā ir Somālija.

Tāpēc ir svarīgi, lai pēc iespējas drīzāk tiktu atjaunotas sakārtotas un demokrātiskas attiecības. Tāpēc es priecājos, ka mēs pirms pāris dienām tikāmies ar kontaktgrupu, lai apspriestu pirmos konkrētus soļus. Mums ir jārada atbilstoša struktūra, lai gatavotos jaunām vēlēšanām gāztā demokrātiski ievēlētā prezidenta vadībā, kuru mēs turpinām atzīt kā vienīgo likumīgo valsts vadītāju.

Ir jāsāk dialogs, kurā jāpiedalās arī ministru prezidentam, kurš pašlaik atrodas cietumā un ir nekavējoties jāatbrīvo. Ir jāturpina sniegt, cik vien iespējams, ne tikai humāno palīdzību, bet arī vitāli svarīgo attīstības atbalstu, jo īpaši medicīnisko aprūpi.

Visu šo iemeslu dēļ mēs Eiropas Savienībā tiekam aicināti piedalīties sarunās šajā valstī, esot ne tikai kā humanitārajam faktoram un ne tikai kā ekonomiskajam faktoram, bet jo īpaši kā politiskajam faktoram, kas rada mieru šajā reģionā. Lai to panāktu, mēs rēķināties ar Āfrikas Savienības sadarbību, kurai atkal ir iespēja pamazām sevi nostiprināt kā faktoru demokrātiskā stabilizācijā — stabilizācija patiesībā var būt arī antidemokrātiska — kuru mēs neatlaidīgi atbalstīsim ar mūsu rīcībā esošajiem līdzekļiem.

(Aplausi)

**Erik Meijer**, *autors.* – (NL) Priekšsēdētājas kundze! Madagaskarā pie varas esošais prezidents bija spiests atkāpties no amata iedzīvotāju protestu dēļ. Viņš noslēdza darījumus ar ārzemju uzņēmumiem, kas deva īstermiņa ienākumus viņai valdībai, bet bija neizdevīgi viņa valsts iedzīvotājiem. Tas padarīja viņa stāvokli par nestabilu.

Pēc tam opozīcijas līderis, kurš iepriekš bija galvaspilsētas mērs, ar armijas palīdzību tika iecelts par pagaidu prezidentu, neraugoties uz to, ka saskaņā ar likumu viņš bija pārlicu gados jauns, lai tiktu iecelts šajā amatā. Šis process, jo īpaši armijas iesaistīšanās, izraisīja kritiku. Āfrikas Savienība to ir nosaukusi par nelikumīgu varas maiņu un noraida jauno valdību.

Tomēr es domāju, ka mēs varētu arī vilkt paralēles starp šo gadījumu un nesenajiem notikumiem vienā konkrētā Eiropas valstī — Islandē. Arī šajā valstī valdībai bija jāatkāpjas, saskaroties ar iedzīvotāju protestiem. Pēc tam varu pārņēma mazākuma valdība ar pilnīgi citādu politisko pārliecību, bet neviens to neuzskatīja par apvērsumu. Kopš tā laika ir sarīkotas jaunas vēlēšanas un jaunā valdība ir nodrošinājusi lielu vairākumu. Šāds iznākums ir arī iespējams Madagaskarā, ja vēlēšanās tiek sarīkotas paredzamā nākotnē.

**Glyn Ford**, *autors.* – Priekšsēdētājas kundze! Es runāju Sociāldemokrātu grupas vārdā un kā Eiropas Sociālistu partijas „ēnu” referents par ekonomisko partnerattiecību nolīgumu (EPN) ar Dienvidāfrikas valstu grupu, kas ietvēra Madagaskaru. Aprīlī mēs ar lielu pārsvaru apstiprinājām šo ekonomisko partnerattiecību nolīgumu

ar iebildumiem par stāvokli Zimbabvē. Ja mēs tagad apspriestu šo EPN, mums būtu jāiekļauj mūsu iebildumi attiecībā uz Madagaskaru.

Vēl tikai pirms 15 gadiem, šķiet, ka Madagaskarai ir bijusi iespēja būt tik atšķirīgai. Es spēju atcerēties tolaik jaunievēlētā prezidenta *Albert Zafy* vizīti 1993. gadā. Bet, protams, līdz 1996. gadam viņš tika apsūdzēts korupcijā un pilnvaru ļaunprātīgā izmantošanā. Kopš tā laika Madagaskarai ir sagādājušas raizes īslaicīgas valdības ar atšķelšanās un apsūdzēšanas valsts noziegumā draudiem, kas akcentē nestabilo politiku.

Tagad mums ir situācija — armijas īstenotais valsts apvērsums — kuru daļēji izraisījis iepriekšējās valdības plāns valsts dienvidos iznomāt Korejas uzņēmumam zemi viena miliona akru platībā intensīvās lauksaimniecības vajadzībām, kad liels vairums iedzīvotāju iztiek ar mazāk nekā vienu eiro dienā. Šī pretkonstitucionālā valdības maiņa ir nopietns demokratizācijas šķērslis.

Mēs atzinīgi vērtējam to, ka ANO ir aicinājusi sniegt humāno palīdzību gandrīz 36 miljonu ASV dolāru apmērā, paredzot pārtikas trūkumu, kas vēlāk šajā gadā sekos pašreizējiem politiskajiem notikumiem Madagaskarā, bet mēs stingri nosodām valsts apvērsumu un visus mēģinājumus sagrābt varu ar nedemokrātiskiem paņēmieniem. Mēs aicinām nekavējoties atjaunot tiesisko un konstitucionālo kārtību šajā valstī un prasām visām Madagaskaras partijām pilnībā ievērot šīs valsts konstitūcijas noteikumus. Mēs vēlamies redzēt nacionālās asamblejas un senāta darbības atjaunošanu un mudinām ievērot deputātu pilnvaras un neaizskaramību.

Bet tas notiks tikai tad, ja starptautiskā sabiedrība varēs kopīgi strādāt, lai pastiprinātu centienus un izdarītu spiedienu izbeigt politisko vardarbību un rast izeju no politiskā strupceļa šajā valstī.

**Thierry Cornillet, autors.** – (FR) Priekšsēdētāja kundze! Mēs nevaram klusēt par situāciju Madagaskarā un mēs nebūsim vienīgie, kas to nosoda. Āfrikas Savienība, Dienvidāfrikas Attīstības kopiena, Starptautiskā Frankofonijas organizācija, Parlamentu savienība, Eiropas Savienība, kuru pārstāv Komisija, Amerikas Savienotās Valstis un daudzas valstis, tostarp arī mana valsts un Norvēģija — runājot par valstīm no Eiropas kontinenta — ir nosodījušas to valsts apvērsumu — jo tieši to tas nozīmē —, kas ir noticis Madagaskarā.

Mēs nevaram klusēt un mēs aicinām atgriezties pie konstitucionālās kārtības. Mēs vienkārši aicinām izmantot pieeju, ar kuru atkal ievērotu pamatprincipus, ja nepieciešams, izlemjot Madagaskaras iedzīvotājiem ar apspriešanos prezidenta vēlēšanu vai referendumu veidā. Tā ir asambleju un Madagaskaras politiku atbildība izlemt par visefektīvāko apspriešanas veidu.

Tādējādi mēs ar šo kopīgo rezolūcijas priekšlikumu aicinām pievienoties starptautiskās sabiedrības paustajam viedoklim, lai skaidri norādītu tiem, kuri ir sagrābuši varu pilnīgi nedemokrātiskā veidā ar valsts apvērsumu — tik slēptā veidā, cik vien tas iespējams, —, ka ir jāatjauno Madagaskaras konstitucionālā kārtība kā viens no garantiem šīs lielās Indijas okeāna salas turpmākai attīstībai.

**Ewa Tomaszewska, autore.** – (PL) Priekšsēdētāja kundze! Politiskā krīze Madagaskarā ir novedusi pie pretkonstitucionālas valdības maiņas. Šī valdības maiņa notika ar nemieriem, kuros dzīvību zaudēja vairāk nekā 130 cilvēki.

Madagaskaru līdz 1960. gadam pārvaldīja Francija. Tā ir valsts, kas atrodas sarežģītā situācijā. Tai ir nepieciešama humānā palīdzība un jo īpaši pārtikas atbalsts, un Madagaskarai ir sniegta šī palīdzība. Varas iestādes un sekojošās vēlēšanas, kuras tās organizēja, atbalstīja armija. Prezidents *Ravalomanana* zaudēja atbalstu un 2009. gada 17. martā viņš atkāpās no amata. Varu sagrāba *Rajoelina*, kuru iecēla armija.

Eiropas Savienība neatzīst jauno valdību tā nedemokrātiskā veida dēļ, kādā notika šī varas maiņa. Āfrikas Savienība ir apturējusi Madagaskaras dalību šajā organizācijā un iebilst pret *Ravalomanana* atstādīšanu piespiedu kārtā. Tā ir draudējusi noteikt sankcijas, ja sešu mēnešu laikā netiks atjaunota konstitucionālā kārtība.

Mēs aicinām atjaunot konstitucionālo kārtību Madagaskarā. Mēs aicinām starptautisko sabiedrību atbalstīt centienus atjaunot šīs valsts darbības tiesisko pamatu. Es domāju, ka starptautisko organizāciju pārstāvjiem, tostarp arī jo īpaši mūsu Parlamenta deputātiem, ir cieši jāuzrauga un jānovēro šīs vēlēšanu process.

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, PSE grupas vārdā.** – (PL) Priekšsēdētāja kundze! Marta pirmajās nedēļās mēs bijām liecinieki dramatiskam valsts apvērsumam Madagaskarā. Sāncensība, kas vairākus gadus ir pastāvējusi starp gāzto prezidentu un opozīcijas līderi, noveda šo salu līdz pilsoņu kara robežai. 2009. gada 17. martā, dienu pēc prezidenta pils ieņemšanas ar armijas palīdzību, *Andry Rajoelina* sevi pasludināja par valsts vadītāju. Madagaskaras Augstākā tiesa paziņoja, ka *Antananarivu* bijušais mērs ieņem šo amatu saskaņā

ar konstitūciju. Par to ir radušās šaubas jau tāpēc vien, ka šajā konstitūcijā ir pants, ar kuru nosaka, ka, lai būtu prezidents, cilvēkam ir jābūt vismaz 40 gadus vecam, un jaunam prezidentam ir tikai 34 gadi.

Ši varas sagrābšana un Augstākās tiesas lēmums ir izraisījuši vispārēju diskusiju. Lielākā daļa ārvalstu diplomātu boikotēja zvēresta nodošanas ceremoniju, un Āfrikas Savienība ir apturējusi Madagaskaras dalību. Šī politiskā krīze ir novedusi pie vispārēja haosa un destabilizācijas šajā valstī, kur lielākā daļa cilvēku gadiem ilgi ir dzīvojuši drausmīgā nabadzībā, iztiekot ar vienu ASV dolāru dienā, un viņiem ir ierobežota piekļuve pārtikai un ūdenim, medicīnas pamatpakalpojumiem un izglītībai. Es sešus gadus dzīvoju Madagaskarā un es esmu pamatīgi iepazinies ar šīm problēmām un tāpēc es ļoti stingri atbalstu ANO aicinājumu steidzami sniegt Madagaskaras iedzīvotājiem humāno palīdzību.

Eiropas Parlamentam ir stingri jānosoda šis valsts apvērsums un visi mēģinājumi sagrābt varu, ar kuriem tiek pārkāpti demokrātijas principi. Eiropas Savienībai ir jāprasa atjaunot abu parlamenta palātu darbību, kuras ir atlaidis jaunais režīms. Mums ir arī jāatbalsta Āfrikas Savienības īpašā sūtņa un ANO pārstāvju centieni viņu sarunās ar vietējo politisko partiju pārstāvjiem un visām ieinteresētajām grupām, lai panāktu to, ka šajā valstī nekavējoties tiek atjaunota konstitucionālā kārtība, un starptautiskajai sabiedrībai ir noteikti jāpastiprina centieni sniegt humāno palīdzību salas iedzīvotājiem, kuri dzīvo uz nabadzības robežas.

**Marios Matsakis, ALDE grupas vārdā.** – Priekšsēdētājas kundze! Madagaskara, kas ir bijusī Francijas kolonija, šķiet, ka pieredz nepatīkamu — bet ne neparastu — pēckoloniālo nestabilitāti savā politiskajā dzīvē ar tai sekojošām ciešanām šīs valsts iedzīvotājiem.

Daudzas citas Eiropas valstu kolonijas ir cietušas — vai joprojām cieš — tā paša iemesla dēļ. Ir daudzi piemēri. Mana valsts Kipra ir viens piemērs. Pēc tam, kad tā 1960. gadā daļēji ieguva neatkarību no tās koloniju pārvaldītājas Lielbritānijas, britu starptautiskās diplomātijas agresīvās politikas atbalstītāji 1963. gadā spēja izraisīt cīņu kopienu starpā, kas galu galā noveda pie šīs salas sadalīšanas 1974. gadā.

Tas ir sadalījums, kas pastāv pašlaik, un situācija, kas apmierina Lielbritāniju. Sadalītā Kipra nevar veiksmīgi mēģināt atbrīvoties no divām atlikušajām Lielbritānijas koloniālajām teritorijām Akrotiri un Dekelijas, kuras Lielbritānija izmanto militāriem mērķiem un kuru pievienošanos ES Lielbritānijas valdībai faktiski ir izdevies apkaunojošā kārtā novilcināt, lai tur dzīvojošajiem tūkstošiem Kipras civiliedzīvotāju — tagad ES pilsoņiem — nevarētu piemērot *acquis*.

**Leonard Orban, Komisijas loceklis.** – Priekšsēdētājas kundze! Vispirms es gribētu uzsvērt, ka Komisijai ir nopietnas bažas par pašreizējo nestabilo situāciju Madagaskarā. Es arī gribētu uzsvērt Komisijas pastāvīgo iesaisti attiecībā uz Madagaskaras iedzīvotājiem.

Pēc prezidenta *Ravalomanana* piespiedu atstādināšanas 17. martā situācija šajā valstī ir pelnījusi un mums tai ir jāpievērš nedalīta uzmanība, un Komisija tāpat kā Eiropas Parlaments ļoti cieši seko notikumiem.

Komisija ir pilnībā atbalstījusi Čehijas prezidentūras paziņojumu, kas 20. martā sniegts Eiropas Savienības vārdā, ar kuru nosoda šo varas maiņu un aicina Madagaskaras partijas pilnībā ievērot Madagaskaras konstitūcijas noteikumus.

Komisija uzskata, ka ir bijis smags Kotonū nolīguma būtisko nosacījumu pārkāpums un ka tas ir „īpašas steidzamības gadījums” šā nolīguma 96. panta nozīmē. Tāpēc Komisija ir uzsākusi procedūru, lai ierosinātu Padomei sākt konsultācijas ar varas iestādēm, lai apsvērtu iespējamus risinājumus krīzei, kuri ir vērsti uz konstitucionālās kārtības atjaunošanu.

Komisija turpinās izmantot visus tās rīcībā esošos dialoga instrumentus, lai rastu visaptverošu risinājumu pašreizējai krīzei. Šajā nolūkā tā paplašina politisko dialogu, pamatojoties uz Kotonū nolīguma 8. pantu, ar visām attiecīgajām iesaistītajām pusēm Madagaskarā.

Tā arī iesaistās galvenajos īstenotajos starptautiskajos centienos, jo īpaši saistībā ar Āfrikas Savienības nesen izveidoto starptautisko kontaktgrupu. Šajā posmā pārsvarā paustais viedoklis ir, ka attiecīgie Madagaskaras politiskie dalībnieki piekrīt par rīcības plānu par atgriešanos pie konstitucionālās kārtības un vēlēšanu sarīkošanu.

**Priekšsēdētāja.** – Debates tiek slēgtas.

Balsojums notiks debašu noslēgumā.

### 13.3. Venecuēla: Manuela Rosalesa lieta

**Priekšsēdētāja.** – Nākamais punkts ir debates par trim rezolūciju priekšlikumiem par Venecuēlu<sup>(4)</sup>.

**Pilar Ayuso, autore.** – (ES) Priekšsēdētājas kundze, komisār! Es esmu parakstījusi šo rezolūciju un lūgusi vārdu šajā plenārsēdē, jo es biju lieciniece tā dēvētajai mūsu kolēģa Luis Herrero "izraidīšanai", kas faktiski bija nolaupīšana. Turklāt man bija iespēja redzēt to, kā politiskā vajāšana, pilnvaru ļaunprātīga izmantošana no H. Chávez režīma puses, opozīcijas iebiedēšana, draudi, cilvēka cieņas neievērošana un tiesiskuma izkropļošana — viss ir Venecuēlas dzīves normāla sastāvdaļa.

Manuel Rosales lieta bija pēdējais salmiņš un tā bija par iemeslu šīs rezolūcijas sagatavošanai, bet ir tūkstošiem gadījumu, kas ir tikpat brutāli kā viņa lieta; daži no tiem ir minēti šajā rezolūcijā un citi nav, kā, piemēram, Eligio Cedeño lieta, kurš ir dzimis nabadzīgā Karakasas Petares priekšpilsētā, vispārzināmā kā bīstamā rajonā, kas ir ļoti pazīstams tāpēc, ka ievēlēja mēru, kurš nepārstāvēja Chávez režīmu. Eligio tika izglītots ar citu, jo īpaši Citibank, palīdzību; viņš spēja nodibināt savu uzņēmumu Karakasas banku un pēc tam dzīvoja normālu dzīvi, arī sniedzams palīdzību vistrūcīgākajiem. Tomēr pašlaik viņš ir nelikumīgi ieslodzīts Karakasas cietumā pēc divu gadu turēšanas apcietinājumā, neizvirzot pret viņu pamatotu apsūdzību. Viņa vienīgais noziegums bija būt daļai no ekonomikas oligarhijas.

Cits gadījums ir Nixon Moreno, Andu universitātes studentu līdera, lieta, kuru vairākas reizes ievēlēja universitātes padomē un par Universitāšu centru federācijas priekšsēdētāju. 2003. gadā viņš uzvarēja federācijas vēlēšanās, sacenšoties ar pašreizējo Iekšlietu un tieslietu ministru, un tas ir viņa noziegums. Pašlaik viņš tiek apsūdzēts slepkavības mēģinājumā un netiklā, vardarbīgā rīcībā, neskatoties uz to, ka šajās apsūdzībās viņš ir attaisnots.

Tādi gadījumi kā šie ir Venecuēlas ikdienas dzīves raksturīga iezīme, kur opozīcijas vajāšana ar mērķi nepieļaut viņu dalību politiskajā dzīvē un apspiest disidentus ir kļuvusi par normālas dzīves sastāvdaļu. Tomēr mums ir jānosūta vēstījums, cerot uz demokrātiju Venecuēlā: neraugoties uz problēmām, es esmu pārliecināta, ka demokrātija tiks nostiprināta un prezidents Čīvezs vēlēšanās tiks sakauts.

**Marios Matsakis, autors.** – Priekšsēdētājas kundze! Manuel Rosales lieta ir vēl viens piemērs augstprātībai un paranoiskajai rīcībai, ko dažreiz demonstrē arvien autoritārākā Venecuēlas valdība. Ir jāizsaka nožēla par Rosales kunga un daudzu citu politisko vajāšanu un tā ir jānosoda visstingrākajā veidā. Mēs aicināsim šīs valsts valdību visā nopietnībā sākt rīkoties saprātīgā un demokrātiskā veidā un beigt pārkāpt tās pilsoņu cilvēktiesības.

Priekšsēdētājas kundze! Tā kā šī ir pēdējā reize, kad es uzstāšos plenārsēdē, atļaujiet man izmantot šo iespēju, lai pateiktos jums un visiem mūsu kolēģiem, kuri ir cītīgi apmeklējuši ceturtdienas pēcpusdienu cilvēktiesību debates un ir devuši savu ieguldījumu mūsu pasaules padarīšanā par labāku vietu, kur dzīvot.

Ļaujiet man arī izmantot šo iespēju, kā es tik bieži esmu darījis iepriekš, lai atgādinātu maniem kolēģiem par manas valsts Kipras nožēlojamo stāvokli, kura pēdējos 35 gadus ir cietusi, tās ziemeļu daļai atrodoties Turcijas militārā okupācijā. Pilsoņi — ES pilsoņi — no tādiem apgabalim kā Kirenija, Famagusta, Karpaza un Morfu ir dzīvojuši trimdā kopš postošā Turcijas iebrukuma 1974. gadā. Mēs raugāties uz ES, lai piepildītos viņu pieticīgā vēlme atgriezties savās mājās un dzīvot tur mierā un drošībā. Es ceru, ka ES viņus nepievils.

**Ewa Tomaszewska, autore.** – (PL) Priekšsēdētājas kundze! Kad politiskās pārmaiņas liecina par opozīcijas tiesību uz vārda brīvību ierobežošanu, mums ir jābūt modriem. Tas ir spēcīgs signāls par to, ka ir apdraudēta demokrātija. Opozīcijas arestēšana ir pat vēl spēcīgāks signāls.

Tieši tas pašlaik notiek Venecuēlā. Manuel Rosales, Marasaibo mēram un prezidenta Chávez pretiniekam 2006. gada vēlēšanās, ir bijis jābēg no dzimtenes. Drīz pēc tam, kad prezidents Chávez uzvarēja referendumā, kas viņam deva iespēju saglabāt varu nākamajos pilnvaru termiņos, tika izsniegts orderis Rosales kunga arestam. Viņš paguva aizbēgt uz Peru, kur viņš slēpjas.

Šī lieta ir jāizskata nākamajā EuroLat asamblejas sanāksmē. Venecuēlai ir jāievēro konvencijas, ko tā ir parakstījusi, kurās tā garantēja cilvēktiesību ievērošanu.

**Bernd Posselt, PPE-DE grupas vārdā.** – (DE) Priekšsēdētājas kundze! Pirms 20 gadiem Eiropas mēroga izbraukumā uz Austroungārijas robežas sabruka sociālisms. Man bija tas gods saņemt atļauju piedalīties

<sup>(4)</sup> Sk. protokolu.

attiecīgajos priekšdarbos un es nekad neaizmirsīšu īsi pēc tam „vienotības kancleru” *Helmut Kohl* un pāvestu *John Paul II*, divus šā nozīmīgā notikuma iniciatorus, soļojam cauri Brandenburgas vārtiem un sakām, ka sociālismu nedrīkst aizstāt ar mežonīgu kapitālismu, bet ar brīvību un sociālo tirgus ekonomiku.

Pašlaik mēs Latīņamerikā pieredzam bīstamu atgriešanos pie sociālistu diktatūras un apspiešanas. Tam aizsākums, es baidos teikt, ir Venecuēla. Prezidents *Chávez* mēģina nomākt brīvību visā Latīņamerikā, izmantojot par naftu iegūto naudu. Tāpēc *Manuel Rosales* lieta ir tik svarīga. *Rosales* kungs nav tikai ievērojams demokrāts, kurš mums ir jāaizstāv, viņš ir arī simboliska figūra demokrātijai Latīņamerikā. Mēs viņu atbalstīsim un tupināsim iestāties par Latīņamerikas iedzīvotāju brīvību.

**Pedro Guerreiro, GUE/NGL grupas vārdā.** – (PT) Ar vēl vienu absurdu realitātes sagrozījumu mēs atkal esam saskārušies ar nekrietnu Eiropas Parlamenta mēģinājumu ietekmēt situāciju Venecuēlā. Būtībā šis mēģinājums ir daļa no to īstenotajām intrigām, kuri kaldina slepenus plānus pret demokrātisko un suverēno emancipācijas un sociālā progresa procesu, kuru pirms desmit gadiem aizsāka Venecuēlas iedzīvotāji un kurš ir atkārtoti atbalstīts 14 vēlēšanu procesos.

Atkal tas, kas patiešām satrauc šīs iniciatīvas autorus, ir tas, ka neraugoties uz visām problēmām, draudiem, briesmām un kavēšanu, Venecuēlas iedzīvotāji ir bijuši piemērs tam, ka tādēļ ir vērts cīnīties un ka ir iespējams radīt taisnīgāku, demokrātiskāku un mierīgāku valsti un pasauli.

To uzskatāmi parāda plašas tautas līdzdalības veidošanās, nabadzības, sociālās nevienlīdzības un bezdarba līmeņu samazināšanās, cīņa pret analfabētismu un izglītības pieejamības nodrošināšana visos līmeņos, miljoniem venecuēliešu piekļuve veselības aprūpei, valsts pārtikas tirgu tīkls par subsidētām cenām, valsts naftas rūpniecības un tautsaimniecības stratēģisko nozaru *de facto* nacionalizācija, tas, ka auglīgo zemi izmanto lauksaimnieki, un solidaritāte ar citiem cilvēkiem daudzu citu piemēru starpā.

Mums ir jājautā sev: galu galā kādas tiesības ir šim Parlamentam dot pamācības par demokrātiju un cilvēktiesību ievērošanu, ja tas vēlas uzspiest līguma projektu, kuru noraidījuši Francijas, Nīderlandes un Īrijas iedzīvotāji, ja tas pieņem nehumānu Atgriešanās direktīvu, ar kuru tiek pārkāptas migrantu cilvēktiesības, no kuriem daudzi ir no Latīņamerikas, un ja tam nav nekā ko teikt, nosodot Izraēlas barbarisko agresiju pret Palestīnas iedzīvotājiem Gazas joslā?

Kārtējo reizi mēs sakām: beidziet izlikties, ka jūs varat lasīt morāli pasaulei.

**Erik Meijer (GUE/NGL).** – (NL) Priekšsēdētājas kundze! Es pats esmu dzīvojis Venecuēlā un es zinu par šīs valsts pagātni un jo īpaši par *Marcos Pérez Jiménez* diktatūru 50. gados. Nabadzība un netaisnība bija tā laika dzīves raksturīgas iezīmes, un es uzskatu *Hugo Chávez* valdību par ļoti nozīmīgu un ļoti nepieciešamu uzlabojumu.

Tomēr es uzskatu, ka pat simpātiskai valdībai ir jāizturas pienācīgi pret saviem pretiniekiem un jāizvairās izmantot jebkurus paņēmienus, ar kuriem to pretiniekiem dzīve tiek padarīta īpaši grūta.

Tieši šā iemesla dēļ es balsošu par šo kopīgo rezolūciju, jo tas ir izšķiroši svarīgi attiecībā uz demokrātijas aizsargāšanu kopumā un tāpēc, ka tā netika sagatavota ar mērķi gāzt, manuprāt, labvēlīgo *Hugo Chávez* režīmu.

**José Ribeiro e Castro (PPE-DE).** – (PT) Priekšsēdētājas kundze, komisār, dāmas un kungi! Es vēlos izlabot *Guerreiro* kunga teikto, kuram ir sniegta nepareiza informācija, jo saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Attīstības programmas datiem Venecuēla pēdējos desmit gados vispār nemaz nav samazinājusi nabadzību.

Prezidents *Chávez* ir atnesis demagoģiju un diktatūru diemžēl ar atbalstu, kas saņemts ar vēlēšanu urnu starpniecību, bet arī daudz iebiedējot cilvēkus, kā vēlreiz parādījusi šī *Manuel Rosales* lieta.

Es esmu ticies ar *Manuel Rosales*. Man bija gods satikt viņu vizītē uz Venecuēlu. Ir ļoti žēl par to likteni, kas viņu ir piemeklējis, jo viņš vēlas būt brīvs cilvēks savā valstī, bet nevar būt brīvs cilvēks savā valstī. Tā ir problēma saistībā ar Venecuēlu.

Es tikos ar viņu, kad viņš bija Zulias provinces jaunievēlētais gubernators. Viņa cilvēki viņu ievēlēja par Marasaibo mēru, bet viņš nevar dzīvot savā valstī, jo Venecuēlā cilvēki tiek vajāti un viņiem tiek celta neslava. Viņiem tiek celta neslava, kā tas diemžēl notiek ar *Manuel Rosales*. Tas ir vissmagākais sods, ko var uzlikt politiķim, un mums, kuri ir politiķi šajā Parlamentā, visiem tas ir jāzina.

Mēs varam cīnīties par savām idejām, bet mums nav tiesību celt kādam neslavu, vajāt vai iemest cietumā. Tieši tas notiek Venecuēlā.

Dāmas un kungi, ir laiks, lai mēs noteiktu Latīņamerikas stratēģiju. Tai ir jābūt aktīvas diplomātijas stratēģijai attiecībā uz Latīņameriku. Ar šo stratēģiju noteikti ir jāatbalsta sociālais progress, izmantojot tos daudzos miljonus, kurus mēs katru gadu ieguldām attīstībā un sadarbībā, bet ar to simtprocentīgi ir jāiestājas par demokrātiju, plurālismu un pamatbrīvībām. Lai dzīvo brīva Venecuēla!

**Zita Plešinská (PPE-DE).** – (SK) Nabadzība vienmēr nodrošina auglīgu augsni totalitāriem līderiem, kuri vēlas uzdoties par savas valsts iedzīvotāju glābējiem un aizstāvjiem. Patiesībā viņi to dara tikai savam labumam. Sākumā *Hugo Chávez* nerunāja par sociālismu, bet tikai par tiesībām uz labāku pasauli. Tomēr ar laiku viņš sāka runāt par sociālismu. Viņa oponenti netika uzaicināti sadarboties un viņi kļuva par viņa nāvīgiem ienaidniekiem un vēlāk par politeslodzītajiem. Pēc tam viņš ierobežoja plašsaziņas līdzekļu brīvību un tie, kuri nebūtu pakļāvušies, tika slēgti. Neobjektīva informācija, līderis–aizstāvis, cilvēktiesību pārkāpumi, brīvības trūkums: tas viss veido totalitārismu. *Manuel Rosales* lieta ir tikai apstiprinājums tam, ko es saku.

Citi līderi, kuri spēlē to pašu spēli, ko *Hugo Chávez*, ir *F. Castro* pēcteči, *A. Lukashenko* u.c. Es gribētu pateikties visiem maniem kolēģiem Eiropas Parlamenta deputātiem par skaidra signāla došanu visai pasaulei ar šo ceturtdienas pēcpusdienu starpniecību plenārsēdes laikā par to, ka Eiropas Parlaments nekad neizturēsies iecietīgi pret cilvēktiesību pārkāpumiem jebkurā pasaules vietā.

Priekšsēdētājas kundze! Es gribētu pateikties jums par mūsu sēžu Eiropas Parlamentā vadīšanu, par sadarbību un personisko draudzību.

**Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN).** – (PL) Priekšsēdētājas kundze! Eiropas Parlamenta pašreizējais pilnvaru laiks tuvojas beigām un tāpēc ir pienācis laiks zināmam rezumējumam. Mēs objektīvi varam teikt, ka mēs esam paveikuši ļoti lielu darba apjomu un ka starp mūsu darba rezultātiem mēs varam skaidri redzēt iesaisti cilvēktiesību aizsargāšanā un tās ietekmī. Tas ir jo īpaši redzams trešās valstīs. Mēs spējam veikt ļoti rūpīgu analīzi, kā mēs darām šodien, par stāvokli Irānā, Madagaskarā un Venecuēlā. Mēs varam pieņemt atbilstošas rezolūcijas un pat panākt to sabiedrisko ietekmi. Šīs rezolūcijas ne vienmēr dod gaidītos rezultātus, bet mēs strādājam tālu no valstīm un sabiedrībām, kurām ir šīs problēmas, un mūsu saziņa un spēja īstenot un nodot mūsu idejas ne vienmēr ir sevišķi laba.

Dāmas un kungi, sliktāk ir ar demokrātiju un cilvēktiesību aizsardzību Eiropas Savienībā. Tā ir nepatīkama un mulsinoša lieta. Pašlaik miljoniem cilvēku strādā nelegāli. Tāpēc — kas ir noticis ar cilvēktiesībām? Plaukst bērnu un sieviešu tirdzniecība. Tāpēc — kur ir cilvēktiesības ES? Kā mēs aizsargājam šīs tiesības? Kāpēc mūsu darbība nav efektīva?

Turklāt jāpiebilst, ka notika nepatīkams incidents, kad mēs šeit, šajā sēžu zālē, demonstrējām saistībā ar referendumu un *Pöttering* kungs zālē iesauca apsardzi, kas bija cilvēktiesību un mūsu tiesību demonstrēt un paust savu viedokli pārkāpums. Tomēr kopējais rezultāts ir pozitīvs, un es domāju, ka mums ir noteikti jāturpina šāda veida debates un šāda veida darbība nākamajā Parlamenta sasaukumā.

**Christopher Beazley (PPE-DE).** – Priekšsēdētājas kundze! Es uzstājos saskaņā ar mūsu Reglamentu par Reglamenta neievērošanu, lai sniegtu personisku paziņojumu. Šī ir mana atvadu runa Eiropas Parlamentam, kopš mani pirmoreiz ievēlēja pirms ceturtdaļas gadsimta un manu tēvu — *Peter Beazley* — ievēlēja pirms 30 gadiem par Eiropas Parlamenta deputātu, kurš pārstāv **Bedfordširu** un Ziemeļ**hārtfordširu**.

Es vēlos pateikties visiem maniem kolēģiem šā Parlamenta deputātiem, jo īpaši mūsu priekšsēdētājam *Hans-Gert Pöttering*, ar kuru kopā man bija tas gods no Eiropas Tautas partijas grupas pārstāvēt britu konservatīvos.

Es vēlos atgādināt par lordu *Plumb* — *Henry Plumb* — kā šā Parlamenta priekšsēdētāja, Lielbritānijas komisāru no visām partijām — *Roy Jenkins* (priekšsēdētājs), *Arthur Cockfield*, *Chris Patton*, kā arī ministru prezidentu *Ted Heath* un *Winston Churchill* — visi īsteni eiropieši — kalpošanu.

Manas partijas līderis *David Cameron* kungs ir pieļāvis nopietnu kļūdu. Viņš kļūdās: viņš domā, ka kļūstot par Eiropas Savienības pretinieku Pārstāvju palātā, tas viņam nodrošinās ministru prezidenta amatu manā valstī. Es kā britu konservatīvais paturu tiesības protestēt — tas ir mans pēdējais vārds. Ir britu toriji, sociālisti, liberāļi. Mēs esam eiropieši. Mēs būsime kopā ar mūsu partneriem un mūsu sabiedrotajiem, un, ja manas partijas līderis mēģina pilnībā sagraut britu toriju Eiropas Savienības atbalstītāju 30 gadu darbu, viņš rīkojas nepareizi!

(Parlaments sveica runātāju ar ilgām ovācijām.)

**Leonard Orban**, *Komisijas loceklis*. – Komisija ar bažām cieši seko situācijai Venecuēlā. Komisija ir informēta par *Manuel Rosales* lietu. Pēc tam, kad Venecuēlā viņu apsūdzēja korupcijā, viņam tika piešķirts politiskais patvērums Peru. Komisija ir pieņēmusi zināšanai *Rosales* partijas priekšsēdētāja sniegto paskaidrojumu, saskaņā ar kuru viņš ir paslēpies savai drošībai.

Komisija uzskata, ka *Manuel Rosales* iesniegtais patvēruma pieprasījums un šā pieprasījuma akceptēšana no Peru valdības puses ir divpusēja lieta un ka Komisijai nav jālemj par šā pieprasījuma pamatotību.

Mēs zinām, ka nesen tiesu iestādes ir sākušas vairākus tiesas procesus pret opozīcijas līderiem Venecuēlā. Mēs zinām, ka dažas Venecuēlas sabiedrības daļas ir kritizējušas pasākumu skaita palielināšanos, par kuriem viņi uzskata, ka tie negatīvi ietekmē tiesības uz vārda brīvību un brīvību īstenot politiskās tiesības. Tā pati sabiedrības daļa uzskata, ka valdība izrāda neiecietīgu attieksmi pret kritiku. Mums ir zināmi šie fakti un mēs cieši sekojam politiskajai situācijai Venecuēlā.

Es gribētu uzsvērt to nozīmi, kuru Eiropas Savienība piešķir vārda un uzskatu brīvībai, cilvēka pamattiesībai un demokrātijas un tiesiskuma pamatam. Mēs ceram, ka Venecuēlas demokrātiskās institūcijas ievēros tiesiskumu un aizsargās demokrātiju šajā valstī, izpildot to pienākumu, kas izriet no Venecuēlas parakstītajiem un ratificētajiem starptautiskajiem nolīgumiem, tostarp arī no Amerikas Cilvēktiesību konvencijas un konkrēti no noteikumiem par politiskajām tiesībām, kuri izklāstīti 23. pantā.

Es vēlos apliecināt Parlamentam, ka Komisija turpinās cieši sekot notikumiem Venecuēlā. Komisijas apņemšanās atbalstīt un stiprināt demokrātiju un cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzību un veicināšanu turpinās tikt atspoguļota mūsu sadarbības politikā un attiecībās ar Venecuēlu.

**Priekšsēdētāja**. – Debates tiek slēgtas.

Balsojums notiks tūlīt.

## 14. Balsošanas laiks

**Priekšsēdētāja**. – Nākamais punkts ir balsošana.

(Par balsojuma rezultātiem sīkāk sk. protokolu)

### 14.1. Irāna: Roksanas Saberi lieta

- Pirms balsojuma

**Laima Liucija Andrikiene (PPE-DE)**. – Priekšsēdētājas kundze! Mans ierosinājums ir, ka teksts „Irānas varas iestādes” 3. punkta sākumā ir jāaizstāj ar „apelācijas tiesu tās 12. maija sēdē”. Tādā gadījumā 3. punkts skanētu šādi: „mudina apelācijas tiesu tās 12. maija sēdē nekavējoties un bez nosacījumiem atbrīvot *Roxana Saberi*...”.

(Parlaments piekrita pieņemt mutisko grozījumu)

- Pirms balsojuma

**Marios Matsakis, autors**. – Priekšsēdētājas kundze! Pēc šā kopīgā rezolūcijas priekšlikuma apstiprināšanas un iesniegšanas kļuva zināms par vēl vienu apkaunojoši brutālu gadījumu, kad Irānā pilsonis nomētāts ar akmeņiem līdz nāvei.

Tāpēc mēs domājam, ka ir lietderīgi papildināt 7. punktu ar šādu tekstu: „šajā sakarā uzstāj, lai Irānas Islāma Republikas iestādes atceļ nomētāšanas ar akmeņiem praksi. Stingri nosoda neseno *Vali Azad* nomētāšanu ar akmeņiem un ir ļoti nobažījies par gaidāmā *Mohammad Ali Navid Khamami* un *Ashraf Kalhori* soda izpildi;”. Es saprotu, ka citu grupu pārstāvji to atbalsta.

(Parlaments piekrita pieņemt mutisko grozījumu)

### 14.2. Madagaskara

- Pirms balsojuma

**Glyn Ford**, *autors*. – Priekšsēdētājas kundze! Attiecībā uz nākamo balsojumu par “Venecuēlu: Manuela Rosalesa lietu” Sociāldemokrātu grupa, protams, ir anulējusi savu parakstu kompromisa rezolūcijā. Mēs nepiedalījāties debatēs un mēs nepiedalīsimies balsojumā.

### 14.3. Venecuēla: Manuela Rosalesa lieta

– *Pēc balsojuma*

**Priekšsēdētāja**. – Liels paldies! Šī bija ļoti emocionāla sēde ne tikai cilvēktiesību jautājumu dēļ, bet tāpēc, ka tā bija mūsu pēdējā sēde. Paldies par piedalīšanos!

**Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN)**. – (PL) Es vēlos visu Eiropas Parlamenta deputātu un arī mūsu Parlamenta dienestu un palīgu vārdā sirsnīgi pateikties jums, priekšsēdētājas kundze, — jums personīgi, Eiropas Parlamenta Prezidijam un visai administrācijai — par tik labu debašu vadīšanu, labu sadarbību un savstarpējo sapratni. Mēs vēlam jums turpmākus panākumus, atkārtotu ievēlēšanu Parlamentā, daudz gandarījuma jūsu sabiedriskajā darbībā un laimi privātajā dzīvē!

**Priekšsēdētāja**. – Liels paldies! Es arī gribētu izmantot šo iespēju, lai pateiktos visiem Parlamenta dienestos strādājošajiem par viņu vērtīgo darbu.

### 15. Balsojumu labojumi un nodomi balsot (sk. protokolu)

### 16. Pieprasījums atcelt deputāta imunitāti (sk. protokolu)

### 17. Koplēmuma procedūrā pieņemto tiesību aktu parakstīšana (sk. protokolu)

### 18. Iepriekšējās sēdes protokola apstiprināšana (sk. protokolu)

### 19. Finansiālo interešu deklarācija (sk. protokolu)

### 20. Sēdē pieņemto tekstu nosūtīšana (sk. protokolu)

### 21. Rakstiskas deklarācijas, kas ir iekļautas reģistrā (Reglamenta 116. pants) (sk. protokolu)

### 22. Nākamo sēžu datumi (sk. protokolu)

### 23. Sesijas pārtraukšana

**Priekšsēdētāja**. – Es paziņoju, ka Eiropas Parlamenta sesija tiek pārtraukta.

(Sēdi slēdza plkst. 16.15)



## PIELIKUMS (Rakstiskās atbildes)

### JAUTĀJUMI PADOMEI (Eiropas Savienības Padomes prezidentūra ir pilnībā atbildīga par šīm atbildēm)

**Jautājums Nr. 8 (Mairead McGuinness) (H-0221/09)**

**Temats: Piensaimniecības nozare**

Vai Padome apzinās nopietnās ekonomiskās problēmas ES piensaimniecības nozarē, un, ja apzinās, kāpēc netiek veikti papildu pasākumi, lai steidzami risinātu šīs problēmas?

#### Atbilde

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

Padome piekrīt godājamās deputātes bažām par sarežģīto situāciju piena tirgū. Pēc nepieredzēti rekordaugstām piena un piena produktu cenām 2007. gadā un 2008. gada sākumā Eiropas ražotāji pašlaik saskaras ar vājiem un nestabiliem tirgiem, kam raksturīgs straujš piena produktu globālo cenu kritums.

23. martā Padome organizēja plašu viedokļu apmaiņu par sarežģīto situāciju piena tirgū un iepazinās ar memorandu, ko iesniedza un atbalstīja vairākas delegācijas.

Tiesiskais regulējums, kas attiecas uz piena un piena produktu tirgu, pēdējo divu gadu laikā ir būtiski mainījies, jo Padome 2007. gada septembrī pieņēma tā saukto „mazo piena paketi”, valstu piena kvotas no 2008. gada 1. aprīļa tika paaugstinātas par 2% un 2009. gada janvārī tika pieņemta „veselības kontroles” pakete.

Jaunais tiesiskais regulējums tika pieņemts, lai nodrošinātu Eiropas ražotāju konkurētspēju ilgtermiņā. Īstermiņa ietekme uz tirgu jārīsina, izmantojot pašreizējos tirgus atbalsta pasākumu instrumentus.

Godājamai deputātei ir zināmi vairāki Komisijas veiktie tirgus atbalsta pasākumi. Viens no tiem ir eksporta kompensāciju atjaunošana par visiem piena produktiem, atbalsta ieviešana par sviesta uzglabāšanu privātās noliktavās un sviesta un vājpiena pulvera iepirkšana intervencē. Komisija regulāri sniedz Padomei jaunāko informāciju par situāciju piena tirgū.

Tieši Komisijai jāsniedz turpmāki priekšlikumi Padomei par šo jautājumu. Komisija ir apliecinājusi, ka ir gatava izpētīt iespējas papildināt to piena produktu sarakstu, kas pretendē uz „skolas piena shēmu”. Tomēr Komisija norādīja, ka nav gatava no jauna atsākt sarunas par „veselības kontroles” paketi.

\*  
\* \*

**Jautājums Nr. 9 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou) (H-0223/09)**

**Temats: Strupceļš sarunās par brīvās tirdzniecības nolīguma noslēgšanu starp ES un Persijas jūras līča Sadarbības padomes valstīm (GCC)**

Pēc 20 gadus ilgušām sarunām ES un GCC joprojām nav noslēgušas brīvās tirdzniecības nolīgumu, un pagājušā gada decembrī GCC valstis vienpusēji izstājās no šīm sarunām.

Kā Padome plāno no jauna ieinteresēt Persijas jūras līča valstis vest sarunas, lai pēc iespējas ātrāk noslēgtu nolīgumu? Tieši kuri jautājumi joprojām nav atrisināti un neļauj panākt vienošanos? Kā Padome plāno aktīvāk iesaistīt Persijas jūras līča valstis apspriedēs par starptautisko finanšu iestāžu reformēšanu, jo īpaši Starptautisko Valūtas fondu un Pasaules Banku, ņemot vērā, ka Saūda Arābija piedalās G-20 samitā un izteikusi interesi par šo iestāžu reformēšanu? Kādi jautājumi tiks apspriesti, jo īpaši 19. ES un Persijas līča valstu Apvienotās padomes un ministru sanāksmē?

#### Atbilde

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

Sarunu noslēgšana par brīvās tirdzniecības nolīgumu ar Persijas jūras līča Sadarbības padomes valstīm (GCC) joprojām ir būtisks punkts Padomes darba kārtībā un ir bijis prioritārs jautājums gan iepriekšējām prezidentūrām, gan pašreizējai Čehijas prezidentūrai Padomē. Prezidentūras un Komisija, kas pārstāv ES sarunās par nolīgumu, uzturējušas ciešus sakarus ar GCC, lai virzītu uz priekšu sarunas. 19. 19. ES un GCC Apvienotajā padomes un ministru sanāksmē, kas 2009. gada 29. aprīlī notika Muskatā, abas puses izvērtēja nesenās apspriedes par brīvās tirdzniecības nolīgumu un vienojās turpināt apspriedes par visiem nenokārtotajiem jautājumiem, lai atjaunotu sarunas.

Ministru sanāksmes sarunās tika apspriesti jautājumi, kas interesē abas puses, piemēram, Tuvo Austrumu miera process, Irāna un Irāka, kā arī vairāki globāli jautājumi, arī terorisma apkarošana un kodolieroču neizplatīšana. Ņemot vērā globālās finanšu krīzes nozīmi, ES un GCC ir izteikušas nopietnas bažas par krīzes ietekmi uz globālo ekonomiku. Tās arī atbalstīja G-20 samita sešus galvenos paziņojumus un ieteikumus un aicināja veikt tūlītējus un izšķirīgus pasākumus šo lēmumu un ieteikumu īstenošanai, lai atjaunotu uzticību globālajiem tirgiem un finanšu tirgu stabilitāti.

\*

\* \*

#### **Jautājums Nr. 14 (Ryszard Czarnecki) (H-0235/09)**

##### **Temats: ES un ASV samits**

Kāda ir Padomes nostāja par ES un ASV samita iznākumu saistībā ar ekonomiskā protekcionisma apkarošanu?

##### **Atbilde**

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

ES valstu un valdību vadītāju neformālajā sanāksmē ar prezidentu B. Obama 2009. gada 5. aprīlī Prāgā tika apspriesti trīs temati, proti, ekonomiskā un finanšu situācija, klimata izmaiņas un enerģodrošība, un ārējās attiecības (miers Tuvajos Austrumos, Afganistānā, Pakistānā un Irānā). Attiecībā uz ekonomisko un finanšu situāciju valstu un valdību vadītāji izteica apmierinātību ar sasniegto G20 sanāksmē 2. aprīlī Londonā, uzsverot to, cik būtiski ir pēc iespējas ātrāk ieviest pasākumus, par ko puses vienojās sanāksmē. Valstu un valdību vadītāji piekrita, ka ir jāapkaro visa veida protekcionisms, un izteica savu atbalstu Dohas sarunu kārtas drīžam noslēgumam. Saistībā ar tirdzniecības un investīciju plūsmu saglabāšanu puses uzsvēra arī to, cik būtiska ir sadarbība Transatlantiskajā ekonomikas padomē.

Padome ir apmierināta, ka neformālās sarunas ar B. Obama pilnībā noritēja atbilstoši 19.-20. marta Eiropas Padomes nostājai par vadošo valstu rīcību starptautiskā mērogā, lai sekmētu strauju atgriešanos pie ilgtspējīgas ekonomikas izaugsmes.

Attiecībā uz vajadzību apkarot ekonomisko protekcionismu Eiropas Padome īpaši vienojās, ka saglabās atvērtus tirgus un novērsīs visa veida protekcionisma pasākumus (nepieļaus jaunus šķēršļus investīcijām vai tirdzniecībai un jaunus eksporta ierobežojumus) un centīsies ātri panākt vienošanos par Dohas Attīstības programmas precīzu saturu, lai sasniegtu mērķtiecīgu un saskaņotu iznākumu.

\*

\* \*

#### **Jautājums Nr. 15 (Kathy Sinnott) (H-0237/09)**

##### **Temats: Ārkārtēji apstākļi**

Lai gan Līguma par Eiropas Savienību 103. pants paredz, ka Kopiena un dalībvalstis nav atbildīgas par un tām nav jāuzņemas centrālo valdību saistības, neskarot savstarpējas finanšu garantijas konkrēta projekta kopīgai īstenošanai, Līguma 100. pants nosaka, ka, ja dalībvalsti nopietni apdraud lielas grūtības, ko izraisījuši ārkārtēji notikumi, kurus tā nevar ietekmēt, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu attiecīgai dalībvalstij var sniegt Kopienas finansiālu atbalstu, paredzot īpašus nosacījumus.

Vai Padome ir apsvērusi, kas varētu būt šie ārkārtējie notikumi, un vai Padome ir tos definējusi? Vai Padome pašreizējā ekonomiskajā situācijā paredz to, ka šie apstākļi attieksies uz visām dalībvalstīm?

## Atbilde

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 100. panta 2. punkts, uz ko godājamā deputāte, šķiet, atsaucas savā jautājumā, nekad nav bijis neviena Padomes izvērtētā priekšlikuma tiesiskais pamats. Tāpat Padome nekad nav izvērtējusi priekšlikumus, pamatojoties uz EK līguma 103.a panta 2. punktu, kas tika iekļauts ar Māstrihtas līgumu un kurš bija atbilstošais līguma noteikums pirms attiecīgā punkta pieņemšanas.

„Ārkārtēji notikumi, kurus dalībvalsts nevar ietekmēt” nav definēti, un Padome nekad nav apspriedusi to definīciju. Tāpat Padome nekad nav apspriedusi iespēju izmantot „ārkārtējus notikumus” kopsakarā ar pašreizējo ekonomisko situāciju.

Padome ir gatava izskatīt Komisijas priekšlikumus, pamatojoties uz EK līguma 100. panta 2. punktu, ja Komisija šādu priekšlikumu iesniegs. Saskaņā ar EK līguma 114. panta 2. punktu Ekonomikas un finanšu komiteja būtu iesaistīta Padomes darba sagatavošanā, lai izvērtētu Komisijas priekšlikumus, pamatojoties uz 100. panta 2. punktu.

Padome atgādina nosacījumus, kas minēti Nicas līgumam pievienotās Deklarācijas par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 100. pantu. Saskaņā ar šo deklarāciju „lēmumiem par finanšu palīdzību, piemēram, tādu, kas minēta 100. pantā un atbilst „sanācijas aizlieguma” noteikumam, kas minēts 103. pantā, jāatbilst starpiestāžu līgumam par budžeta disciplīnu un finanšu perspektīvām.

\*  
\* \*

## Jautājums Nr. 16 (Nikolaos Vakalis) (H-0239/09)

**Temats: ES politika zemestrīču jomā — Padomes rīcība pēc nesēnās katastrofālās zemestrīces Itālijā.**

2007. gada novembrī Parlaments pieņēma rezolūciju (P6\_TA(2007)0507) par ES integrētu pieeju zemestrīcēm (novēršana, reaģēšana un kaitējuma novēršana), kurā aicināja pieņemt īpašus pasākumus attiecībā uz aizsardzības, ēku nostiprināšanas (jo īpaši ēkas ar vēsturisku un kultūras nozīmi), finansējuma, pētniecības, sabiedrības informēšanas utt. politiku.

Kā Padome ir reaģējusi uz šo rezolūciju? Kādus pasākumus Padome ir veikusi un kādas iniciatīvas ir paredzējusi veikt, lai īstenotu tā priekšlikumus? Vai tā nekavējoties reaģēja uz neseno nāvējošo zemestrīci Itālijā, un, ja reaģēja, kādā veidā? Vai tika iedarbināts ES reaģēšanas mehānisms dabas katastrofu gadījumā? Vai ES ir veikusi politiskus un ekonomiskus pasākumus, lai izmaksātu kompensācijas?

## Atbilde

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

Padomei ir zināma Eiropas Parlamenta rezolūcija par ES integrētu pieeju zemestrīcēm. Padome jau 2007. gada 5. martā pieņēma lēmumu, ar ko izveido civilās aizsardzības finanšu instrumentu finanšu palīdzības sniegšanai, lai paaugstinātu efektivitāti, reaģējot uz būtiskām katastrofām, kā arī pilnveidotu visa veida katastrofu novēršanas un sagatavotības pasākumus. Pēc tam, kad tika pieņemta rezolūcija, 2007. gada 8. novembrī Padome arī pieņēma jaunu lēmumu, ar ko izveido Kopienas Civilās aizsardzības mehānismu, lai sniegtu atbalstu liela mēroga ārkārtas situācijās un uzlabotu dalībvalstu un Kopienas veikto palīdzības intervencu koordināciju. Turklāt 2008. gada novembrī Padome pieņēma secinājumus, aicinot stiprināt dalībvalstu savstarpējo palīdzību civilās aizsardzības jomā un izveidot Eiropas apmācības programmu katastrofu pārvaldības jomā. Prezidentūra uzskata, ka šī rīcība un iniciatīva būtiski pilnveidos pieejamos tehniskos un finanšu resursus, lai labāk izvērtētu vajadzības, dalībvalstu civilās aizsardzības komandu kopējos intervences pasākumus, kā arī to transportu un koordināciju.

Pēc zemestrīces, kas 2009. gada 6. aprīlī skāra Abruco reģionu Itālijā, prezidentūra vēlas izteikt līdzjūtību bojā gājušo radniekiem un izteikt atzinību visiem, kas pirmie reaģēja uz katastrofu, pārējiem profesionāļiem un brīvprātīgajiem, kuri visas kampaņas laikā nepārtraukti strādāja un riskēja ar dzīvību, lai glābtu dzīvības un ierobežotu kaitējumu īpašumiem un videi.

2009. gada 10. aprīlī Itālijas Civilās aizsardzības nodaļa, izmantojot uzraudzības un informācijas centru (UIC), ko izveidoja saskaņā ar Kopienas Civilās aizsardzības mehānismu, lūdza tehniskos ekspertus atbalstīt

Itāliju ēku stabilitātes novērtēšanā. Saskaņā ar lūgumu 18. aprīlī 6 eksperti sāka situācijas novērtēšanu. Ņemot vērā, ka Komisija izveidoja un pārvalda UIC, godājamais deputāts tiek aicināts uzdot papildu jautājumus Komisijai.

Nobeigumā es vēlos pievērst jūsu uzmanību tam, ka tieši Komisija lemj, vai palīdzību var piešķirt no Eiropas Savienības Solidaritātes fonda, ko var izmantot dabas katastrofu, piemēram, zemestrīču gadījumā.

\*

\* \*

#### **Jautājums Nr. 17 (Athanasios Pafilis) (H-0243/09)**

##### **Temats: Antiimperiālistu un pacifistu demonstrāciju ierobežošana Strasbūrā**

3. un 4. aprīlī NATO samitā Strasbūrā Francijas iestādes izmantoja visus tām pieejamos līdzekļus, lai kavētu demonstrācijas, ko ieplānoja pacifistu organizācijas no visas Eiropas, un terorizēja pilsētas iedzīvotājus, neļaujot viņiem piedalīties šajās demonstrācijās. Vienlaikus, slepeni vienojoties ar Vācijas iestādēm, tās liedza tūkstošiem pacifistu demonstrantu iebraukt pilsētā. Francijas iestādes pārvērtā Strasbūras centru par izolētu zonu, uzstādot lielu daudzumu policijas kontrolpunktu. Viņu uzvedību raksturo tas, ka policijas kontrolpunktā, kas bija tālu no demonstrācijām, policija kā aizdomās turamo aizturēja Parlamenta deputātu, šī jautājuma autoru, aizkavēja ilgāk par pusstundu, neņemot vērā to, ka viņš atklāja savu identitāti un uzrādīja savu Eiropas Parlamenta un diplomātisko pasi!

Kā Padome vērtē Francijas un Vācijas iestāžu uzvedību, kas kļedzoši pārkāpa miera kustības tiesības izteikt iebildumus NATO agresīvajām stratēģijām pret pasaules iedzīvotājiem? Vai Padome piedalījās šo represīvo pasākumu plānošanā un īstenošanā? Ja piedalījās, kāda bija Padomes nozīme?

##### **Atbilde**

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

Padome var apliecināt, ka Francijas un Vācijas iestādes iepriekš paziņoja saviem ES partneriem un Komisijai par to, ka dažas dienas uz to kopējām sauszemes robežām no jauna tiks ieviesta kontrole, lai nodrošinātu drošību saistībā ar NATO samita organizēšanu, pamatojoties uz Šengenas Robežu kodeksa III sadaļas II nodaļas noteikumiem<sup>(5)</sup>.

Neņemot vērā iepriekš minēto, Padome neapsprieda godājamā deputāta uzdotos jautājumus.

\*

\* \*

#### **Jautājums Nr. 18 (Georgios Toussas) (H-0246/09)**

##### **Temats: Nepieņemami antikomunistiski tiesību akti Lietuvā**

Nesen Svirplyay ciematā (Lietuva) tika atrasts Oktobra revolūcijas vēsturiskā vadoņa Vladimir Ilyich Lenin portreta zīmējums. Policija nekavējoties uzsāka izmeklēšanu, lai ierosinātu lietu pret „vainīgajiem”, apsūdzot tos par „publisku komunistu simbolu izstādīšanu”. Šis pasākums tika veikts saskaņā ar bēdīgi slavenajiem antikomunistiskajiem tiesību aktiem, kas tika izmantoti valsts Komunistiskās partijas pasludināšanai ārpus likuma jau 1991. gadā un 2008. gadā aizliegtu padomju un komunistu simbolu izmantošanu.

Šie pasākumi ir daļa no — un uzjundī — antikomunistisko histēriju, kurā ES iestādēm ir vadošā loma un kam raksturīgi vēsturiski maldinoši centieni pielīdzināt komunismu fašismam, mēģinājums pasludināt komunistisko ideoloģiju par prettiesisku un aizliegums izmantot komunistu simbolus un komunistiskās partiju pasākumus un darbību. Vēsture ir pierādījusi, ka antikomunismam un komunistu vajāšanai vienmēr sekojusi vispārēja strādnieku, demokrātisko tiesību un cilvēku brīvību aizskaršana.

Vai Padome paziņos, vai tā nosoda šo briesmīgo antikomunistisko kampaņu un patiesi pašus šos nepieņemamos antikomunistiskos tiesību aktus, kas cenšas nepieļaut ideju brīvību kustību un netraucētu politisko aktivitāti Lietuvā un arī citās ES dalībvalstīs?

<sup>(5)</sup> Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 562/2006 (2006. gada 15. marts), ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām, OV L 105, 13.04.2006., 1. lpp.

## Atbilde

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

Padome nav apspriedusi šo jautājumu, jo tā ir attiecīgās dalībvalsts iekšējā lieta.

\*  
\* \*

## Jautājums Nr. 19 (Marusya Ivanova Lyubcheva) (H-0249/09)

### Temats: Jūras pirātisms

Pēdējo mēnešu laikā mēs esam pieredzējuši spraigu pirātu darbību un vairākus kuģu sagrābšanas gadījumus. Pašlaik 16 Bulgārijas valstspiederīgie tiek turēti kā ķīlnieki, un viņu atrašanās vieta nav zināma.

Ņemot vērā 2008. gada 23. oktobra Eiropas Parlamenta rezolūciju par pirātismu jūrā (P6\_TA(2008)0519 - B6-0537/2008) un nesenās debates par trešo jūras drošības paketi, kādus pasākumus Padome veic, lai pilnveidotu sadarbību jūras satiksmes drošības jomā un nodrošinātu nolaupīto Eiropas pilsoņu atbrīvošanu? Ņemot vērā, ka 22 ES dalībvalstis ir piejūras valstis, vai Padome paredz veikt kopējus pasākumus, lai apkarotu šo jūras terorisma veidu?

## Atbilde

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

Jautājums par pirātismu Somālijas piekrastē un Adenas līcī rada nopietnas bažas, un tas vairākkārt izskatīts Padomē — pēdējo reizi 30. martā, kad tika panākta vienošanās veikt visus iespējamus pasākumus, lai šī nozīmīgā jūras drošības pakete būtu droša visām tirdzniecības flotēm un kuģiem, kas pārvadā humāno palīdzību.

Arī Starptautiskās jūrniecības organizācijas (SJO) Kuģošanas drošības komiteja pašlaik plaši apspriež pirātisma apkarošanu.

Pēc tam, kad tika pieņemta ANO DPR 1816 (2008), Padome 2008. gada 8. decembrī nolēma uzsākt Eiropas Savienības jūras operāciju (Atalanta), lai palīdzētu Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas, un atturētu no šādiem nodarījumiem. Šīs operācijas mērķis ir palielināt jūras satiksmes drošību šajā reģionā.

Šī operācija ir viens lielāka mēroga pasākumiem, ko īsteno starptautiskā kopiena, arī valstis, kas cietušas no pirātisma, kā arī jūrniecības kopiena. Šīs operācijas vadība ir izveidojusi vajadzīgās struktūras un procesus, lai nodrošinātu pēc iespējas lielāku koordināciju ar citiem reģiona dalībniekiem un jūrniecības nozares pārstāvjiem.

\*  
\* \*

## Jautājums Nr. 20 (Laima Liucija Andriekienė) (H-0250/09)

### Temats: Sadarbība nejauša vai apzināta jūras piesārņojuma jomā

Gatavojot un īstenojot ES reakciju uz jūrā nogremdēto ķīmiskajiem ieroču problēmu, kā Padome izvērtē un izmanto pašreizējos starptautiskos dokumentus un kārtību, arī 1972. gada Londonas Konvenciju un tās 1996. gada protokolu, ar ko aizliedz atbrīvoties no bioloģiskiem un ķīmiskiem reaģentiem, Ķīmisko ieroču konvenciju, Konvenciju par Ziemeļaustrumu Atlantijas reģiona jūras vides aizsardzību (OSPAR konvencija), Helsinku komisijas darbu un Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumu (Lēmuma nr. 2850/2000/EK 2.b pants<sup>(6)</sup>), veidojot Kopienas sadarbības sistēmu netīša un apzināta jūras piesārņojuma jomā.

Kā Padome varētu atbalstīt sadarbības veicināšanu ar valdībām un attiecīgajām starptautiskajām iestādēm un ieinteresētajiem partneriem, lai pilnveidotu viņu spēju reaģēt gadījumos, kad dažādās pasaules vietās jūrā tiek nogremdēti ķīmiski ieroči, kā arī valstu un starptautisko reakciju uz tiem?

<sup>(6)</sup> OV L 332, 28.12.2000., 1. lpp.

Kā Padome veicinās sadarbību starp Baltijas jūras valstīm, apmainoties un nododot tālāk šo valstu pieredzi, risinot jautājumu par ķīmisko ieroču nogremdēšanu Baltijas jūrā?

### Atbilde

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

Kopiena un dalībvalstis aktīvi iesaistās vairumā nozīmīgāko konvenciju un līgumu, kas attiecas uz reģionālajām jūrām ap Eiropu, piemēram, 1992. gada Helsinku Konvencija Baltijas jūras aizsardzībai, 1983. gada Bonnas Nolīgums par Ziemeļjūras aizsardzību, 1976. gada Barselonas Konvencija par Vidusjūras aizsardzību un 1992. gada Konvencija par Ziemeļaustrumu Atlantijas reģiona jūras vides aizsardzību (OSPAR).

Kopienas līmenī Eiropas Parlamenta un Padomes izveidotais sadarbības mehānisms netīša vai apzināta jūras piesārņojuma gadījumā 2000.-2006. gada laika posmam sniedza atbalstu dalībvalstīm to centienos aizsargāt jūras vidi. Šī sistēma jo īpaši attiecās uz kaitīgu vielu ieplūdi jūrās, arī uz nogremdētu lietu, piemēram, municijas, radītajām noplūdēm.

Saskaņā ar šo sistēmu tika izveidota Kopienas informācijas sistēma, ko nodrošina Komisija, lai veiktu informācijas apmaiņu starp dalībvalstīm par intervences iespējām un pieejamajiem pasākumiem jūras piesārņojuma gadījumā.

2001. gada oktobrī Padome izveidoja Kopienas civilās aizsardzības mehānismu, lai pilnveidotu dalībvalstu un Kopienas sniegtās palīdzības koordināciju un mobilizētu palīdzību no tām gadījumos, kad cita starpā notiek nejauša jūras piesārņošana. Kopienas civilās aizsardzības mehānismu tika pārveidots ar 2007. gada 8. novembra Padomes lēmumu.

Šajā konkrētajā jomā jo īpaši jānorāda uz nozīmi, kāda ir Eiropas Jūras drošības aģentūrai (EMSA), kuru izveidoja ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 27. jūnija Regulu (EK) Nr. 1406/2002. Lai samazinātu visa veida kuģu radīto jūras piesārņojuma risku, arī jūrā nogremdētos ķīmiskos ieročus; šī aģentūra sniedz tehnisko palīdzību Komisijai un ES dalībvalstīm attiecībā uz attiecīgo ES un starptautisko tiesību aktu īstenošanu, uzraudzību, izstrādi un attīstīšanu.

Prezidentūra arī vēlas atgādināt Padomei, ka tā savos 2008. gada decembra secinājumos par integrētu jūrniecības politiku atbalstīja virzību procesā attiecībā uz priekšlikumu EP un Padomes direktīvai<sup>(7)</sup> par kuģu radīto piesārņojumu un par sankciju ieviešanu par pārkāpumiem, ko pašlaik izskata Padome.

Turklāt Padome mudināja dalībvalstis uzsākt darbu, kas vajadzīgs 2008. gadā pieņemtās Jūras stratēģijas pamatdirektīvas ieviešanai, ar kuru izveido sistēmu, saskaņā ar kuru dalībvalstis veiks vajadzīgos pasākumus, lai ne vēlāk kā līdz 2020. gadam sasniegtu vai saglabātu labu vides stāvokli jūras vides jomā.

Attiecībā uz godājamās deputātes jautājumu par sadarbības veicināšanu starp Baltijas jūras valstīm 2007. gada decembrī Eiropas Padome aicināja Komisiju ne vēlāk kā līdz 2009. gada jūnijam iesniegt ES stratēģiju Baltijas jūras reģionam. Šādai stratēģijai cita starpā jāpalīdz risināt steidzamos ar Baltijas jūru saistītās vides problēmas. Padome savos 2008. gada 8. decembra secinājumos atkārtoti uzsvēra nākotnes stratēģijas nozīmi attiecībā uz Baltijas jūru, lai nodrošinātu integrētu Eiropas Savienības jūrniecības politiku.

\*

\* \*

### Jautājums Nr. 21 (Rumiana Jeleva) (H-0253/09)

**Temats: Ēģiptes neatbilstošā darbība attiecībā uz ES un Ēģiptes rīcības plānu, Eiropā pārraidot Al-Manar TV.**

Prettiesiskā teroristu plašsaziņas līdzekļa Al-Manar TV pārraidīšana Eiropā, ko veic Ēģiptes satelītpakalpojumu sniedzējs Nilesat, ir tiešā pretrunā ar ES un Ēģiptes rīcības plānu un apdraud Eiropas drošību.

Vai Komisija izvirzīja jautājumu par televīzijas kanāla Al-Manar TV pārraidēm Eiropā, izmantojot Nilesat, ES un Ēģiptes Asociācijas padomes sanāksmes laikā 2009. gada 27. aprīlī? Ja neizvirzīja, vai Padome paredz norādīt Ēģiptei par šo ES un Ēģiptes rīcības plāna pārkāpumu?

<sup>(7)</sup> COD/2008/055

## Atbilde

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

Komisija saprot godājamās deputātes bažas par to, ka daļu materiāla, ko pārraida televīzijas kanāls Al-Manar, var pielīdzināt naida kurināšanai.

Padome norādīja uz šīm bažām savā paziņojumā pagājušajai ES un Ēģiptes Asociācijas padomes sanāksmei, kas notika 2009. gada 27. aprīlī. Paziņojumā tika norādīts: „ES mudina Ēģipti turpināt centienus visa veida diskriminācijas novēršanai un iecietības veicināšanai kultūras, reliģijas un ticības, un minoritāšu jomā.” Šajā saistībā ES ir nobažījiesies par Ēģiptes satelītpakalpojumu sniedzēja Nilesat pārraidītā televīzijas kanāla Al-Manar atsevišķu pārraižu diskriminējošo saturu. ES nosoda visa veida nacionāla, rasiska vai reliģiska naida propagandu, kas rada pamudinājumu uz diskrimināciju, naidīgumu vai vardarbību.

Turklāt ES norādīja uz savām bažām ES un Ēģiptes ekspertu pretterorisma sanāksmē, kas 31. martā notika Briselē. Ēģiptes pārstāvji ņēma vērā šo jautājumu.

Padome uzskata, ka dialogs ar Ēģipti, izmantojot apakškomiteju institucionālo struktūru un politisko dialogu, ir efektīvākais veids, kā mudināt Ēģiptes valdību sasniegt progresu cilvēktiesību jomā. Ēģiptes politisko jautājumu apakškomiteja, kuras otrā sanāksme paredzēta 7. jūlijā, varētu izskatīt arī jautājumus par cīņu pret rasismu, ksenofobiju un neiecietību. Tas attiecas arī uz ES un Ēģiptes apvienotā rīcības plāna mērķi „stiprināt plašsaziņas līdzekļu nozīmi, apkarojot ksenofobiju un diskrimināciju reliģiskās pārliecības vai kultūras dēļ” un mudināt plašsaziņas līdzekļus „novērtēt savu atbildību šajā jomā”.

Padome turpinās cieši sekot šim jautājumam un varētu to izvirzīt citos ES un Ēģiptes regulārā politiskā dialoga pasākumos.

\*  
\* \*

## Jautājums Nr. 22 (Alexander Alvaro) (H-0255/09)

### Temats: Vārda brīvība un Čehijas tiesību akti, kas ierobežo preses brīvību

Čehijas Republikā nesen tika pieņemts bezprecedenta tiesību akts, kas ierobežo vārda un preses brīvību, proti, Čehijas Republikas 2009. gada 5. februāra Likums, ar ko groza Likumu Nr. 141/1961 Coll., par kriminālprocesu (Kriminālodekss), kas paredz līdz pat piecu gadu cietumsodu un būtisku naudas sodu līdz pat EUR 180 000 par policijas noklausīto telefona sarunu publicēšanu.

Vai Padomei ir zināms, vai nesen pieņemtajam Čehijas Republikas tiesību aktam ir precedents citā ES dalībvalstī?

Vai Padome atzīst, ka nesen pieņemtais Čehijas Republikas tiesību akts ir tiešā pretrunā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas 2007. gada 19. marta spriedumu Radio Twist, A.S. lietā pret Slovākiju, kas nosaka, ka policijas noklausīto telefona sarunu ierakstu publicēšana sabiedrības interesēs ir nozīmīgāka par privātās dzīves aizsardzību?

Vai Padome uzskata, ka iepriekšminētais Čehijas Republikas tiesību akts atbilst brīvības un brīvību pamatprincipiem, kā minēts Pamattiesību hartā un ES Līguma 6. pantā, kas ir ES pamatā?

## Atbilde

Padomes prezidentūras atbilde, kas nav saistoša ne Padomei, ne dalībvalstīm, netika mutiski sniegta Eiropas Parlamenta Strasbūras 2009. gada maija sesijas jautājumu laikā, kurā Padomei uzdeva jautājumus.

Padome uzskata vārda brīvību par pamattiesību, kā noteikts Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un atspoguļots Eiropas Savienības Pamattiesību hartā. Dalībvalstis ir atbildīgas Eiropas Cilvēktiesību tiesai Strasbūrā par ierobežojumiem, kas noteikti attiecībā uz šīs brīvības izmantošanu.

Padome nevar paust nostāju par jautājumu, kuru izvirzījis godājamais deputāts un kas attiecas uz attiecīgās dalībvalsts iekšēju lietu.

Prezidentūra var tikai sniegt informāciju, ka attiecībā uz šo jautājumu Čehijas Republikas Konstitucionālajā tiesā ir iesniegta konstitucionāla sūdzība.

\*  
\* \*

## JAUTĀJUMI KOMISIJAI

### Jautājums Nr. 35 (Justas Vincas Paleckis) (H-0220/09)

#### Temats: ES un Krievijas partnerība transporta jomā

Pašlaik tiek izstrādāta Baltijas jūras stratēģija. Šajā stratēģijā nozīmīga loma ir Ziemeļu dimensijas politikai, ES un Krievijas, Norvēģijas un Īslandes sadarbības izpaušmei reģionālā līmenī. Saskaņā ar Ziemeļu dimensiju Krievijas Federācija ir ļoti nozīmīgs partneris transporta loģistikas jomā. Tomēr pašlaik Krievijai ir atturīga attieksme pret sadarbību ar ES transporta jomā. Piemēram, tā kopš marta transportam no ES ir noteikusi maksu par ceļu izmantošanu. Tas jo īpaši būtiski ietekmē to kaimiņvalstu transporta uzņēmumus, kas ir ES dalībvalstis.

Kāda ir Komisijas nostāja šajā jautājumā? Kā Komisija saskaņā ar Ziemeļu dimensijas politiku paredz veicināt sadarbību ar Krieviju visās transporta jomās, arī transporta loģistikas jomā? Kā Komisija paredz mudināt Krieviju pārtraukt protekcionisma politikas transporta jomā?

#### Atbilde

Saskaņā ar Eiropadomes lūgumu Komisija pašlaik izstrādā ES stratēģija Baltijas jūras reģionam. Dažas stratēģijas sadaļas un jo īpaši tās rīcības plāns aicinās sadarboties ar mūsu ārējiem partneriem, piemēram, Krievijas Federāciju. Ziemeļu dimensijas politika un tās struktūras, jo īpaši pašreizējās un turpmākās partnerības nodrošinās labus sadarbības formātus šīs sadarbības īstenošanai.

Ziemeļu dimensija ir kopēja ES, Krievijas, Norvēģijas un Īslandes politika. Turklāt tā ir četru kopējo interešu zonu, par kurām vienojušās ES un Krievija, izpaušme reģionālā līmenī. Ir skaidrs, ka transporta un loģistikas jautājumiem ir būtiska nozīme šajā sadarbībā.

Ziemeļu dimensijas ministru sanāksmē, kas notika 2008. gada oktobrī Sanktpēterburgā, tika pieņemts lēmums izveidot Ziemeļu dimensijas transporta un loģistikas partnerību. Vēl jāatrisina daži nenokārtoti jautājumi, lai partnerība pilnībā uzsāktu darbību no 2010. gada 1. janvāra. Partnerībai būs būtiska nozīme, risinot dažādas ar transportu/loģistiku saistītas problēmas, kā arī veicinot galvenos infrastruktūru projektus, par kuriem vienojušies visi partneri.

Būtiskas bažas joprojām rada jauna maksājumu shēma par ceļa izmantošanu, ko Krievija ieviesa no 2009. gada 1. februāra. Komisija mudināja Krieviju atcelt šos diskriminējošos tarifus, kas piešķir negodīgas priekšrocības Krievijas pārvadātājiem tirgū, kam jābūt līdzsvarotam un taisnīgam. Šajā saistībā vienošanās par ES un Krievijas transporta dialoga atsākšanu un transporta komisāra apspriešanās par šo jautājumu ar Krievijas transporta ministru I. Levitin februārī ir divi soļi pareizajā virzienā. Komisija pašlaik sazinās ar Krieviju, lai atjaunotu mūsu transporta dialogu un sasauktu darba grupas sanāksmes par visiem abpusēji būtiskiem jautājumiem. Komisija turpinās centienus, lai pārtrauktu šīs shēmas ieviešanu un novērstu jaunu šķēršļu radīšanu mūsu tirdzniecības un transporta attiecībās.

Komisija ir apņēmusies konstruktīvi sadarboties ar Krieviju arī transporta un loģistikas jomā. Šajā saistībā mūsu divpusējais transporta dialogs, kā arī Ziemeļu dimensijas partnerība būs nozīmīgi instrumenti.

\*  
\* \*

### Jautājums Nr. 36 (Eoin Ryan) (H-0230/09)

#### Temats: Tādu ceļotāju tiesības, kas ceļo ar gaisa transportu

Īrijā nesen publicēts ziņojums pievērsa uzmanību faktam, ka tikai 5 % Īrijas pilsoņu zina savas tiesības, ceļojot ar lidmašīnu.

Ko Komisija dara, lai nodrošinātu to, ka Eiropas ceļotāji, kas ceļo ar gaisa transportu, būtu pilnībā aizsargāti un zinātu savas tiesības?



## Atbilde

Komisija gadiem ilgi veikusi dažādas iniciatīvas un darbības, lai informētu pasažierus par Kopienas tiesību aktos viņiem piešķirtajām tiesībām un ieviestu šīs tiesības praksē.

Pirmkārt, 2007. gadā Komisija lielā apjomā izplatīja jaunus plakātus un brošūras visās Eiropas Savienības oficiālajās valodās. Starptautiskā lidostu padome (SLP) lielākajā daļā Kopienas lidostu ir izvietojusi Komisijas plakātu, kas sniedz ieskatu dažāda veida tiesībās, kas piešķirtas pasažieriem. Šie plakāti un brošūras ir bezmaksas, un tos var pasūtīt internetā Kopienas mājas lapā.

Izmantojot Europe Direct kontaktcentru, pasažieri var arī saņemt vajadzīgo informāciju pa telefonu, e-pastu vai tīmekļa tērzētavā. Šis Komisijas finansētais informācijas centrs atbild uz informācijas pieprasījumiem visās Eiropas Savienības oficiālajās valodās.

2008. gada novembrī transporta komisārs izveidoja jaunu kontaktpunktu, kam var piekļūt, izmantojot viņa un transporta un enerģētikas ĢD tīmekļa vietni.<sup>(8)</sup> Šajā vietnē pasažieri var pieprasīt informāciju par visiem Kopienas tiesību aktiem attiecībā uz pasažieru tiesībām. Europe Direct dienests nekavējoties atbild uz šiem informācijas pieprasījumiem.

Turklāt Komisija ir pārliecinājusies, ka vairums kompetento valsts iestāžu (KVI) arī izveidojušas tīmekļa vietnes, kas sniedz vajadzīgo informāciju valsts valodā par Regulu Nr. 261/2004 par pasažieru tiesībām sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un Regulu Nr. 1107/2006 par invalīdu un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām tiesībām, ceļojot ar gaisa transportu.

KVI arī veic pārbaudes par to, vai aviolīnijas saskaņā ar Regulu Nr. 261/2004 pilda pienākumu sniegt pasažieriem rakstveida informāciju tieši pie reģistrācijas letes un negadījuma gadījumā.

Visbeidzot, 2008. gadā Komisija uzņēma video rullīti tajā pašā laikā, kad stājās spēkā Regula Nr. 1107/2006 par invalīdu un personu ar ierobežotām pārvietošanās spējām tiesībām, ceļojot ar gaisa transportu. Šis video rullītis kā komunikācijas rīks tika izplatīts visām lidostām, kas ir SLP biedres. Informācija par Regulu Nr. 1107/2006 un tās īstenošanu ir ierasts darba kārtības jautājums, kad tiekas augsta līmeņa grupa, kuras dalībnieki ir arī Eiropas pilsoniskā sabiedrība, uz ko vistiešāk attiecas šie tiesību akti.

\*  
\* \*

## Jautājums Nr. 37 (Georgios Toussas) (H-0247/09)

### Temats: Skandāls attiecībā uz kuģu īpašnieku subsīdijām

Laikā no 2000. līdz 2008. gadam Grieķijas kuģu īpašniekiem tika piešķirtas subsīdijas 226 822 254,98 apmērā par prāmju pakalpojumu sniegšanu nerentablajos maršrutos starp salām. Subsīdijas palielinājās, kad Visgrieķijas sociālistiskās kustības (PASOK) valdība pieņēma Likumu Nr. 2932/2001, ar kuru tika ieviesta Regula (EEK) Nr. 3577/92<sup>(9)</sup>. 2003. gadā, kad tiesību akts stājās spēkā, subsīdijas tika palielinātas no EUR 12 000 000 2002. gadā līdz EUR 25 180 000. Skandalozo rīcību, kas saistīta ar kuģu īpašnieku saņemtajām subsīdijām, par kurām maksā Grieķijas iedzīvotāji, turpina arī pašreizējā Jaunās demokrātijas valdība, kas 2008.-2009. gadā vien izmaksāja kuģu īpašniekiem vairāk nekā EUR 100 000 000, t.i. peļņu EUR 267 315,41 apmērā par vienu maršrutu. Tajā pašā periodā braukšanas maksa palielinājās par 376 %.

Kāda ir Komisijas nostāja attiecībā uz pamatoto apgalvojumu, ka kuģu īpašnieki bauda subsīdiju „zelta bedri” par „patentētiem” nerentabliem prāmju maršrutiem? Kāpēc tā npublicē ar šo jautājumu saistīto ziņojumu par prāmju pakalpojumiem ES dalībvalstīs?

## Atbilde

Saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3577/92 (par jūras kabotāžu) valsts pasūtījuma līgumus var slēgt tikai tādā gadījumā, kad tirgus nenodrošina atbilstošus jūras transporta pakalpojumus uz salām. Dalībvalstīm ir plašas iespējas novērtēt to, vai pakalpojumi ir „atbilstoši”.

(8) Enerģētikas un transporta ģenerāldirektorāts.

(9) OV L 364, 12.12.1992., 7. lpp.

Dalībvalstis par pakalpojumu sniegšanu piešķir finanšu atlīdzību kuģu īpašniekam, kas sniedz sabiedrisko pakalpojumu. Atlīdzība nedrīkst pārsniegt summu, kas vajadzīga pakalpojuma izmaksu segšanai, ņemot vērā operatora ienākumus un saprātīgu peļņu.

Dalībvalstīm nav pienākuma paziņot Komisijai par noslēgtajiem valsts pasūtījuma lūgumiem vai ar tiem saistītajām atlīdzībām. Tādēļ Komisijai nav pieejama sīkāka informācija par summām, kas dalībvalstīs piešķirtas kuģu īpašniekiem. Tomēr Komisija norāda, ka šāda veida kompensācijas piešķir visas dalībvalstis, kam ir salas un kuras izmanto šāda veida valsts pasūtījuma līgumus.

Godājamais deputāts norāda uz to, ka noteikti rentabli maršruti tiek uzskatīti par nerentabliem, lai attaisnotu kompensāciju izmaksu. Ja tā ir patiesība, Komisija uzskata, ka attiecīgajiem maršrutiem jāpiemēro pilnībā komerciāla sistēma. Komisija būtu ļoti pateicīga, ja godājamais deputāts varētu sniegt tai sīku informāciju par attiecīgajiem maršrutiem.

Visbeidzot, attiecībā uz ziņojumu par prāmja pakalpojumu izmantošanu, ir paredzētas apspriešanās ar valstu jūrniecības iestādēm un ieinteresētajām pusēm, lai apkopotu informāciju, ko izmantot prāmja pakalpojumu un to liberalizēšanas seku izvērtēšanai. Ziņojumam, uz kuru norāda godājamais deputāts, jābūt publicētam līdz gada beigām.

\*  
\* \*

### **Jautājums Nr. 38 (Gay Mitchell) (H-0208/09)**

#### **Temats: Videi draudzīgas darba vietas**

Saistībā ar ekonomikas atveseļošanu un klimata pārmaiņām kā viens no risinājumiem šīm abām problēmām daudz tiek apspriesta un veicināta ideja par „videi draudzīgām” darba vietām.

Kā enerģētikas komisārs sadarbojas ar nodarbinātības komisāru, lai nodrošinātu to, ka šie priekšlikumi tiek īstenoti dzīvē, nevis ir tikai retoriski?

#### **Atbilde**

Komisija atzīst, ka ir ļoti būtiski virzīties uz tādu ekonomiku, kas efektīvi izmanto resursus un rada nelielas oglekļa emisijas.<sup>(10)</sup> Virzība uz šīm strukturālajām pārmaiņām būs atkarīga galvenokārt no jaunu, modernu un saskaņotu politiku izstrādāšanas dažādās jomās, no pašreizējo politiku ieviešanas tempa, arī to politiku, kuru mērķis ir samazināt oglekļa dioksīda daudzumu dalībvalstīs, no tirgu un tehnoloģiju pilnveidošanās ātruma un tā, cik atsaucīgi ir darba tirgi, lai pielāgotos šīm pārmaiņām.

Lai samazinātu klimata pārmaiņas un piemērotos tām, un atrisinātu citas vides problēmas, ir vajadzīga visaptveroša stratēģiska pieeja un politikas veidotāju saskaņota rīcība vairākās jomās papildus enerģētikas un nodarbinātības jomām (piemēram, vides, rūpniecības, pētniecības un izstrādes, transporta un izglītības jomā). Attiecībā uz piemērošanos Komisija nesen savā Baltajā grāmatā „Adaptācija klimata pārmaiņām — iedibinot Eiropas rīcības pamatprincipus”<sup>(11)</sup> noteica saskaņotas rīcības elementus dažādās nozarēs un pārvaldības līmeņos. Attiecībā uz samazināšanu pagājušajā decembrī pieņemtā klimata un enerģijas pakete ir būtisks solis pareizajā virzienā, un, to ieviešot, tiks radītas nodarbinātības iespējas enerģētikas nozarē. Piemēram, atjaunojamās enerģijas nozarē līdz 2020. gadam tiek prognozēti 2,3 līdz 2,7 miljoni darba vietu, kas lielākoties būs mazos un vidējos uzņēmumos<sup>(12)</sup>.

Lai sekmētu pāreju uz ekonomiku, kas rada nelielas oglekļa emisijas, saskaņā ar Lisabonas stratēģiju var veikt turpmākus pasākumus, lai palīdzētu paātrināt pārstrukturēšanās procesu un nodrošinātu tā gludu norisi. Lielākās daļas, ja ne visu dalībvalstu ekonomikas atveseļošanas plānos uzmanība galvenokārt pievērsta investīcijām videi draudzīgās tehnoloģijās un izvirzīts mērķis radīt videi draudzīgas darba vietas. ES politika

<sup>(10)</sup> Eiropas ekonomikas atveseļošanas plāns, ko Komisija pieņēma 2008. gada novembrī („Eiropas ekonomikas atveseļošanas plāns”, COM(2008) 800 galīgā redakcija) paredz videi labvēlīgas politikas, samazina enerģijas patēriņu, palielina energodrošību, rada darba vietas, paredz atbalstu māsaimniecībām un var palielināt eksportu un jauninājumus.

<sup>(11)</sup> COM(2009)147 galīgā redakcija.

<sup>(12)</sup> Sk. pētījumu „Atjaunojamās enerģijas politikas ietekme uz ekonomisko izaugsmi Eiropas Savienībā”, kas sagatavots Eiropas Komisijas Enerģētikas un transporta ĢD 2009. gadā un būs pieejams [http://ec.europa.eu/energy/renewables/studies/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/energy/renewables/studies/index_en.htm) 2009. gada maija sākumā.

šajā jomā ir vērsta uz to, lai radītu vairāk un labākas darba vietas un panāktu to, ka nodarbinātība ir rentabla un ilgtspējīga. Samazinot oglekļa emisijas darbavietās, visas profesijas ES ekonomikā būtu videi draudzīgākas.

Informācija par profesionālajām prasmēm videi draudzīgā ekonomikā ir nepietiekama, daļēji tāpēc, ka strukturālo pārmaiņu iespējamās sekas nav pietiekami apzinātas. Ir saprātīgi pieņemt, ka videi draudzīgākas prasmes nozīmēs, pirmkārt, tradicionālo kvalifikāciju un prasmju izmantošanu, lai radītu/lietotu videi draudzīgākas tehnikas, materiālus un produktus, un, otrkārt, īpašas „videi draudzīgas” prasmes, piemēram, lai samazinātu oglekļa izmešus. Tāpēc Komisija uzskata divus pasākumus par būtiskiem, proti — attīstīt spēju noteikt prasmes, kas vajadzīgas videi draudzīgai ekonomikai un atbilst darba tirgus prasībām, un organizēt apmācības programmas, lai attīstītu prasmes, kas vajadzīgas jaunajiem amatiem.

Komisija savā paziņojumā Eiropadomes pavasara sanāksmei<sup>(13)</sup> uzsvēra to, cik būtiski ir pilnveidot vajadzīgo prasmju uzraudzību un prognozēšanu, un prasmju piemērošanu un pilnveidošanu saskaņā ar turpmākajām darba tirgus prasībām, piemēram, profesijas, kas vajadzīgas videi draudzīgā ekonomikā. Tāpēc Komisija atbalstīs dalībvalstis un sociālos partnerus, prognozējot gaidāmās pārmaiņas, kas saistītas ar centieniem izveidot videi draudzīgu ekonomiku un ar tiem saistītos darba tirgus izaicinājumus. Komisijas iniciatīva „Jaunas iemaņas jaunām darba vietām”<sup>(14)</sup> nosaka vairākus pasākumus, lai pilnveidotu zināšanas par pašreizējo un turpmāko darba tirgus pieprasījumu un mobilizētu dažādus Kopienas instrumentus prasmju pilnveidošanas atbalstam. 2009. gadā Komisija attiecīgi uzsāks sadarbību ar imigrācijas sadarbības koordinatoru (ISK)<sup>(15)</sup> un Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centru (CEDEFOP)<sup>(16)</sup> par rīku un metožu izstrādāšanu, lai sagatavotu vajadzīgās iemaņas, jo īpaši ņemot vērā „videi draudzīgas iemaņas” perspektīvu.

Forumā par pārstrukturēšanu, ko Komisija organizē jūnijā, tiks aplūkoti jautājumi, kas attiecas uz to nelabvēlīgo seku atvieglošanu, kuras radušās darba ņēmējiem un darba devējiem no klimata pārmaiņu seku samazināšanas un piemērošanās klimata pārmaiņām. Tajā tiks izskatīts arī jautājums par iemaņām un to, kā nodrošināt apmācību tiem, kurus šīs pārmaiņas ir skārušas un tiem, kas var gūt priekšrocības no to tehnoloģiju sniegtajām iespējām, kuras rada nelielus oglekļa izmešus.

Eiropas Sociālā fonda noteikumu vienkāršošana saskaņā ar Eiropas ekonomikas atveseļošanas plānu arī atvieglos finansējuma piešķiršanu pasākumiem, piemēram, apmācībai un prasmju pilnveidošanai, aktivizēšanas pasākumiem bezdarbniekiem un tiem, kas atlaisti štatu samazināšanas dēļ, un atbalstam pašnodarbinātībai. Elastdrošības pieeja<sup>(17)</sup> arī var palīdzēt piemēroties klimata pārmaiņu strukturālajiem izaicinājumiem.

Atvēlot lielus tēriņus videi draudzīgas ekonomikas un vides projektiem (EUR 105 miljardus laika posmam no 2007. līdz 2013. gadam), kohēzijas politika sniedz būtisku ieguldījumu, lai sasniegtu ilgtspējīgu izaugsmi un darba vietas Eiropā, kā arī ES mērķus, cīnoties pret klimata pārmaiņām. Kohēzijas politika konkrēti piešķir EUR 3 miljardus, lai veicinātu videi draudzīgus produktus un ražošanas procesus MVU<sup>(18)</sup> un jaunām „videi draudzīgām” darbavietām. Viens no mērķiem, piešķirot finansējumu pētniecībai un jauninājumiem, ir palielināt kopējos ieguldījumus videi draudzīgās tehnoloģijās.

\*

\* \*

### Jautājums Nr. 39 (Mairead McGuinness) (H-0222/09)

#### Temats: Mazumtirgotāji un uzņēmumi pierobežas apgabalos

Vai Komisijai ir zināmas lielās grūtības, kas skar mazumtirgotājus un uzņēmumus Īrijas Republikas pierobežas apgabalos sterliņu mārciņas vērtības straujās samazināšanās dēļ, kas radījusi negodīgu konkurences priekšrocību Ziemeļīrijas mazumtirgotājiem?

(13) „Impulsi Eiropas atveseļošanai”, COM(2009) 114 galīgā redakcija.

(14) „Jaunas iemaņas jaunām darba vietām — saskaņotu darba tirgus vajadzību un prasmju plānošana”, COM(2008) 868.

(15) Starptautiskā darba organizācija.

(16) Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs.

(17) Elastdrošība nozīmē: i) visaptverošas mūžizglītības stratēģijas; ii) efektīvas darba tirgus politikas; iii) elastīgas, uzticamas līgumiskās attiecības un iv) un modernas sociālās aizsardzības sistēmas.

(18) Mazie un vidējie uzņēmumi.

Kādu rīcību vai palīdzību, ja iespējams, var sniegt šiem grūtības nonākušajiem uzņēmumiem?

Vai Komisijai ir zināmas līdzīgas situācijas citās eirozonas dalībvalstīs, kas robežojas ar dalībvalstīm, kuras nav eirozonā?

#### Atbilde

Valūtas kurss ir pakļauts būtiskām svārstībām, kas parasti, lai gan ne vienmēr, ir saistītas ar pārmaiņām ekonomikas pamatrādītājos. Britu mārciņas vērtības neseno kritumu var attiecināt uz vairākiem ekonomiskiem faktoriem. Tie iekļauj finanšu tirgu dalībnieku satraukumu par Apvienotās Karalistes „dvīņu” deficītu (liels tekošā konta deficīts un pieaugošs budžeta deficīts, arī lielas iespējamās saistības), bailes, ka ekonomikas lejupslīde Apvienotajā Karalistē būs lielāka nekā citās augsti attīstītājās ekonomikās un Anglijas Bankas veikto kraso procentu likmju samazināšanu. Turklāt, lai gan ne tik lielā apmērā kā ASV dolārs, eiro ir guvis priekšrocības no tā, ka cilvēki kopš finanšu tirgus krīzes sākuma izvēlas drošākas valūtas. Turklāt sterliņu mārciņas vērtības krišanās 2007. un 2008. gadā sākās tajā līmenī, kas nepārprotami pārsniedza tās ilgtermiņa vēsturisko vidējo rādītāju.

Komisijai nav zināmas līdzīgas situācijas citos pierobežas apgabalos, lai gan šādi gadījumi, iespējams, ir.

\*  
\* \*

#### Jautājums Nr. 40 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou) (H-0224/09)

**Temats: Strupceļš sarunās par brīvās tirdzniecības nolīguma noslēgšanu starp ES un Persijas jūras līča Sadarbības padomes valstīm (GCC)**

Pēc 20 gadus ilgušām sarunām ES un GCC joprojām nav noslēgušas brīvās tirdzniecības nolīgumu, un pagājušā gada decembrī GCC valstis vienpusēji izstājās no šīm sarunām.

Kā Padome plāno no jauna ieinteresēt Persijas jūras līča valstis vest sarunas, lai pēc iespējas ātrāk noslēgtu nolīgumu? Tieši kuri jautājumi joprojām nav atrisināti un neļauj panākt vienošanos? Kā Padome plāno aktīvāk iesaistīt Persijas jūras līča valstis apspriedēs par starptautisko finanšu iestāžu reformēšanu, jo īpaši Starptautisko Valūtas fondu un Pasaules Banku, ņemot vērā, ka Saūda Arābija piedalās G-20 samitā un izteikusi interesi par šo iestāžu reformēšanu? Kādi jautājumi tiks apspriesti, jo īpaši 19. ES un Persijas līča valstu Apvienotās padomes un ministru sanāksmē?

#### Atbilde

Komisija ar nožēlu uztvēra pagājušā Persijas jūras līča Sadarbības padomes samita lēmumu (GCC, 2008. gada 29. decembrī) pārtraukt sarunas ar ES par brīvās tirdzniecības nolīgumu (BTN).

Neņemot vērā sarunu pārtraukšanu, Komisija, kas ved sarunas par nolīgumu, uzskata, ka vienošanos var panākt, ja atlikušie jautājumi (t.i. klauzulas politikas jomā un izvedmuitas aizliegums) tiks izskatīti pietiekami elastīgi. Tāpēc Komisija ir apņēmusies turpināt sarunas.

Signāli, kas tika raidīti 2009. gada 29. aprīlā ES un GCC ministru tikšanās laikā Omānā, bija pozitīvi: GCC un ES pārskatīja nesenās apspriedes par BTN un vienojās turpināt šādas apspriedes par visiem nenokārtotajiem jautājumiem, lai atsāktu — un ideālā variantā noslēgtu — šīs ilgstošās sarunas.

Komisija ir apņēmusies veikt turpmākus centienus, lai rastu abpusēji pieņemamus risinājumus.

Londonas G20 samita iznākums ir ļoti būtisks un pārliecinoši apliecina globālo vienotību attiecībā uz pašreizējās krīzes diagnozi un risinājumiem. Saūda Arābijas loma bija ļoti konstruktīva, jo īpaši attiecībā uz regulējuma reformu un starptautisko finanšu iestāžu reformu. Komisija jo īpaši izsaka atzinību par Saūda Arābijas atbalstu Starptautiskā Valūtas fonda resursu palielināšanai.

Ņemot vērā pašreizējo starptautisko politisko vidi, ES un GCC ministri apsprieda globālo ekonomikas un finanšu krīzi un kā to risināt ministru sanāksmē Omānā, kas notika pagājušajā nedēļā (2009. gada 29. aprīlī). Komisijas un GCC nākamajā ekonomikas dialogā, kas notiks 2009. gada 15. jūnijā Briselē, tiks sīki apspriesta pašreizējā globālā nestabilitāte.

ES un GCC Apvienotās padomes un ministru sanāksmes (29. aprīlī Omānā) darba kārtībā tāpat kā iepriekšējos gados ir sadarbības jautājumi un politiski jautājumi, kas atbilst gan ES, gan GCC interesēm.

1989. gada sadarbības līguma īstenošana: sadarbības pasākumu pašreizējā situācija un izredzes kopējās interešu jomās, piemēram, enerģētika, vides/klimata pārmaiņas, pētniecība, augstākā izglītība;

reģionālie jautājumi, piemēram, Tuvo Austrumu miera process, Irāna un Irāka;

vairāki globāli jautājumi, piemēram, terorisma apkarošana un ieroču neizplatīšana, klimata pārmaiņas, cilvēktiesības un globālā ekonomikas un finanšu krīze.

ES un GCC Omānā apmainījās ar viedokļiem par visiem šiem jautājumiem un BTN. Abas puses vienojās par kopēju paziņojumu. Tikšanās galvenais iznākums bija lēmums atsākt divpusējās attiecības starp abām pusēm, pamatojoties uz pašreizējo sadarbības līgumu, un lēmums turpināt pārrunas par BTN, lai atsāktu sarunas par nolīgumu.

\*  
\* \*

#### **Jautājums Nr. 41 (Bogusław Sonik) (H-0225/09)**

##### **Temats: Austrumu kristietības studiju centrs Krakovas Pontifikālajā teoloģijas akadēmijā**

Ir izvirzīts priekšlikums izveidot austrumu kristietības studiju centru Krakovas Pontifikālās teoloģijas akadēmijā. Centrs paredzēts, lai veiktu pētniecību par musulmaņu valstīm un tajās esošajām kristiešu kopienām. Tas jo īpaši pievērsīs uzmanību starpkultūru dialogam un minoritāšu tiesību ievērošanai Tuvajos Austrumos. Šī ir īpaši interesanta joma saistībā ar Eiropas attīstību un integrāciju. Paredzēts, ka pēc izveidošanas centrs varētu uzsākt pētniecību iepriekšminētajās jomās. Centru daļēji finansēs akadēmija, līdz ar to sniedzot iespēju veikt zinātnisku pētniecību un piešķirt zinātniskus grādus. Vai Komisija sniegs atbildi, vai ir iespējams šim centram sniegt papildu finansējumu?

#### **Answer**

Attiecībā uz struktūrfondiem un saskaņā ar subsidiaritātes principu Komisija nepiedalās projektu izvēlē, izņemot tā dēvētos lielos projektus (kas pārsniedz EUR 25 miljonu finansējumu vides nozarē un EUR 50 miljonu finansējumu visās pārējās nozarēs), kurus Komisija izvērtē saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1083/2006 41. pantu. Par projektu izvēli atbild Polijas valsts vai reģionālās iestādes. Ņemot vērā, ka projekta vērtība nepārsniedz lielajiem projektiem noteikto sliekšni, lēmumi par struktūrfondu atbalsta piešķiršanu projektam ir dalībvalsts ziņā. Attiecībā uz projektiem, kas tiek īstenoti saskaņā ar reģionālajām darbības programmām, atbildīgā iestāde par projektu atlasī ir Maršala birojs, kurš pilda darbības programmas vadošās iestādes pienākumus.

Tāpēc Komisija ierosina sazināties ar Malopolskie Maršala biroju.<sup>(19)</sup>

>

Saskaņā ar 2006. gada 11. jūlija Padomes Regulu (EK) Nr. 1083/2006, ar ko paredz vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu un Kohēzijas fondu, Kohēzijas politikai jāveicina izaugsme, konkurētspēja un nodarbinātība, integrējot Kopienas prioritātes ilgtspējīgas attīstības jomā, kā tika noteikts Eiropadomes Lisabonas sanāksmē 2000. gada 23. un 24. martā un Eiropadomes Ģēteborgas sanāksmē 2001. gada 15. un 16. jūnijā.

Vispārīgi runājot, attiecībā uz kultūru un tās finansēšanu valsts līmenī ir jāatceras, ka par šādu finansējumu atbild dalībvalstis. ES līmenī ir uzsākta rīcība, pilnībā ievērojot subsidiaritātes principu, saskaņā ar kuru ES atbalstīs un papildinās dalībvalstu pasākumus, nevis tos aizstās.

<sup>(19)</sup> Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego

Departament Polityki Regionalnej

Ul. Raclawicka 56

30-017 Kraków

Tālr.: (012) 299-0700 Fakss: (012) 299-0726 [http://www.wrotamalopolski.pl/root\\_FEM/](http://www.wrotamalopolski.pl/root_FEM/)

Tomēr ES Kultūras programma laika posmam no 2007. līdz 2013. gadam sekmē starptautisku kultūras darbinieku un mākslas darbu, kā arī kultūras un mākslas produktu mobilitāti un veicina starpkultūru dialogu. Vairāk informāciju par programmu var sniegt Polijas kultūras kontakcentrs<sup>(20)</sup>.

\*  
\* \*

#### **Jautājums Nr. 42 (Colm Burke) (H-0226/09)**

##### **Temats: ES datu bāze par medicīnas darbiniekiem, kuru darbība ir pārtraukta**

Vai Komisija var komentēt nosacījumus, saskaņā ar kuriem tiks izveidots tādu ES medicīnas darbinieku reģistrs, kuru darbība ir pārtraukta, ņemot vērā to, ka Eiropas Parlaments ir paredzējis šādus pasākumus sava priekšlikuma par pārrobežu veselības aprūpi lasījumā?

##### **Atbilde**

Dalībvalstis ir izveidojušas pašas savus reģistrus, kuros uzskaitīti veselības aprūpes profesionāļi, kas pārstāv reglamentētu profesiju, un attiecīgos gadījumos norādītas pret viņiem vērstas disciplināras darbības vai kriminālas sankcijas.

Turklāt Direktīva 2005/36/EK<sup>(21)</sup> par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu ir paplašinājusi kompetento iestāžu administratīvo sadarbību, jo informācijas apmaiņa starp izcelsmes un uzņēmēja dalībvalsti ir kļuvusi par obligātu prasību. Tas jo īpaši attiecas uz informācijas apmaiņu par veiktajām disciplinārajām darbībām vai kriminālajām sankcijām, vai citiem būtiskiem, īpašiem apstākļiem, kas, iespējams, var ietekmēt attiecīgo darbību veikšanu, kā arī cita informācija, kura attiecas uz pakalpojumu sniedzēja statusa tiesiskumu un labu uzvedību.

Ir izveidots elektronisks rīks IMI (iekšējā tirgus informācijas sistēma), kas veicina informācijas apmaiņu starp attiecīgajām kompetentajām iestādēm, izmantojot visās valodās iepriekš iztulkotas standarta veidnes, un kurā ir būtiski jautājumi efektīvai Direktīvas 2005/36/EK īstenošanai. IMI sistēma ir pilnībā funkcionāla veselības aprūpes profesionāļiem, piemēram, ārstiem, zobārstiem, medmāsām, vecmātēm, farmaceitiem un fizioterapeitiem.

---

<sup>(20)</sup> Polijas Kultūras kontakcentrs

Adam Mickiewicz institūts

Alexandra Zajac

Katarzyna Grzybowska

Iwona Morawicz

Mokotowska iela nr. 2500-560 Varšava

Polija

Tālr.: +48 22 44 76 170 / 172 / 171 Fakss: +48 22 44 76 152

E-pasts: azajac@iam.pl

kgrzybowska@mk.gov.pl

imorawicz@iam.pl

pkk.kultura@mk.gov.pl

<http://www.mkidn.gov.pl/pkk>

<sup>(21)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 7. aprīļa Direktīva 2005/36/EK par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu (Dokuments attiecas uz EEZ), OV L 255, 30.09.2005.

Veicot informācijas apmaiņu starp dalībvalstīm, jāievēro tiesību akti attiecībā uz personīgo datu aizsardzību, kā paredz Direktīva 95/46/EK<sup>(22)</sup> par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un Direktīva 2002/58/EK<sup>(23)</sup> par privāto dzīvi un elektronisko komunikāciju.

2012. gadā Komisija sagatavos ziņojumu par Direktīvas 2005/36/EK piemērošanu, sniedzot direktīvas noteikumu novērtējumu. Ja kļūs skaidrs, ka dažādie pienākumi un informācijas apmaiņas līdzekļi ir neadekvāti, lai risinātu pašreizējās problēmas, pienākumi (un to izpildes nosacījumi), kas attiecas uz informācijas apmaiņu, iespējams, būs jāpārskata.

Komisijas priekšlikumā direktīvai par pacientu tiesībām pārrobežu veselības aprūpē uzmanība pievērsta pacientu tiesībām un mobilitātei. Šis priekšlikums uzliek par pienākumu veselības aprūpes profesionāļiem sniegt visu vajadzīgo informāciju, lai dotu iespēju pacientiem pieņemt apzinātu izvēli. Viens no pienākumiem varētu būt šī reģistrācijas statusa apliecināšana.

\*  
\* \*

### Jautājums Nr. 43 (Liam Aylward) (H-0228/09)

#### Temats: Bērnu darbs

Pagājušā gada novembrī ĀKK-ES Apvienotā parlamentārā asambleja pieņēma ziņojumu par bērnu darbu, un es biju šī ziņojuma līdzautors, aicinot Eiropas Komisiju uzlikt par pienākumu visiem lielajiem uzņēmumiem, kas darbojas ES, uzņemties atbildību par nodarbinātības praksi visos piegādes ķēdes līmeņos, un norādot, ka tādēļ jānodrošina piegādes ķēdes atbilstība, regulāri visos līmeņos veicot pamatīgas pārbaudes un neatkarīgas revīzijas.

Kādus pasākumus Komisija veic, lai izpildītu savus pienākumus šajā jautājumā?

#### Atbilde

Jautājums attiecas uz kontroles piezīmi, ko Komisija pievienoja Apvienotās parlamentārās asamblejas ziņojumam par bērnu darbu<sup>(24)</sup>. Kā norādīts kontroles piezīmē, Komisijas un ES dalībvalstu izmantotā korporatīvās sociālās atbildības definīcija iekļauj pasākumus, ko uzņēmumi paši veic brīvprātīgi, nevis ievērojot obligātu prasību. Līdz ar to netiek paredzēti tādi obligāti pasākumi, kā publisko iestāžu uzraudzība pār piegādes ķēdi vai citas neatkarīgas pārbaudes.

Komisija sadarbojas ar privāto sektoru Eiropas korporatīvās sociālās atbildības aliansē (CSR) un ir atbalstījusi vairākus seminārus vai „laboratorijas” par sociāliem un vides tematiem. Šo semināru rezultātā ir izstrādāti vairāki ieteikumi un rīki korporatīvā sektora atbalstam, arī izveidots jauns tīmekļa portāls, kas sniedz ieteikumus uzņēmumiem par sociāliem un vides jautājumiem piegādes ķēdē.

Komisija vada ieinteresēto pušu forumu par korporatīvo sociālo atbildību, kurā piedalās darba devēji, nevalstiskās organizācijas (NVO), arodbiedrības, akadēmiskie pārstāvji un investori. Tā piedalās arī ESAO<sup>(25)</sup> iniciatīvā, lai izveidotu un sekmētu starptautiskas pamatnostādnes, kā arī mudinātu ES rūpniecības pārstāvjus pievienoties Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) globālajam līgumam. Nesen Komisija un dalībvalstis ir uzsākušas John Ruggie, ANO īpašā pārstāvja cilvēktiesību un uzņēmējdarbības jomā, izstrādātās sistēmas izvērtēšanu, kas minēta viņa 2008. gada ANO ziņojumā „Aizsargāt, respektēt un labot”. Komisija konkrēti sadarbībā ar ANO īpašo pārstāvi plāno uzsākt pētījumu par tiesisko regulējumu attiecībā uz cilvēktiesībām un vides jautājumiem, kas jāpiemēro ES uzņēmumiem, kad tie darbojas trešajās valstīs.

Kā tika norādīts, iesniedzot kontroles piezīmi Apvienotās parlamentārās asamblejas sociālās komitejas 2009. gada februāra sanāksmē, Komisija labprāt piedalītos Apvienotās parlamentārās asamblejas sociālās komitejas 2009. gada septembra sanāksmē, lai apspriestu jaunumus un turpmāku kontroles pasākumu iznākumu.

(22) Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti; OV L 281, 23.11.1995.

(23) Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 12. jūlija Direktīva 2002/58/EK par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē (Direktīva par privāto dzīvi un elektronisko komunikāciju), OV L 201, 31.07.2002.

(24) [http://www.europarl.europa.eu/intcoop/acp/60\\_17/pdf/suivi\\_en.pdf](http://www.europarl.europa.eu/intcoop/acp/60_17/pdf/suivi_en.pdf)

(25) Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācija.



Viens no šādiem kontroles pasākumiem ir nākamais Eiropas forums par bērna tiesībām<sup>(26)</sup> (pastāvīgs konsultatīvs forums par bērna tiesībām gan iekšējās, gan ārējās darbībās), kas paredzēts 2009. gada 18. jūnijā un pievērsīsies bērnu nodarbināšanai. Viens no darba kārtības jautājumiem būs korporatīvā sociālā atbildība un tās ieguldījums bērnu nodarbināšanas apkarošanā. Komisija uzskata, ka šī kārtība sniedz stabilu pamatu, lai turpinātu sarunas par bērnu tiesībām un korporatīvo sociālo atbildību.

\*  
\* \*

#### **Jautājums Nr. 45 (Kathy Sinnott) (H-0238/09)**

##### **Temats: Saikne starp vēzi un nakts darbu**

Maiņas darbs naktī ir saistīts ar paaugstinātu vēža attīstības risku. Pētījumā secināts, ka vīrieši, kas strādā nakts maiņās, proporcionāli vairāk slimo ar prostatas vēzi, bet sievietes — ar krūts vēzi.

Pasaules Veselības organizācija paziņoja, ka nakts darbs, iespējams, izraisa vēzi. Šo secinājumu apstiprināja arī Amerikas Vēža asociācija.

Vai Komisijai ir zināma šī saikne starp vēzi un nakts darbu? Vai Komisija atbalstīs pētījumu par to, kā nakts darbs ietekmē saslimšanu ar vēzi ES? Vai Komisija aplūkos paraugpraksi un pētījumus par to, kā nakts darbu var padarīt drošāku un kāds ir droša nakts darba maksimālais apjoms? Vai attiecībā uz nodarbinātību Komisija publicēs pamatnostādnes par to, kādā veidā nakts darbs ir riska faktors saslimšanai ar vēzi, lai darba devēji un darba ņēmēji apzinātos šo risku?

##### **Atbilde**

Komisijai ir zināmi norādījumi par saikni starp vēzi un nakts darbu, ko PVO Starptautiskā vēža izpētes aģentūra uzskata par „varbūtēju”.

Komisija apzinās, ka šī „varbūtējā” saikne ir zināma zinātniskajai kopienai, kuras pētījuma pamatā ir pieņēmums, ka darbs nakts maiņā var traucēt normālu ritmisku bioloģiskos ciklus. Tas ietekmē melatonīna rašanos, kas, savukārt, palielina hormonu rašanos normai neatbilstošā daudzumā un tādējādi risku, ka attīstīsies noteikta veida vēzis.

Komisija aktīvi iesaistās centienos samazināt darba apstākļu negatīvo ietekmi attiecībā uz vēzi. Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra un Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds arī aktīvi izmeklē traucētas miega struktūras ietekmi uz veselību.

Tomēr vēža novēršanas galvenā darbības joma ir preventīvu darbību veikšana, ievērojot galvenos veselību noteicošos faktorus, kā noteikts Eiropas Pretvēža rīcības kodeksā. Ir aplēsts, ka apmēram vienu trešdaļu no visiem saslimšanas gadījumiem ar vēzi varētu novērst, samazinot vai novēršot galvenos riska faktorus, piemēram, tabakas smēķēšanu un alkohola lietošanu.

Vispārīgi runājot, lai atbalstītu dalībvalstu centienus efektīvāk cīnīties ar vēža radīto slogu, Komisija 2009. gada septembrī plāno uzsākt Eiropas partnerību vēža apkarošanai. Partnerība nodrošinās informācijas apzināšanas un apmaiņas sistēmu, zināšanas un resursus vēža profilaksei un apkarošanai, iesaistot attiecīgās ieinteresētās personas visas Eiropas Savienības kopīgā rīcībā.

1989. gada 12. jūnija Padomes Direktīva par pasākumiem, kas ieviešami, lai uzlabotu darba ņēmēju drošību un veselības aizsardzību darbā (Direktīva 89/391/EEK) paredz rīcību darba ņēmēju aizsardzībai pret darba apstākļu radīto risku.

Turklāt darba laika direktīva (Direktīva 2003/88/EK)<sup>(27)</sup> paredz virkni aizsardzības pasākumu nakts darba ņēmējiem. Dalībvalstīm jāveic vajadzīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nakts darba ņēmējiem saskaņā ar direktīvu ir tiesības uz bezmaksas veselības pārbaudi pirms norīkošanas nakts darbā un regulāri laiku pa laikam pēc tam. Tiem arī jānodrošina, ka darba ņēmēji, kuriem ir veselības problēmas saistībā ar nakts darbu, ja iespējams, tiek pārcelti darbā dienā, kam viņi ir piemēroti. Darba devējiem, kas regulāri izmanto nakts darbu, jāinformē kompetentās iestādes, ja iestādes to pieprasa. Un dalībvalstīm arī jānodrošina, ka darba

<sup>(26)</sup> [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/terrorism/fsj\\_terrorism\\_intro\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/terrorism/fsj_terrorism_intro_en.htm).

<sup>(27)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 4. novembra Direktīva 2003/88/EK par konkrētiem darba laika organizēšanas aspektiem, OV L 299, 18.11.2003., 9. lpp.



devējiem, kas veido noteiktu darba struktūru, jāievēro vispārīgais princips par darba pielāgošanu darba ņēmējam un prasības attiecībā uz drošību un veselību.

Komisija turpinās sekot šim būtiskajam jautājumam par iespējamo saikni starp vēzi un nakts darbu.

\*  
\* \*

#### **Jautājums Nr. 46 (Alojz Peterle) (H-0241/09)**

##### **Temats: Cilmes šūnas**

2004. gada 31. marta Direktīva 2004/23/EK<sup>(28)</sup> nosaka kvalitātes un drošības standartus cilvēka audu un šūnu ziedošanai, ieguvei, testēšanai, apstrādei, konservācijai, uzglabāšanai un izplatīšanai. Šī direktīva tiek uzskatīta par pamatsistēmu šūnu un audu ieguvei Eiropas Savienībā. Direktīvas transponēšana valsts tiesību aktos dažās dalībvalstīs ir ievērojami novilcināta. Tāpēc noteiktas darbības attiecībā uz šūnām un audiem dažās dalībvalstīs ir mazāk attīstītas. Turklāt pacienti un praktizējoši mediķi bieži nepārzina jaunākos medicīnas atklājumus attiecībā uz cilmes šūnām un to priekšrocības.

Vai Komisija līdz 2009. gada 7. aprīlim ir saņēmusi jaunākos ziņojumus no visām dalībvalstīm par direktīvas noteikumu transponēšanu, kā paredzēts direktīvas 26. pantā?

Nemot vērā Eiropas pacientu tiesību dienu, kas noteikta 18. aprīlī, vai Komisija arī paredz veikt pasākumus, lai informētu pacientus un praktizējošus mediķus par cilmes šūnu priekšrocībām?

##### **Atbilde**

Komisija katru gadu nosūta dalībvalstīm aptauju, lai novērtētu, kā tiek transponēta un ieviesta Direktīva 2004/23/EK par cilvēka šūnu un audu kvalitāti un drošību. Aptaujas rezultāti tiek apspriesti ar dalībvalstīm kompetento iestāžu sanāksmē. Rezultātu apkopojums tabulās tiek publicēts Veselības un patērētāju ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē.

2009. gada aptaujas rezultāti būs pamatā ziņojumam par Direktīvas 2004/23/EK prasību īstenošanu, kā paredzēts tās 26. panta 3. punktā. Komisija pašlaik saņem atbildes, kas tiks apkopotas nākamajai sanāksmei 2009. gada 27.-28. maijā.

Direktīvas 2004/23/EK un to īstenojošo direktīvu mērķis ir noteikt obligātos kvalitātes un drošības standartus cilvēka audu un šūnu ziedošanai, ieguvei, testēšanai, apstrādei, konservācijai, uzglabāšanai un izplatīšanai. Tā neattiecas uz pētniecību, kas izmanto cilvēka audus un šūnas, un nekavē dalībvalstu pieņemtos lēmumus attiecībā uz kāda konkrēta veida cilvēka šūnu piemēram, cilmes šūnu izmantošanu vai izmantošanas aizliegumu.

\*  
\* \*

#### **Jautājums Nr. 47 (Athanasios Pafilis) (H-0242/09)**

##### **Temats: Maliakos līča piesārņojums, ko radījusi indīgā aļģe Chattonella**

Jau vismaz divus mēnešus indīgā aļģe Chattonella, kas konstatēta Maliakos līcī kontinentālajā Grieķijā, vēl nepieredzēti lielos daudzumos nogalina zivis. Šī vides katastrofa izraisījusi vietējo zvejnieku izmisumu, un viņi pamatoti iebilst pret radušos situāciju. Saskaņā ar zinātnieku atzinumu šīs indīgas aļģes izplatību izraisījusi daudzkārt piesārņotā Sperchios upe, kas ietek līcī kopā ar rūpniecības un citiem atkritumiem. Kā saka vietējie iedzīvotāji, līcis pārvērties par „indīgu brūvējumu”.

Kāda ir Komisijas nostāja attiecībā uz šīs nopietnās vides problēmas risinājumu, vajadzību atbalstīt zvejniekus, kas cieš finansiālus zaudējumus un, vispārīgāk runājot, piesārņojuma izjauktā vides līdzsvara atjaunošanu reģionā?

##### **Atbilde**

Godājamais deputāts norāda uz Sperchios upes un Maliakos līča piesārņojumu un tā ietekmi uz zivju populāciju un zvejniekiem šajā apgabalā.

<sup>(28)</sup> OV L 102, 07.04.2004., 48. lpp.

ES vides tiesību akti nosaka skaidrus mehānismus mūsu ūdeņu aizsardzībai:

cīnoties ar piesārņojumu izcelsmes vietā saskaņā ar direktīvām, piemēram, Komunālo notekūdeņu attīrīšanas direktīvu<sup>(29)</sup> un Direktīvu par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli (PINK)<sup>(30)</sup>;

nosakot vides mērķus visiem ūdeņiem (upēm, ezeriem, gruntsūdeņiem un piekrastes ūdeņiem) saskaņā ar Ūdens pamatdirektīvu<sup>(31)</sup>.

Komunālo notekūdeņu attīrīšanas direktīva noteica, ka dalībvalstīm jāsavāc un jāattīra notekūdeņi visās apdzīvotajās vietās, kurās iedzīvotāju skaits pārsniedz 2000 (vai ekvivalentu daudzumu notekūdeņu piesārņojuma gadījumā) līdz 1998., 2000. vai 2005. gadam (atkarībā no apdzīvotās vietas lieluma un piesārņoto ūdeņu īpašībām). Direktīva par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli (PINK) nosaka, ka rūpniecības iekārtām to darbības jomā jāsaņem integrēta atļauja ar nosacījumiem, kuru pamatā ir labākās pieejamās metodes. Esošajām iekārtām bija jāsaņem direktīvai atbilstošas atļaujas līdz 2007. gada 30. oktobrim.

Komisija rūpīgi pārbaudīja, kā Grieķija īstenoja abas direktīvas, un secināja, ka šīs saistības netika pienācīgi īstenotas. Tāpēc Komisija uzsākusi tiesību normu pārkāpumu procedūru pret Grieķiju attiecībā uz abām direktīvām.

Ūdens pamatdirektīva nosaka dalībvalstīm pienākumu līdz 2015. gadam panākt/saglabāt visu ūdeņu labu kvalitāti („labu stāvokli”). Dalībvalstīm līdz 2004. gada decembrim bija jāveic spiediena un ietekmes vides analīze un līdz 2009. gada 22. decembrim jāizstrādā plāni un programmas, lai sasniegtu „labu stāvokli”.

Spiediena un ietekmes vides analīze Sperchios upei jo īpaši attiecas uz ūdens kvalitātes problēmām šajā upē. Kā minēja godājamais deputāts, attiecībā uz Maliakos līci piesārņojuma radītie ekosistēmas traucējumi var izraisīt masveida noteikta veida aļģu augšanu, arī tādu, kam ir toksiska ietekme uz zivīm. „Labu stāvokli” attiecībā uz upēm un estuāriem („pārejas ūdeņi”) nosaka, izmantojot virkni kritēriju, arī zivju faunas sastāvu un daudzumu. Plāniem un programmām, kas jāiesniedz līdz 2009. gada decembrim, jāparedz risinājumi pašreizējām problēmām un jānosaka pasākumi, lai sasniegtu vides kvalitātes mērķi gan attiecībā uz Sperchios upi, gan Maliakos līci.

Attiecībā uz iespējamo atbalstu zivsaimniecības nozarei šajā apgabalā saskaņā ar Eiropas Zivsaimniecības fonda regulu<sup>(32)</sup> dabas katastrofas vai cits izņēmuma gadījumos dalībvalstis drīkst veikt piemērotus pasākumus, lai finansētu palīdzības pasākumus pagaidu zvejas pārtraukšanai. Lai gan vispārīgos nosacījumus un principus nosaka regula, dalībvalstis ir atbildīgas par lēmuma pieņemšanu attiecībā uz to, vai pārtraukt attiecīgo zvejas darbību, kā arī to, vai piešķirt atbalstu.

\*  
\* \*

#### **Jautājums Nr. 48 (Karin Riis-Jørgensen) (H-0244/09)**

##### **Temats: Tiesības slēgt sporta derības**

8. martā Francijas valdība paziņoja Komisijai un ES dalībvalstīm (saskaņā ar Direktīvu 98/34/EK<sup>(33)</sup>) par tās tiesību akta projektu attiecībā uz tiešsaistes spēlēm un derībām. Priekšlikums pirmo reizi ES paredz ieviest „tiesības slēgt sporta derības”, lai it kā nodrošinātu godīgumu Francijas sporta sacensībās. Šīs tiesības noteiktu pienākumu sporta derību operatoriem slēgt obligātu finanšu līgumu ar Francijas sporta federācijām.

Vai Komisija var izskaidrot, vai šādi ierobežojumi Francijas tiešsaistes derību tirgū ir pieņemami un atbilst ES tiesību aktiem?

Kādus pierādījumus (statistiskus vai cita veida) Francijas iestādes iesniedza, lai pamatotu šī pasākuma vajadzību? Kādā veidā šāda tiesība nodrošina „godīgumu sportā”?

<sup>(29)</sup> OV L 135, 30.05.1991.

<sup>(30)</sup> OV L 24, 29.01.2008.

<sup>(31)</sup> OV L 327, 22.12.2000.

<sup>(32)</sup> OV L 223, 15.08.2006.

<sup>(33)</sup> OV L 204, 21.07.1998., 37. lpp.

## Atbilde

Komisija pašlaik analizē attiecīgo tiesību akta projektu un vēl nav noformulējusi savu nostāju, bet noformulēs to līdz 2009. gada 8. jūnijam, kad beigsies bezdarbības periods.

\*  
\* \*

## Jautājums Nr. 49 (Konstantīnos Droutsas) (H-0248/09)

### Temats: Mazu un vidēju zvejas uzņēmumu un pašnodarbinātu zvejnieku izzušana

ES kopējās zivsaimniecības politika, kas vērsta pret cilvēku interesēm, kļūs vēl reakcionārāka, pieņemot priekšlikumu Padomes regulai, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem (COM(2008)0721). Organizācijas, kas pārstāv zvejniekus, stingri iebilst pret kopējo zivsaimniecības politiku, jo tā sliecas atbalstīt lielo uzņēmumu intereses — tā pasludina kārtējās „dzīres” monopoluzņēmumu interesēm nozarē un samazina mazo un vidēju zvejas uzņēmumu tiesības. Tā palielinās zvejas produktu cenas darba ņēmējiem un izskaidīs mazus un vidējus zvejas uzņēmumus un pašnodarbinātus zvejniekus. Vienlaikus tā neparedz pasākumus, lai kontrolētu jūras piesārņojumu, ko izraisa zivkopības un rūpniecības, kanalizācijas, lauksaimniecības, kuģošanas un militārie notekūdeņi.

Kāda ir Komisijas nostāja attiecībā uz šiem jautājumiem un par zvejnieku pamatoto reakciju?

## Atbilde

Priekšlikums jaunai zivsaimniecības kontroles regulai (COM C (2008) 721) paredz nodrošināt to, lai tiek ievēroti kopējās zivsaimniecības politikas (KZP) noteikumi, lai saglabātu zivju krājumu veselību par labu visiem zvejniekiem. Komisija nepiekrīt, ka priekšlikums atbilst lielo uzņēmumu interesēm un kaitē maziem un vidējiem uzņēmumiem. Paredzams, ka jaunā kontroles regula sekmēs noteikumu ievērošanu. Tādējādi laika gaitā visa veida zvejas flotēm, jo īpaši maziem un vidējiem uzņēmumiem būs pieejamas labākas zvejas iespējas, un tirgum tiks nodrošināts labāks piedāvājums.

Ņemot vērā, ka priekšlikums attiecas uz zvejas darbības kontroli, tas nav atbilstošs instruments tāda jūras piesārņojuma risināšanai, ko izraisa zivkopība vai rūpniecības, kanalizācijas, lauksaimniecības, kuģošanas un militārie notekūdeņi. Šie jautājumi tiek risināti attiecīgos tiesību aktos.

\*  
\* \*

## Jautājums Nr. 50 (Laima Liucija Andriekienė) (H-0251/09)

### Temats: Sadarbība nejauša vai apzināta jūras piesārņojuma gadījumā

Eiropas Parlaments un Padome pieņēma Lēmumu 2850/2000/EK<sup>(34)</sup>, ar ko izveido Kopienas sadarbības sistēmu nejaušas vai apzinātas jūras piesārņošanas jomā un par Kopienas mehānismu civilās aizsardzības palīdzības intervenču jomā.

Ko Eiropas Komisija līdz šim ir darījusi, lai pilnveidotu dalībvalstu spēju reaģēt uz „negadījumiem, kas saistīti ar naftas vai citu kaitīgu vielu noplūdi jūrā vai, ja ir nenovēršami šādas noplūdes draudi, un lai sekmētu šāda riska novēršanu”? Ko Eiropas Komisija īstermiņā un ilgtermiņā paredz darīt šajā jomā?

## Atbilde

Komisija 2006. gada 22. decembrī pieņēma paziņojumu<sup>(35)</sup> par stāvokli attiecībā uz Kopienas rīcību, kas ir saistīta ar sagatavotību jūras piesārņošanas gadījumiem un reaģēšanu uz tiem, un attiecībā uz sagatavotības un reaģēšanas pasākumu pilnveidošanu un turpināšanu no 2007. gada 1. janvāra (pēc tam, kad Kopienas sadarbības sistēma savu darbību beigs)<sup>(36)</sup>.

Ja noticis negadījums, kura apmērs ir tāds, ka atsevišķas valsts reaģēšanas spēja ir nepietiekama, nelaimes skartā valsts var izmantot civilās aizsardzības mehānismu un Uzraudzības un informācijas centra (MIC)

<sup>(34)</sup> OV L 332, 28.12.2000., 1. lpp.

<sup>(35)</sup> COM(2006)863

<sup>(36)</sup> OV L 332, 28.12.2000.

pakalpojumus, ko paredz Padomes Lēmums 2007/779/EK, Euratom.<sup>(37)</sup> Civilās aizsardzības mehānisms tika izveidots 2001. gadā, lai sniegtu atbalstu liela mēroga ārkārtas situācijās un sekmētu un pilnveidotu dalībvalstu un Kopienas sniegtās palīdzības koordināciju.

Eiropas Jūras drošības aģentūru (EJDA) izveidoja Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1406/2002.<sup>(38)</sup> Aģentūrai jāsniedz dalībvalstīm un Komisijai tehniska un zinātniska palīdzība attiecībā uz kuģu radītu nejausu vai apzinātu piesārņojumu un, ja tiek saņemts palīdzības lūgums, jāsniedz atbalsts dalībvalstu reaģēšanas mehānismiem. Kopš 2006. gada marta nelaimes skartās dalībvalstis var vērsties aģentūrā, lai nofraktētu piesārņojuma novēršanas kuģus, šādi papildinot pašu veiktos pasākumus cīņai pret piesārņojumu.

2006. gada decembrī ES piešķīra aģentūrai daudzgadu finansējumu EUR 154 miljonu apmērā reaģēšanai kuģu radīta piesārņojuma jomā laika posmam no 2007. līdz 2013. gadam<sup>(39)</sup>. Aģentūra ir izveidojusi piesārņojuma novēršanas kuģu tīklu visās ES reģionālajās jūrās saskaņā ar tās plānu attiecībā uz sagatavotību jūras piesārņošanas gadījumiem un reaģēšanu uz tiem. Līdz šim dalībvalstis ir lūgušas šo kuģu mobilizēšanu trijos gadījumos.

Visbeidzot jāatzīmē, ka ES ir izstrādājusi citus tiesību aktu pasākumus, lai sekmētu kuģu radītā piesārņojuma novēršanu, un jaunākais piemērs ir nesen pieņemta trešā jūras drošības pakete<sup>(40)</sup>.

\*  
\* \*

#### **Jautājums Nr. 51 (Holger Krahmer) (H-0252/09)**

**Temats: Svina izmantošanas termiņa izbeigšanās datums Nolietoto transportlīdzekļu direktīvas 2000/53/EK II pielikumā (Lēmums 2008/689/EK).**

Termiņa izbeigšanās datumi, kas nesen noteikti pārskatītajā Nolietoto transportlīdzekļu direktīvas 2000/53/EK<sup>(41)</sup> II pielikumā (Lēmums 2008/689/EK<sup>(42)</sup>) (2010. gada beigas attiecībā uz jauniem transportlīdzekļu veidiem), svina izmantošanai dažos atlikušajos lietojumos apdraudēs vides un drošības transportlīdzekļu lietojuma ieviešanu gadījumos, kad tehniska alternatīva svinam nav pieejama. It jāpagarina termiņa izbeigšanās datumi.

Kā Komisija garantē, ka pēc pašreizējās pārskatīšanas ātri tiks pieņemts pozitīvs lēmums, lai autorūpniecības nozarei nodrošinātu tiesisko palāvību un plānošanas drošību?

Kā šajā saistībā Komisija plāno īstenot Padomes, Eiropas Parlamenta un pašas Komisijas ieteikumus, ņemot vērā sarežģīto ekonomisko situāciju autorūpniecības nozarē, lai jo īpaši novērstu nevajadzīgu administratīvu slogu un jauna ekonomiskā sloga radīšanu, izsvērtu izmaksas un priekšrocības un ievērotu galvenos CARS 21 principus, izvērtējot regulējuma kumulatīvās izmaksas un nodrošinot prognozējamību un tiesisko palāvību?

#### **Atbilde**

Komisija regulāri pārskata izņēmumus attiecībā uz „smago metālu izmantošanas aizliegumu”, kas minēti Nolietoto transportlīdzekļu direktīvā 2000/53/EK<sup>(43)</sup>. Pašlaik Komisija veic pētījumu, gatavojot šī pielikuma 5. pielāgošanu tehniskajiem un zinātniskajiem sasniegumiem. Šajā pētījumā uzmanība jo īpaši pievērsta godājamā deputāta minētajiem diviem izņēmumiem. Pirmā apspriešanās par šo tematu notika laikā no 2009. gada 26. janvāra līdz 9. martam (sk. <http://rohs-elv.exemptions.oeko.info/>). Kad Komisijas konsultanti būs pārbaudījuši visus tehniskos un zinātniskos datus, tiks sagatavots Komisijas lēmuma projekts, ar ko groza II pielikumu. Šis projekts tiks apspriests ar visiem Komisijas dienestiem un dalībvalstīm, kas par to

<sup>(37)</sup> OV L 314, 01.12.2007.

<sup>(38)</sup> OV L 208, 05.08.2002.

<sup>(39)</sup> OV L 394, 30.12.2006.

<sup>(40)</sup> Vēl nav publicēts Oficiālajā Vēstnesī.

<sup>(41)</sup> OV L 269, 21.10.2000., 34. lpp.

<sup>(42)</sup> OV L 225, 23.08.2008., 10. lpp.

<sup>(43)</sup> OV L 269, 21.10.2000., 34. lpp.

balsos. Ja balsojums būs pozitīvs, priekšlikums tiks pakļauts trīs mēnešu parlamentārajai uzraudzībai. Pēc tam, ja iznākums būs pozitīvs, pasākums tiks pieņemts. Komisijas mērķis ir pieņemt šo lēmumu līdz 2009. gada beigām.

II pielikuma pārskatīšanas process nerada jaunu ekonomisko slogu, jo pielikums bijis spēkā kopš direktīvas pieņemšanas un nozares pārstāvji vienmēr ir apzinājušies, ka izņēmumi var tikt pārskatīti. Komisijas dienesti darīs visu iespējamo, lai nozarei nodrošinātu prognozējamību un tiesisko palāvību saistībā ar šiem noteikumiem un procedūrām, kas tiek piemērotas visos Kopienas tiesību aktu pārskatīšanas gadījumos. Komisija regulāri sazinās ar nozares pārstāvjiem par šo jautājumu un cenšas sniegt precīzu informāciju par II pielikuma pārskatīšanas stāvokli katrā posmā.

\*

\* \*

#### **Jautājums Nr. 52 (Rumiana Jeleva) (H-0254/09)**

**Temats: ES un Ēģiptes Asociācijas padome — Ēģiptes neatbilstošā darbība attiecībā uz ES un Ēģiptes rīcības plānu, Eiropā pārraidot Al-Manar TV.**

Prettiesiskā teroristu plašsaziņas līdzekļa Al-Manar TV pārraidīšana Eiropā, ko veic Ēģiptes satelītpakalpojumu sniedzējs Nilesat, ir tiešā pretrunā ar ES un Ēģiptes rīcības plānu un apdraud Eiropas drošību.

Vai Komisija izvirzīja jautājumu par televīzijas kanāla Al-Manar TV pārraidēm Eiropā, izmantojot Nilesat, ES un Ēģiptes Asociācijas padomes sanāksmes laikā 2009. gada 27. aprīlī? Ja neizvirzīja, kā Komisija pamato to, ka šī ES un Ēģiptes rīcības plāna pārkāpuma izskatīšana atkārtoti tiek atlikta?

#### **Atbilde**

ES savā paziņojumā iepriekšējā ES un Ēģiptes Asociācijas padomes sanāksmē, kas notika 2009. gada 27. aprīlī Luksemburgā, mudināja Ēģipti turpināt centienus visa veida diskriminācijas novēršanai un iecietības veicināšanai kultūras, reliģijas un ticības, un minoritāšu jomā. Šajā saistībā ES puda savas bažas par Ēģiptes satelītpakalpojumu sniedzēja Nilesat pārraidītā televīzijas kanāla Al-Manar atsevišķu pārraižu diskriminējošo saturu. ES nosoda visa veida nacionāla, rasiska vai reliģiska naida propagandu, kas rada pamudinājumu uz diskrimināciju, naidīgumu vai vardarbību.

\*

\* \*

#### **Jautājums Nr. 53 (Alexander Alvaro) (H-0256/09)**

**Temats: Vārda brīvība un Čehijas Republikas tiesību akti, kas ierobežo preses brīvību**

Čehijas Republika nesen tika pieņemts bezprecedenta tiesību akts, kas ierobežo vārda un preses brīvību, proti, Čehijas Republikas 2009. gada 5. februāra Likums, ar ko groza Likuma Nr. 141/1961 Coll., par kriminālprocesu (Kriminālodekss), kas paredz līdz pat piecu gadu cietumsodu un būtisku naudas sodu līdz pat EUR 180 000 par policijas noklausīto telefona sarunu ierakstu publicēšanu.

Vai Komisijai ir zināms, vai nesen pieņemtajam Čehijas Republikas tiesību aktam ir precedents citā ES dalībvalstī?

Vai Komisija piekrīt, ka, ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienību 6. pantu un atzīstot Pamattiesību hartas juridisko spēku, šis bezprecedenta Čehijas Republikas tiesību akts rada nopietnas bažas attiecībā uz ietekmi uz vārda brīvību (ko garantē iepriekš minētās hartas 11. pants), ko jo īpaši rada bargo sodu draudi — līdz pat pieciem gadiem cietumā un naudas sods līdz pat EUR 180 000 apmērā.

Vai Komisija uzskata, ka ar šo tiesību aktu Čehijas Republika nopietni pārkāpj Līguma par Eiropas Savienību 7. pantu?

#### **Atbilde**

Saskaņā ar plašsaziņas līdzekļos publicēto informāciju Komisijai ir zināms, ka 2009. gada aprīlī godājamais deputāts Čehijas Republikas Konstitucionālajā tiesā iesniedza konstitucionālo sūdzību pret minēto tiesību aktu.

Komisija atkārtoti uzsver, ka vārda brīvība ir viens no Eiropas Savienības pamatā esošajiem principiem un konstitucionālo tradīciju sastāvdaļa, kas kopīga visām dalībvalstīm. Šo brīvību var pakļaut ierobežojumiem

tikai tad, ja tie „noteikti tiesību aktos” un ir pieņemti, lai sasniegtu vienu vai vairākus tiesiskus mērķus, kas minēti Eiropas Cilvēktiesību konvencijā un ir „vajadzīgi demokrātiskā sabiedrībā”, lai šos mērķus sasniegtu.

Tāpat Komisija atgādina, ka saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un Līgumu par Eiropas Savienību Komisija nevar izskatīt minētos pamattiesību pārkāpumus, kuriem nav nekādas saistības ar Kopienas tiesību aktiem.

\*  
\* \*

#### **Jautājums Nr. 54 (Saïd El Khadraoui) (H-0258/09)**

##### **Temats: Atlīdzība par veco automobiļu nodošanu metāllūžņos un jaunu automobiļu iegādi**

Pēdējos mēnešos daudzas dalībvalstis pieņēmušas pagaidu atlīdzības shēmas par paātrinātu veco automobiļu izņemšanu no aprites un to aizstāšanu ar jauniem videi draudzīgākiem transportlīdzekļiem.

Vai Komisija var sniegt pārskatu par šādu „metāllūžņu” atlīdzību ietekmi valstīs, kurās tās ieviesta? Kāda ir ietekme uz jaunu automobiļu pārdošanu? Kāda veida automobiļi, izmantojot šīs atlīdzības, tiek visvairāk pirkti? Kādas ir par šīm atlīdzībām iegādāto automobiļu vides īpašības?

Vai Komisija var novērtēt, cik vecu automobiļu tika nodoti metāllūžņos pēc šo atlīdzību ieviešanas? Kāds ir nodoto automobiļu vecums? Kādas ir nodoto automobiļu vides īpašības?

Vai Komisija paredzējusi veikt tiesiskus pasākumus, lai izveidotu metāllūžņu atlīdzības sistēmu? Kādas vēl iniciatīvas Komisija jau ir pieņēmusi attiecībā uz metāllūžņu atlīdzībām?

Kāda ir metāllūžņu atlīdzību ietekme uz vidi? Vai tās vienkārši paātrināja jaunu automobiļu iegādi vai uzlabo aprītē esošo automobiļu kvalitāti, efektivitāti un ietekmi uz vidi?

#### **Atbilde**

Komisija uzskata, ka pasākumiem pieprasījuma jomā, piemēram, maksājumiem par automobiļu nodošanu metāllūžņos var būt būtiska nozīme, lai vecinātu automobiļu parka nomaiņu un vecāku automobiļu, kas rada lielāku piesārņojumu, nomaiņu ar jaunākiem, tehnoloģiski modernākiem transportlīdzekļiem. Tāpēc Komisija atbalstījusi attiecīgas dalībvalstu iniciatīvas, nodrošinot to, ka šīs shēmas atbilst Kopienas tiesību aktiem.

Pasākumi pieprasījuma jomā, kuru mērķis ir paaugstināt pieprasījumu pēc jauniem automobiļiem un veicināt vecāku automobiļu nodošanu metāllūžņos, ir paredzēti Eiropas ekonomikas atveseļošanas plānā<sup>(44)</sup>, kas tika pieņemts 2008. gada novembrī. Šis atveseļošanas plāns nosaka galvenos valsts atbalsta elementus automobiļu nozarei.

2009. gada 16. februārī Komisija uzaicināja dalībvalstu ekspertus, lai apmainītos ar paraugpraksi saistībā ar maksājumu shēmām par automobiļu nodošanu metāllūžņos. Pēc tam 2009. gada 25. februārī Komisija pieņēma „Ieteikumus maksājumu shēmām par transportlīdzekļu nodošanu metāllūžņos”, kas ir daļa no paziņojuma „Reaģējot uz krīzi Eiropas autorūpniecībā”<sup>(45)</sup>. Šajā dokumentā Komisija paudusi savu vēlmi stiprināt valsts pasākumu koordināciju, lai nodrošinātu pasākumu efektivitāti un novērstu iekšējā tirgus kropļošanu. Ieteikumu dokumentā sniegti praktiski ieteikumi dalībvalstīm par to, kā izstrādāt maksājumu shēmas par transportlīdzekļu nodošanu metāllūžņos, un izskaidroti attiecīgie Kopienas tiesību akti. Turklāt, lai nodrošinātu pārredzamību, Komisija aicina dalībvalstis vienmēr paziņot Komisijai par to metāllūžņu maksājumu shēmām. Komisija apņēmusies ātri izvērtēt šīs shēmas un pārbaudīt to atbilstību Direktīvai 98/34/EK<sup>(46)</sup>, kas nosaka pienākumu paziņot tehnisko noteikumu projektus. Tāpēc Komisija neuzskata, ka jāizstrādā tiesību akti, lai pašlaik izveidotu metāllūžņu atlīdzības sistēmu.

Pašlaik maksājumu shēmas par automobiļu nodošanu metāllūžņos pieņemtas desmit dalībvalstīs un vēl divas ir paziņojušas par to drīzu ieviešanu tuvākajā laikā. Jāatzīmē, ka spēkā esošo shēmu noteikumi atšķiras, jo īpaši attiecībā uz nosacījumiem par metāllūžņos nododamā transportlīdzekļa vecumu (no 9 līdz 15

(44) COM(2008) 800 galīgā redakcija.

(45) COM(2009) 104 galīgā redakcija.

(46) OV L 204, 21.07.1998.

gadiem) un prasībām attiecībā uz iegādājamo transportlīdzekli (t.i. emisiju Euro normas, oglekļa emisijas, maksimālais nobraukums).

Vēl par agri novērtēt šo shēmu kopējo efektivitāti. Tomēr, pamatojoties uz pieejamo informāciju, šīs shēmas izrādījušās veiksmīgas dažās dalībvalstīs, pozitīvi ietekmējot citas dalībvalstis. Pasažieru automobiļu reģistrācijas krituma samazinājums Eiropā 2009. gada martā pilnībā tiek attiecināts uz maksājumu shēmām par automobiļu nodošanu metāllūžņos. 2009. gada martā dažās dalībvalstīs šīs iniciatīvas arī būtiski palielināja pārdošanas apjomus, salīdzinot ar attiecīgo mēnesi pirms gada (Vācijā par 40 %, Slovākijā par 18 %, Francijā par 8 %). Tiek arī ziņots, ka shēmas palielināja pieprasījumu pēc kompaktākiem, videi draudzīgākiem automobiļiem, kas mazāk patērē degvielu. Tomēr nav pieejams sistemātisks novērtējums par vidējām oglekļa emisijām vai gaisa piesārņotāju emisijām.

\*

\* \*